



VOLVO S40

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WEB EDITION

УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo - это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Кроме того, Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и экологических норм.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном Руководстве по эксплуатации.





00 Введение

Введение	6
Volvo Car Corporation и окружающая среда	7



01 Безопасность

Ремни безопасности	12
Система Airbag	15
Надувные подушки безопасности (SRS)	16
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)	18
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)	20
Надувной занавес (IC)	22
WHIPS	23
Когда срабатывают системы	25
Аварийный режим	26
Безопасность детей	27



02 Приборы и органы управления

Обзор, автомобили с левосторонним управлением	34
Обзор, автомобили с правосторонним управлением	36
Панель управления в двери водителя	38
Комбинированный прибор	39
Контрольные и предупреждающие символы	40
Информационный дисплей	44
Электрическое гнездо	45
Панель освещения	46
Левый подрулевой рычаг	49
Правый подрулевой рычаг	51
Система поддержания постоянной скорости (опция)	53
Клавиатура на рулевом колесе (опция)	54
Регулировка положения рулевого колеса, аварийная мигающая сигнализация	55
Стояночный тормоз	56
Электрические стеклоподъемники	57
Зеркала заднего вида	59
Электроуправляемый люк в крыше (опция)	63
Персональные настройки	65

**03 Климатическая установка**

Общие сведения о климатической установке	70
Климатическая установка с ручным управлением, АС	72
Электронный климат-контроль, ЕСС (опция)	75
Распределение воздуха	78
Топливный стояночный отопитель (опция)	79

**04 Интерьер салона**

Передние кресла	84
Освещение салона	86
Места для хранения вещей в салоне	88
Заднее сиденье	92
Багажное отделение	94

**05 Замки и сигнализация**

Пульт дистанционного управления с плоским ключом	98
Скрытое запираение (опция)	100
Точки запираения	101
Keyless drive (опция)	102
Батарейка в пульте дистанционного управления	105
Запираение и отпираение	106
Блокировка для безопасности детей	109
Охранная сигнализация (опция)	110



06 Запуск двигателя и вождение

Общие сведения	116
Заправка топливом	118
Запуск двигателя	119
Замок зажигания и блокировки рулевого колеса	120
Запуск двигателя – Гибкое топливо	121
Keyless drive	122
Ручная коробка передач	123
Автоматическая коробка передач	125
Привод на четыре колеса	128
Тормозная система	129
Система динамической стабилизации и силы тяги	131
Помощь при парковке (опция)	133
BLIS – Blind Spot Information System (опция)	136
Буксировка и эвакуация	140
Пуск от вспомогательного источника	142
Езда с прицепом	143
Сцепное устройство	145
Съемный буксирный крюк	147
Погрузка	152
Регулировка направления света фар	153



07 Колеса и шины

Общие сведения	156
Давление воздуха в шинах	160
Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо	162
Замена колес	164
Временная герметизация шин	166



08 Уход за автомобилем

Чистка	172
Восстановление лакокрасочного покрытия	175
Антикоррозионная защита	176

**09 Уход и техобслуживание**

Плановое техобслуживание Volvo	180
Уход за автомобилем своими силами	181
Капот и двигательный отсек	182
Дизель	183
Масла и жидкости	184
Щетки стеклоочистителей	189
Аккумуляторная батарея	190
Замена ламп накаливания	192
Предохранители	199

**10 Информационно-развлекательная система**

Общие сведения	208
Функции аудиосистемы	209
Функции радиоприемника	212
Функции CD	216
Структура меню – система звуковоспроизведения	218
Функции телефона (опция)	219
Структура меню – телефон	226

**11 Технические характеристики**

Обозначение типа	232
Технические данные	233
Размеры и массы	234
Технические данные двигателя ...	235
Масло для двигателя	237
Жидкости и смазочные средства	241
Топливо	243
Катализатор	247
Электросистема	248
Тип разрешения	250



Введение

Руководство по эксплуатации

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем - это прочитать настоящее Руководство по эксплуатации, желательно до первой поездки. Это позволит Вам познакомиться с новыми функциями, узнать, как лучше управлять автомобилем в разных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным инструкциям по безопасности:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если невыполнение инструкций влечет за собой риск получения травм, приводятся соответствующие предостережения.



ВАЖНО

Если невыполнение инструкций может привести к повреждению автомобиля, приводятся соответствующие тексты под рубрикой "Важно".

Оборудование, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, установлено не на всех моделях автомобиля. Помимо стандартного оборудования, в настоящем

руководстве по эксплуатации описаны опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование).



ВНИМАНИЕ

Автомобили Volvo комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил. Если Вы не уверены в том, что входит в стандартный, опционный или дополнительный комплект поставки, обратитесь к дилеру Volvo.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем Руководстве по эксплуатации, не являются обязательными. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Volvo Car Corporation и окружающая среда

Volvo Car Corporation экологическая концепция



Забота об окружающей среде, безопасность и качество являются тремя основополагающими принципами деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на одном из самых ресурсосберегающих и экологически чистых заводов в мире.

Volvo Car Corporation сертифицирован согласно глобальному сертификату ISO,

включающему экологический стандарт (ISO 14001), в соответствии с которым действуют наши заводы, основные подразделения. Мы требуем, чтобы и наши партнеры также систематически занимались вопросами охраны окружающей среды.

Всем автомобилям Volvo выдается экологическая справка EPI (Environmental Product Information), с помощью которой Вы можете проследить, как автомобили воздействуют на окружающую среду в течение всего срока службы.

Более подробно см. сайт:
www.volvocars.com/EPI.

Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень выбросов диоксида углерода – газа, создающего парниковый эффект.

Вы, как водитель, можете повлиять на расход топлива. Дополнительную информацию можно найти в разделе Охрана окружающей среды на стр. 8.



Volvo Car Corporation и окружающая среда

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией

Чистота внутри и снаружи – концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработавших газов. Во многих случаях уровень выбросов отработавших газов намного ниже действующих нормативов.

Чистый воздух в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению частиц пыли и пыльцы внутрь салона через воздухозаборники.

Совершенная система контроля качества воздуха IAQS¹ (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы поступающий воздух был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Эта система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Происходит непрерывный мониторинг поступающего воздуха, и подача воздуха прекращается при повышении содержания некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встретиться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, приповерхностного озона и углеводородов.

Стандарт для текстильных покрытий

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Все материалы отделки салона прошли проверку на отсутствие опасных для здоровья и аллергенных веществ и выделений. Это означает, что все ткани отвечают требованиям стандарта Öko-Tex 100² – большой успех в создании еще более здорового климата в салоне.

Сертификации согласно Öko-Tex подлежат, например, ремни безопасности, коврики и текстиль. Дубильные вещества для кожаной обивки, отвечающей требованиям этого стандарта, не содержат хрома, а в них входят натуральные растительные вещества.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля и низкого расхода топлива, что способствует сохранению более чистой окружающей среды. Если Вы доверяете проводить ремонт и обслуживание автомобиля мастерским Volvo, он также становится

² Дополнительную информацию см. www.oekotex.com

частью нашей системы. Мы выставляем требования по организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения загрязнения и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает знаниями и использует оборудование, необходимое для обеспечения максимальной экологической безопасности.

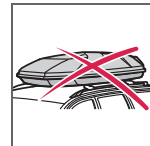
Охрана окружающей среды

Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды, например, экономичным вождением, приобретением экологической продукции по уходу за автомобилем, а также выполняя рекомендации по уходу и техобслуживанию автомобиля, приведенные в Руководстве по эксплуатации.

Здесь приводится несколько советов по защите окружающей среды (советы по охране окружающей среды и экономичному вождению можно также найти на стр. 116).

- Для низкого расхода топлива поддерживайте в шинах давление ECO, см. стр. 160.

- Груз на крыше и лыжный короб создают большое аэродинамическое сопротивление, из-за которого существенно повышается расход топлива. Снимайте их сразу же после использования.



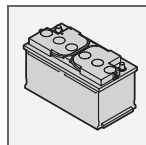
¹ Опция

Volvo Car Corporation и окружающая среда

- Не возите в автомобиле ненужные вещи. Чем тяжелее груз, тем выше расход топлива.
- Перед холодным пуском обязательно включайте предпусковой подогреватель, если он установлен в автомобиле. Это позволяет уменьшить расход топлива и выбросы в атмосферу.
- Ведите автомобиль плавно, избегая резких торможений.



- Двигайтесь, по возможности, на самой высокой передаче. Чем ниже частота вращения двигателя, тем меньше расход топлива.
- Притормаживайте двигателем.
- Избегайте работы двигателя на холостых оборотах. Выполняйте местные предписания. Выключайте двигатель, когда оказываетесь в автомобильных "пробках".
- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, батарейки и масло в соответствии с экологическими нормами. Если Вы не знаете точно, как поступить с этими отходами, спросите совета на официальной станции техобслуживания Volvo.



- Регулярно проводите техобслуживание автомобиля.
- Расход топлива значительно возрастает на высоких скоростях в связи с увеличением сопротивления воздуха. При увеличении скорости в два раза сопротивление воздуха возрастает в четыре раза.

Следуя этим советам, Вы добьетесь экономии топлива без каких-либо негативных последствий для продолжительности и комфортности поездки. Вы сэкономите свой автомобиль, деньги и ресурсы планеты.

Ремни безопасности	12
Система Airbag	15
Надувные подушки безопасности (SRS)	16
Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)	18
Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)	20
Надувной занавес (IC)	22
WHIPS	23
Когда срабатывают системы	25
Аварийный режим	26
Безопасность детей	27

БЕЗОПАСНОСТЬ



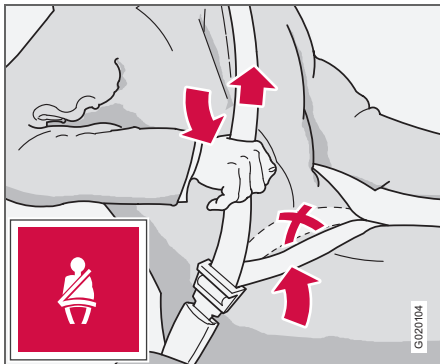
01





Ремень безопасности

Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности



Удлинение набедренной части ремня. Ремень должен лежать как можно ниже.

Если не ремень безопасности не пристегнут, резкое торможение может иметь серьезные последствия. Поэтому следите за тем, чтобы все пассажиры были пристегнуты ремнями безопасности. Для того чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту, необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сидения слишком далеко назад. Ремень безопасности рассчитан так, чтобы обеспечивать защиту при нормальной посадке.

Пристегивание ремня безопасности:

– Медленно вытяните ремень безопасности и застегните его, вставив язычок в замок. Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня безопасности.

Отстегивание ремня безопасности

– Нажмите на красную кнопку замка и дайте катушке втянуть ремень безопасности. Если ремень втягивается не полностью, заправьте его вручную, чтобы он не провисал.

Ремень безопасности блокируется и не вытягивается:

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

Всегда помните следующее:

- нельзя использовать застёжки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности
- необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо
- набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе)
- необходимо натянуть набедренную ленту вверх бедер, протянув диагональную ленту, как показано на рисунке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Каждый ремень безопасности рассчитан только на одного человека.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo. Если ремень безопасности подвергался большой нагрузке, например, при столкновении, весь ремень безопасности следует заменить. Замена также подлежат катушка, крепления и замок. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень безопасности должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.



Ремни безопасности

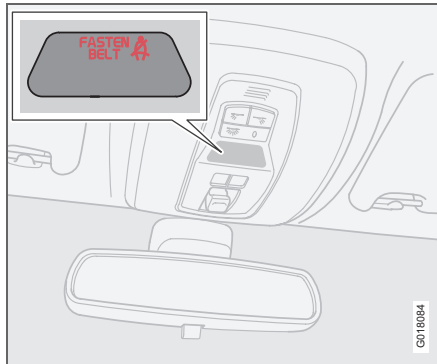
Беременные женщины и ремни безопасности



Беременным следует обязательно пользоваться ремнем безопасности. При этом очень важно правильно использовать ремень безопасности. Он должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота. Набедренная часть ремня безопасности должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень безопасности плотно прилегал к телу, не провисая без необходимости. Следите также за тем, чтобы ремень не был перекручен.

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водителям следует регулировать кресло и рулевое колесо с тем, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). Устанавливайте максимально возможное расстояние между животом и рулевым колесом.

Напоминание о ремне безопасности



Напоминание пассажирам, не пристегнутым ремнями безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. Звуковое напоминание зависит от скорости, а иногда подается по времени. Световое напоминание расположено в потолочной консоли и в комбинированном приборе.

Детские кресла не включены в систему напоминания о ремне безопасности.

Заднее сиденье

Напоминание о ремне безопасности на заднем сидении состоит из двух подфункций:

- Информирует о том, какие ремни безопасности задействованы на заднем



Ремни безопасности

сидении. Сообщение на информационном дисплее появляется при использовании ремней безопасности или открытии задних дверей. Сообщение удаляется автоматически прим. через 30 секунд, но может также подтверждаться вручную нажатием кнопки **READ**.

- Напоминает, что один из ремней безопасности на заднем сидении был снят во время движения. Напоминание поступает в виде сообщения на информационном дисплее в сочетании со звуковым и световым сигналом. Напоминание аннулируется, если ремень безопасности вновь пристегивается, но может также подтверждаться вручную нажатием кнопки **READ**.

К сообщению на информационном дисплее, показывающему, какие ремни безопасности используются, имеется постоянный доступ. Для просмотра сохраненных сообщений нажмите кнопку **READ**.

Некоторые рынки

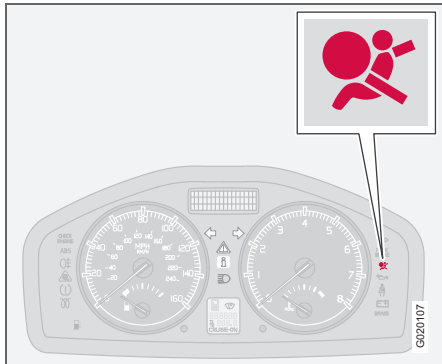
Напоминание водителю, не пристегнутому ремнем безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. На низкой скорости звуковое напоминание подается первые 6 секунд.

Натяжитель ремня безопасности

Все ремни безопасности снабжены преднатяжителями. Механизм в преднатяжителе ремня натягивает ремень вокруг тела во время достаточно сильного столкновения. При этом ремень более эффективно удерживает пассажира.



Предупреждающий символ в комбинированном приборе



Работа системы Airbag¹ непрерывно контролируется модулем управления системы. Предупреждающий символ в комбинированном приборе включается при повороте ключа запуска в положение I, II или III. Символ гаснет прим. через 6 секунд, если система Airbag¹ исправна.



Если это необходимо, то одновременно с предупреждающим символом на информационном дисплее появляется сообщение.



Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник, и на информационном дисплее появляется сообщение:

ВОЗД.ПОДУШ. SRS ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ
или **ВОЗД.ПОДУШ. SRS**
ТРЕБ.СРОЧ.ОБСЛУЖ. Без промедления обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

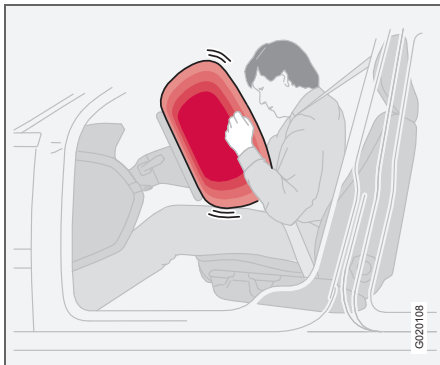
Если предупреждающий символ системы Airbag продолжает гореть или загорается во время движения, это свидетельствует о неправильном функционировании системы Airbag. Этот символ сигнализирует о неисправности в системе ремней безопасности, SIPS, системе SRS или IC. Незамедлительно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

¹ Входят SRS и натяжитель ремня, SIPS и IC.



Надувные подушки безопасности (SRS)

Подушка безопасности (SRS) на стороне водителя

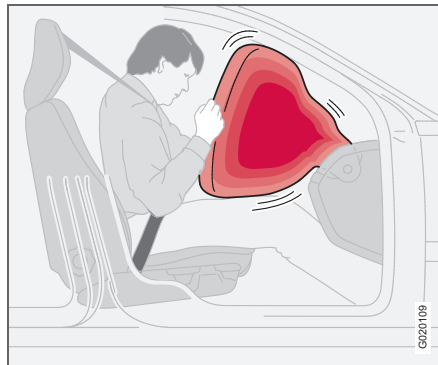


В дополнение к ремню безопасности на стороне водителя автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System). Эта подушка сложена в центральной части рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку **SRS AIRBAG**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и надувная подушка срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

Надувная подушка безопасности (SRS) на стороне пассажира



В дополнение к ремню безопасности на стороне пассажира автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности¹, которая в сложенном виде находится в отделении над перчаточным ящиком. Такая панель имеет маркировку **SRS AIRBAG**.

¹ Не на всех автомобилях имеются надувные подушки безопасности (SRS) на стороне пассажира. От нее можно отказаться при покупке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для максимальной травмобезопасности при срабатывании надувной подушки безопасности пассажир должен сидеть как можно прямее, его ноги должны стоять на полу, а голова лежать на подголовнике. Ремни безопасности должны быть пристегнуты.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована¹.

Никогда не разрешайте ребенку стоять или сидеть перед пассажирским сиденьем. На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

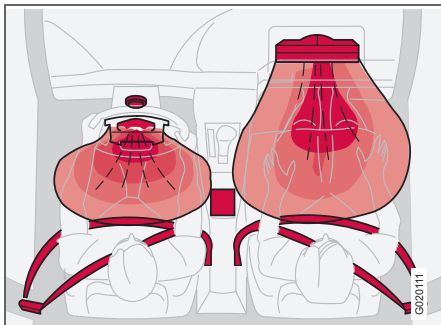
Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 18.



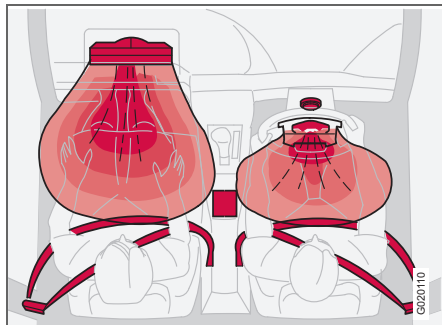
Надувные подушки безопасности (SRS)

Система SRS



Система SRS, автомобиль с левосторонним управлением

Система состоит из подушек безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение и подушка/подушки безопасности надуваются, одновременно нагреваясь при этом. Для амортизации удара подушка безопасности выпускает воздух при сжатии. При этом в автомобиле образуется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.



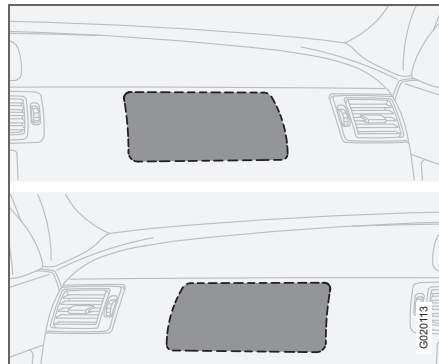
Система SRS, автомобиль с правосторонним управлением



ВНИМАНИЕ

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, пристегнут ли ремень безопасности водителя или пассажира соответственно. При столкновении возможна ситуация, когда срабатывает только одна подушка безопасности (или ни одной). Система SRS распознает силу, приложенную к автомобилю при столкновении, и реагирует на это срабатыванием одной или нескольких надувных подушек безопасности.

Подушки безопасности имеют способность соизмерять свое действие с силой, которая прилагается к автомобилю во время столкновения.



Расположение надувной подушки безопасности на стороне пассажира, автомобиля с левосторонним и правосторонним управлением соответственно



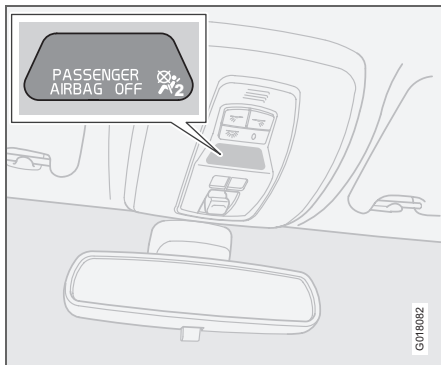
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите какие-либо предметы перед или на приборную панель там, где находится надувная подушка безопасности пассажира.



Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)

PACOS¹ (опция)



Индикация, указывающая на отключенную подушку безопасности (SRS) на стороне пассажира.

Подушку безопасности (SRS) пассажира на переднем сидении можно отключить, если в автомобиле установлен переключатель PACOS. Информацию об активировании/отключении см. стр. 19.

Messages (Сообщения)

Текстовое сообщение и символ в потолочной панели указывают, что подушка безопасности (SRS) на стороне переднего пассажира отключена (см. рисунок выше).



Индикация, указывающая на включенное положение подушки безопасности (SRS) на стороне пассажира.

ВНИМАНИЕ

Когда дистанционный ключ устанавливается в положение II или III, предупреждающий символ подушки безопасности показывается в комбинированном приборе прим. 6 секунд (см. стр. 15).

После этого включается индикация в потолочной консоли, которая указывает действующий статус подушки безопасности на стороне пассажира. Дополнительную информацию о различных положениях зажигания см. стр. 120.

Предупреждающий символ в потолочной консоли указывает на включенное положение подушки безопасности (SRS) на стороне переднего пассажира (см. рисунок выше).

Информацию о том, как происходит переключение, см. далее в этой главе в разделе Активирование/отключение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности активирована и в потолочной консоли горит символ. Нарушение этого правила может быть опасно для жизни ребенка.

Активирование/отключение

Переключатель подушки безопасности пассажира (PACOS) расположен в торце приборной панели на стороне пассажира и доступен, когда дверь открыта (см. ниже в разделе Переключатель PACOS). Проверьте положение переключателя. Volvo рекомендует для изменения положения пользоваться плоским ключом.

Информацию о плоском ключе см. стр. 99. (Вы можете пользоваться другими предметами по форме напоминающими ключ.) Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.

¹ PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)



Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)

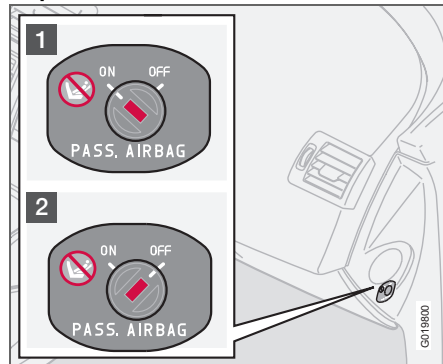
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оснащен подушкой безопасности (SRS) на стороне пассажира впереди, а система PACOS отсутствует, то подушка безопасности всегда активирована.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускается нахождение пассажира на переднем кресле, если текстовое сообщение в потолочной панели указывает, что надувная подушка безопасности (SRS) отключена, и одновременно с этим в комбинированном приборе виден предупреждающий символ системы Airbag. Это указывает на возникновение серьезной неисправности. Срочно обратитесь в официальную станцию техобслуживания Volvo.

Переключатель – PACOS



Расположение переключателя

1. Подушка безопасности активирована. Если переключатель находится в этом положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем кресле, а ребенок в детском кресле и на опорной подушке никогда не должен сидеть на этом месте.
2. Подушка безопасности отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или на опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, а пассажир ростом выше 140 см никогда не должен сидеть на этом месте.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Активированная подушка безопасности (место пассажира): Ребенку в детском кресле или на опорной подушке запрещается сидеть на месте пассажира на переднем сидении, если подушка активирована. Это относится ко всем пассажирам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности (сиденье пассажира): Пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать переднее сиденье, если подушка безопасности отключена.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни.



Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

Боковая подушка безопасности – SIPS-bag



Расположение боковых подушек безопасности

SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и являются важным элементом SIPS. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме спинки переднего сиденья.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Любое вмешательство в систему подушек SIPS может привести к ее неправильному функционированию и, как следствие, к серьезным травмам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Между внешней боковой поверхностью сиденья и панелью двери не должны находиться посторонние предметы, так как эта зона находится в пределах досягаемости боковой подушки безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте только собственные чехлы Volvo или одобренные для использования Volvo. Другие чехлы могут помешать функционированию боковых подушек безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Боковая подушка безопасности является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

Детское кресло и боковая подушка безопасности

Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла и детской опорной подушки.

Детское кресло/опорная подушка может размещаться на переднем сиденье только, если автомобиль не оборудован активируемой¹ подушкой безопасности на стороне пассажира.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 18.



Боковая подушка безопасности (SIPS-bag)

Подушка SIPS

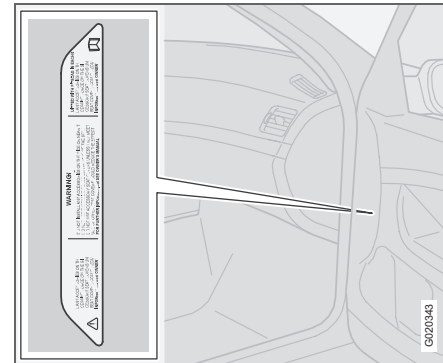


Страна водителя, автомобиль с левосторонним управлением

Система подушек SIPS состоит из боковых подушек безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и боковая подушка безопасности надувается. Боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит силу удара, направленную на пассажира, в момент столкновения. Когда в момент удара подушка сдавливается, она сдувается. Обычно срабатывает боковая надувная подушка только на стороне удара.



Страна пассажира, автомобиль с левосторонним управлением

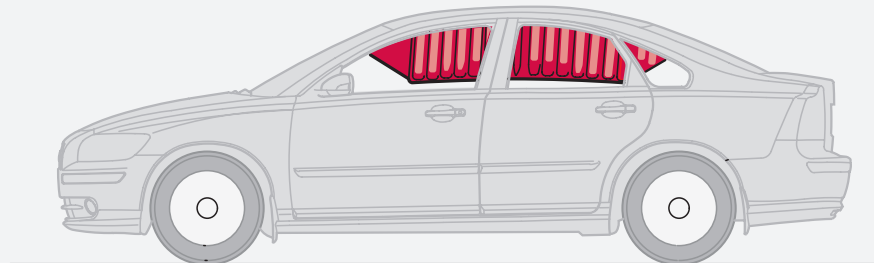


Расположение таблички подушки безопасности в дверном проеме на стороне переднего пассажира в автомобиле с левосторонним управлением.



Надувной занавес (IC)

Назначение



G015265

Надувной занавес IC (Inflatable Curtain) является дополнением к SIPS и подушкам безопасности. Он смонтирован в облицовке потолка вдоль боковин автомобиля и защищает все внешние места автомобиля. При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и занавес надувается. Он помогает защищать голову водителя и пассажиров от удара о внутренние поверхности автомобиля в момент столкновения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вешать или крепить тяжелые предметы за ручки, расположенные в крыше. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (но не для твердых предметов, таких как, например, зонты).

Не вкручивайте и не монтируйте что-либо на внутренней облицовке потолка, стойки дверей или боковых панелей. Это может снизить защитные свойства автомобиля. В этих зонах можно монтировать только оригинальные детали, одобренные Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

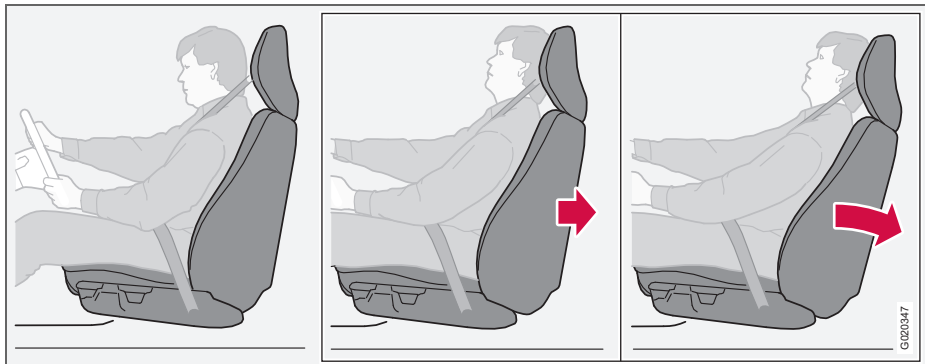
Груз в автомобиле должен располагаться на 50 мм ниже верхнего края боковых стекол. В противном случае может пропасть защитный эффект надувного занавеса, спрятанного за обшивкой потолка автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надувной занавес является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.



Защита от плетевых травм шеи – WHIPS



Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних сиденьях. Система активируется в момент удара сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда самостоятельно не вносите изменений и не ремонтируйте кресло или систему WHIPS. Обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность плетевых травм шеи, т.н. whiplash травм.

Система WHIPS и детское кресло/ опорная подушка

Система WHIPS не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или опорной подушки.

Правильное положение на сиденье

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.



WHIPS

Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите коробки и другой багаж так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сидения и спинкой переднего сидения. Не создавайте помех функционированию системы WHIPS.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если спинка заднего сидения опущена вниз, следует переместить переднее кресло вперед так, чтобы оно не соприкасалось с опущенной спинкой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если сиденье подвергается сильной перегрузке, например, в момент удара сзади, систему WHIPS следует проверить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Защитные свойства системы WHIPS могут быть частично утрачены, даже если кресло не имеет видимых повреждений.

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы даже после незначительного наезда сзади.



Когда срабатывают системы

Система	Активируется
Преднатяжитель ремня безопасности, передние сидения	При фронтальном и/или боковом столкновении и/или наезде сзади
Преднатяжитель ремня безопасности, внешние места заднего сидения	При фронтальном столкновении
Надувные подушки безопасности SRS	При фронтальном столкновении ¹
Боковые надувные подушки безопасности SIPS	При боковом столкновении ¹
Надувной занавес IC	При боковом столкновении ¹
Защита от плетевых травм шеи, WHIPS	При наезде сзади

¹В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если надувные подушки безопасности сработали, рекомендуется следующее:

- Эвакуировать автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Запрещается ездить на автомобиле со сработавшими надувными подушками безопасности.
- Предоставьте официальной станции техобслуживания Volvo заменить компоненты системы безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.

**ВНИМАНИЕ**

Активирование системы SRS, SIPS, IC и ремней безопасности во время столкновения происходит только однократно.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Модуль управления системы Airbag расположен в центральной консоли. Если на центральную консоль попала вода или другая жидкость, отсоедините провода от аккумулятора. Не запускайте двигатель, так как надувные подушки безопасности могут сработать. Эвакуируйте автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

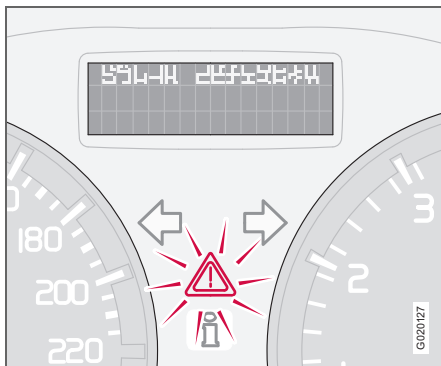
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается ездить на автомобиле со сработавшими надувными подушками безопасности. Это может затруднить управление автомобилем. Другие системы безопасности также могут быть повреждены. Интенсивное задымление и запыление во время срабатывания подушек может вызвать раздражение/травмы глаз и кожи. В этом случае промойте холодной водой. Из-за высокой скорости надувания ткань подушки может также вызвать фрикционные травмы и ожоги кожи.



Аварийный режим

Вождение после столкновения



После столкновения автомобиля на информационном дисплее может появиться текст **АВАРИЙН. РЕЖИМ-СМ. РУКОВОДСТВО**. Это свидетельствует об ограничении функций автомобиля. Аварийный режим – это защитная функция, которая вступает в силу, если в результате столкновения может быть нарушена одна из важных функций автомобиля, например, топливопроводов, датчиков одной из систем безопасности или тормозной системы.

Попытка пуска двигателя

Сначала убедитесь в отсутствии утечки топлива из автомобиля. Не должен также ощущаться запах топлива.

Если все выглядит нормально, то после проверки отсутствия утечки топлива можно попытаться завести двигатель.

Сначала выньте ключ из замка зажигания и вставьте его вновь. Электронные системы автомобиля попытаются самовосстановиться до нормального состояния. Затем попробуйте завести двигатель. Если сообщение **CRASH MODE** (аварийный режим) все еще присутствует на дисплее, автомобиль не может двигаться свои ходом или на буксире. Скрытые повреждения могут препятствовать управлению автомобилем во время движения, даже если Вам кажется, что автомобиль не потерял управление.

Перемещение

Если после сброса **АВАРИЙН. РЕЖИМ** появляется сообщение **НОРМ. РЕЖИМ**, автомобиль можно осторожно убрать с опасного места на дороге. Не перемещайте автомобиль больше, чем это необходимо.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать автомобиль или восстановить электронные системы после включения аварийного режима. Это может привести к травмам или неполадкам в работе систем автомобиля. Предоставьте возможность официальной станции техобслуживания Volvo проверить и восстановить **НОРМ. РЕЖИМ** систем автомобиля после появления сообщения **АВАРИЙН. РЕЖИМ**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не заводите двигатель после появления сообщения **АВАРИЙН. РЕЖИМ**, если чувствуется запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После сообщения Crash mode запрещено буксировать автомобиль. Его следует эвакуировать с места аварии на официальную станцию техобслуживания Volvo.

**Безопасность детей****Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно**

Место ребенка в автомобиле и необходимое оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка. Подробную информацию см. стр. 29.

ВНИМАНИЕ

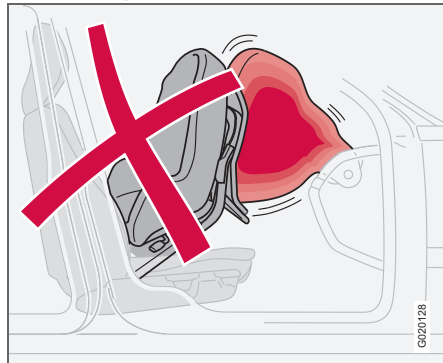
В разных странах существуют разные правила, регламентирующие размещение ребенка в автомобиле. Ознакомьтесь с действующими правилами.

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Оригинальное оборудование Volvo для безопасности детей сконструировано специально для Вашего автомобиля. При использовании оригинального оборудования Volvo Вы можете быть уверены в правильном расположении и надежности точек крепления и крепежных деталей.

ВНИМАНИЕ

В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

Детские кресла

Детское кресло и надувная подушка безопасности несовместимы.

Volvo выпускает изделия, обеспечивающие безопасность детей, которые разработаны специально для автомобилей Volvo и проверены на них.

ВНИМАНИЕ

При использовании изделий для безопасности детей необходимо ознакомиться с прилагаемыми к этим изделиям инструкциями по монтажу.

Нельзя закреплять крепежные ленты детского кресла на штанге регулировки продольного положения сиденья, на пружинах или салазках и балках под сиденьем.

Спинка детского кресла должна опираться на приборную панель. Это относится к автомобилям без надувной подушки безопасности на месте пассажира или с отключенной подушкой безопасности.

Размещение детских кресел

Можно выбрать следующие варианты:

- детское кресло/опорная подушка на переднем сиденье пассажира, если отсутствует активированная¹ надувная подушка безопасности на стороне пассажира.
- повернутое назад детское кресло на заднем сиденье, которое опирается на спинку переднего сиденья.

Перевозите детей только на заднем сиденье, если надувная подушка безопасности на стороне пассажира активирована. Ребенок может получить серьезные травмы, если при срабатывании надувной подушки безопасности он находится на сиденье пассажира.

¹ Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 18.



Безопасность детей

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать детские опорные подушки/детские кресла, оснащенные стальными скобами или другими элементами, которые могут соприкоснуться с кнопкой замка ремня безопасности, так как это может привести к случайному открытию замка ремня.

Следите за тем, чтобы верхняя часть детского кресла не опиралась на ветровое стекло.

Табличка подушки безопасности



Табличка в торце приборной панели



Табличка в торце приборной панели (только для Австралии)



Безопасность детей

Размещение детей в автомобиле

В отношении другого оборудования для защиты детей, не указанного в таблице, Ваш автомобиль должен быть включен в соответствующий перечень производителя или соответствовать нормативным требованиям ECE R44.

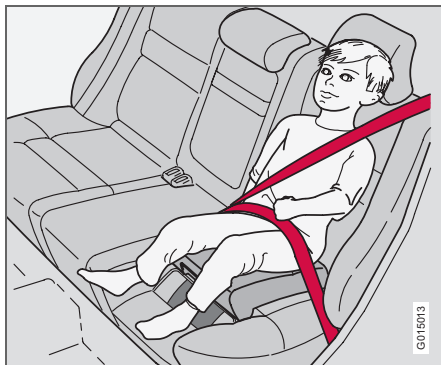
Вес/возраст	Переднее сиденье ¹	Внешнее место заднего сидения	Среднее место заднего сиденья
Группа 0 макс. 10 кг (0–9 месяцев) Группа 0+ макс. 13 кг	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. Используйте защитную подушку между детским креслом и приборной панелью. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло с креплением ремнем безопасности автомобиля, крепежной лентой и опоры. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло с креплением ремнем безопасности автомобиля, крепежной лентой и опоры. Тип разрешения: E5 03135
	Britax Baby Safe Plus – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX. Тип разрешения: E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX. Тип разрешения: E1 03301146	Britax Baby Safe Plus – Повернутое назад детское защитное кресло с креплением ремнем безопасности автомобиля, крепежной лентой и опорой. Тип разрешения: E1 03301146
Группа 1 9–18 кг (9–36 месяцев)	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. Используйте защитную подушку между детским креслом и приборной панелью. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло с креплением ремнем безопасности автомобиля, крепежной лентой и опорой. Тип разрешения: E5 03135	Детское кресло Volvo – Повернутое назад детское защитное кресло с креплением ремнем безопасности автомобиля, крепежной лентой и опоры. Тип разрешения: E5 03135
	Britax Freeway – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX и крепежной лентой. Тип разрешения: E5 03171	Britax Freeway – Повернутое назад детское защитное кресло с системой крепления ISOFIX и крепежной лентой. Тип разрешения: E5 03171	Детская опорная подушка Volvo – с/без спинки. Тип разрешения: E5 03139
Группа 2/3 15–36 кг (3–12 лет)	Детская опорная подушка Volvo – с/без спинки. Тип разрешения: E5 03139	Детская опорная подушка Volvo – с/без спинки. Тип разрешения: E5 03139	Детская опорная подушка Volvo – с/без спинки. Тип разрешения: E5 03139
		Встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка Volvo – опция, устанавливаемая на заводе-изготовителе. Тип разрешения: E5 03168	

¹Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 18.



Безопасность детей

Встроенные фиксируемые ремнем опорные подушки (опция)



Встроенная фиксируемая ремнем подушка Volvo для внешних мест заднего сидения сконструирована в расчете на обеспечение оптимальной безопасности ребенка. Эта опорная подушка в комбинации со штатными ремнями безопасности рассчитана на детей весом от 15 до 36 кг.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

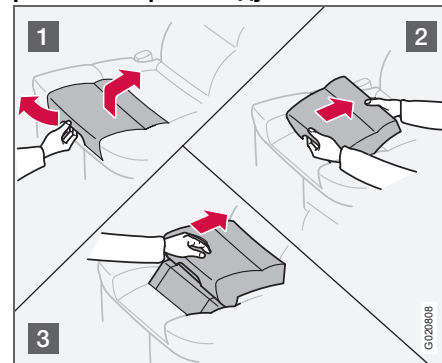
Запрещено сажать детей в детское кресло или опорную подушку на переднем сидении, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

На переднем сиденье запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована¹.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

¹Информацию об активированной/отключенной подушке безопасности (SRS), см. стр. 18.

Раскладывание фиксируемой ремнем опорной подушки



- Потяните за ручку и подушка поднимется (1).
- Возьмитесь за подушку двумя руками и переместите назад (2).
- Вдавите до фиксации (3).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опорная подушка должна быть зафиксирована до того, как Вы посадите на нее ребенка.

Убедитесь, что:

- фиксируемая ремнем подушка заблокирована
- ремень безопасности соприкасается с телом ребенка, не провисает или не



Безопасность детей

перекручен, и что ремень безопасности расположен правильно на плече.

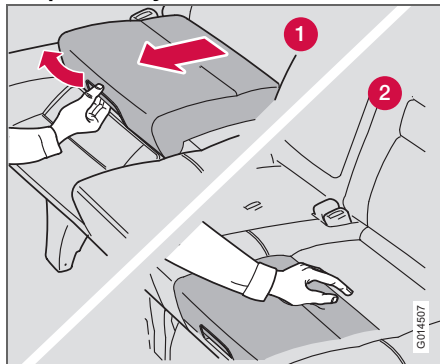
- набедренная часть ремня располагается низко на бедрах для обеспечения оптимальной защиты.
- ремень безопасности не касается шеи ребенка или не лежит ниже плеча.
- Тщательно отрегулируйте положение подголовника по голове ребенка.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт или замену следует проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo. Не вносите изменений или дополнений в конструкцию фиксируемой ремнем подушки.

Если встроенная фиксируемая ремнем безопасностью подушка была подвержена большой перегрузке, например, при столкновении, то следует заменить всю подушку в комплекте. Даже если встроенная фиксируемая ремнем подушка кажется неповрежденной, некоторые защитные свойства подушки могут быть утрачены. Фиксируемая ремнем безопасностью подушка также подлежит замене при сильной степени износа.

Складывание фиксируемой ремнем опорной подушки

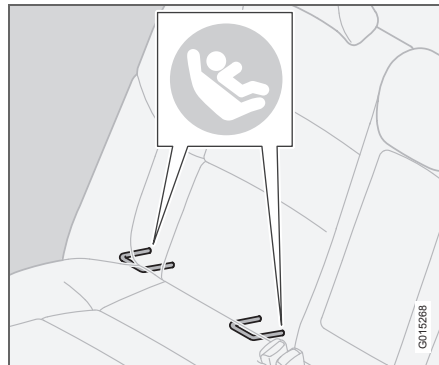


- Потяните за ручку (1).
- Переместите сиденье вниз и надавите так, чтобы оно зафиксировалось (2).

i ВНИМАНИЕ

Помните, что перед тем опустить спинку сиденья вперед, необходимо предварительно сложить фиксируемую ремнем подушку.

Система креплений ISOFIX для детских кресел (опция)



Точки крепления системы ISOFIX скрытаны сзади в нижней части спинки внешних мест заднего сиденья.

Такие точки крепления обозначены символами на обивке спинки (см. рисунок выше).

Чтобы получить доступ к точкам крепления, надавите на подушку сиденья.

Крепление защиты для детей к точкам крепления ISOFIX проводите только согласно инструкциям по монтажу производителя.

Обзор, автомобили с левосторонним управлением	34
Обзор, автомобили с правосторонним управлением	36
Панель управления в двери водителя	38
Комбинированный прибор	39
Контрольные и предупреждающие символы	40
Информационный дисплей	44
Электрическое гнездо	45
Панель освещения	46
Левый подрулевой рычаг	49
Правый подрулевой рычаг	51
Система поддержания постоянной скорости (опция)	53
Клавиатура на рулевом колесе (опция)	54
Регулировка положения рулевого колеса, аварийная мигающая сигнализация	55
Стояночный тормоз	56
Электрические стеклоподъемники	57
Зеркала заднего вида	59
Электроуправляемый люк в крыше (опция)	63
Персональные настройки	65

ПРИБОРЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

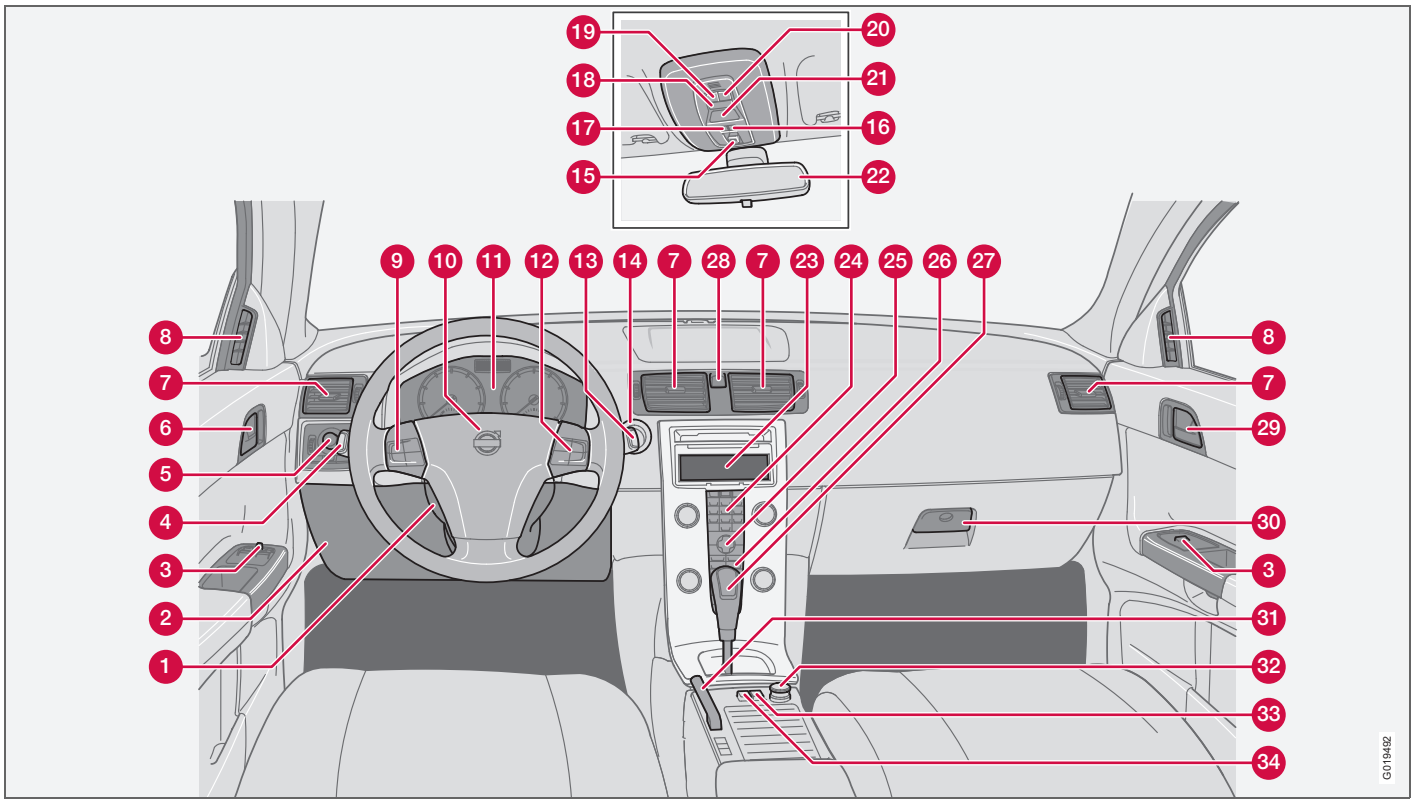


02



Обзор, автомобили с левосторонним управлением

02



G01949Z



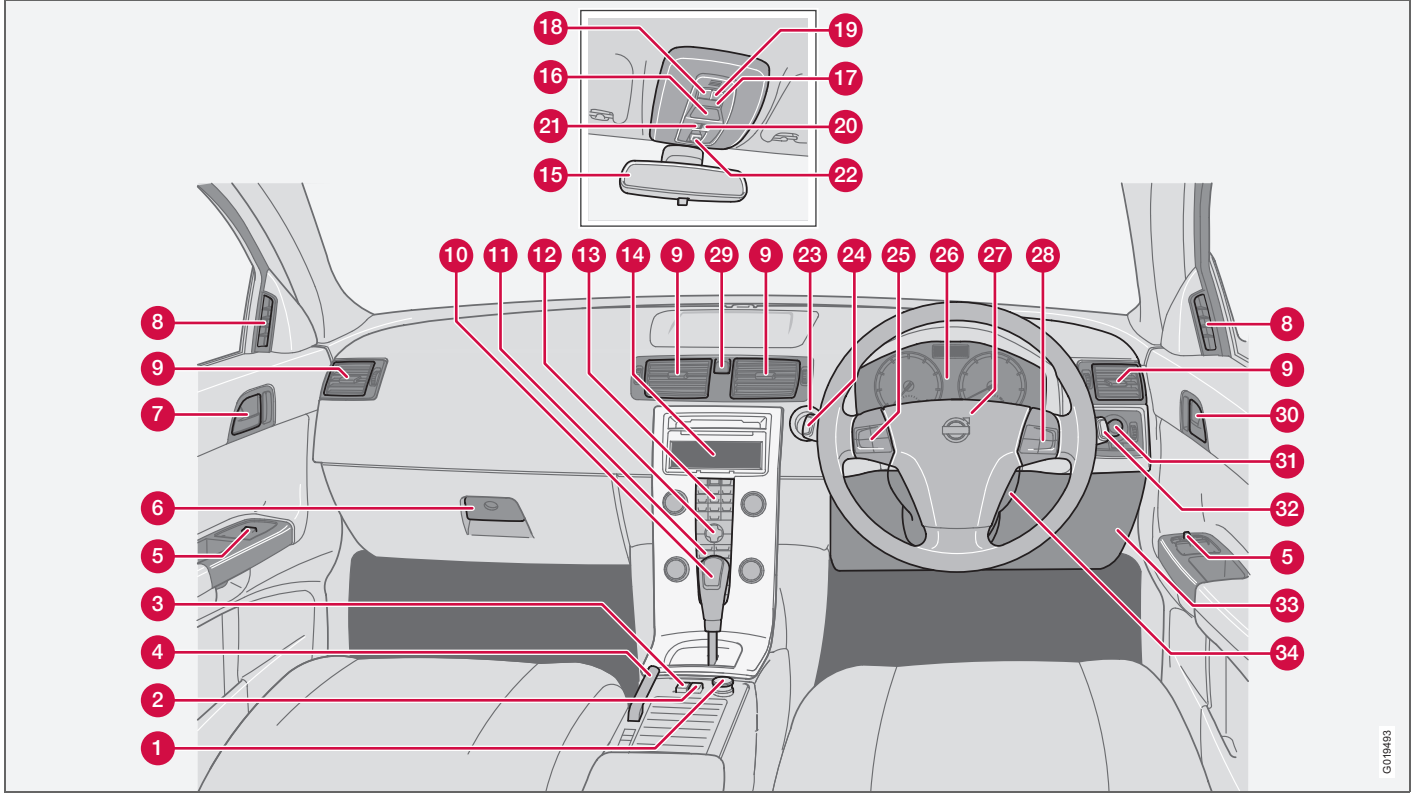
Обзор, автомобиля с левосторонним управлением

1. Регулировка положения рулевого колеса
2. Ручка для открытия капота
3. Панель управления
4. Указатели поворотов, дальний свет, бортовой компьютер
5. Освещение, ручка для открытия крышки топливного бака
6. Дверная ручка, кнопка блокировки замка.
7. Вентиляционные сопла в приборной панели
8. Вентиляционное сопло бокового окна
9. Система поддержания постоянной скорости
10. Звуковой сигнал, надувная подушка безопасности
11. Комбинированный прибор
12. Клавиатура системы Infotainment
13. Очиститель и омыватель ветрового стекла и омыватели фар
14. Замок зажигания
15. Управление, люк в крыше
16. Функция отсутствует
17. Отключение датчиков охранной сигнализации, заблокированное запертое положение
18. Освещение салона, выключатель
19. Лампа для чтения, левая сторона
20. Лампа для чтения, правая сторона
21. Напоминание о ремне безопасности и индикация подушки безопасности на стороне пассажира
22. Внутреннее зеркало заднего вида
23. Дисплей системы управления микроклиматом и Infotainment
24. Информационно-развлекательная система
25. Настройки управления микроклиматом, Infotainment и персональные настройки
26. Климатическая установка
27. Рычаг переключения передач
28. Аварийная мигающая сигнализация
29. Дверная ручка
30. Отделение для перчаток
31. Стояночный тормоз
32. Электрическое гнездо/прикуриватель
33. Blind Spot Information System, BLIS
34. Переключатель, опционное оборудование



Обзор, автомобили с правосторонним управлением

02



G019483



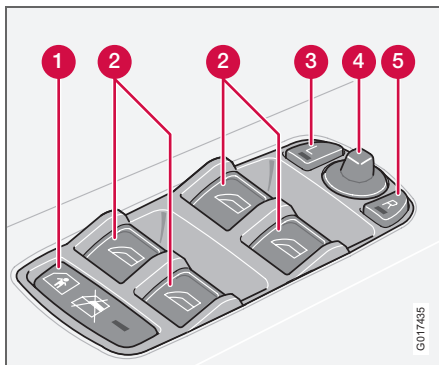
Обзор, автомобили с правосторонним управлением

1. Электрическое гнездо, прикуриватель
2. Blind Spot Information System, BLIS
3. Переключатель, опционное оборудование
4. Стояночный тормоз
5. Панель управления
6. Отделение для перчаток
7. Дверная ручка
8. Вентиляционное сопло, боковое окно
9. Вентиляционные сопла, приборная панель
10. Рычаг переключения передач
11. Климатическая установка
12. Настройки управления микроклиматом, Infotainment и персональные настройки
13. Информационно-развлекательная система
14. Дисплей системы управления микроклиматом и Infotainment
15. Внутреннее зеркало заднего вида
16. Напоминание о ремне безопасности и индикация подушки безопасности на стороне пассажира
17. Освещение салона, выключатель
18. Лампа для чтения, левая сторона
19. Лампа для чтения, правая сторона
20. Функция отсутствует
21. Отключение датчиков охранной сигнализации, заблокированное запорное положение
22. Управление люком в крыше
23. Замок зажигания
24. Очиститель и омыватель ветрового стекла, омыватели фар
25. Система поддержания постоянной скорости
26. Комбинированный прибор
27. Звуковой сигнал, надувная подушка безопасности
28. Клавиатура системы Infotainment
29. Аварийная мигающая сигнализация
30. Дверная ручка, кнопка блокировки замка
31. Освещение, ручка для открытия крышки топливного бака
32. Указатели поворотов, дальний свет, бортовой компьютер
33. Ручка для открытия капота
34. Регулировка положения рулевого колеса



Панель управления в двери водителя

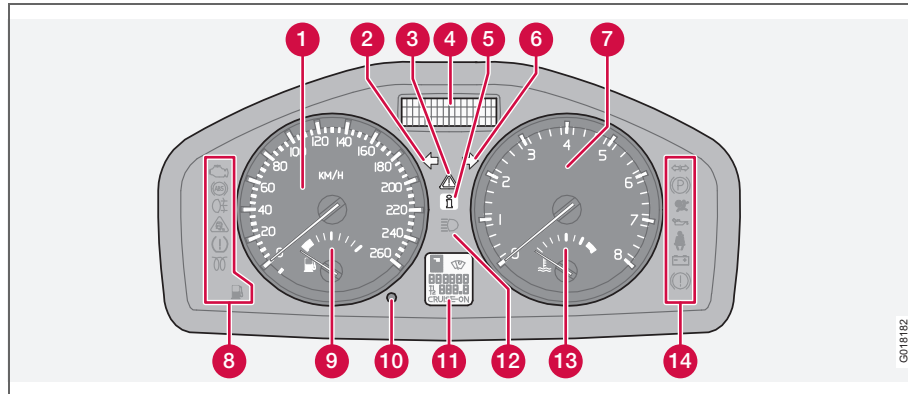
Панель управления в двери водителя



1. Выключение стеклоподъемников сзади (стандарт)
Электроуправляемый замок для безопасности детей (опция)
2. Стеклоподъемники
3. Наружное зеркало заднего вида, левая сторона
4. Наружное зеркало заднего вида, настройка
5. Наружное зеркало заднего вида, правая сторона



Комбинированный прибор



1. Спидометр.
2. Указатель поворотов, левый.
3. Предупреждающий символ.
4. Информационный дисплей – Дисплей, показывает информационные и предупреждающие сообщения и наружную температуру. При наружной температуре в пределах от +2 °С до –5 °С на дисплее отображается символ "снежинка". Этот символ предупреждает о скользком дорожном покрытии. Когда автомобиль стоит на месте, указатель температуры окружающего воздуха может давать завышенные показания.
5. Информационный символ
6. Указатель поворотов, правый.
7. Тахометр – Показывает частоту вращения двигателя в тысячах оборотов/минуту.
8. Контрольные и информационные символы.
9. Счетчик топлива.
10. Кнопка счетчика пройденного пути – Используется для измерения коротких отрезков пути. Краткое нажатие на кнопку позволяет переключаться между счетчиками T1 и T2. Длительное нажатие (более 2 секунд) обнуляет активированный счетчик пройденного пути.
11. Дисплей – Показывает положение передачи в автоматической коробке передач, состояние датчика дождя, счетчика пробега, счетчика пройденного пути и круиз-контроля.
12. Индикатор дальнего света.
13. Датчик температуры – Датчик температуры в системе охлаждения двигателя. Если температура повышается сверх нормы и стрелка перемещается в красную зону, на дисплее появляется сообщение. Помните, что, например, дополнительные фары перед воздухозаборником снижают охлаждающую способность при высоких температурах окружающего воздуха и больших нагрузках на двигатель.
14. Контрольные и предупреждающие символы.

Контрольные и предупреждающие символы

Проверка функционирования, символы

Все контрольные и предупреждающие символы¹ загораются после поворота ключа зажигания в положение II перед пуском двигателя. Так проверяется функционирование всех символов. После пуска двигателя все символы должны погаснуть за исключением символа стояночного тормоза, который гаснет после отпущения тормоза.

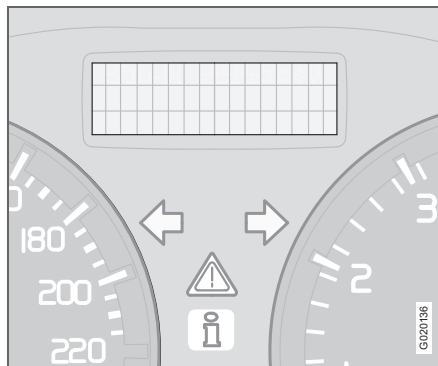


Если двигатель не пускается в течение 5 секунд, все символы погаснут за исключением символов, указывающих на неисправность в системе очистки отработанных газов и низкое давление масла. В зависимости от комплектации автомобиля некоторые функции

соответствующих символов отсутствуют.

¹ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 184.

Символы в центре прибора



Этот красный предупреждающий символ загорается при возникновении неисправности, которая может повлиять на безопасность и/или

управляемость автомобилем. Одновременно на информационном дисплее появляется пояснительный текст. Символ остается до тех пор, пока не будет устранена неисправность, а сообщение можно удалить кнопкой **READ**, см. стр. 44. Предупреждающий символ может также включиться в комбинации с другими символами.

- Остановитесь в безопасном месте. На автомобиле ехать дальше нельзя.

- Прочтите информацию на информационном дисплее. Выполните действия, указанные в сообщении на дисплее. Удалите сообщение с помощью **READ**.

Если автомобиль движется со скоростью выше прим. 7 км/ч, включается предупреждающий символ.



Желтый информационный символ загорается в комбинации с текстом на дисплее при отклонениях в работе одной из систем автомобиля. Текстовое

сообщение можно погасить при помощи кнопки **READ**, см. стр. 44, или оно гаснет автоматически через некоторое время (время зависит от функции).

Данный желтый информационный символ может загораться также в комбинации с другими символами.

Если автомобиль движется со скоростью ниже прим. 7 км/ч, включается информационный символ.



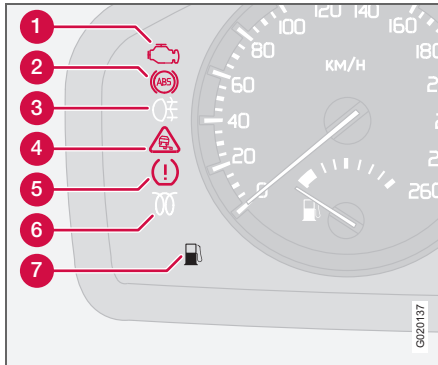
ВНИМАНИЕ

Когда появляется сервисное сообщение, символ и сообщение можно погасить с помощью кнопки **READ** или это происходит автоматически через некоторое время.



Контрольные и предупреждающие символы

Контрольные символы – левая сторона



1. Неисправность в системе очистки отработавших газов автомобиля



Следуйте на станцию технического обслуживания Volvo для проверки системы.

2. Неисправность в системе ABS

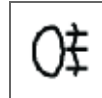


Если загорается этот символ, система не работает. Обычная тормозная система автомобиля

продолжает работать нормально, но без функции ABS.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова запустите двигатель.
- Если символ продолжает гореть, отгоните автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы ABS.

3. Противотуманный свет сзади



Этот символ горит при включенном противотуманном свете.

4. Система устойчивости STC или DSTC



Информацию о работе системы и символах см. стр. 131.

5. Функция отсутствует

6. Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)



Этот символ загорается во время предпускового подогрева двигателя. Предпусковой подогрев включается при температурах ниже -2°C . Когда символ гаснет, можно запустить двигатель.

7. Низкий уровень топлива в баке

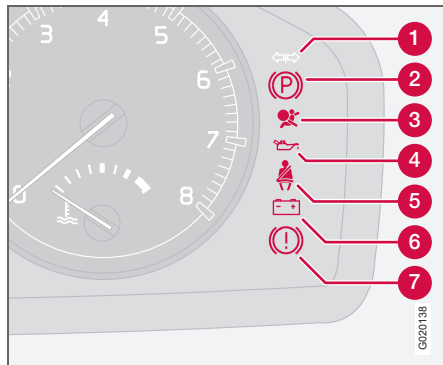


Этот символ загорается, когда в топливном баке автомобиля с бензиновым двигателем остается прим. 8 литров топлива и прим. 7 литров в баке автомобилей с дизельным двигателем.

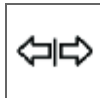


Контрольные и предупреждающие символы

Контрольные символы – правая сторона



1. Контрольный символ прицепа



Этот символ мигает при включении указателей поворотов и присоединенном прицепе. Если символ не мигает, то одна из этих ламп автомобиля или прицепа вышла из строя.

2. Стояночный тормоз затянут



Этот символ загорается, когда стояночный тормоз затянут. Следует всегда затягивать стояночный тормоз до упора.



ВНИМАНИЕ

Символ горит независимо от усилия, с которым затянут стояночный тормоз.

3. Надувные подушки безопасности – SRS



Если этот символ продолжает гореть или загорается во время движения, то обнаружена неисправность в замке ремня безопасности, системе SRS,

SIPS или IC. Незамедлительно отгоните автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки.

4. Низкое давление масла¹



Если этот символ загорается во время движения, то это указывает на низкое давление масла в двигателе. Немедленно выключите двигатель и

проверьте уровень масла в двигателе; при необходимости, долейте. Если этот символ горит при нормальном уровне масла, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

¹ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение поступает в виде текста на дисплее, см. стр. 184.

5. Напоминание о ремне безопасности



Этот символ горит, если водитель или пассажир на переднем сиденье не пристегнул ремень безопасности или если один из пассажиров на

заднем сиденье отстегнул ремень безопасности.

6. Генератор не дает тока



Если этот символ загорается во время движения, в системе электрооборудования возникла неисправность. Обратитесь на официальную станцию

техобслуживания Volvo.

7. Неисправность в тормозной системе



Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 187. Если уровень жидкости в бачке ниже отметки MIN, автомобилем управлять дальше запрещено; его необходимо эвакуировать на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов.



Контрольные и предупреждающие символы



Если контрольные символы ТОРМОЗА и ABS загораются одновременно, возможна неисправность в системе распределения тормозного усилия.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
- Снова запустите двигатель.
- Если оба символа погасли, можно продолжать движение.
- Если оба символа продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. См. стр. 187.
- Если уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, а символы продолжают гореть, автомобиль можно очень осторожно отогнать на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.
- Если уровень жидкости в бачке находится ниже отметки **MIN**, дальнейшее движение запрещено. Доставьте автомобиль на эвакуаторе на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки тормозной системы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если загораются символы ТОРМОЗА и ABS, то при резком торможении существует опасность заноса задней части автомобиля.

Напоминание – не закрыты двери

Если одна из дверей, капот¹ или крышка багажника не закрыты плотно, на это обращается внимание водителя.

Малая скорость

Если автомобиль движется со скоростью менее прим. 7 км/ч, загорается информационный символ и одновременно на дисплее показывается текст:

ОТКРЫТА ДВЕРЬ ВОДИТЕЛЯ, ОТКРЫТА ДВЕРЬ Пассажира, ОТКРЫТА левая задняя дверь, ОТКРЫТ капот или ОТКРЫТА правая задняя дверь.

Остановите автомобиль в ближайшем безопасном месте и закройте открытую дверь или крышку.

Высокая скорость

Если автомобиль движется со скоростью выше прим. 7 км/ч, то символ загорается одновременно с появлением на

дисплее одного из текстов, указанных в предыдущем абзаце.

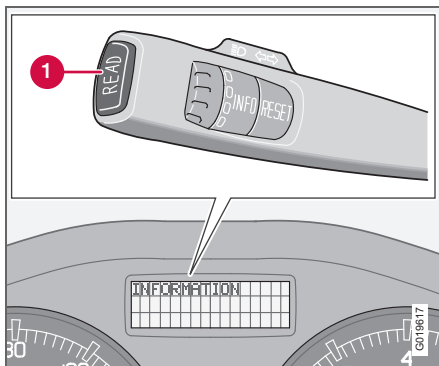
Напоминание, крышка багажника

Если крышка багажника открыта, загорается информационный символ, и на дисплее появляется: **ОТКРЫТА КРЫШКА БАГАЖН.**

¹ Только для автомобилей с охранной сигнализацией

Информационный дисплей

Сообщения



Если загорается предупреждающий или контрольный символ, то одновременно на информационном дисплее отображается поясняющее сообщение.

– Нажмите кнопку **READ** (1).

При помощи кнопки **READ** пролистайте сообщения. Сообщения о неисправности хранятся в памяти, пока неисправность не будет устранена.

ВНИМАНИЕ

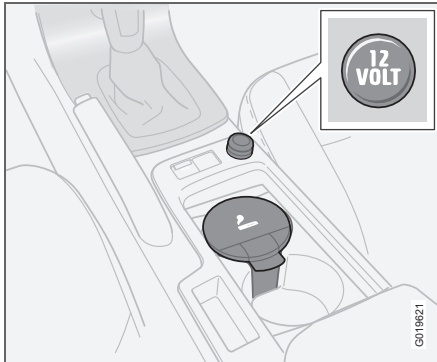
Если предупреждающее сообщение отображается во время использования бортового компьютера, работу можно возобновить только после прочтения сообщения (нажать на кнопку **READ**).

Сообщение	Значение
ОСТАНОВИТЬСЯ	Остановитесь, соблюдая меры безопасности, и выключите двигатель. Серьезная опасность повреждения.
ЗАГЛУШИТЬ ДВИГ	Остановитесь, соблюдая меры безопасности, и выключите двигатель. Серьезная опасность повреждения.
ТРЕБ.СРОЧ.ОБСЛУЖ СМ. РУКОВОДСТВО	Незамедлительно проверьте Ваш автомобиль на официальной станции техобслуживания Volvo. Прочитайте Руководство по эксплуатации.
ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ	Как можно быстрее проверьте Ваш автомобиль на официальной станции техобслуживания Volvo.
ЗАРЕГ. ВРЕМЯ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ	Время заказать сервис на официальной станции техобслуживания Volvo.
ВРЕМЯ РЕГУЛЯРН. ОБСЛУЖ	Пришло время техобслуживания на официальной станции техобслуживания Volvo. Это время зависит от пробега, количества месяцев с момента последнего техобслуживания, наработки двигателя и качества масла.
ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОСРОЧЕНО	Если интервалы техобслуживания не выполняются, гарантия не распространяется на поврежденные части. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для выполнения сервисных работ.
ПРОВ. УР. МАСЛА	Проверьте уровень масла. Сообщение показывается через каждые 10 000 км (некоторые варианты двигателя). Информацию о проверке уровня масла, см. стр. 185.
САЖ.ФИЛЬТР ПОЛН. СМ. РУКОВОДСТВО	Необходимо очистить фильтр частиц дизельного топлива, см. стр. 119.
STC/DSTC КУРС. УСТ.ВЫКЛ.	Снижено действие системы динамической устойчивости и тяги, другие варианты см. стр. 132.



Электрическое гнездо

Электрическое гнездо 12 В



Электрическое гнездо может использоваться для подключения различных электроприборов на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника. Максимальная сила тока равна 10 А. Напряжение на гнездо подается, если ключ зажигания находится, как минимум в положении I.

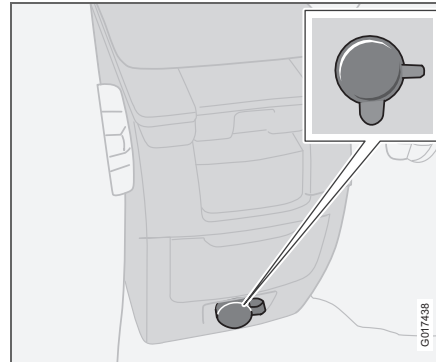
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пока гнездо не используется, оно всегда должно быть закрыто заглушкой.

Прикуриватель (опция)

Для активирования прикуривателя вдавите кнопку. Когда прикуриватель готов к использованию, кнопка выскочит обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали.

Электрическое гнездо у заднего сидения



Электрическое гнездо можно использовать для различного дополнительного оборудования, например, мобильного телефона или холодильника.



ВНИМАНИЕ

Прикуриватель в этом гнезде не работает.

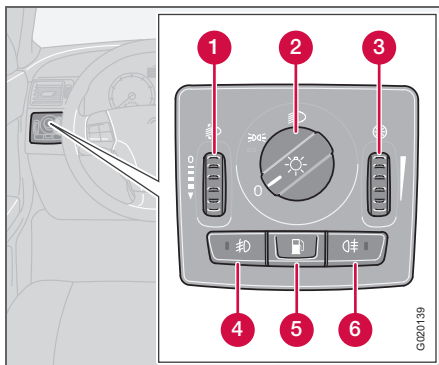
Оно рассчитано на 12 В. Макс. сила тока 10 А. Ключ зажигания должен находиться, как минимум в положении I, чтобы на гнездо подавалось питание.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если гнездо не используется, оно должно быть обязательно закрыто заглушкой.

Панель освещения



Положение	Значение
0	Автоматический/отключенный ближний свет фар. Только мигание дальним светом фар.
	Габаритный/стояночный свет
	Автоматический ближний свет фар. В этом положении можно включить и мигать дальним светом фар.

Регулировка высоты света фар

Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить к ослеплению водителей встречного транспорта. Избегайте этого регулировкой высоты света фар.

- Поверните ключ зажигания в положение II.
- Поверните ручку регулировки света (2) в одно из крайних положений.
- Прокрутите вверх или вниз маховичок (1) для увеличения или соответственно уменьшения высоты света фар.

Автомобили с Би-ксеноновыми фарами¹ оснащены автоматической регулировкой высоты света фар, с этим связано отсутствие маховичка (1).

Габаритный/стояночный свет

Габаритные/стояночные огни можно включить независимо от положения ключа зажигания.

- Поверните ручку регулировки света (2) в среднее положение.

Когда ключ зажигания находится в положении II, включены габаритные/стояночные огни и освещение номерного знака.

Фары

Автоматический ближний свет фар (некоторые страны)

Ближний свет включается автоматически при повороте ключа зажигания в положение II. Исключением является среднее положение ручки регулировки света (2). При необходимости автоматическое включение ближнего света фар можно отменить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Автоматический ближний свет, дальний свет фар

- Поверните ключ зажигания в положение II.
- Ближний свет фар активируется при повороте ручки регулировки света (2) в крайнее положение по часовой стрелке.
- Дальний свет фар включается, если переместить левый подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса до упора и отпустить, см. стр. 49.

Свет отключается автоматически при повороте ключа зажигания в положение I или 0.

Подсветка приборов

Подсветка приборов включается при повороте ключа зажигания в положение II, когда ручка регулировки света (2)

¹ Опция



Панель освещения

находится в одном из крайних положений. Интенсивность подсветки автоматически снижается в дневное время и может регулироваться вручную в темное время суток.

- Прокрутите вверх или вниз маховичок (3) для увеличения или уменьшения освещенности.

Дополнительная подсветка дисплеев

Чтобы облегчить просмотр счетчика пробега, счетчика пройденного пути, времени и наружной температуры, подсветка этих приборов горит, когда автомобиль отпирается и когда ключ вынимается из замка зажигания. Когда автомобиль запирается, дисплеи гаснут.

Противотуманные фары

ВНИМАНИЕ

Правила пользования противотуманным светом в разных странах отличаются.

Противотуманная фара (опция)

Противотуманные фары можно зажигать в сочетании с фарами или габаритным/стояночным светом.

- Нажмите клавишу (4).

Лампа в клавише (4) горит при включенных противотуманных фарах.

Задний противотуманный свет

Задний противотуманный свет можно зажигать только вместе с фарами или противотуманными фарами.

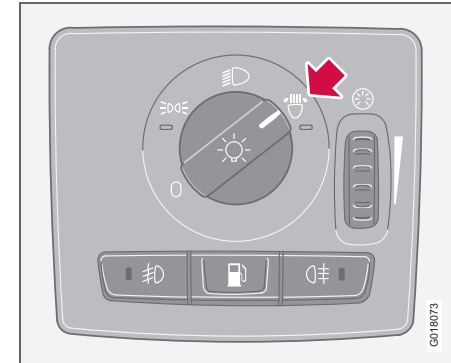
- Нажмите клавишу (6).

При включенном заднем противотуманном свете горят контрольный символ в комбинированном приборе и лампа в клавише (6).

Крышка топливного бака


Если автомобиль не заперт, чтобы открыть крышку топливного бака, нажмите клавишу (5), см. стр. 106.

Активные Би-ксеноновые фары (опция)



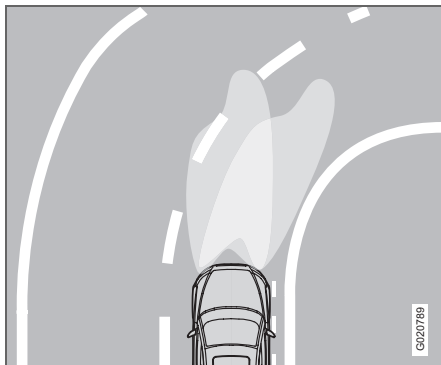
Панель освещения, для активных Би-ксеноновых фар

Если в автомобиле установлены активные фары (Active Bi-Xenon Lights, ABL), свет от фар следует за поворотом рулевого колеса, обеспечивая максимальное освещение при прохождении поворотов и перекрестков, что повышает безопасность.

Диод  горит, когда функция активирована. При неисправности диод мигает, и на информационном дисплее появляется сообщение о неисправности. Функция действует только в сумерках или темное время суток и только когда автомобиль находится в движении.

Панель освещения

Функцию можно отключить/включить с помощью ручки регулировки света.



Функция отключает (слева) или включает (справа) изменение формы светового пятна

Тормозной фонарь

Стоп-сигналы включаются автоматически во время торможения.

Стоп-сигналы экстренного торможения и аварийные мигающие сигналы, EBL¹

EBL (Emergency Brake Lights) включаются при резком торможении или срабатывании тормозов ABS. Функция означает, что стоп-сигналы мигают, чтобы немедленно предупредить находящиеся сзади автомобили.

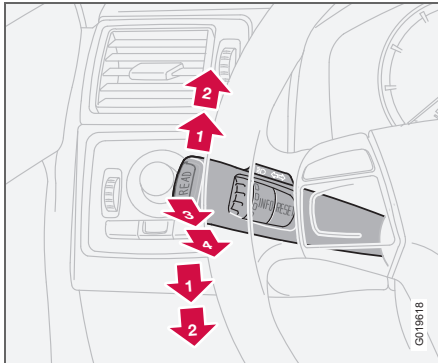
Система активируется при включении ABS в течение более 0,5 секунды или при резком торможении, но только, если торможение происходит на скорости выше 50 км/ч. Если скорость автомобиля ниже 30 км/ч, стоп-сигналы вновь работают в обычном режиме, и автоматически включаются аварийные мигающие сигналы. Аварийные мигающие сигналы действуют до тех пор, пока водитель вновь не начнет ускорение, но их можно отключить соответствующей кнопкой, см. стр. 55.

¹ Некоторые рынки



Левый подрулевой рычаг

Положения подрулевого рычага



1. Непродолжительное мигание, указатели поворотов
2. Непрерывное мигание, указатели поворотов
3. Мигание дальним светом фар
4. Переключение дальнего и ближнего света фар и освещения при выходе из автомобиля

Указатели поворотов

Непрерывное мигание

- Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение (2).

Рычаг остается в крайнем положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Непродолжительное мигание

- Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в положение (1) и отпустите.

Указатели поворотов мигают три раза, и подрулевой рычаг возвращается в исходное положение.

Переключение дальнего и ближнего света фар

Чтобы включить дальний свет фар, необходимо ключ зажигания переместить в положение II.

- Поверните ручку регулировки света по часовой стрелке в крайнее положение, см. стр. 46.
- Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.

Мигание дальним светом фар

- Слегка переместите рычаг в направлении рулевого колеса в положение (3).

Дальний свет горит, пока не отпущен подрулевой рычаг. Мигание дальним светом работает только, когда ключ запуска находится в замке зажигания.

Освещение при выходе из автомобиля

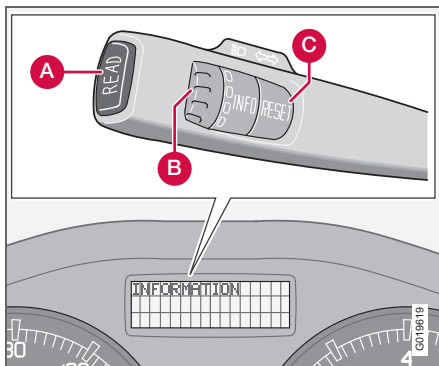
После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля. Задержка времени составляет 30 секунд¹, но может быть изменена на 60 или 90 секунд, см. стр. 66.

- Выньте ключ из замка зажигания.
- Переместите подрулевой рычаг в направлении рулевого колеса в крайнее положение (4) и отпустите.
- Выйдите из автомобиля и закройте дверь.

¹ Factory sett. (Фабричные установки)

Левый подрулевой рычаг

Бортовой компьютер (опция)



Органы управления

Для доступа к информации в бортовом компьютере нужно повернуть ступенчато регулировочное кольцо (В) вверх или вниз. Еще одним поворотом возвращается исходное положение.

ВНИМАНИЕ

Если работа с бортовым компьютером прерывается предупреждающим сообщением, необходимо подтвердить получение этого сообщения. Для возврата к работе с бортовым компьютером подтвердите сообщение, нажав на кнопку **READ** (А).

Функции

Бортовой компьютер показывает следующую информацию:

- СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ
- ДЕЙСТВ. СКОРОСТЬ МИЛЬ/Ч
- ТЕКУЩИЙ РАСХОД ТОПЛИВА
- СРЕДНИЙ РАСХОД ТОПЛИВА
- КИЛОМЕТРОВ НА ОСТ. ТОПЛИВЕ
- STC/DSTC, см. стр. 131

СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ

При выключении зажигания значение средней скорости сохраняется и используется для расчета нового значения, когда будет продолжено движение. Для сброса значения служит кнопка **RESET** (С).

ДЕЙСТВ. СКОРОСТЬ МИЛЬ/Ч¹

Настоящая скорость показывается в милях/ч.

ТЕКУЩИЙ РАСХОД ТОПЛИВА

Расчет фактического расхода топлива происходит каждую секунду. Показания на дисплее обновляются с интервалом в две секунды. Если автомобиль стоит неподвижно, на дисплее показывается "----". При проведении регенерации² расход топлива может быть несколько выше, см. стр. 119.

¹ Некоторые страны

² Только для автомобилей с дизельным двигателем и фильтром грубой очистки.

СРЕДНИЙ РАСХОД ТОПЛИВА

При выключении зажигания средний расход топлива сохраняется и хранится до обнуления значения. Для сброса служит кнопка **RESET** (С).

ВНИМАНИЕ

При использовании топливного отопителя возможны ошибочные показания.

КИЛОМЕТРОВ НА ОСТ. ТОПЛИВЕ

Расстояние, которое может пройти автомобиль до пустого топливного бака, рассчитывается на основании среднего расхода топлива за последние 30 км пути. Если это расстояние меньше 20 км, на дисплее появляется "----".

ВНИМАНИЕ

Возможны ошибочные показания расхода топлива, вызванные, например, изменением стиля вождения или использованием топливного отопителя.

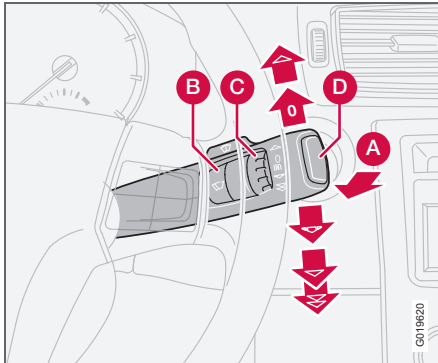
Обнуление

- Выберите: **AVERAGE SPEED** или **AVERAGE**
- Для одновременного обнуления средней скорости и среднего расхода топлива нажмите и удерживайте нажатой кнопку **RESET** (С) не менее пяти секунд.



Правый подрулевой рычаг

Очистители ветрового стекла



- A. Омыватели ветрового стекла и фар
- B. Датчик дождя – вкл/выкл
- C. Регулировочное кольцо
- D. Функция отсутствует

Выключение стеклоочистителя ветрового стекла



Очистители ветрового стекла выключены, когда рычаг находится в положении 0.

Одинарный ход



Потяните рычаг вверх, чтобы щетки очистителя сделали один ход.

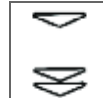
Интервальный режим работы



Вы можете установить удобный интервал работы стеклоочистителей. Поверните регулировочное кольцо (C) вверх, чтобы уменьшить

интервал между ходами и вниз, чтобы увеличить интервал.

Непрерывный режим работы



Нормальная скорость работы стеклоочистителей.

Очистители движутся с высокой скоростью.



ВАЖНО

В зимнее время перед включением очистителей убедитесь, что щетки стеклоочистителей не примерзли к ветровому стеклу, с которого счищен снег или лед.



ВАЖНО

Используйте достаточное количество омывающей жидкости при очистке стеклоочистителями ветрового стекла. Ветровое стекло должно быть мокрым, когда работают стеклоочистители.

Омыватели лобового стекла/фар

Для включения омывателя ветрового стекла и фар потяните подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса. После опускания подрулевого рычага стеклоочистители совершают несколько дополнительных ходов.

Омыватель высокого давления фар (опция на некоторых рынках)

При омывании фар под высоким давлением расходуется большое количество омывающей жидкости. Для экономии жидкости фары омываются следующим образом:

Ближний свет фар включен при помощи ручки на панели освещения:

Фары омываются первый раз одновременно с омыванием ветрового стекла. После этого следующее включение омывателя фар происходит при каждом пятом омывании ветрового стекла в течение десятиминутного интервала. При более длительном интервале фары омываются каждый раз.

Стояночный/габаритный свет включен при помощи ручки на панели освещения

- Би-ксеноновые фары омываются только при каждом пятом омывании независимо от прошедшего времени.
- Галогенные фары не омываются.

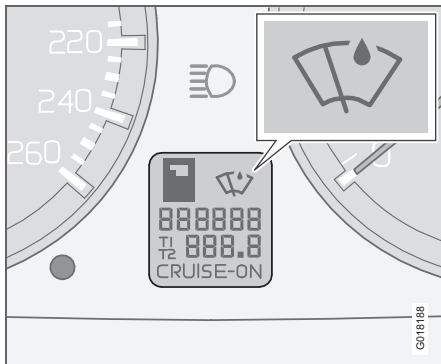
Правый подрулевой рычаг

Ручка не панели освещения

в положении 0

- Би-ксеноновые фары омываются только при каждом пятом омывании независимо от прошедшего времени.
- Галогенные фары не омываются.

Датчик дождя (опция)



Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя изменяется при помощи регулировочного кольца (С).

Поверните регулировочное кольцо вверх для повышения чувствительности и вниз для понижения чувствительности (при повороте кольца вверх очистители делают дополнительный ход).

Вкл/Выкл

Для активирования датчика дождя ключ зажигания/ пуска должен находиться в положении I или II, а рычаг очистителей ветрового стекла должен быть установлен в положение 0 (выключен).

Активирование датчика дождя:

- Нажмите кнопку (В). На дисплее появляется символ датчика дождя.

Для отключения датчика дождя выберите один из перечисленных ниже способов:

- Нажмите кнопку (В)
- Переведите рычаг вниз на другую программу очистки. При переводе рычага вверх датчик дождя остается в активном состоянии, щетки совершают один дополнительный ход и, когда рычаг отпускается обратно в положение 0, возвращаются в положение датчика дождя.

Датчик дождя выключается автоматически по извлечении ключа зажигания из замка или через пять минут после выключения зажигания.



ВАЖНО

При автоматической мойке: Отключите датчик дождя, нажав кнопку (В), когда ключ зажигания находится в положении I или II. Иначе можно повредить очистители ветрового стекла, когда они придут в движение.

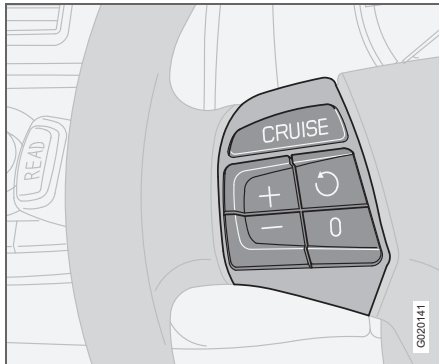
Регулировочное кольцо

Регулирующее кольцо используется для установки частоты работы щеток стеклоочистителя в интервальном режиме работы или для регулировки чувствительности по отношению к количеству осадков при выборе датчика дождя.



Система поддержания постоянной скорости (опция)

Активирование



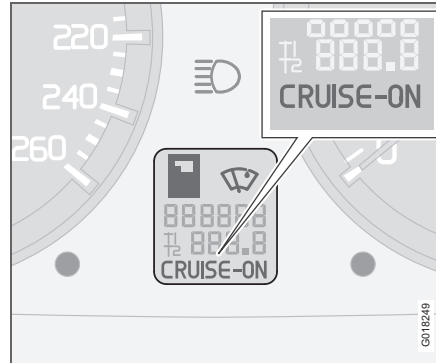
Кнопки управления круиз-контролем находятся слева от руля.

Установка желаемой скорости:

- Нажмите кнопку **CRUISE**. В комбинированном приборе появится **КРУИЗ-КОНТРОЛЬ**.
- Легко нажмите на + или – для блокировки скорости автомобиля. В комбинированном приборе появляется **КРУИЗ-КОНТРОЛЬ ВКЛ**.

Система поддержания постоянной скорости не может включаться при скоростях менее 30 км/ч или более 200 км/ч.

Увеличение или уменьшение скорости



- Увеличить или уменьшить зафиксированную скорость можно, нажав на + или –. Скорость автомобиля в момент отпускания кнопки программируется.

Краткое нажатие (менее полсекунды) на + или – соответствует изменению скорости на 1 км/ч или 1,6 км/ч¹.

i ВНИМАНИЕ

Временное повышение скорости (менее одной минуты) при помощи педали газа, например, при обгоне, не влияет на заданную в системе скорость. При отпускании педали газа автомобиль возвращается на ранее заданную скорость.

Временное отключение

- Нажмите на **0** для временного отключения системы поддержания постоянной скорости. В комбинированном приборе появляется **КРУИЗ-КОНТРОЛЬ**. Ранее запрограммированная скорость сохраняется в памяти после временного отключения.

Кроме того, система поддержания постоянной скорости временно отключается если:

- нажать на педаль тормоза или выжать педаль сцепления
- скорость на подъеме падает ниже 25-30 км/ч¹
- селектор передач устанавливается в положение **N**
- колеса прокручиваются или пробуксовывают
- повышение скорости продолжалось более одной минуты.

Возврат к скорости



– Нажмите на кнопку для возврата к ранее установленной скорости. На дисплее комбинированного прибора появляется

КРУИЗ-КОНТРОЛЬ ВКЛ.

Отключение

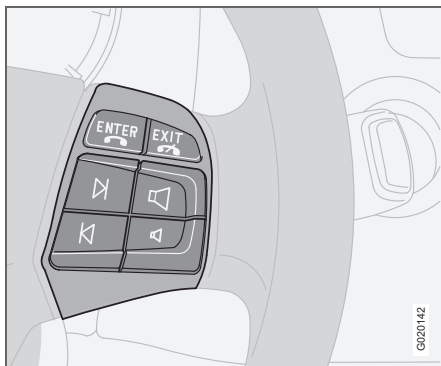
- Нажмите на **CRUISE** для отключения системы круиз-контроля. В комбинированном приборе гаснет **КРУИЗ-КОНТРОЛЬ ВКЛ**.

¹ Зависит от типа двигателя



Клавиатура на рулевом колесе (опция)

Функции кнопок



Четыре клавиши в нижней части клавиатуры рулевого колеса служат для управления радио и телефоном. Они выполняют разные функции в зависимости от системы, которая активирована.

Клавиатура рулевого колеса используется для переключения между запрограммированными радиостанциями, смены звуковых дорожек на компакт-дисках и регулировки громкости.

- Удерживайте нажатой одну из клавиш со стрелками для ускоренной перемотки или поиска радиостанции.

Для проведения настроек в аудиосистеме телефон должен быть включен. Для

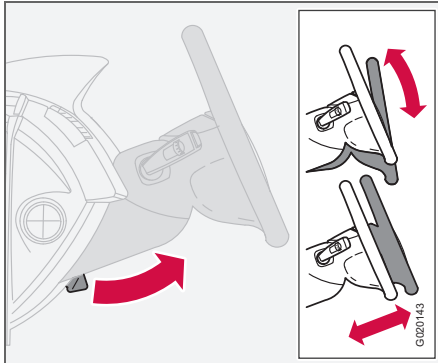
управления функциями телефона с помощью клавиш со стрелками его следует активировать с помощью кнопки **ENTER**.

Для возврата только в режим Аудио, нажмите **EXIT**.



Регулировка положения рулевого колеса, аварийная мигающая сигнализация

Регулировка рулевого колеса



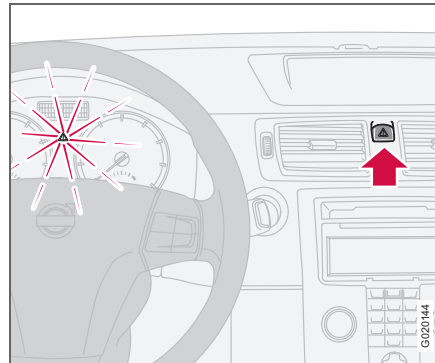
Рулевое колесо можно регулировать по высоте и в продольном положении.

- Для освобождения рулевого колеса потяните рычаг на себя.
- Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение.
- Верните рычаг в исходное положение для того, чтобы зафиксировать рулевое колесо. Если перемещение рычага требует большого усилия, надавите слегка на рулевое колесо и одновременно верните рычаг в исходное положение.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отрегулируйте положение рулевого колеса перед поездкой, но не занимайтесь этим во время езды. Перед началом езды убедитесь, что положение рулевого колеса зафиксировано.

Аварийные мигающие сигналы



Аварийную мигающую сигнализацию (мигают все указатели поворотов) следует использовать, когда автомобиль останавливается в таком месте, где он создает опасность или помехи для других транспортных средств. Нажмите на кнопку для включения данной функции.

При достаточно сильном столкновении или резком торможении аварийные мигающие

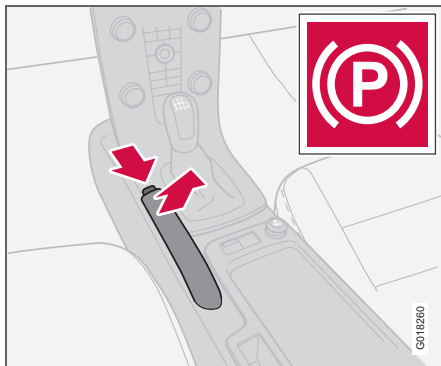
сигналы активируются автоматически, см. стр. 48. Функцию можно отключить соответствующей кнопкой.

i ВНИМАНИЕ

Правила использования аварийной мигающей сигнализации отличаются в разных странах.

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз (ручной тормоз)



Рычаг расположен между передними креслами.

ВНИМАНИЕ

Предупреждающая контрольная лампа в комбинированном приборе включается независимо от усилия, с которым задействован стояночный тормоз.

Задействование стояночного тормоза

- Выжмите с усилием педаль ногого тормоза.
- С усилием до упора потяните вверх рычаг стояночного тормоза.

- Отпустите педаль ногого тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
- Если автомобиль катится, стояночный тормоз следует затянуть с еще большим усилием.

Устанавливая автомобиль на стоянку, выберите передачу **1** (механическая коробка передач) или **P** (автоматическая коробка передач).

Стоянка на склоне

Если автомобиль ставится на подъеме: поверните колеса в сторону от края тротуара.

Если автомобиль ставится на спуске: поверните колеса в сторону к краю тротуара.

Освобождение стояночного тормоза

- Выжмите с усилием педаль ногого тормоза.
- Потяните рычаг стояночного тормоза немного вверх, нажмите кнопку, опустите рычаг стояночного тормоза вниз и отпустите кнопку.



Электрические стеклоподъемники

Управление

Управление электрическими стеклоподъемниками осуществляется при помощи переключателей в дверях. Стеклоподъемники работают, когда зажигание находится в положении I и II.

По окончании поездки после того, как ключ вынут из замка зажигания, стекла могут открываться или закрываться некоторое время до тех пор, пока не открыта ни одна из дверей. Будьте внимательны при управлении стеклами.

Для открытия окна:

- Нажмите на переднюю часть клавиши.

Для закрытия окна:

- Потяните вверх переднюю часть клавиши.

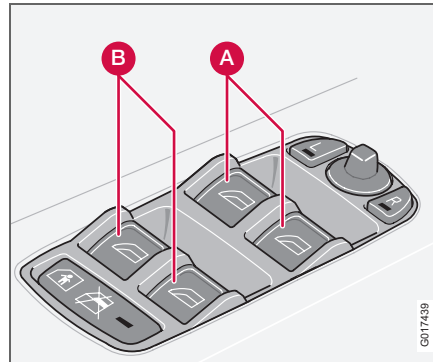
Пульт дистанционного управления и кнопки блокировки

Управление электрическими стеклоподъемниками кнопками запираения и пультом дистанционного управления, см. стр. 98 и 107.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не оказались зажатыми при закрытии стекол. Будьте внимательны при управлении стеклами задних дверей с двери водителя или при закрытии стекол пультом дистанционного управления.

Дверь водителя



Управление стеклоподъемниками, (A) передние и (B) задние.

Водитель может управлять всеми стеклоподъемниками со своего места. Стекла передних дверей можно открывать и закрывать двумя способами:

Управление вручную

Слегка вдавите или потяните вверх одну из клавиш (A) или (B). Стеклоподъемники двигаются вверх или вниз до тех пор, пока клавиша не будет отпущена.

Автоматическое управление

Нажмите или потяните вверх, а затем отпустите одну из клавиш (A). При этом боковые стекла открываются или закрываются автоматически. Если стекло встречает препятствие, движение прерывается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Функция отключения движения стекол при блокировании посторонним предметом действует как при автоматическом закрытии, так и при закрытии вручную, но только если не срабатывала защита от заземления.

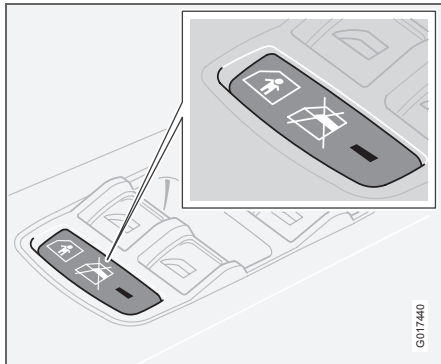
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети: Помните, что необходимо всегда обесточить стеклоподъемники, вынув ключ из замка зажигания, если водитель покидает автомобиль.

Проверьте, чтобы дети или другие пассажиры не оказались зажатыми при закрытии стекол.

Электрические стеклоподъемники

Блокировка стеклоподъемников в задней двери



Блокирование задних стеклоподъемников или электрический замок для безопасности детей¹.

Лампа в выключателе светится

Управление стеклами задних дверей возможно только с двери водителя.

Лампа в выключателе не горит

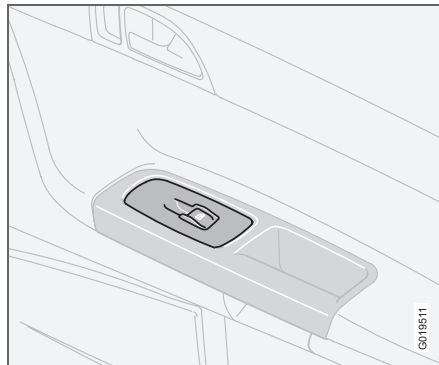
Управление стеклами задних дверей возможно клавишами соответствующих дверей и клавишей с двери водителя.



ВНИМАНИЕ

Если задние двери автомобиля оснащены электроуправляемыми замками для безопасности детей, эта лампа также указывает, что они активированы. Двери при этом невозможно открыть изнутри. Когда активирован замок для безопасности детей, на дисплее показывается сообщение.

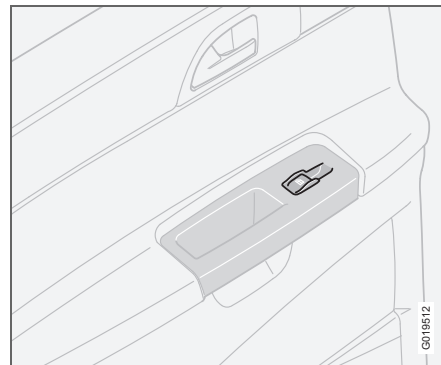
Место пассажира, впереди



Место пассажира, впереди

Клавиша стеклоподъемника у места пассажира управляет только этим окном.

Стеклоподъемники задних дверей



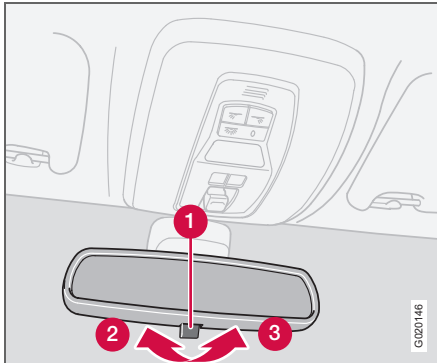
Управление стеклоподъемниками задних дверей может осуществляться как с помощью клавиш на самих дверях, так и выключателем на двери водителя. Если в выключателе блокировки стеклоподъемников задних дверей (расположенном на панели управления двери водителя) горит лампа, управление стеклоподъемниками задних дверей возможно только с двери водителя. Управление стеклоподъемниками задних дверей осуществляется так же, как и передних дверей.

¹ Опция



Зеркала заднего вида

Внутреннее зеркало заднего вида



Мощный свет от автомобиля сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя.

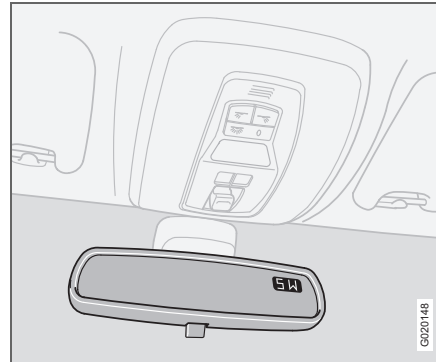
Противоослепляющее положение

1. Регулятор противоослепляющего положения
2. Нормальное положение
3. Противоослепляющее положение.

Автоматическое противоослепляющее положение (опция)

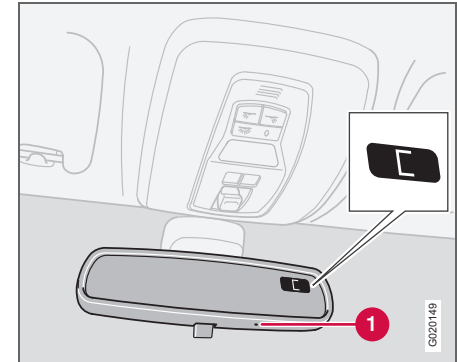
В случае яркого света сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически. Регулятор (1) на зеркалах с автоматическим затемнением отсутствует.

Внутреннее зеркало заднего вида с компасом (опция, некоторые рынки)



В верхнем правом углу зеркала заднего вида находится дисплей компаса для отображения направления движения автомобиля. На нем могут отображаться восемь различных направлений, обозначенных английскими сокращениями: **N** (Север), **NE** (Северо-восток), **E** (Восток), **SE** (Юго-восток), **S** (Юг), **SW** (Юго-запад), **W** (Запад) и **NW** (Северо-запад).

Калибровка компаса

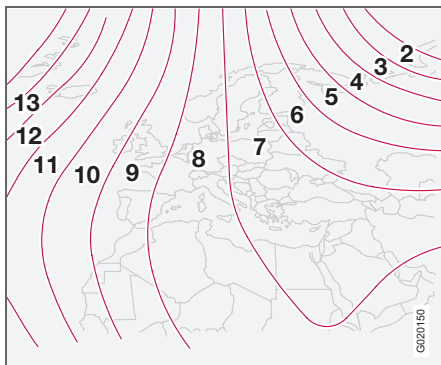


Земной шар делится на 15 магнитных зон. Компас настроен на тот географический регион, в который осуществлена поставка данного автомобиля. Необходимо провести калибровку компаса, если автомобиль перемещается в другую магнитную зону.

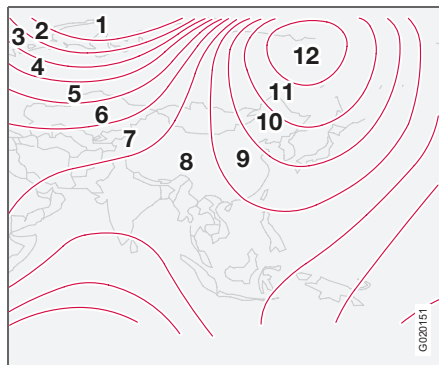
- Остановите автомобиль с работающим двигателем на большом открытом участке.
- Удерживайте кнопку (1) нажатой в течении не менее 6 секунд. После этого появляется символ **C** (кнопка утоплена, поэтому воспользуйтесь, например, скрепой, чтобы ее нажать).
- Удерживайте кнопку (1) нажатой не менее 3 секунд. Показывается номер данной зоны.

Зеркала заднего вида

- Повторным нажатием кнопки (1) выведите нужную магнитную зону (1–15), см. карту магнитных зон для компаса.
- Подождите, пока на дисплее вновь появится С.
- После этого удерживайте кнопку в течение 9 секунд и выберите L для автомобилей с левосторонним управлением и R для автомобилей с правосторонним управлением.
- Медленно двигайтесь по кругу со скоростью не выше 10 км/ч, пока на дисплее не появится компасный курс, что означает завершение калибровки.



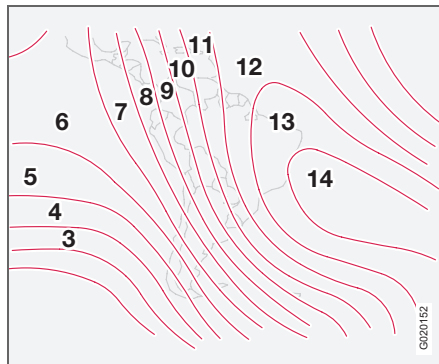
Магнитные зоны, Европа



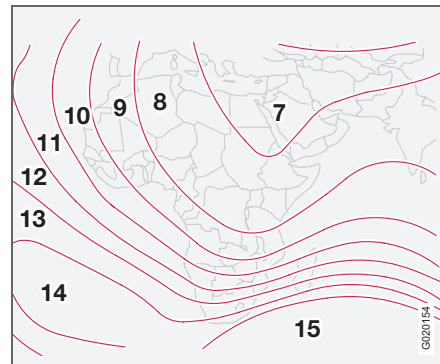
Магнитные зоны, Азия



Магнитные зоны, Австралия



Магнитные зоны, Южная Америка

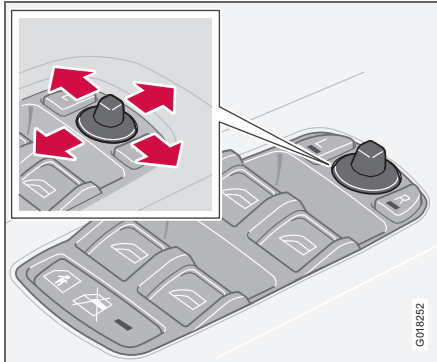


Магнитные зоны, Африка



Зеркала заднего вида

Наружные зеркала заднего вида



Переключатели установки двух наружных зеркал находятся на передней части подлокотника на двери водителя. Зеркала заднего вида можно устанавливать в положении зажигания I и II.

- Нажмите клавишу **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала. Лампа в кнопке светится.
- Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
- Нажмите еще один раз на кнопку **L** или **R**. Лампа гаснет.

Электроуправляемые складные зеркала заднего вида (опция)

Для парковки/проезда в узком месте наружные зеркала можно сложить. Это можно сделать в положении зажигания I и II.

Складывание зеркал

- Одновременно нажмите клавиши **L** и **R**.
- Отпустите клавиши. Зеркала автоматически останавливаются в полностью сложенном положении.



ВАЖНО

Не пользуйтесь скребком для удаления льда с зеркал, поскольку им можно поцарапать стекло и нарушить водо- и грязеотталкивающее покрытие¹.

Вместо этого включайте функцию электрообогрева, см. стр. 73.

¹Опция



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для расширения обзора установлены широкоугольные внешние зеркала заднего вида. Поэтому кажется, что расстояние до отражающихся в них объектах больше, чем в действительности.

Раскладывание наружных зеркал

- Одновременно нажмите клавиши **L** и **R**.
- Отпустите клавиши. Зеркала автоматически останавливаются в полностью раскрытом положении.

Возврат в нейтральное положение

Возврат в нейтральное положение необходимо выполнить для восстановления функции электроуправляемого складывания/раскладывания наружных зеркал после их смещения со своего места вследствие внешнего механического воздействия.

- Сложите зеркала с помощью клавиш **L** и **R**.
- Вновь разложите зеркала с помощью клавиш **L** и **R**. Теперь зеркала вернулись в нейтральное положение.

Комфортное освещение и освещение при выходе из автомобиля

Лампа в зеркалах заднего вида (опция) включается, когда активируется комфортное освещение или освещение при выходе из автомобиля.

Blind Spot Information System, BLIS (опция)

BLIS – это информационная система, которая при определенных условиях привлекает внимание водителя к

Зеркала заднего вида

транспортным средствам, которые передвигаются в одном направлении с Вашим автомобилем в т.н. "мертвой зоне", см. стр. 136.

Водо- и грязеотталкивающее покрытие (опция)



На передние боковые стекла и/или внешние зеркала заднего вида нанесено специальное покрытие, которое улучшает видимость в тяжелых погодных условиях. Информацию об уходе см. стр. 173.

Зеркала заднего вида

В некоторых погодных условиях грязеотталкивающее покрытие помогает лучше, чем обогрев зеркал заднего вида, см. стр. 73.

Включите обогрев зеркал заднего вида:

- Если зеркала покрыты льдом или снегом.
- В сильный дождь и на грязном дорожном покрытии.
- При запотевании зеркала.



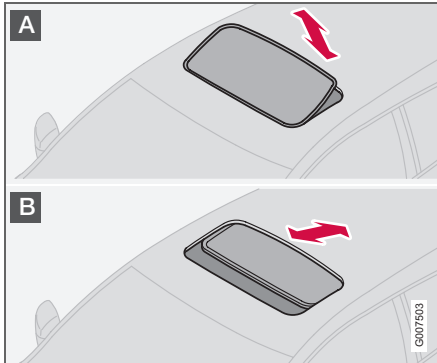
ВАЖНО

Не используйте металлический скребок для удаления льда со стекол, так как можно повредить водо- и грязеотталкивающее покрытие. Используйте электрообогрев, чтобы удалить лед с зеркал. Скребок может оставить царапины на зеркале!



Электроуправляемый люк в крыше (опция)

Открытые положения



Органы управления люком в крыше расположены на потолке. Люк в крыше может открываться в два положения:

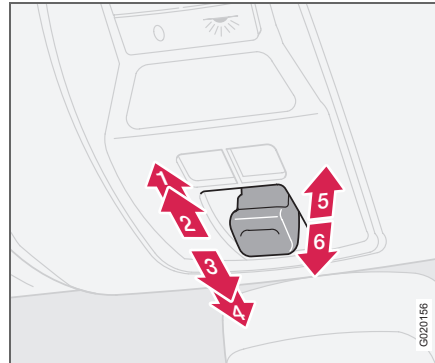
- A. Положение вентиляции, задний край вверх
- B. Сдвинутое положение, назад/вперед

Ключ зажигания должен находиться в положении I или II.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети:

Если водитель покидает автомобиль, отключите подачу питания в люк крыши, вынув ключ из замка зажигания.



1. Открытие, автоматическое
2. Открытие, вручную
3. Закрытие, вручную
4. Закрытие, автоматическое
5. Открытие, положение вентиляции
6. Закрытие, положение вентиляции

Положение вентиляции

Открыть:

- Отожмите заднюю часть ручки управления вверх (5).

Закрыть:

- Потяните заднюю часть ручки управления вниз (6).

Из положения вентиляции в положение полностью открытого люка:

- Отведите ручку управления назад до упора (1) и отпустите.

Сдвинутое положение

Автоматическое управление

- Отведите ручку управления, минуя положение сопротивления (2), в крайнее заднее положение (1) или, минуя положение сопротивления (3), в крайнее переднее положение (4), а затем отпустите. Люк в крыше полностью откроется/закроется.

Управление вручную

Открыть:

- Отведите ручку управления назад до положения сопротивления (2). Люк в крыше движется в направлении полного открытия до тех пор, пока ручка управления нажата.

Закрыть:

- Отведите ручку управления вперед до положения сопротивления (3). Люк в крыше движется в направлении полного закрытия до тех пор, пока ручка нажата.

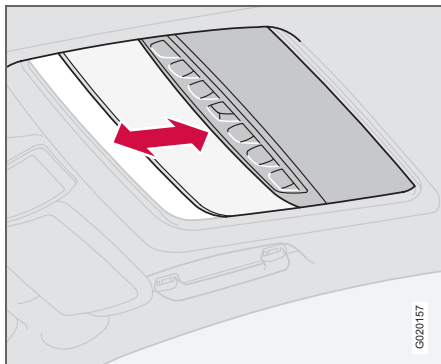
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защита от защемления люка в крыше действует только при автоматическом закрытии люка, но не в ручном режиме.



Электроуправляемый люк в крыше (опция)

Закрытие с помощью дистанционного пульта или кнопки блокировки



- Длительным нажатием на кнопку запираения закрывается люк в крыше и все стекла. Двери и крышка багажника запираются.

Чтобы прервать закрытие:

- Снова нажмите на кнопку запираения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы дети или другие пассажиры не были зажаты, когда люк в крыше закрывается с помощью пульта дистанционного управления. Будьте внимательны при управлении люком в крыше.

Солнцезащитная шторка

Люк в крыше снабжен управляемой вручную внутренней солнцезащитной шторкой. Когда люк открывается, солнцезащитная шторка автоматически сдвигается назад. Чтобы закрыть шторку, сдвиньте ее вперед за ручку.

Защита от защемления

Люк в крыше имеет защиту от защемления, которая срабатывает при его блокировании посторонним предметом. В этом случае люк останавливается, а затем автоматически открывается в установленное ранее положение.



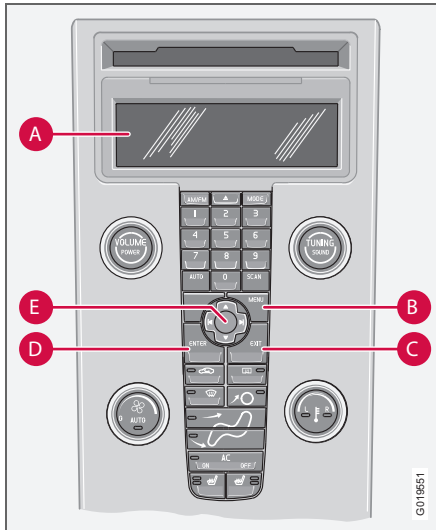
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защита от защемления люка в крыше действует только при автоматическом закрытии, но не действует при закрытии вручную.

Проверьте, чтобы дети не оказались зажаты при закрытии люка в крыше.



Персональные настройки



Панель управления

Возможные настройки

Для некоторых функций автомобиля можно устанавливать персональные настройки. Это относится к функциям записания, управления микроклиматом и звуковоспроизведения. Функции аудиосистемы см. стр. 208.

Панель управления

A. Дисплей

B. **MENU**

C. **EXIT**

D. **ENTER**

E. Навигация

Использование

Настройки отображаются на дисплее (A).

Открытие меню для проведения настроек:

- Нажмите **MENU** (B).
- С помощью клавиши джойстика (E) перейдите вперед, например, в **Настройки автомобиля**.
- Нажмите **ENTER** (D).
- При помощи джойстика (E) выберите нужный вариант.
- Активируйте выбор, нажав **ENTER**.

Закрытие меню:

- Нажмите и удерживайте **EXIT** (C) в течение прим. одной секунды.

Часы, установка

Время в часах и минутах устанавливается отдельно.

- Используйте цифры на клавиатуре или стрелку "вверх" или "вниз" на джойстике (E).
- С помощью стрелки "вправо" или "влево" на джойстике выберите цифру, которую следует изменить.
- Нажмите **ENTER**, чтобы запустить часы.



ВНИМАНИЕ

Если часы автомобиля настроены с 12 часовым интервалом, **AM/PM** выбирается стрелкой "вверх" или "вниз" после установки последней цифры в минутах.

Настройки управления микроклиматом

Автонастройка вентилятора

В автомобилях с климат-контролем (ECC) можно настроить скорость вентилятора в режиме AUTO:

- Выберите скорость между **Низкой**, **Нормальной** и **Высокой**.

Таймер рециркуляции

Если таймер включен, рециркуляция воздуха в автомобиле осуществляется в течение 3 – 12 минут в зависимости от температуры окружающего воздуха.



Персональные настройки

- Выберите **Вкл/Выкл**, если хотите включить или выключить таймер рециркуляции.

Reset all (возврат к исходным параметрам)

Возврат изменяемых функций климатической установки к стандартным заводским настройкам.

Настройки автомобиля

Unlock confirm. light (световое подтверждение открытия замков)

Можно выбрать настройку, при которой мигающие сигналы автомобиля вспыхнут один раз при отпирании автомобиля пультом дистанционного управления. Возможен выбор **Вкл/Выкл** настройки.

Световое подтверждение срабатывания замков

Можно выбрать настройку, при которой мигающие сигналы автомобиля вспыхнут один раз при запирании автомобиля пультом дистанционного управления. Возможен выбор **Вкл/Выкл** настройки.

Автоматическое запираение – двери

Когда скорость автомобиля превышает 7 км/ч, двери и крышка багажника запираются автоматически. Варианты выбора **Вкл/Выкл**. Потянув дважды за дверную ручку, можно отпереть и открыть двери изнутри.

Отпирание дверей

Для отпирания дверей имеются два варианта:

- **Все двери** – при нажатии на пульт дистанционного управления отпираются как двери, так и крышка багажника.
- **Дверь вод. разблокир.** – при нажатии на пульт дистанционного управления отпирается дверь водителя. Еще одним нажатием отпираются все двери и крышка багажника.

Keyless entry (опция на некоторых рынках)

- **Все двери** – все двери отпираются одновременно.
- **Doors on same side** – одновременно отпираются передняя и задняя дверь с одной стороны автомобиля.
- **Both front doors** – обе передние двери отпираются одновременно.
- **Любая перед. дверь** – отдельно можно отпереть любую дверь или крышку багажника.

Одновременное закрытие/открытие всех стекол

Эту функцию можно выбрать в автомобилях с бесключевой системой для кнопки запираения на пульте дистанционного управления и центральной кнопки передних дверей, а также кнопки внешних дверных ручек:

- **Автом. закр. все окна** – все стекла и люк в крыше закрываются одновременно длительным нажатием кнопки блокировки.

Эту функцию можно выбрать для кнопки отпирания на пульте дистанционного управления и центральной кнопки передних дверей:

- **Автом. откр. все окна** – все стекла открываются одновременно длительным нажатием на кнопку отпирания.

Комфортное освещение

Выберите время, в течение которого должны оставаться включенными фонари автомобиля при нажатии кнопки комфортного освещения на пульте дистанционного управления. Можно выбрать следующие варианты: **30/60/90 секунд**.

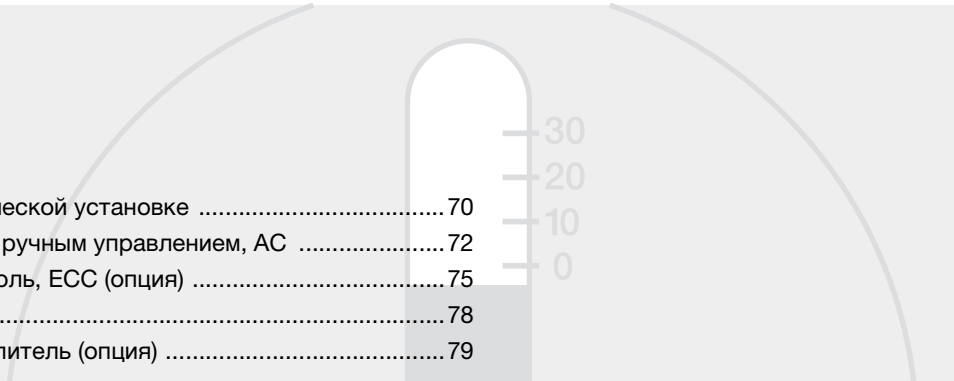
Освещение при выходе из автомобиля

Выберите время, в течение которого освещение автомобиля должно оставаться включенным, если после того, как ключ зажигания вынут из замка, потянуть назад левый подрулевой рычаг. Можно выбрать следующие варианты: **30/60/90 секунд**.

Информация

- **Номер VIN (Vehicle Identification Number)** – это уникальный идентификационный номер автомобиля.
- **Количество ключей** – отображается количество ключей, зарегистрированных для данного автомобиля.





Общие сведения о климатической установке	70
Климатическая установка с ручным управлением, АС	72
Электронный климат-контроль, ЕСС (опция)	75
Распределение воздуха	78
Топливный стояночный отопитель (опция)	79

КЛИМАТИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА



03



Общие сведения о климатической установке

Кондиционирование воздуха

Система управления микроклиматом служит для охлаждения или подогрева и осушения воздуха в салоне. Автомобиль оснащен либо системой ручного управления микроклиматом (AC) или автоматическим климат-контролем (ECC, Electronic Climate Control).

ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха можно отключить, но его следует всегда включать, если Вы хотите, чтобы воздух в салоне был чистым, и стекла не запотевали.

Запотевание стекол изнутри

Чтобы удалить запотевание на стеклах с внутренней стороны, следует в первую очередь использовать дефростер.

Для снижения вероятности запотевания стекла следует протирать обычным средством для чистки стекол.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозаборника климатической установки (щель между капотом и лобовым стеклом).

Поиск неисправностей и ремонт

Доверяйте только официальной станции техобслуживания Volvo проводить поиск неисправностей и ремонт климатической установки.

Хладагент

В системе кондиционирования воздуха используется хладагент R134a. Он не содержит хлора и поэтому безопасен для озонового слоя. При заправке/замене хладагента используйте только R134a. Поручите эту работу официальной станции техобслуживания Volvo.

Фильтр в салоне

Перед подачей в салон весь воздух проходит очистку в фильтре, который нуждается в регулярной замене. Соблюдайте периодичность замены, указанную в программе техобслуживания Volvo. Если автомобиль эксплуатируется в сильно загрязненной воздушной среде, может потребоваться более частая замена фильтра.

ВНИМАНИЕ

Существуют различные типы фильтров в салоне. Убедитесь, что установлен соответствующий фильтр.

Дисплей

Над панелью управления микроклиматом находится дисплей. На нем отображаются проведенные настройки параметров микроклимата.

Персональные настройки

В системе управления микроклиматом возможны настройки двух параметров:

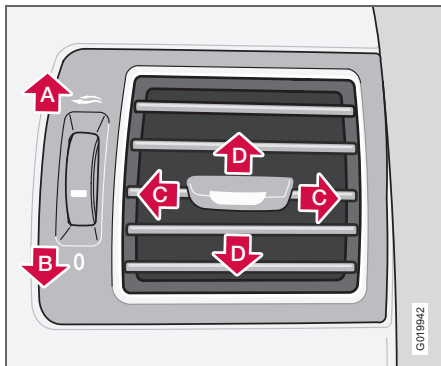
- Скорость вентилятора в режиме **AUTO** (только для автомобилей с ECC).
- Таймер рециркуляции воздуха в салоне.

Информацию о проведении настроек см.стр. 65.



Общие сведения о климатической установке

Вентиляционные сопла в приборной панели



- A. Открыто
- B. Закрыто
- C. Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D. Направление потока воздуха по вертикали

Отрегулируйте положение внешних сопел таким образом, чтобы воздух подавался на передние боковые окна для устранения запотевания.

В холодную погоду: закройте центральные воздушные сопла для обеспечения наиболее комфортных климатических условий и более эффективного устранения запотевания.

ЕСС (опция)

Действительная температура

Выбранное значение температуры соответствует субъективным ощущениям, зависящим от скорости перемещения воздуха, влажности воздуха, интенсивности солнечного излучения и других факторов, действующих внутри и снаружи автомобиля.

Местоположение датчика

- Датчик солнечного излучения расположен на верхней стороне приборной панели.
- Датчик температуры в салоне находится за панелью управления микроклиматом.
- Датчик наружной температуры установлен во внешнем зеркале заднего вида.
- Датчик контроля влажности установлен во внутреннем зеркале заднего вида.

i ВНИМАНИЕ

Не закрывайте или не блокируйте датчики одеждой или другими предметами.

Боковые окна и люк в крыше

Для того чтобы кондиционирование воздуха работало хорошо, боковые окна и люк в крыше должны быть закрыты.

Ускорение

Система кондиционирования воздуха временно отключается при ускорении на полном газу. При этом Вы можете ощутить временный подъем температуры.

Вентиляционные отверстия в полке для шляп

i ВНИМАНИЕ

Не закрывайте вентиляционные отверстия багажного отделения в полке для шляп одеждой или другими предметами.

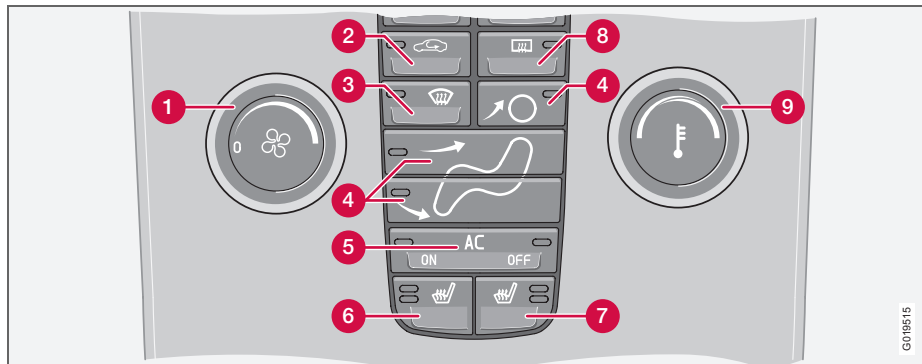
Конденсат

В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсатная вода из системы кондиционирования воздуха. Это вполне нормально.



Климатическая установка с ручным управлением, АС

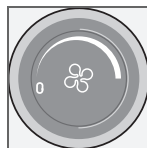
Панель управления



1. Вентилятор
2. Рециркуляция
3. Дефростер
4. Распределение воздуха
5. **AC ON/OFF** – Кондиционирование воздуха Вкл/Выкл
6. Электрообогрев левого переднего кресла
7. Правое переднее кресло с электрообогревом
8. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
9. Температура

Функции

1. Вентилятор

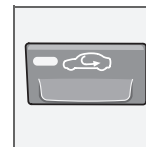


Поворотом ручки увеличивается или уменьшается скорость вращения вентилятора.

При повороте ручки против часовой стрелки до

исчезновения индикации вентилятора с дисплея вентилятор и кондиционер выключаются. На дисплее остается символ вентилятора и **OFF** (Выкл).

2. Рециркуляция



Рециркуляция используется для защиты салона от проникновения снаружи загрязненного воздуха, выхлопных газов и т.п. Воздуха циркулирует внутри салона. Снаружи

воздух в автомобиль не затягивается. При помощи рециркуляции (вместе с системой кондиционирования) салон охлаждается быстрее в жаркую погоду. При длительной рециркуляции возможно запотевание окон изнутри.



Климатическая установка с ручным управлением, АС

Таймер

При включенном таймере (при условии, что выбрана рециркуляция) снижается риск обледенения, запотевания и сохраняется свежий воздух в салоне. О включении/выключении данной функции см. стр. 65. При выборе программы Дефростера (3) рециркуляция отключается.

3. Дефростер



Для быстрого удаления запотевания и обледенения с ветрового и боковых стекол. Поток воздуха направляется на стекла при высокой скорости вентилятора. Лампа

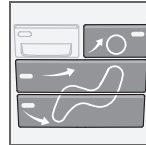
в клавише дефростера горит при включенной функции.

Для максимального осушения воздуха при выборе функции дефростера происходит также следующее:

- кондиционирование воздуха (АС) включается автоматически (можно отключить клавишей АС (5))
- автоматически отключается рециркуляция.

При выключении дефростера климатическая установка возвращается к предыдущим настройкам.

4. Распределение воздуха

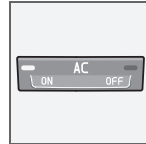


Нажатием на клавиши распределения воздуха воздушный поток направляется на окна, в салон и к полу.

Символ на дисплее над панелью управления климатической установкой и включенная лампа в соответствующей клавише указывают, какая функция выбрана.

См. таблицу на стр. 78.

5. АС – Вкл/Выкл

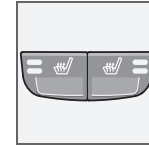


ON: Кондиционирование воздуха включено. Регулируется системой автоматически. В этом случае поступающий воздух охлаждается и подсушивается.

OFF: Выкл.

Когда активируется функция дефростера, кондиционирование воздуха включается автоматически (можно отключить клавишей АС).

6. и 7. Передние кресла с электрообогревом



(опция, некоторые рынки)

- Теплее
Нажмите клавишу один раз – светятся обе лампы.
- Холоднее
Нажмите клавишу два раза – горит одна лампа.
- Обогрев отключен
Нажмите на клавишу три раза – лампы не горят.

8. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Пользуйтесь электрообогревом для удаления обледенения и запотевания с заднего стекла и внешних зеркал заднего вида. При нажатии на выключатель

начинается одновременно обогрев заднего стекла и зеркал заднего вида. Это подтверждается светом лампы в кнопке.

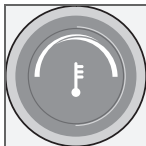
Отключить можно вручную или автоматически. Для отключения вручную нажмите на кнопку. Автоматически отключение обогрева заднего стекла и зеркал заднего вида происходит через 12-20 минут в зависимости от наружной температуры.



Климатическая установка с ручным управлением, АС

В холодную погоду обогрев продолжается сверх 20 минут, сохраняя заднее стекло и зеркала заднего вида свободными от наледи и запотевания¹. Сила обогрева зависит от наружной температуры. Функцию следует отключить вручную.

9. Температура



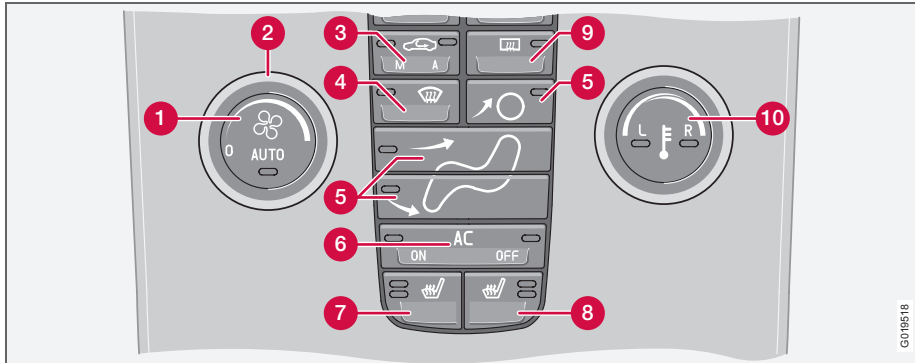
Служит для выбора охлаждения или обогрева, как со стороны водителя, так и пассажира.

¹ Зависит от рынка и/или выбранной комплектации



Электронный климат-контроль, ЕСС (опция)

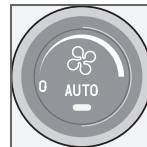
Панель управления



1. **AUTO**
2. Вентилятор
3. Рециркуляция/Система контроля качества воздуха
4. Дефростер
5. Распределение воздуха
6. **AC ON/OFF** – Климатическая установка Вкл/Выкл
7. Электрообогрев переднего кресла, левого
8. Электрообогрев переднего кресла, правого
9. Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
10. Регулятор температуры

Функции

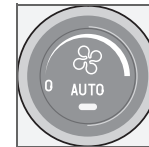
1. AUTO



В режиме **AUTO** система управления микроклиматом автоматически поддерживает заданную температуру. Осуществляется автоматическое управление обогревом, кондиционированием, скоростью вентилятора, рециркуляцией и распределением воздуха. При ручном выборе одной или нескольких функций управление остальными функциями продолжает осуществляться в автоматическом режиме. Нажав на клавишу **AUTO**,

Вы отменяете все настройки, сделанные вручную. На дисплее показывается **AUTO CLIMATE**.

2. Вентилятор



Увеличение или уменьшение скорости вентилятора осуществляется поворотом ручки. Если выбран режим **AUTO**, скорость вентилятора регулируется автоматически. Ранее выбранная скорость вентилятора отменяется.

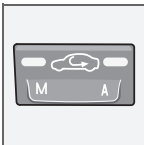


Электронный климат-контроль, ECC (опция)

ВНИМАНИЕ

При повороте ручки против часовой стрелки до исчезновения индикатора вентилятора с дисплея вентилятора и кондиционер выключаются. На дисплее остается символ вентилятора и **OFF** (Выкл).

3. Рециркуляция



Данная функция выбирается для защиты салона от проникновения несвежего воздуха, выхлопных газов и т.п. Пока задействована эта функция, воздух циркулирует внутри салона, т.е.

окружающий воздух снаружи не затягивается внутрь автомобиля. При длительной рециркуляции возможно запотевание окон изнутри.

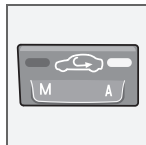
Таймер

Таймер используется (при включенной рециркуляции) для снижения риска обледенения, запотевания и сохранения свежести воздуха в салоне. Об активировании/отключении данной функции см. стр. 65.

ВНИМАНИЕ

При включении дефростера (4) рециркуляция всегда отключается.

3. Система контроля качества воздуха (опция)



(та же клавиша, что и для рециркуляции)

Система контроля качества воздуха состоит из мульти-фильтра и датчика. Фильтр очищает воздух от газов и

твердых частиц, снижая концентрацию неприятных запахов и пыли в салоне. Если датчик регистрирует загрязненный окружающий воздух, перекрывается воздухозаборник, и в салоне включается рециркуляция. При активном состоянии датчика контроля качества воздуха в клавише горит зеленая лампа (**A**).

Активирование датчика качества воздуха:

– Нажмите **AUTO** (1) для активирования датчика контроля качества воздуха (нормальная настройка).

Или:

- Выберите одну из следующих трех функций повторными нажатиями на клавишу рециркуляции.
- Датчик контроля качества воздуха подключен – горит лампа (**A**).
- Рециркуляция отключена, при условии что это не требуется для охлаждения в жаркую погоду – ни одна лампа не горит.
- Рециркуляция включена – горит лампа (**M**).

Помните, что:

- Как правило, следует всегда включать датчик качества воздуха.
- Рециркуляция ограничена в холодную погоду во избежание запотевания окон.
- При запотевании может помочь включение режимов удаления запотевания с ветрового стекла, заднего и боковых стекол.

4. Дефростер



Для быстрого удаления запотевания и обледенения с ветрового и боковых стекол. Поток воздуха направляется на стекла при высокой скорости вентилятора. Лампа в

клавише дефростера горит при включенной функции.

Для максимального осушения воздуха при выборе функции дефростера происходит также следующее:

- кондиционирование воздуха (AC) включается автоматически (можно отключить клавишей AC (5))
- автоматически отключается рециркуляция.

При выключении дефростера климатическая установка возвращается к предыдущим настройкам.



Электронный климат-контроль, ЕСС (опция)

5. Распределение воздуха

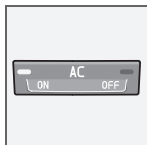


Нажатию на клавиши распределения воздуха воздушный поток направляется на окна, в салон и к полу.

Символ на дисплее над панелью управления климатической установкой и включенная лампа в соответствующей клавише указывают, какая функция выбрана.

См. таблицу на стр. 78.

6. АС – Вкл/Выкл (ON/OFF)



ON: Кондиционирование воздуха включено. Регулируется системой автоматически. В этом случае поступающий воздух охлаждается и подсушивается.

OFF: Выкл.

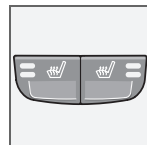
Когда активируется функция дефростера, кондиционирование воздуха включается автоматически (можно отключить клавишей АС).

И ВНИМАНИЕ

Действие функции климатической установки по удалению запотевания при наличии датчика контроля влажности ограничивается в очень значительной степени, если кондиционирование воздуха отключено (**OFF**), а также если распределение воздуха и скорость вентилятора выбираются вручную.

7. и 8. Передние кресла с электрообогревом

(опция, некоторые рынки)



Для обогрева переднего кресла проделайте следующее:

– Теплее:

Нажмите клавишу один раз.

– Холоднее:

Нажмите клавишу два раза – горит одна лампа.

– Обогрев отключен:

Нажмите на клавишу три раза – лампы не горят.

9. Электрообогрев заднего стекла и внешних зеркал



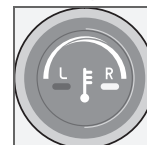
Пользуйтесь электрообогревом для удаления запотевания и запотевания с заднего стекла и внешних зеркал заднего вида. При нажатии на выключатель начинается одновременно

обогрев заднего стекла и зеркал заднего вида. Это подтверждается светом лампы в кнопке.

Отключить можно вручную или автоматически. Для отключения вручную нажмите на кнопку. Автоматически отключение обогрева заднего стекла и зеркал заднего вида происходит через 12-20 минут в зависимости от наружной температуры.

В холодную погоду обогрев продолжается сверх 20 минут, сохраняя заднее стекло и зеркала заднего вида свободными от наледи и запотевания¹. Сила обогрева зависит от наружной температуры. Функцию следует отключить вручную.

10. Регулятор температуры



Температура со стороны водителя и пассажира может регулироваться индивидуально.

При однократном нажатии на клавишу активируется только одна сторона. Еще

одним нажатием активируется другая сторона. При третьем нажатии клавиши активируются обе стороны.

Активная сторона обозначается включением лампы в клавише и на дисплее над панелью управления микроклиматом.

При запуске двигателя сохраняются последние заданные настройки.

И ВНИМАНИЕ

Установка более высокой/низкой температуры, чем нужно, не помогает ускорить обогрев/охлаждение.

¹ Зависит от рынка и/или выбранной комплектации



Распределение воздуха

Распределение воздуха	Используется:		Распределение воздуха	Используется:
	Воздух направляется на стекла. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла. Рециркуляция не происходит. Кондиционер всегда включен.	для быстрого удаления запотевания и обледенения.		для достижения комфортных условий и эффективного удаления запотевания в холодную или влажную погоду.
	Воздух направляется к ветровому и боковым стеклам. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла.	для предотвращения запотевания и обледенения в холодную и влажную погоду. (За исключение низкой скорости вентилятора.)		при солнечной погоде с прохладной наружной температурой.
	Поток воздуха направляется к стеклам и через вентиляционные сопла панели приборов.	для достижения хороших комфортных условий в жаркую и сухую погоду.		для обогрева ног.
	Поток воздуха к голове и туловищу через вентиляционные сопла в панели приборов.	для эффективного охлаждения в жаркую погоду.		для охлаждения ног или обогрева верхней части в холодную или жаркую, сухую погоду.

03



Топливный стояночный отопитель (опция)

Общие сведения об отопителях

Стояночный отопитель может запускаться сразу или можно установить два различных времени запуска с помощью **ТАЙМЕР НА АМ** и **ТАЙМЕР НА РМ**.
 Временем запуска считается время, к которому автомобиль должен быть прогрет. Электронная система автомобиля рассчитывает время пуска отопителя в зависимости от температуры окружающего воздуха. Обогрев не включается, если температура окружающего воздуха выше 25 °С. При температурах от 10 °С и ниже максимальная продолжительность работы стояночного отопителя равна 60 минутам.

Стоянка на склоне

Если автомобиль припаркован на крутом склоне, то он должен располагаться передней частью вниз, чтобы обеспечить надежное поступление топлива в стояночный отопитель.

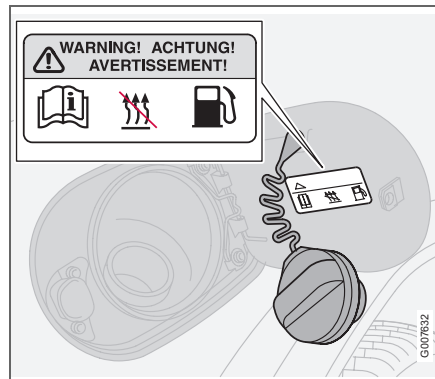
 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Автомобиль должен находиться вне помещения при использовании бензиновых и дизельных отопителей.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

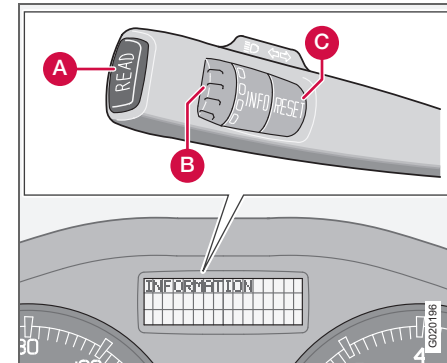
Выключите топливный отопитель перед заправкой топливом. Топливо, пролитое на землю, может воспламениться.

Проверьте по информационному дисплею, что отопитель отключен. Во время работы стояночного отопителя на информационном дисплее показывается **ДОП.ОБОГР. ВКЛ.**



Предупреждающая табличка на крышке топливного бака

Активирование отопителя



- Введите время, когда автомобиль должен быть готов. Для установки времени в часах и минутах нажмите клавишу **RESET** (C).
- Удерживайте клавишу **RESET** (C), пока часы не активируются.

Прямой пуск обогревателя

- С помощью регулировочного кольца (B) выберите **ПРЯМОЙ ЗАПУСК**.
- Нажмите клавишу **RESET** (C), чтобы выбрать **ВКЛ** или **ВЫКЛ**.
- Выберите **ВКЛ**. Обогреватель запускается на 60 минут. Обогрев салона начинается, как только температура охлаждающей жидкости в двигателе достигает 30 °С.



Топливный стояночный отопитель (опция)

Немедленная остановка обогревателя

- С помощью регулировочного кольца (B) выберите **ПРЯМОЙ ЗАПУСК**.
- Нажмите клавишу **RESET** (C), чтобы выбрать **ВКЛ** или **ВЫКЛ**.
- Выберите **ВЫКЛ**.



ВНИМАНИЕ

Двигатель можно запускать и двигаться при включенном стояночном отопителе.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея недостаточно заряжена, или в баке слишком мало топлива, стояночный отопитель автоматически отключается. На информационном дисплее показывается сообщение. Подтвердите сообщение, нажав **READ** (A).



ВАЖНО

Частое использование стояночного отопителя в условиях поездок на короткие расстояния приводит к разрядке аккумулятора и затруднению пуска двигателя. Чтобы генератор мог беспрепятственно производить такое же количество энергии, какое забирает от аккумулятора отопитель, необходимо при регулярном использовании отопителя совершать поездки, равные по продолжительности времени работы отопителя.

Установка **TIMER AM** и **PM**

По соображениям безопасности можно запрограммировать время только на ближайšie сутки, но не на несколько дней подряд.

- С помощью регулировочного кольца выберите **ТАЙМЕР**.
- Слегка нажмите на клавишу **RESET**, чтобы для установки времени в часах начали мигать часы.
- С помощью регулировочного кольца выберите время в часах.
- Слегка нажмите на клавишу **RESET**, чтобы для установки времени в часах начали мигать минуты.
- С помощью регулировочного кольца выберите время в минутах.
- Слегка нажмите на клавишу **RESET** для подтверждения выбранной настройки.
- Для активирования таймера нажмите на **RESET**. После установки **ТАЙМЕР НА AM** можно установить второе время пуска, выбрав **ТАЙМЕР НА PM** с помощью регулировочного кольца. Второе время пуска устанавливается так же, как и **ТАЙМЕР НА AM**.

Сообщение на дисплее

Если активированы **ТАЙМЕР НА AM**, **ТАЙМЕР НА PM** и **Direct start** (немедленный пуск), на панели комбинированного прибора загорается информационный символ и на информационном дисплее появляется

пояснительный текст. Когда водитель вынимает ключ из замка зажигания перед выходом из автомобиля, на дисплее также отображается, какой из таймеров активирован.

Часы/таймер

Если после программирования отопителя осуществляется переустановка часов автомобиля, выбранное для отопителя время отменяется по соображениям безопасности.

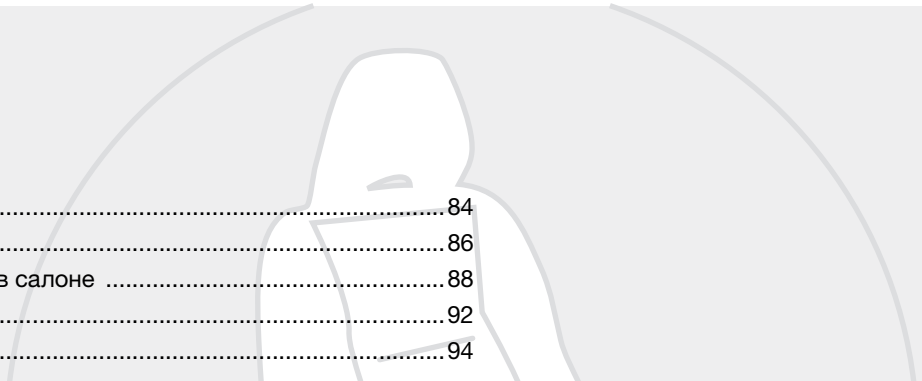
Дополнительный отопитель (дизель)

(некоторые страны)

Для достижения заданной температуры в салоне в холодную погоду может потребоваться обогрев от дополнительного отопителя.

Дополнительный отопитель запускается автоматически, если дополнительный обогрев требуется при включенном двигателе. Он отключается автоматически, когда достигается заданная температура или при выключении двигателя.





Передние кресла	84
Освещение салона	86
Места для хранения вещей в салоне	88
Заднее сиденье	92
Багажное отделение	94

ИНТЕРЬЕР САЛОНА



04



Передние кресла

Положение на сиденье



Кресла водителя и пассажира можно отрегулировать для оптимальной посадки и удобства управления.

1. Вперед/назад; поднимите ручку для регулировки расстояния до рулевого колеса и педалей. После регулировки кресла проверьте его фиксацию.
2. Подъем/опускание переднего края сидения; подкачивание вверх/вниз (опция на стороне пассажира).
3. Подъем/опускание сидения, подкачивание вверх/вниз (опция на стороне пассажира).

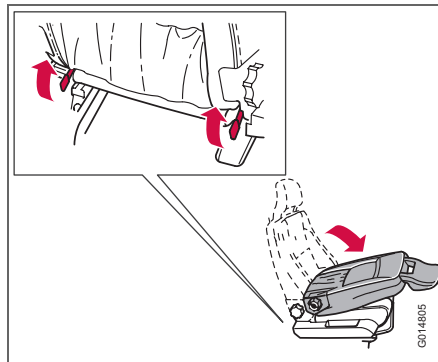
4. Для регулировки опоры поясницы¹ поверните ручку (опция на стороне пассажира).
5. Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки.
6. Рычаг управления кресла с электроприводом (опция).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отрегулируйте положение кресла водителя до начала поездки, см. стр. 13, ни в коем случае не во время езды. Убедитесь, что кресло зафиксировано.

Откидывание спинки переднего сидения (опция)



¹ Относится также к креслу с электроприводом.

Спинка кресла пассажира может складываться вперед для перевозки длинномерных грузов.

- Передвиньте кресло назад до упора.
- Установите спинку вертикальное положение 90 градусов.
- Поднимите защелки в задней части спинки сидения и одновременно сложите его вперед.
- Переместите кресло вперед так, чтобы подголовник "заблокировался" под перчаточным ящиком.

Напольные коврики (опция)

Volvo использует напольные коврики, предназначенные специально для Вашего автомобиля.



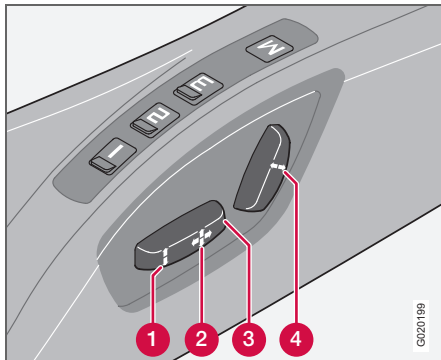
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Напольный коврик места водителя следует аккуратно расправить и закрепить зажимами, чтобы он не был зажат на или под педалями



Передние кресла

Кресло с электроприводом (опция)



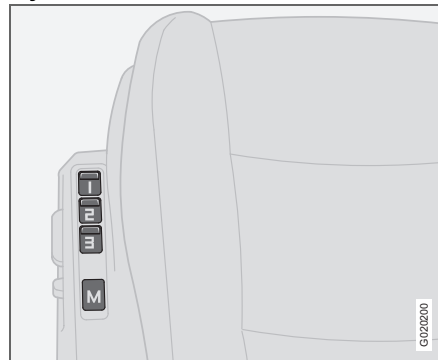
Установку кресла можно проводить определенное время после того, как дверь отпирается пультом дистанционного управления, а ключ не вставляется в замок зажигания. Кресло можно устанавливать в любое время, когда замок зажигания находится в положении I или II.

1. Положение переднего края подушки сидения вверх/вниз
2. Кресло вперед/назад
3. Кресло вверх/вниз
4. Наклон спинки сидения

Защита от перегрузки срабатывает, если что-либо блокирует сиденье. При этом следует отключить зажигание и подождать

мгновение перед повторной установкой кресла. Одновременно кресло можно перемещать только в одном направлении.

Функция памяти



Кнопки функции памяти

Сохранение установки в памяти

- Установите кресло.
- Удерживая нажатой клавишу **M**, одновременно нажмите кнопку **1**, **2** или **3**.

Использование сохраненной установки

Нажимайте одну из клавиш памяти **1 – 3** до тех пор, пока кресло не остановится. Если клавишу отпустить, перемещение кресла прерывается.

Аварийная остановка

Если кресло случайно приводится в движение, нажмите любую клавишу, и движение прерывается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления. Следите за тем, чтобы дети не играли выключателями.

При установке следите за тем, чтобы перед, позади или под креслом не находились посторонние предметы. Защитите от защемления пассажиров на заднем сидении.

Память в дистанционном ключе

Установки кресла водителя сохраняются в памяти ключа, когда автомобиль запирается данным дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается этим же дистанционным ключом, кресло водителя принимает сохраненные в памяти установки при открытии двери водителя.

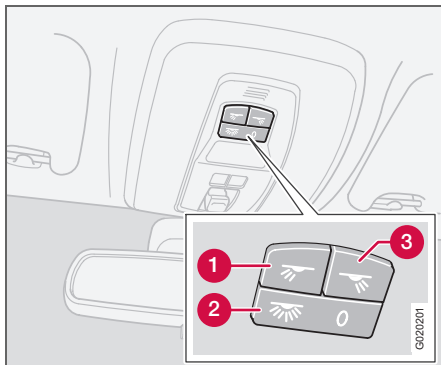
ВНИМАНИЕ

Память ключа не связана с памятью кресла.



Освещение салона

Лампы для чтения и освещение салона

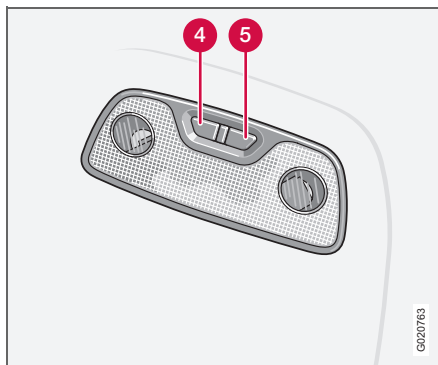


Освещение в передней части салона и лампы для чтения

1. Лампа для чтения, левая, вкл/выкл
 2. Освещение в передней и задней части салона
 3. Лампа для чтения, правая, вкл/выкл
- Кнопкой (2) можно выбрать три положения освещения салона:

- Выкл (0) – нажата правая сторона, автоматический режим освещения отключен.
- Нейтральное положение – освещение салона включается при открытии двери и выключается при закрытии двери. Функция замедленного затемнения включена.

- Вкл – левая сторона нажата, освещение салона включено.



Лампы для чтения сзади

4. Лампа для чтения левая задняя, вкл/выкл
5. Лампа для чтения правая задняя, вкл/выкл

Лампы для чтения можно включать в положении зажигания I и II, а также когда работает двигатель. Их можно также включать в течение 30 минут после остановки двигателя или открытия/закрытия двери.

Автоматическое освещение

Освещение салона включается и выключается автоматически, когда кнопка (2) находится в нейтральном положении.

Освещение салона включается и горит в течение 30 секунд, если:

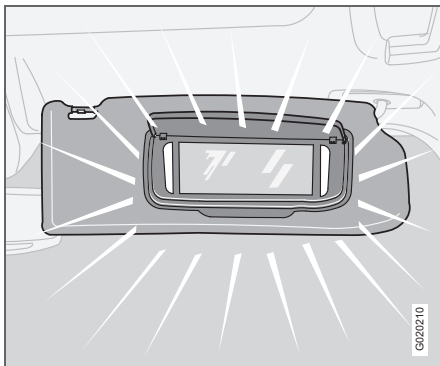
- автомобиль отпирается снаружи ключом или пультом дистанционного управления
- двигатель выключается, и ключ зажигания поворачивается в положение 0

Освещение салона отключается, когда:

- двигатель запускается
- автомобиль запирается снаружи ключом или пультом дистанционного управления

Освещение салона включается и горит в течение 5 минут, если одна из дверей открыта.

Освещение салона можно включить или выключить с помощью клавиши (2) в течение 30 минут с момента поворота ключа зажигания в положение 0. В этом случае, если освещение не выключить, оно будет гореть в течение 5 минут.

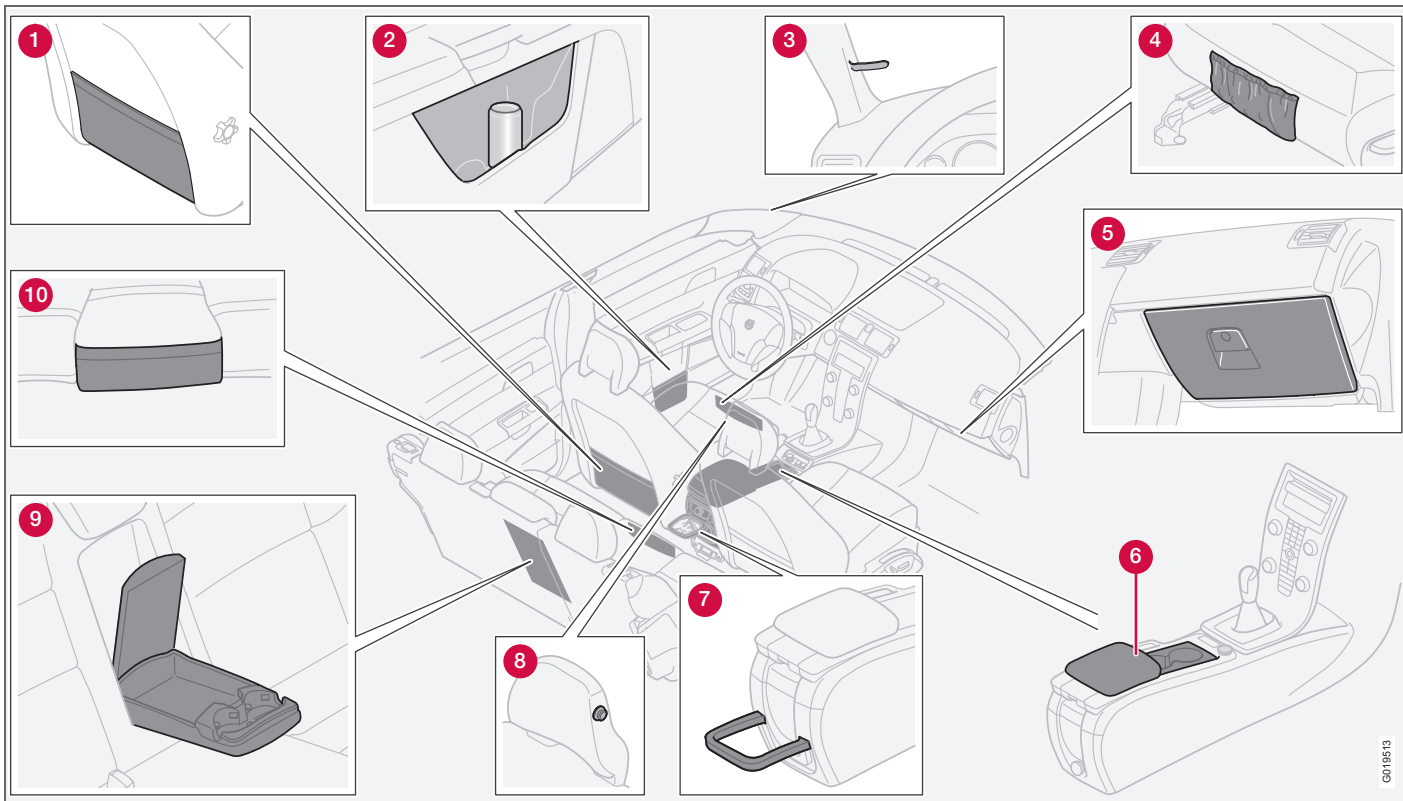
**Косметическое зеркало¹**

Лампа включается автоматически при подъеме крышки.

¹ Опция, некоторые рынки



Места для хранения вещей в салоне



G018513



Места для хранения вещей в салоне

Места для хранения вещей

1. Карман для хранения сзади в спинке передних сидений
2. Отделение в дверной панели с подстаканником и держателем для скребка
3. Клипса для билетов
4. Карман для хранения в передней кромке подушек передних сидений
5. Отделение для перчаток
6. Отделение для хранения (например, компакт-дисков) и подстаканник¹
7. Держатель бутылок (опция)
8. Вешалка, только для легкой одежды
9. Отделение для хранения и подстаканники
10. Карман для хранения в передней кромке средней подушки заднего сидения (опция).



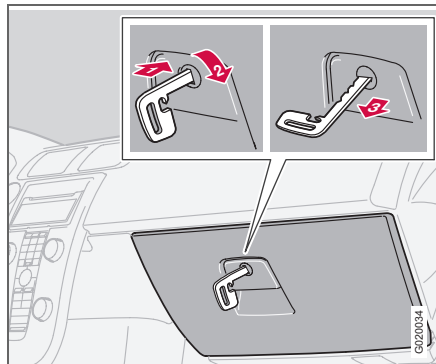
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Удостоверьтесь, что в салоне не лежат и не выступают твердые, острые или тяжелые предметы, которые могли бы нанести травму в случае резкого торможения.

Всегда закрепляйте большие, тяжелые предметы при помощи ремня безопасности или багажными ремнями.

¹ Отделение для хранения, некоторые рынки

Отделение для перчаток



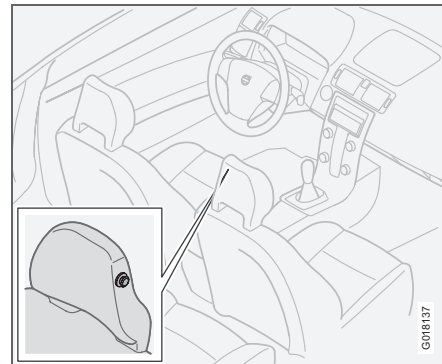
Здесь Вы можете хранить Руководство под эксплуатации автомобиля и дорожные карты. Также имеется держатель для монет, ручек и кредитных карт. Отделение для перчаток можно запирать вставным плоским ключом пульта дистанционного управления. Дополнительную информацию см. стр. 99.

Чтобы запереть отделение для перчаток:

1. Вставьте плоский ключ в замочную скважину.
2. Поверните ключ на четверть оборота (90 градусов) по часовой стрелке.
3. Выньте ключ. В запертом положении замочная скважина расположена горизонтально.

Отделение для перчаток отпирается в обратном порядке.

Вешалка

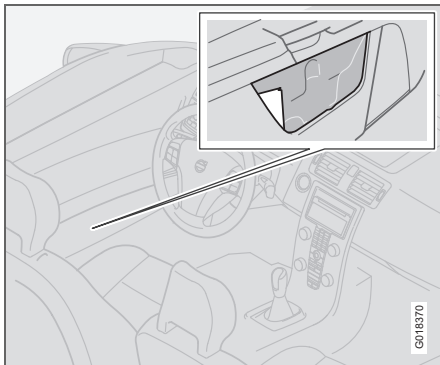


Вешалка находится в подголовнике кресла пассажира. Предназначена только для легкой одежды.



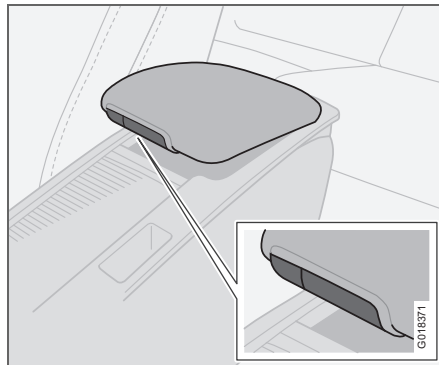
Места для хранения вещей в салоне

Держатель для скребка



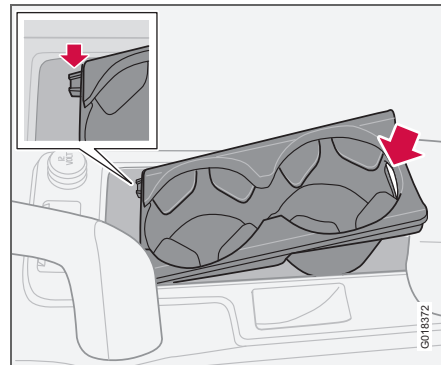
В задней части отделения для хранения в дверных панелях вмонтирован держатель, в который вставляется скребок. Скребок должен быть из пластмассы прямоугольной формы прим. 3 мм толщиной. Перед скребком предусмотрено место для банки с напитком.

Отделение для хранения под передним подлокотником



Отделение для хранения находится под подлокотником. Небольшое пространство имеется также в открывающейся части подлокотника. Чтобы открыть основное отделение, нажмите на меньшую кнопку и поднимите подлокотник. Чтобы открыть нижнее отделение нажмите на большую кнопку и поднимите подлокотник.

Подстаканник в центральной консоли



Пространство с двойным подстаканником закрывается шторкой. Если вынуть подстаканник, его можно использовать для хранения вещей. Поднимите подстаканник за задний край, в котором имеется паз.

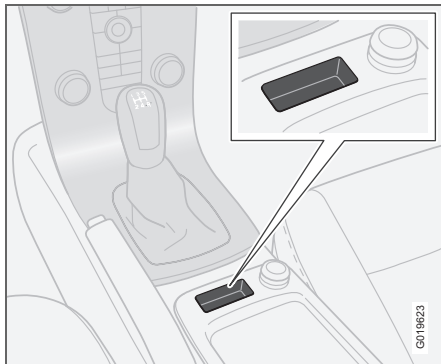
Для установки подстаканника сначала вставьте два направляющих выступа подстаканника в два паза в переднем крае отделения, а затем надавите на задний край подстаканника.

Чтобы закрыть шторку, захватите снизу шторку за передний край и потяните вперед.



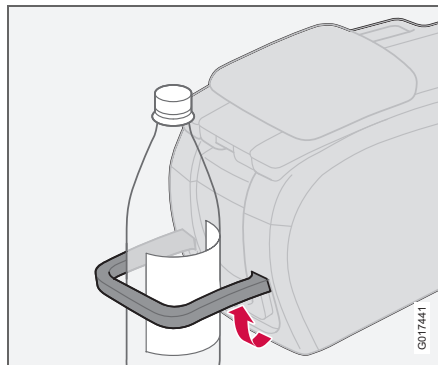
Места для хранения вещей в салоне

Отделение для хранения за рычагом переключения передач



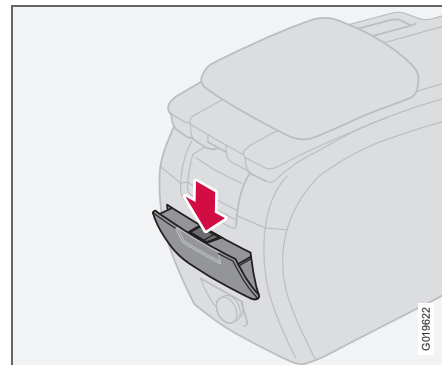
При условии, что отсутствуют клавиши парктроника и BLIS, см. стр. 134 и 137, это пространство можно использовать в качестве отделения для хранения.

Держатель бутылок (опция)



Держатель для больших бутылок находится в задней части туннельной консоли.

Пепельница (опция)



Пепельница расположена сзади в торце туннельной консоли

Чтобы открыть пепельницу, вытяните верхний край крышки.

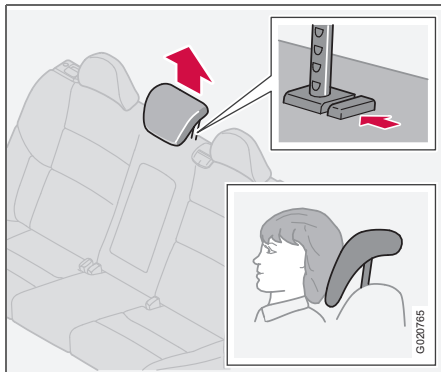
Чтобы очистить пепельницу:

1. Нажмите вниз стопор, см. рисунок, и поверните крышку вниз.
2. Затем выньте пепельницу.

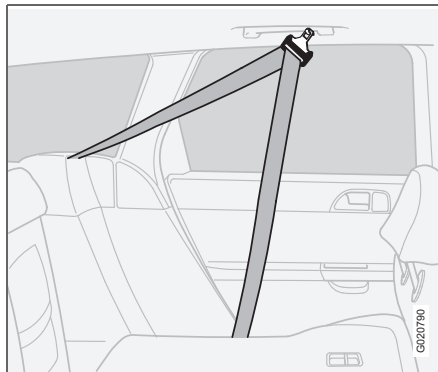


Заднее сиденье

Подголовники сзади



Все подголовники регулируются по высоте в зависимости от роста пассажира. Верхний край подголовника должен находиться на уровне середины затылка. Сдвиньте подголовник вверх на нужную высоту. Для перемещения подголовника вниз необходимо нажать кнопку на правой стойке подголовника и одновременно надавить на него сверху. Чтобы снять подголовник, нажмите кнопку на правой стойке и вытяните подголовник вверх.



Складывание спинки заднего сидения

Для транспортировки длинномерных грузов можно складывать вперед спинки заднего сидения вместе или по отдельности. Во избежание повреждения или защемления ленты ремня безопасности при складывании или раскладывании спинки заднего сидения ремень следует подвесить на крючке поручня.

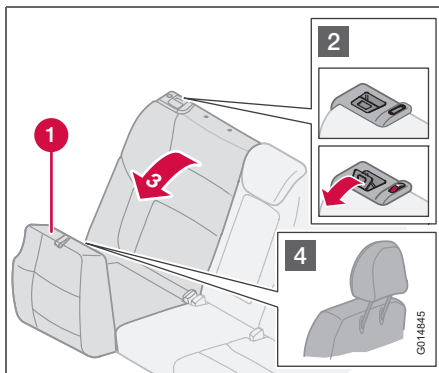
- Не забудьте подвесить ленту ремня перед складыванием или раскладыванием спинки сидения.
- Чтобы сложить подушку сидения вперед поднимите задний край подушки (1).

! ВАЖНО

Если не снять подголовники, они могут быть повреждены при погрузке. При перевозке тяжелых грузов необходимо снимать также подголовник в центре.



Заднее сиденье



Складывание спинки сидения

- Потяните защелки (2) вверх и вперед для освобождения спинки сидения. Красный индикатор на защелках показывает, что спинка сидения находится в незафиксированном положении.
- Наклоните спинки сидения (3) вперед наполовину и снимите подголовники внешних мест. Снимите центральный подголовник, чтобы пол стал абсолютно ровным.
- Вставьте подголовники в пластмассовые втулки с нижней стороны сложенной подушки сидения (4).

ВНИМАНИЕ

После установки спинки сидения обратно в вертикальное положение красный индикатор не должен быть виден. Если он виден, сидение не зафиксировано.

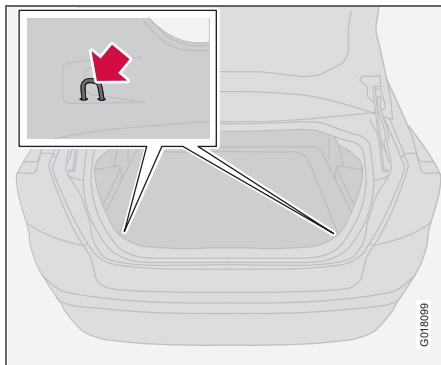
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не забудьте снять ленту ремня вновь после того, как спинка сидения поднята.



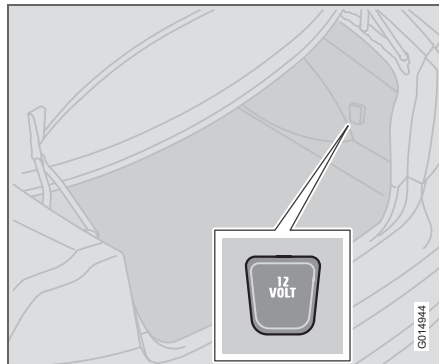
Багажное отделение

Проушины для крепления груза



Крепежные проушины служат для крепления багажных ремней или сеток, предназначенных для фиксации груза в багажнике.

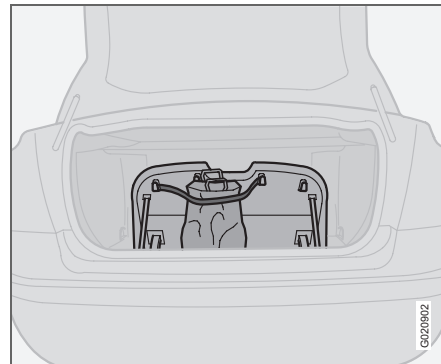
Электрическое гнездо в багажном отделении (опция)



Чтобы получить доступ к электрическому гнезду, откиньте крышку. Питание на гнездо подается независимо от того, включено зажигание или нет.

Помните, что не следует пользоваться электрическим гнездом при выключенном зажигании, так как от этого может разрядиться аккумуляторная батарея.

Держатель продуктовых сумок (опция)



Держатель для сумок удерживает сумки на месте и не позволяет им опрокинуться и рассыпать или разлить содержимое по багажному отделению.

- Откиньте вверх крышку в багажном отделении.
- Закрепите багажной лентой сумки.



Пульт дистанционного управления с плоским ключом	98
Скрытое запираение (опция)	100
Точки запираения	101
Keyless drive (опция)	102
Батарейка в пульте дистанционного управления	105
Запираение и отпираение	106
Блокировка для безопасности детей	109
Охранная сигнализация (опция)	110

ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ



05





Пульт дистанционного управления с плоским ключом

Пульт дистанционного управления

Автомобиль укомплектован двумя пультами дистанционного управления. Они также служат ключами зажигания. Оба пульта дистанционного управления снабжены вставными плоскими металлическими ключами для механического запираения/отпираения двери водителя и перчаточного ящика.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальных станциях техобслуживания Volvo, которые могут заказать новые плоские ключи.

Для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать максимум шесть пультов дистанционного управления/плоских ключей.

Мигающая индикация при запираении/отпираении

Если автомобиль отпирается при помощи бесключевой системы Keyless drive или пульта дистанционного управления, то две короткие вспышки указателей поворотов указывают, что отпирание проведено без ошибок.

При запираении индикация длинным мигающим сигналом появляется только, если заперты все замки после того, как двери и крышка багажника закрыты.

Используя персональные настройки можно отменить мигающую индикацию. При этом Вы теряете возможность получать информацию о правильной работе замков, см. стр. 66.

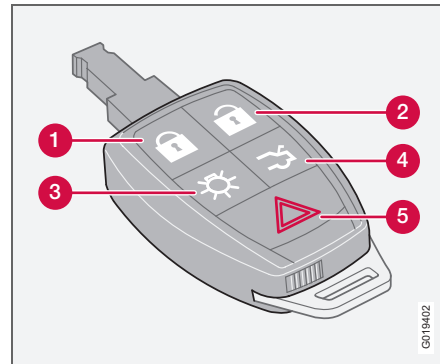
В случае утраты пульта дистанционного управления

В случае утраты одного из пультов дистанционного управления необходимо предоставить на официальную станцию техобслуживания Volvo другие дистанционные пульты. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо удалить код утраченного пульта из системы.

Электронная блокировка запуска двигателя

В пульт дистанционного управления вмонтирован кодовый чип. Его код должен соответствовать считывателю (приемнику) в замке зажигания. Двигатель автомобиля можно завести только при использовании подходящего пульта дистанционного управления с правильным кодом.

Функции пульта дистанционного управления



1. Запирание — Запираются все двери и крышка багажника. Длительным нажатием закрываются также боковые окна и люк в крыше.
2. Отпирание — Отпираются двери и крышка багажника. Длительным нажатием открываются также боковые стекла.
3. Комфортное освещение — При приближении к автомобилю проделайте следующее: При нажатии на желтую кнопку пульта дистанционного управления включается освещение салона, габаритные/стояночные фонари, освещение номерного знака и лампы наружных зеркал заднего вида



Пульт дистанционного управления с плоским ключом

(опция). Освещение автоматически выключается через 30, 60 или 90 секунд.

Для установки нужной продолжительности см. стр. 66.

4. Крышка багажника — При однократном нажатии на кнопку отпирается только крышка багажника.

ВНИМАНИЕ

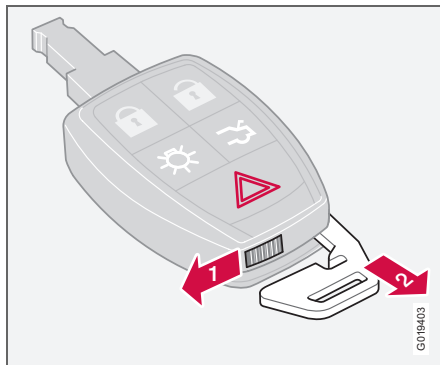
Данная функция не открывает крышку багажника.

5. Функция паники — Используется для привлечения внимания окружающих в экстренных ситуациях. Если удерживать красную кнопку нажатой не менее трех секунд или нажать на нее дважды в течение трех секунд, включаются указатели поворотов и звуковой сигнал. Данная функция отключается, если нажать на ту же кнопку спустя минимум 5 секунд после включения функции. В противном случае функция отключается через 30 секунд.

ВАЖНО

Не прикладывайте излишних усилий к узкой части пульта дистанционного управления, так как там расположен микрочип. Если повредить микрочип, автомобиль не заведется.

Вставной плоский ключ



С помощью вставного плоского ключа в пульте дистанционного управления Вы можете:

- открыть дверь водителя вручную, если центральный замок не работает от пульта дистанционного управления, см. стр. 100 и 104.

- получить доступ в багажное отделение (скрытое запираение) т перчаточный ящик, см. стр. 100 и стр. 107.

Вынимание плоского ключа

Вынимание плоского ключа из пульта дистанционного управления:

- Сдвиньте в сторону подпружиненную защелку (1) и одновременно выньте плоский ключ (2).

Установка на место плоского ключа

Соблюдайте осторожность, вставляя плоский ключ в пульт дистанционного управления.

- Держите пульт дистанционного управления зауженным концом вниз и вставьте плоский ключ в паз.
- Слегка надавите на плоский ключ, чтобы зафиксировать его на месте. Слышится "щелчок".



Скрытое запираение (опция)

Отпирание двери плоским ключом

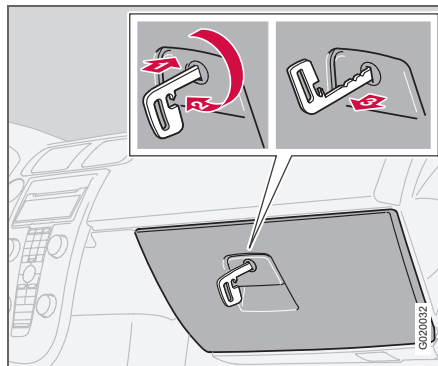
Если центральный замок не срабатывает от пульта дистанционного управления, например, из-за разряженной батарейки, дверь водителя можно отпереть и открыть следующим образом:

- Вставьте плоский ключ в замочную скважину в двери водителя.
- Поверните ключ на 45 градусов по часовой стрелке и откройте дверь.

ВНИМАНИЕ

Если дверь водителя отпереть плоским ключом и открыть, срабатывает сигнализация. Она отключается, когда пульт дистанционного управления вставляется в замок запуска. См. стр. 111.

Скрытое запираение (опция)¹



Мы предполагали, что эту функцию удобно использовать, когда Вы оставляете автомобиль на станции техобслуживания, в отеле или т.п. Перчаточный ящик при этом заперт, а замок крышки багажника отсоединен от центрального замка. Багажник не открывается ни кнопкой центрального замка в передних дверях, ни пультом дистанционного управления.

Это означает, что пульт дистанционного управления без плоского ключа можно использовать только для включения/отключения сигнализации, открытия дверей и управления автомобилем.

Пульт дистанционного управления передается без вставного плоского ключа, который остается у владельца автомобиля.

¹ Некоторые рынки

Запираение

- Поверните плоский ключ на 180 градусов по часовой стрелке. На информационном дисплее появляется сообщение.
- В положении скрытого запираения замочная скважина расположена вертикально.

ВНИМАНИЕ

Не забудьте заблокировать спинку заднего сидения.

Не вставляйте плоский ключ в дистанционный пульт – его следует хранить отдельно от пульта дистанционного управления в надежном месте.

Спинки заднего сидения

Для того, чтобы при активировании скрытого запираения перекрыть доступ в багажное отделение из салона, необходимо, чтобы механизм, открывающий обе спинки заднего сидения, был заперт плоским ключом.

Левая спинка запирается поворотом плоского ключа по часовой стрелке, а правая спинка поворотом плоского ключа против часовой стрелки.

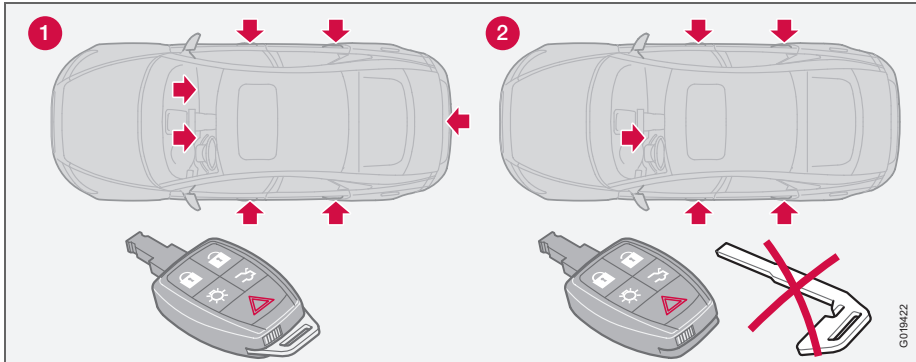
Отпирание

- Поверните плоский ключ на 180 градусов против часовой стрелки.
- Откройте замки спинок заднего сидения.
- Вставьте плоский ключ в пульт дистанционного управления.

Информацию о запираении только отделения для перчаток см. стр. 107.



Точки заперания

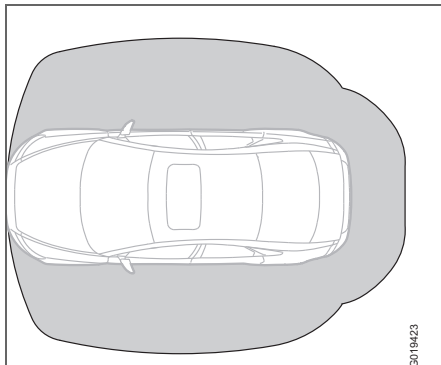


1. Точки заперания дистанционного пультом с плоским ключом.
2. Точки заперания дистанционным пультом без плоского ключа, когда скрытое заперание активировано.



Keyless drive (опция)

Система запираения и запуска без ключа



Радиус действия бесключевой функции.

Используя бесключевую систему Keyless drive автомобиль можно отпирать, запираять и ездить на нем без ключа. Достаточно иметь с собой в кармане или сумке пульт дистанционного управления.

Используя эту систему, удобно открывать автомобиль, например, когда в одной руке у Вас сумка с продуктами, а другой Вы держите за руку ребенка. Вам нет необходимости вынимать или искать пульт дистанционного управления.

Оба пульта дистанционного управления автомобиля оснащены бесключевой

функцией. Вы можете заказать еще несколько штук. Эта система может обслуживать до шести пультов дистанционного управления с бесключевой функцией.

Нахождение пульта дистанционного управления на расстоянии максимум 1,5 м от автомобиля

Для того чтобы открыть дверь или крышку багажника, необходимо, чтобы пульт дистанционного управления находился на максимальном расстоянии прим. 1,5 м от дверной ручки или крышки багажника автомобиля.

Это означает, что для того, чтобы открыть дверь, следует иметь при себе пульт дистанционного управления. Вы не сможете открыть дверь, если пульт дистанционного управления находится по другую сторону от автомобиля.

На рисунке серым цветом указана зона действия антенн системы.

Если при выходе из автомобиля кто-то берет с собой пульт дистанционного управления с бесключевой функцией, на информационном дисплее появляется сообщение и одновременно слышится звуковой сигнал. Предупреждающее сообщение исчезает, когда данный пульт дистанционного управления возвращается в автомобиль или когда ручка запуска

поворачивается в положение **0**.

Предупреждение появляется только, если пусковая ручка находится в положении **I** или **II**, после того, как была открыта и закрыта дверь.

После возвращения пульта дистанционного управления назад в автомобиль предупреждающее сообщение и звуковое напоминание исчезают, если выполнено одно из следующих действий:

- дверь открыта и закрыта
- ручка запуска повернута в положение **0**
- нажата кнопка **READ**.

Никогда не оставляйте пульт дистанционного управления в автомобиле

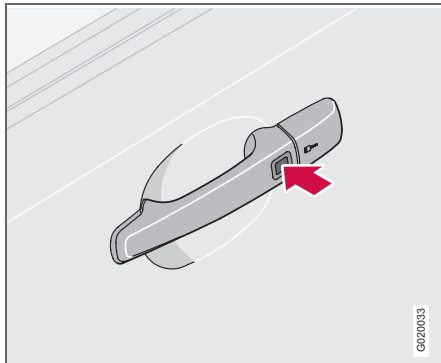
Если пульт дистанционного управления с бесключевой функцией оставлен в автомобиле, то после запираения автомобиля он пассивируется, и посторонние лица не могут открыть дверь.

Если кто-то проникает внутрь автомобиля и находит пульт дистанционного управления, то его можно вновь активировать и использовать. Поэтому всегда обращайтесь внимательно со всеми пультами дистанционного управления.

**Keyless drive (опция)****Помехи в работе пульта дистанционного управления**

Бесключевая функция может быть нарушена электромагнитными полями и помехами. Чтобы этого избежать: не кладите пульт дистанционного управления вблизи мобильного телефона, металлических предметов или, например, в металлический футляр.

Если помехи все же имеют место, используйте пульт дистанционного управления и плоский ключ обычным способом, см. стр. 98.

Запирание

В автомобилях с системой Keyless во внешних дверных ручках имеется кнопка.

Когда дистанционный пульт находится в радиусе действия антенн системы, двери и крышка багажника запираются следующим образом:

- Нажмите кнопку блокировки на одной из дверных ручек.

Все двери должны быть закрыты до того, как нажимается кнопка блокировки. В противном случае они не запираются.

При запирании автомобиля кнопки блокировки замков с внутренней стороны дверей втягиваются.

**ВНИМАНИЕ**

В автомобиле с системой Keyless drive и автоматической коробкой передач селектор передач должен быть установлен в положении **P** и пусковая ручка повернута в положение **0**. Иначе автомобиль невозможно запереть или поставить на сигнализацию.

Отпирание

Когда пульт дистанционного управления находится внутри зоны действия антенн системы:

- Чтобы открыть двери, потяните за соответствующую дверную ручку.
- Чтобы открыть крышку багажника, нажмите снизу соответствующую кнопку и поднимите крышку багажника.

Если бесключевая функция в пульте дистанционного управления по каким-то причинам не работает, автомобиль можно отпереть с помощью функций пульта дистанционного управления, см.стр. 98.

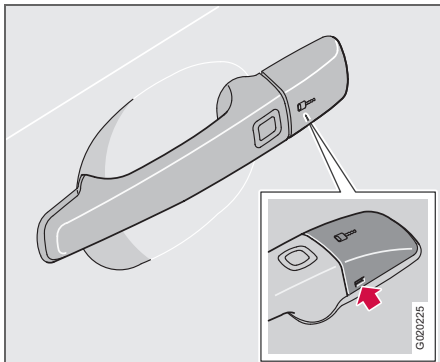
Кресло с электроприводом (опция) – функция памяти в пульте дистанционного управления

Если в автомобиле находится более одного пассажира с дистанционным пультом с бесключевой системой keyless, то кресло водителя занимает положение, задаваемое пультом, при помощи которого была открыта дверь.



Keyless drive (опция)

Отпирание двери плоским ключом



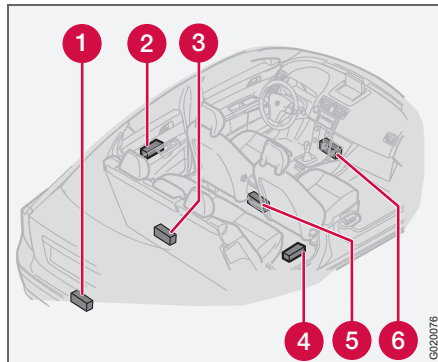
Если центральный замок не срабатывает от пульта дистанционного управления, например, из-за разряженной батарейки, дверь водителя можно открыть следующим образом:

- Чтобы получить доступ к замочной скважине:
Осторожно отогните пластмассовый язычок на ручке, вставив плоский ключ в отверстие с нижней стороны пластмассового язычка.
- Отпирите дверь плоским ключом.

i ВНИМАНИЕ

Если дверь водителя отпереть плоским ключом и открыть, срабатывает сигнализация. Она отключается, когда пульт дистанционного управления вставляется в замок запуска. См. стр. 111.

Расположение антенн



В систему Keyless входит ряд антенн, расположенных в различных точках в автомобиле:

1. Задний бампер, с внутренней стороны посередине
2. Дверная ручка, левая задняя
3. Багажное отделение, за креслом посередине под настилом пола

4. Дверная ручка, правая задняя
5. Центральная консоль, под задней частью
6. Центральная консоль, под передней частью.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы избежать помех, возникающих между кардиостимулятором и системой Keyless, лица с имплантированным электрокардиостимулятором не должны подходить к антеннам системы Keyless на расстояние менее 22 см.

Персональные настройки

Для функции keyless предусмотрены персональные настройки, см. стр. 66.

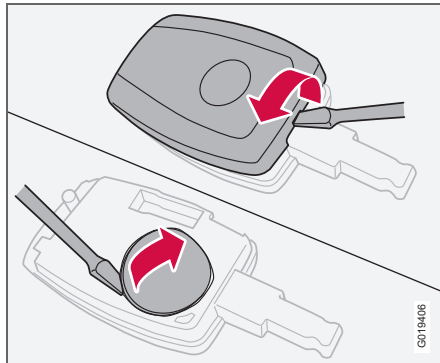


Батарейка в пульте дистанционного управления

Разряженная батарейка пульта дистанционного управления

Когда состояние батарейки приближается к уровню, не обеспечивающему надежную работу пульта дистанционного управления, загорается информационный символ и на дисплее появляется сообщение **ВНЕШНЯЯ БАТАРЕЯ НИЗКОЕ НАПРЯЖЕН.**

Замена батарейки пульта дистанционного управления



Если замки через некоторое время перестают реагировать на сигналы пульта дистанционного управления с нормального расстояния, следует заменить батарейку (тип CR 2450, 3 В).

- Положите пульт дистанционного управления клавиатурой вниз и маленькой отверткой подцепите крышку.
- Снимите крышку.
- Внимательно запомните, как расположены полюса + и – батарейки (под крышкой имеется схема).

- Подденьте и замените батарейку. Не касайтесь пальцами батарейки и контактных поверхностей.
- Установите на место крышку и защелкните ее.

Обеспечьте утилизацию отработанной батарейки безопасным для окружающей среды способом.



Запирание и отпирание

Запирание/отпирание снаружи

Для автомобилей с системой Keyless см. стр. 102.

Отпирание

Кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления можно отпирать автомобиль двумя разными способами (способ выбирается в персональных настройках, см. стр. 66):

- При нажатии отпираются двери и крышка багажника
- При нажатии отпирается дверь водителя, а еще одним нажатием отпираются другие двери и крышка багажника.

Запирание

Пултом дистанционного управления одновременно запираются двери и крышка багажника. Кнопки блокировки в дверях и внутренние дверные ручки не функционируют¹.

Крышка топливного бака не открывается, если автомобиль заперт пультом дистанционного управления.



ВНИМАНИЕ

Автомобиль можно запереть даже, если открыта одна дверь или крышка багажника. При закрытии двери существует опасность запереть ключи внутри автомобиля. (Некоторые рынки).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите, чтобы при запирании автомобиля снаружи пультом дистанционного управления никто не остался внутри автомобиля, так как в этом случае выйти из автомобиля, используя органы управления внутри автомобиля невозможно.

Функция проветривания

При длительном нажатии на кнопку отпирания или запирания одновременно открываются или соответственно закрываются все окна (закрывается также открытый люк в крыше).

Эту функцию можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду.

Возможны различные персональные настройки, см. стр. 66.

Крышка багажника

Отпирание

Отпирание только крышки багажника:

- Нажмите на кнопку отпирания крышки багажника на пульте дистанционного управления.

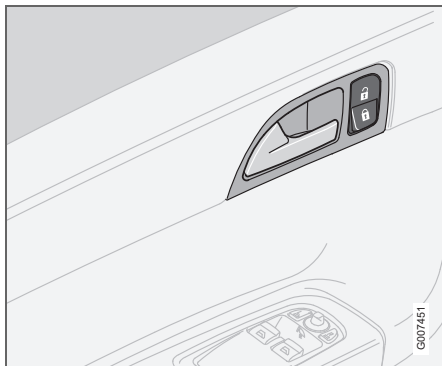
Запирание

Если при закрытии крышки багажника все двери автомобиля были заперты, то багажник остается незапертым. Запереть и двери и крышку багажника можно пультом дистанционного управления или изнутри.

Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей или крышка багажника не открываются в течение двух минут после отпирания, то все замки вновь автоматически запираются (не относится к запиранию изнутри). Эта функция снижает риск, случайно оставить автомобиль незапертым. Для автомобилей с охранной сигнализацией см. стр. 111.

¹ Только для некоторых рынков

**Запирание и отпирание****Запирание/отпирание изнутри**

Кнопкой блокировки на дверной ручке можно одновременно запирать и отпирать все двери и крышку багажника.

Отпирание

- Нажмите на верхнюю часть кнопки блокировки.
При продолжительном нажатии открываются также все боковые окна.

Вы не можете отпереть дверь, потянув вверх кнопку блокировки замка.

Запирание

- Нажмите на нижнюю часть кнопки блокировки.
При длительном нажатии закрываются также все окна и люк в крыше.

Все двери можно запереть кнопкой блокировки в соответствующей двери.

Открытие дверей

Если двери заперты изнутри:

- Два раза потяните дверную ручку, двери отпираются и открываются.

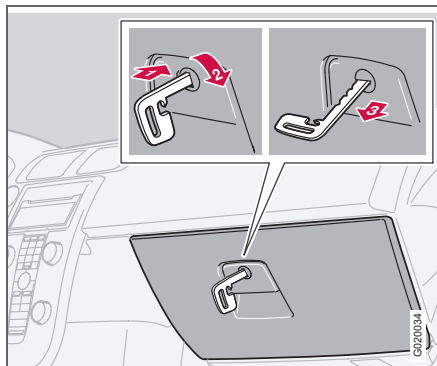
Автоматическое запирание

На скорости выше 7 км/ч двери и крышка багажника могут запираться автоматически.

Когда двери заперты при активированной функции, они могут быть открыты двумя способами:

- Два раза потяните одну из дверных ручек
- Нажмите кнопку разблокировки замков на дверной ручке.

Функцию можно активировать/отключить в персональных настройках, см. стр. 66.

Запирание перчаточного ящика

Перчаточный ящик можно запереть/отпереть только вставным плоским ключом в пульте дистанционного управления. Как вынуть плоский ключ см. стр. 99. Информацию о скрытом запирании см. стр. 100.

- Для запирания перчаточного ящика поверните плоский ключ на четверть оборота (90 градусов) по часовой стрелке. В запертом положении замочная скважина расположена горизонтально.
- Отпирание происходит к обратном порядке.
Когда замок отперт, замочная скважина расположена вертикально.



Запирание и отпирание

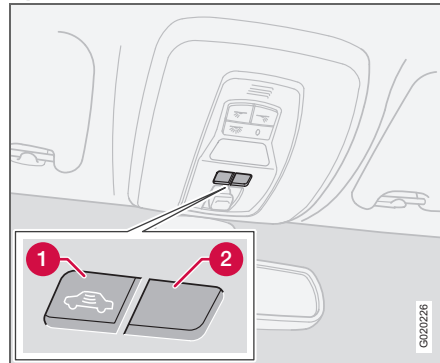
Блокировка замков

Блокировка замков означает, что если двери заперты, их нельзя открыть изнутри.

Блокировка замков активируется пультом дистанционного управления и включается с задержкой в 25 секунд после того, как двери запираются.

Если включена блокировка замков, автомобиль можно отпереть только пультом дистанционного управления. Двери снаружи можно также открыть ключом.

Временное отключение



1. Отключение блокировки замков и датчиков
2. Функция отсутствует.

Если кто-либо хочет остаться в автомобиле, а двери должны быть заперты снаружи, функцию блокировки замков можно временно отключить следующим образом:

- Вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение **II**, а затем обратно в положение **I** или **0**.
- Нажмите кнопку (1).

Если в автомобиле установлена охранная сигнализация с датчиками движения и наклона, одновременно отключаются также и эти датчики, см. стр. 112.

Лампа в кнопке горит, пока автомобиль не будет заперт ключом или пультом дистанционного управления.



ВНИМАНИЕ

В автомобиле с охранной сигнализацией: Помните, что запирая автомобиль, Вы включаете сигнализацию. Если одна из дверей открывается изнутри, срабатывает сигнализация.

На дисплее показывается сообщение до тех пор, пока ключ находится в замке зажигания.

При следующем запуске двигателя, блокировка замков и датчики вновь подключаются.



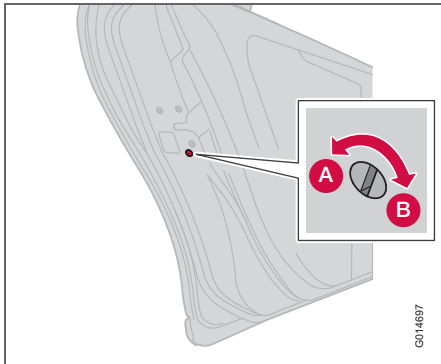
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы не запереть кого-нибудь по ошибке в автомобиле, не позволяйте никому оставаться в автомобиле, не отключив перед этим функцию блокировки замков.



Блокировка для безопасности детей

Блокировка вручную замков дверей сзади



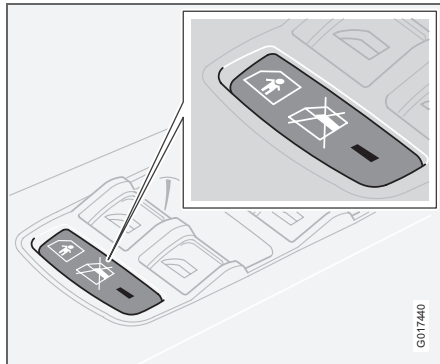
Ручной замок в левой задней двери

Регулятор ручного замка для безопасности детей находится на задней кромке задних дверей, и доступ к нему возможен только при открытой двери.

Чтобы включить или отключить замок для безопасности детей:

1. Достаньте из пульта дистанционного управления плоский ключ.
2. Поверните регулятор плоским ключом.
 - A. Дверь нельзя открыть изнутри.
 - B. Дверь можно открыть изнутри.

Электрическая блокировка дверей и задних стекол (опция)



Когда электрическая блокировка для безопасности детей включена:

- задние стекла можно открыть только с панели управления на двери водителя.
 - задние двери изнутри не открываются.
1. Блокировка для безопасности детей активируется в положении ключа I или II.
 2. Нажмите регулятор в двери водителя. На дисплее приборной панели появляется сообщение. При действующей блокировке горит лампа в кнопке.



ВНИМАНИЕ

На автомобилях с электрической блокировкой для безопасности детей ручная блокировка отсутствует.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время езды двери должны быть не заперты. В случае аварии спасатели смогут быстро проникнуть в автомобиль. Если активирован замок для безопасности детей, пассажиры на заднем сидении не смогут открыть двери изнутри.



Охранная сигнализация (опция)

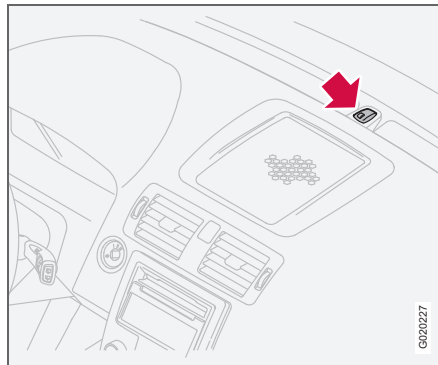
Система сигнализации

При включенной охранной сигнализации осуществляется непрерывный мониторинг всех охраняемых входов.

Сигнализация срабатывает:

- если открываются дверь, капот или крышка багажника
- при попытке использовать неподходящий ключ в замке зажигания или попытке взломать замок
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения)
- при поднятии и буксировке автомобиля (если он оснащен датчиком наклона)
- отсоединяется кабель аккумулятора
- кто-то пытается отключить сирену

Лампа сигнализации на приборной панели



Лампа в панели приборов показывает состояние системы охранной сигнализации:

- Лампа не горит – охранная сигнализация отключена.
- Лампа мигает быстро после отключения сигнализации и до того, как зажигание включено – сигнализация срабатывала.
- Лампа начинает мигать один раз в две секунды после того, как указатели поворотов автомобиля длительным мигающим сигналом подтвердили: сигнализация включена.

Если в системе охранной сигнализации возникла неисправность, на информационном дисплее появляется сообщение. В этом случае Вам следует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или модифицировать компоненты системы сигнализации. Все попытки такого рода влияют на условия страхования.

Включение охранной функции

- Нажмите на кнопку запираения на пульте дистанционного управления. Длинный световой сигнал указателей поворотов автомобиля подтверждает подключение охранной сигнализации и запираение дверей.



ВАЖНО

Сигнализация включена в полном объеме, после того как указатели поворотов совершили один длительный мигающий сигнал, а лампа в приборной панели мигает один раз в две секунды.

Отключение охранной сигнализации

- Нажмите на кнопку отпираения на пульте дистанционного управления. Два коротких мигающих сигнала указателей поворотов автомобиля подтверждают отключение охранной сигнализации и отпираение дверей.



Охранная сигнализация (опция)

Автоматическое восстановление сигнализации

Данная функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль с отключенной сигнализацией.

Если ни одна из дверей или крышка багажника не открываются в течение двух минут после отключения сигнализации (при условии, что автомобиль был отперт пультом дистанционного управления), сигнализация автоматически вновь подключается. Одновременно автомобиль запирается.

Отключение сработавшей сигнализации

- Нажмите кнопку отпирания на пульте дистанционного управления или вставьте ключ в замок зажигания.

Две короткие вспышки указателей поворотов подтверждают отключение.

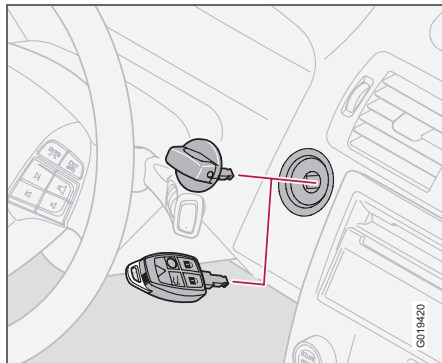
Сигналы охранной сигнализации

При срабатывании охранной сигнализации:

- В течение 25 секунд звучит сирена. Сирена оборудована автономной аккумуляторной батареей, которая подключается при низком напряжении или отсоединении аккумуляторной батареи автомобиля.

- Все указатели поворотов мигают в течение пяти минут или до отключения охранной сигнализации.

Не работает пульт дистанционного управления



Если пульт дистанционного управления по какой-то причине вышел из строя, охранную сигнализацию все же можно отключить и запустить двигатель следующим способом:

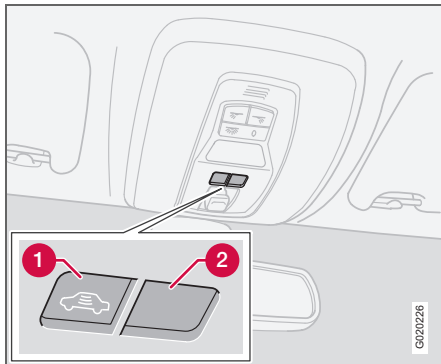
- Откройте дверь водителя плоским ключом. Охранная сигнализация срабатывает и звучит сирена.
- В автомобилях с системой Keyless drive: Сначала снимите ручку, для этого нажмите на блокиратор (1) и выньте ручку (2).

- Установите пульт дистанционного управления в замке зажигания (3). Охранная сигнализация отключается. Лампа сигнализации мигает с высокой частотой, пока ключ зажигания не будет повернут в положение II.



Охранная сигнализация (опция)

Частичное подключение сигнализации



1. Отключение блокировки замков и датчиков
2. Функция отсутствует.

Чтобы избежать случайного включения сигнализации, например, на пароме, можно датчики движения и наклона временно отключить следующим образом:

- Поверните ключ зажигания в положение **II**, а затем обратно в положение **0** и выньте ключ.
- Нажмите кнопку (1). Лампа в кнопке горит до тех пор, пока автомобиль не заперт.

На дисплее появляется сообщение, которое остается до тех пор, пока ключ

находится в замке зажигания (или одну минуту после того, как ключ вынут).

Если в автомобиле имеется блокировка замков, то она отключается одновременно, см. стр. 108.

При следующем запуске двигателя датчики и блокировка замков вновь активируются.

**Охранная сигнализация (опция)****Проверка системы охранной сигнализации****Проверка датчика движения в салоне**

- Откройте все окна.
- Включите сигнализацию. Активирование сигнализации подтверждается одним медленным мигающим сигналом лампы.
- Подождите 30 секунд.
- Проверьте датчик движения в салоне, подняв с сидения, например, сумку. При этом должна звучать сирена и мигать все указатели поворотов.
- Отключите охранную сигнализацию кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления.

Проверка дверей

- Включите охранную сигнализацию.
- Подождите 30 секунд.
- Откройте ключом со стороны водителя.
- Откройте одну из дверей. При этом должен подаваться звуковой сигнал и мигать все указатели поворотов.
- Отключите охранную сигнализацию кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления.

Проверка капота

- Сядьте в автомобиль и отключите датчик движения.
- Включите охранную сигнализацию. Оставаясь в автомобиле, закройте двери кнопкой на пульте дистанционного управления.
- Подождите 30 секунд.
- Откройте капот при помощи ручки под приборной панелью. При этом должен подаваться звуковой сигнал и мигать все указатели поворотов.
- Отключите охранную сигнализацию кнопкой отпирания на пульте дистанционного управления.

Общие сведения	116
Заправка топливом	118
Запуск двигателя	119
Замок зажигания и блокировки рулевого колеса	120
Запуск двигателя – Гибкое топливо	121
Keyless drive	122
Ручная коробка передач	123
Автоматическая коробка передач	125
Привод на четыре колеса	128
Тормозная система	129
Система динамической стабилизации и силы тяги	131
Помощь при парковке (опция)	133
BLIS – Blind Spot Information System (опция)	136
Буксировка и эвакуация	140
Пуск от вспомогательного источника	142
Езда с прицепом	143
Сцепное устройство	145
Съемный буксирный крюк	147
Погрузка	152
Регулировка направления света фар	153

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ



06



Общие сведения

Экономичное вождение

Экономичное вождение означает предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения.

- Прогревайте двигатель, как можно быстрее.
- Не прогревайте двигатель на холостых оборотах, а двигайтесь с небольшой нагрузкой, как только это возможно.
- Холодный двигатель потребляет больше топлива, чем прогретый.
- Избегайте резких торможений.
- Не возите в автомобиле ненужные грузы.
- Не пользуйтесь зимними шинами на сухих дорогах.
- Снимайте багажник с крыши, когда он не нужен.
- Не ездите с открытыми окнами.

Скользкое дорожное покрытие

Потренируйтесь в езде по скользким дорогам в специально отведенных местах, чтобы знать, как ведет себя новый автомобиль.

Двигатель и система охлаждения

В некоторых условиях, например, при движении в гористой местности, в условиях очень жаркого климата или с тяжелым грузом, существует риск перегрева двигателя и системы охлаждения.

Избегайте перегрева системы охлаждения

- Двигайтесь на малых скоростях при буксировке прицепа по длинным, крутым подъемам.
- После езды с высокими нагрузками не выключайте двигатель сразу после останова.
- При езде в очень жаркую погоду снимите дополнительные фары, расположенные перед решеткой.

Избегайте перегрева двигателя

Частота вращения двигателя не должна превышать 4500 оборотов в минуту (дизельный двигатель: 3500 оборотов в минуту), если Вы буксируете прицеп или кемпер по пересеченной местности, так как при этом температура масла может стать слишком высокой.

Открытая дверь задка

Не следует ездить с открытым задним люком. В случае необходимости небольшой поездки с открытым багажником, выполните следующее:

- Закройте все окна.
- Распределяйте воздух между ветровым стеклом и полом при помощи вентилятора, работающего на максимальной скорости.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ездите с открытой крышкой багажника. Ядовитые выхлопные газы могут втягиваться внутрь автомобиля через багажное отделение.

Езда по воде

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 25 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайте на течения.



ВАЖНО

Двигатель можно повредить, если вода проникнет в воздушный фильтр. На большей глубине вода может попасть в трансмиссию, при этом снижаются смазочные свойства масла, что сокращает срок службы этих систем.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.

**!** **ВАЖНО**

Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень которой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля. Если двигатель заглох в воде, не пытайтесь его запустить. Отбуксируйте автомобиль из воды.

Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. При неработающем двигателе не оставляйте ключ в замке зажигания в положении **II**, а вместо этого используйте положение **I**, при этом снижается расход электроэнергии.

Примеры энергоемкого оборудования:

- вентилятор в салоне
- стеклоочистители ветрового стекла
- аудиоаппаратура (на большой громкости)
- стояночные огни.

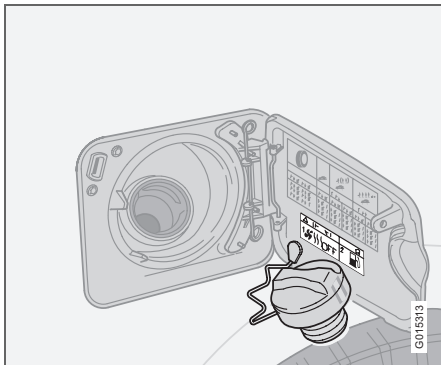
Будьте внимательны по отношению к аксессуарам, создающим нагрузку на систему электрооборудования. Не используйте энергоемкие функции при выключенном зажигании.

При низкой заряженности аккумуляторной батареи на дисплее появляется сообщение. Функция экономии электроэнергии отключает некоторые функции или снижает нагрузку на аккумуляторную батарею, например, снижает скорость вращения вентилятора в салоне и звук звуковоспроизводящей системы. Зарядите аккумуляторную батарею, включив двигатель.



Заправка топливом

Открытие крышки топливного бака



Преде заправкой топливом выключайте топливный отопитель.

Откройте крышку топливного бака кнопкой на панели освещения, см. стр. 47. Перед тем, как открыть крышку, двигатель должен быть выключен. Крышка топливного бака расположена справа на заднем крыле.

Закрытие

Надавите на крышку до щелчка.

Пробка заливной горловины

- Поверните пробку заливной горловины, пока не почувствуете сопротивление.
- Пройдите через положение сопротивления до конца.

- Выньте пробку.
- 3. Подвесьте ее на внутренней стороне крышки топливного бака.

ВНИМАНИЕ

После заправки поставьте пробку на место. Поворачивайте, пока не услышите один или несколько отчетливых щелчков.

Заправка топливом

Не заливajte слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.

ВНИМАНИЕ

В жаркую погоду из переполненного бака может вытекать топливо.

Топливо низкого качества, не соответствующее указанному на стр. 245, запрещается использовать, так как это может отрицательно повлиять на мощность двигателя и расход топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Топливо, пролитое на землю, может воспламениться от отработанных газов. Перед заправкой топливом выключайте топливный отопитель.

Никогда не имейте при себе включенный мобильный телефон во время топливозаправки звонковый сигнал может вызвать искробразование и воспламенить пары бензина, что в свою очередь может привести к пожару и травмам.

Бензин

ВАЖНО

Не примешивайте к бензину никакие очищающие добавки, кроме рекомендованных Volvo.

Дизель

В дизельном топливе может при низких температурах (от -5°C до -40°C) образовываться парафиновый осадок, что может привести к затруднениям в момент запуска.

ВАЖНО

В холодный сезон используйте специальное зимнее топливо.

**Запуск двигателя****Перед пуском двигателя**

- Затяните стояночный тормоз.

Автоматическая коробка передач

- Селектор передач в положении **P** или **N**.

Ручная коробка передач

Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и удерживайте педаль сцепления в полностью выжатом положении. Это особенно важно в сильный мороз.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Никогда не вынимайте ключ из замка рулевого колеса во время движения или буксировки автомобиля. Замок рулевого колеса может активироваться, что приводит к потере управления автомобилем.

При буксировке ключ зажигания должен находиться в положении **II**.

**ВНИМАНИЕ**

Для некоторых моделей двигателей число холостых оборотов при холодном старте может быть значительно выше нормального, что способствует снижению выбросов отработанных газов и сохранению окружающей среды за счет максимально быстрого прогрева системы очистки отработанных газов двигателя до рабочей температуры.

Запуск двигателя**Бензин**

- Поверните ключ зажигания в положение **III**. Если двигатель не заводится в течение 5–10 секунд, отпустите ключ и повторите пуск еще раз.

Дизель

- Поверните ключ зажигания в положение **II**. Контрольный символ в комбинированном приборе показывает, что идет предпусковой подогрев двигателя, см. стр. 41.
- Когда контрольный символ погаснет, поверните ключ в положение **III**.

Автозапуск (5-цилиндровый)

При использовании функции автозапуска нет необходимости удерживать ключ запуска (или ручку запуска на автомобилях с системой Keyless drive, см. стр. 122) в положении **III** до момента запуска двигателя.

Поверните ключ запуска в положение пуска и отпустите. Стартер при этом работает автоматически до пуска двигателя.

**ВНИМАНИЕ**

Если пуск дизельного двигателя в очень холодную погоду проводится без предпускового подогрева, автоматическая последовательность запуска может происходить с небольшой задержкой до нескольких секунд.

Фильтр грубой очистки дизельного топлива (DPF)¹

Для более эффективной очистки отработавших газов в автомобилях с дизельным двигателем может устанавливаться фильтр грубой очистки. При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработавших газах задерживаются фильтром. Для их сжигания и очистки фильтра запускается т.н. процесс регенерации. Для этого требуется, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра происходит автоматически с интервалами 30 – 90 миль в зависимости от условий эксплуатации. Обычно регенерация занимает от 10 до 20 минут. В течение этого времени может несколько возрасти расход топлива.

Обогрев заднего стекла может включаться автоматически без предупреждения, чтобы повысить нагрузку на двигатель во время процесса регенерации.

Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль часто используется для езды на короткие расстояния в холодное время, двигатель не успевает достичь нормальной рабочей температуры. Это приводит к тому, что не происходит регенерация фильтра частиц дизельного топлива и фильтр не освобождается от частиц.

¹ Некоторые рынки.



Замок зажигания и блокировки рулевого колеса

Когда фильтр заполнен частицами прим. на 80 %, на инструментальной панели включается желтый предупреждающий символ, а на дисплее приборной панели появляется сообщение: **САЖ.ФИЛЬТР ПОЛН. СМ. РУКОВОДСТВО.**

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде до момента достижения двигателем нормальной рабочей температуры. Затем на автомобиле следует проехать еще в течение прим. 20 минут.

После завершения регенерации сообщение исчезает автоматически.

! ВАЖНО

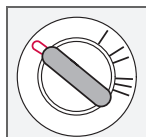
Если фильтр полностью забит частицами, он не будет функционировать. При этом могут появиться трудности с пуском двигателя, и существует риск замены фильтра.

Используйте стояночный отопитель (опция) в холодную погоду – это позволяет быстрее достичь нормальной рабочей температуры двигателя.

Ключи зажигания и электронная блокировка запуска двигателя

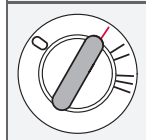
Ключ зажигания не следует держать вместе с другими ключами или металлическими предметами на одной связке. Электронная блокировка запуска двигателя может по ошибке активироваться.

Замок зажигания и блокировки рулевого колеса



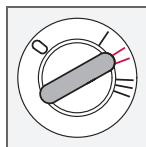
0 – Запертое положение

Блокировка рулевого колеса запирается, когда ключ вынимается из замка.



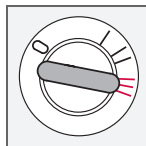
I – Положение радио

Могут быть подключены определенные электрические компоненты. Электросистема двигателя не подключена.



II – Положение вождения

Положение ключа зажигания во время вождения. Подключена система электрооборудования автомобиля.



III – Положение старта

Стартер включен. После запуска двигателя ключ отпускается и пружина автоматически возвращает ключ назад в положение для движения.

Тикающий звук может слышаться, если ключ находится в среднем положении. Чтобы убрать звук, поверните ключ в положение II и назад.

Когда срабатывает замок рулевого колеса

Если передние колеса расположены таким образом, что возникают напряжения в замке рулевого колеса, на информационном дисплее появляется предупреждающее сообщение и двигатель автомобиля не запускается.

- Выньте ключ, поверните рулевое колесо так, чтобы снять напряжения.
- Сохраняя положение рулевого колеса, вставьте ключ в замок зажигания и попытайтесь пустить двигатель еще раз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не вынимайте ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля. Замок рулевого колеса может активироваться и автомобиль потеряет управление.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда вынимайте ключ из замка зажигания, когда Вы покидаете автомобиль, особенно, если в автомобиле остаются дети.

Убедитесь, что замок рулевого колеса активирован, когда Вы покидаете автомобиль. Этим Вы снизите риск угона автомобиля.



Запуск двигателя – Гибкое топливо

Общие сведения о пуске двигателя с гибким топливом

- Стартер не следует включать более чем на 30 секунд.
- Отпустите ключ зажигания, как только двигатель заработал.
- Блокировка старта включается при повторе попытки запуска. Перед повторным пуском необходимо ключ сначала повернуть назад в положение I или 0.

Трудности запуска

Если двигатель не запускается, как описано выше, сделайте следующее:

- Выжмите педаль газа от 1/3 до 1/2.
- Поверните ключ зажигания в положение III.
- Отпустите ключ, когда двигатель запустится, и постепенно отпускайте педаль газа по мере того, как возрастают обороты двигателя.

Если и при этом двигатель не запускается:

- Выжмите полностью педаль газа и повторите два последних этапа.

Запуск при низкой окружающей температуре

Если ожидается температура ниже $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, рекомендуется увеличить содержание бензина в баке, залив, если это возможно, неэтилированный бензин с октановым числом 95.

Прим. 10 литров 95-го бензина снизит концентрацию биоэтанола Е 85 в заполненном на 3/4 баке с 85 % до 70 %, что значительно повысит характеристики холодного запуска.



ВНИМАНИЕ

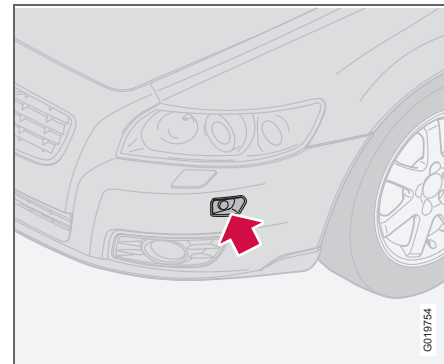
Если бак заполнен только биоэтанолом Е 85 и предварительный подогрев двигателя не проведен, пуск двигателя в холодную погоду будет затруднен.

Работа двигателя – адаптация

После отключения аккумуляторной батареи или замены типа топлива, двигатель на холостых оборотах может работать неравномерно. Двигатель адаптируется к новой топливной смеси.

При замене типа топлива адаптация происходит быстро. Если автомобиль был обесточен, для этого требуется, чтобы двигатель работал более длительное время.

Подогреватель



Подключение подогревателя

Если ожидается температура ниже $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, а автомобиль заправлен биоэтанолом Е 85, рекомендуется пользоваться подогревателем двигателя, чтобы облегчить быстрый пуск двигателя.

В автомобилях, предназначенных для использования гибкого топлива, в качестве стандартного оборудования установлен электрический подогреватель двигателя¹. Пуск и вождение на предварительно подогретом двигателе означает значительное снижение выбросов и расхода топлива. Поэтому старайтесь пользоваться подогревом двигателя в течение всего зимнего полугодия.

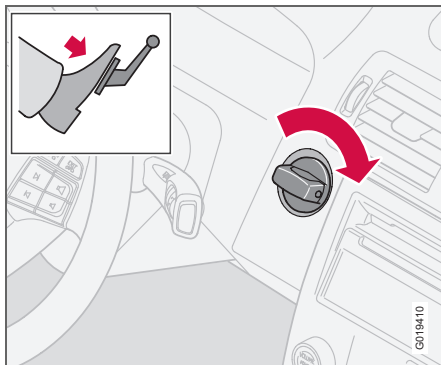
Более подробно о гибком топливе – биоэтаноле Е 85, см. стр. 245.

¹ Опция для прочих двигателей.



Keyless drive

Общие сведения



С помощью системы keyless drive можно отпирать автомобиль, запирать и ездить на нем без ключа, см. стр. 102.

Ручка запуска в замке зажигания используется аналогично ключу зажигания. Необходимым условием для пуска двигателя является нахождение в салоне или багажном отделении пульта дистанционного управления автомобиля.

Пуск двигателя

- Выжмите педаль сцепления (автомобиль с механической коробкой передач) или педаль тормоза (автомобиль с автоматической коробкой передач).

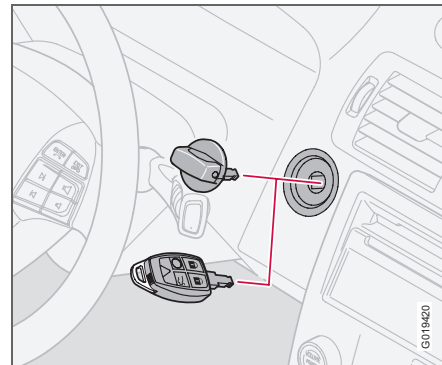
Бензиновый двигатель

- Нажмите и поверните ручку запуска в положение III.

Дизельный двигатель

- Сначала поверните ручку запуска в положение II и подождите, пока погаснет символ проверки дизеля в комбинированном приборе, см. стр. 41.
- После этого поверните ручку запуска в положение III.

Пуск с помощью пульта дистанционного управления



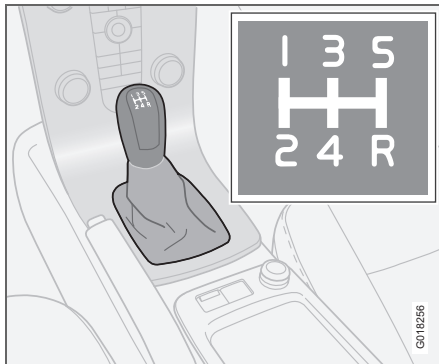
Если батарейка пульта дистанционного управления разряжена, функция keyless drive не работает. Пуск двигателя возможен, если использовать пульт дистанционного управления в качестве пусковой ручки.

1. Нажмите блокиратор на пусковой ручке.
2. Выньте пусковую ручку из замка зажигания.
3. Вставьте пульт дистанционного управления в замок зажигания и запустите двигатель точно так же, как ручкой запуска.



Ручная коробка передач

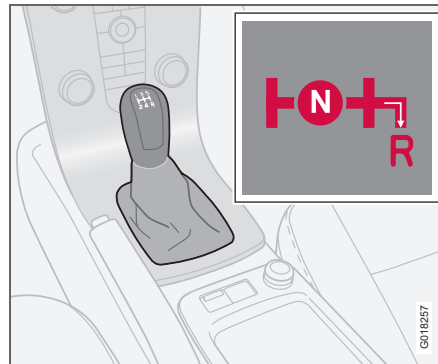
Положения рычага переключения передач, пять передач



Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач.

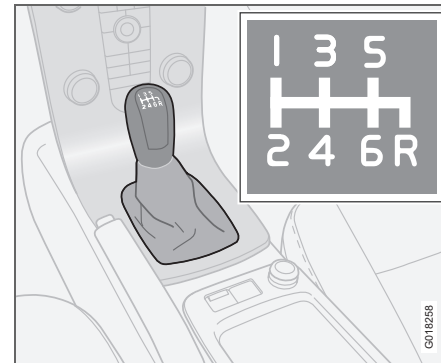
Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Блокиратор включения заднего хода, пять передач



Передачу заднего хода можно включать, только когда автомобиль неподвижен. Перед включением передачи заднего хода необходимо сначала рычаг переключения передач переместить в положение **N**. Блокиратор передачи заднего хода не позволяет включать задний ход непосредственно с пятой передачи.

Положения рычага переключения передач, шесть передач (бензиновый двигатель)



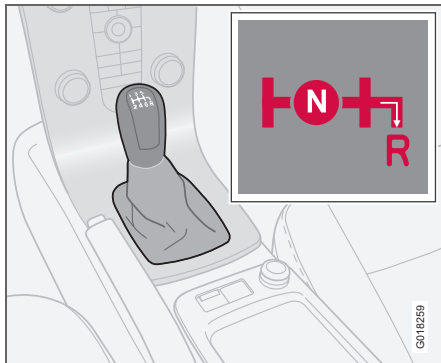
Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач.

Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Когда автомобиль неподвижен, могут возникнуть затруднения с включением пятой и шестой передачи, так как блокиратор передачи заднего хода (блокирующий боковое перемещение) в этом случае не активирован.

Ручная коробка передач

Блокиратор включения заднего хода, шесть передач (бензиновый двигатель)

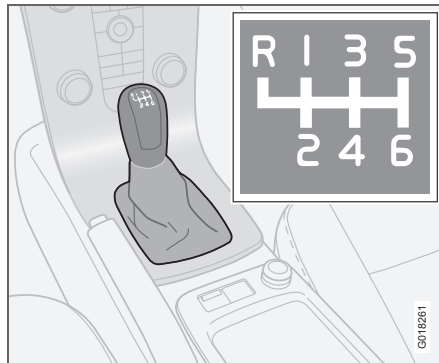


Включайте передачу заднего хода, только когда автомобиль стоит неподвижно.

i ВНИМАНИЕ

На передаче заднего хода срабатывает электронная блокировка, если автомобиль двигается со скоростью выше 20 км/ч.

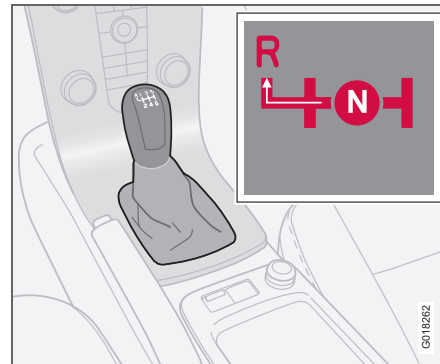
Положения рычага переключения передач, шесть передач (дизельный двигатель)¹



Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передач. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач! Следуйте указанной схеме переключения передач.

Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Блокиратор включения заднего хода, шесть передач (дизель)



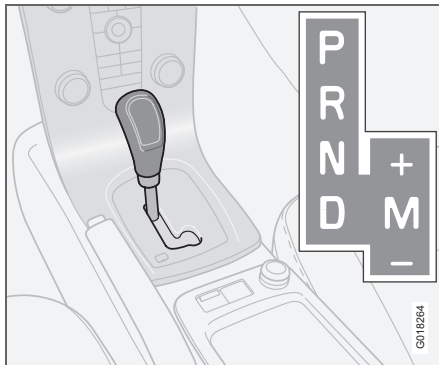
Включайте передачу заднего хода только на неподвижном автомобиле. Для включения передачи заднего хода нажмите на рычаг переключения передач и переместите его влево.

¹ Некоторые рынки.



Автоматическая коробка передач

Geartronic, автоматические положения передач



Стояночное положение – P

Положение **P** выбирается при запуске двигателя или, если автомобиль находится на стоянке.

! ВАЖНО

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **P**.

i ВНИМАНИЕ

Для перемещения рычага переключения передач из положения **P** следует выжать педаль тормоза.

В положении **P** коробка передач механически заблокирована. При стоянке обязательно задействуйте стояночный тормоз.

R – Положение передачи заднего хода

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **R**.

N – Нейтральное положение

Ни одна из передач не включена, и можно запускать двигатель. Затяните стояночный тормоз на неподвижном автомобиле с рычагом переключения передач в положении **N**.

D – Положение вождения

D – нормальное положение для вождения. Повышение и понижение между различными передачами коробки передач происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при выборе положения **D** из положения **R**.

Geartronic, ручные положения передач

С автоматической коробкой передач Geartronic водитель может также переключать передачи вручную. Когда отпускается педаль газа, автомобиль притормаживает двигателем.

Положение ручного переключения передач выбирается при перемещении рычага из положения **D** в правое крайнее положение **M**. На информационном дисплее обозначение **D** заменяется на одну из цифр **1-6** в зависимости от выбранной скорости, см. стр. 39.

Отведите рычаг вперед к **+** (плюс), чтобы переключиться на одну передачу вверх, и отпустите. Рычаг возвращается в положение покоя **M**.

Потяните рычаг назад к **-** (минус), чтобы переключиться на одну передачу вниз, и отпустите.

Положение ручного переключения передач **M** может выбираться в любое время во время движения.

Для возврата в автоматический режим движения: переместите рычаг в левое крайнее положение **D**.

Во избежание неравномерной работы и остановки двигателя Geartronic автоматически понижает передачу, если водитель позволяет скорости упасть ниже значения, допустимого для выбранной передачи.

Автоматическая коробка передач

Kickdown¹

При полностью выжатой педали акселератора (далее обычного положения "полного газа") автоматически происходит немедленное понижение передачи, т.н. kick-down.

При отпускании педали акселератора из положения kickdown, происходит автоматическое повышение передачи.

Используйте kickdown, когда требуется максимальное ускорение, например, при обгоне.

Функция безопасности

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач, которая препятствует функции kickdown.

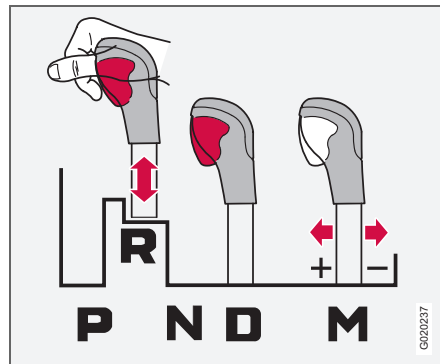
Geartronic не допускает понижение передач/kick-down, которое приводит к такому повышению оборотов двигателя, которое может повредить двигатель. Если водитель все же пытается выполнить такое понижение передач на высоких оборотах двигателя, то никаких изменений не происходит – останется включенной установленная ранее передача.

В режиме kickdown автомобиль может переключиться вниз на одну или сразу

¹ За исключением автомобилей с дизельным двигателем в ручном режиме.

несколько передач, что зависит от оборотов двигателя. Чтобы предотвратить повреждение двигателя, автомобиль переключается вверх, когда двигатель достигает максимального числа оборотов.

Механический блокиратор переключения передач



Рычаг можно свободно перемещать вперед или назад между положениями **N** и **D**. На других положениях передач установлен блокиратор, который управляется кнопкой блокировки на рычаге переключения передач.

Если нажать кнопку блокировки, рычаг можно перемещать вперед или назад между положениями **P**, **R**, **N** и **D**.

Автоматический блокиратор переключения передач

Автомобили с автоматической коробкой передач имеют специальную предохранительную систему:

Блокировка ключа – Keylock

Ключ запуска из замка зажигания можно вынуть, если селектор передач находится в положении **P**. Во всех других положениях ключ заблокирован.

Стояночное положение (положение P)

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

- Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электронная блокировка пуска двигателя – Shiftlock Стояночное положение (положение P)

Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы ключ зажигания находился в положении **II**, а педаль тормоза была выжата.



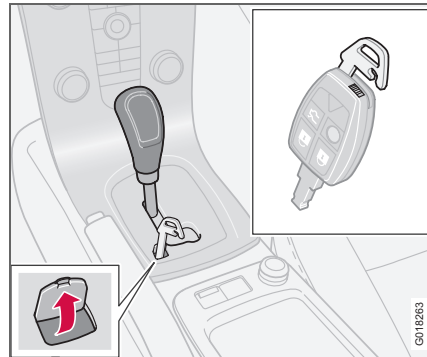
Автоматическая коробка передач

Блокировка переключения передач – Нейтральное положение (положение N)

Если селектор передач находится в положении **N** и автомобиль стоит неподвижно в течение не менее трех секунд (независимо от того, работает двигатель или нет), то селектор передач блокируется в положении **N**.

Для того чтобы переместить селектор передач из положения **N** в другое положение, необходимо выжать педаль тормоза и ключ зажигания повернуть в положение **II**.

Отключение блокиратора переключения передач



В некоторых случаях может потребоваться транспортировка неуправляемого автомобиля, например, с разряженной аккумуляторной батареей. Для транспортировки автомобиля выполните следующее:

1. Под текстом **P-R-N-D** на панели селектора передач находится небольшая крышка. Поднимите задний край этой крышки.
2. Вставьте до упора плоский ключ от пульта дистанционного управления.
3. Удерживайте плоский ключ в нажатом положении и одновременно выведите рычаг переключения передач из положения **P**.

Холодный старт

При пуске при низких температурах переключение передач иногда может быть несколько затруднено. Это связано с повышенной вязкостью трансмиссионного масла при низких температурах. Для снижения выбросов выхлопных газов после пуска двигателя при низкой температуре повышение передач будет происходить при более высоких оборотах, чем обычно.



ВНИМАНИЕ

Для некоторых типов двигателей в зависимости от температуры двигателя в момент пуска обороты холостого хода при холодном пуске выше, чем обычно.



Привод на четыре колеса

Привод на четыре колеса – AWD (All Wheel Drive)

Полный привод всегда подключен.

Полный привод означает, что все четыре колеса являются ведущими. Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами.

Электронно-управляемая система сцепления распределяет усилие на ту пару колес, которая в данный момент имеет лучшее сцепление с дорожным покрытием. Таким образом достигается оптимальное сцепление с дорогой и предотвращается пробуксовывание колес.

При нормальном вождении большая часть усилия распределяется на передние колеса.

Полный привод повышает безопасность вождения в дождь, снег и гололед.

**Тормозная система****Сервоусилитель тормозов**

При откатывании или буксировке автомобиля с выключенным двигателем необходимо прикладывать к педали тормоза примерно в пять раз большую силу, чем при торможении с работающим двигателем. Если удерживать педаль тормоза выжатой при пуске двигателя, то можно ощутить, что педаль тормоза "проваливается". Это вполне нормально, так как запускается сервоусилитель тормозов. Если на автомобиле установлена система EBA (Emergency Brake Assistance), это ощущается более отчетливо.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Сервоусилитель тормозов работает только при включенном двигателе.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Нажмите на педаль только один раз с большой силой при торможении с выключенным двигателем. Не нажимайте несколько раз.

Тормозные контуры

Этот символ горит, если тормозной контур вышел из строя.

Если вышел из строя один из тормозных контуров, тормоза

автомобиля продолжают работать. Ход педали тормоза увеличивается, и она становится более "мягкой", чем обычно. Для нормального эффекта торможения нужно нажимать на педаль сильнее.

Влага снижает тормозные характеристики

При вождении в сильный дождь по большим лужам или при мойке автомобиля детали тормозных механизмов станут мокрыми. Фрикционные свойства накладок могут тогда измениться, вызывая задержку тормозного действия.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду, а также после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур. Тормозные колодки нагреваются и вода испаряется. Это полезно делать и перед длительной стоянкой автомобиля в таких погодных условиях.

При высокой нагрузке на тормоза

При вождении в горной местности или по другим дорогам с соответствующими перепадами высоты тормозная система автомобиля испытывает большую нагрузку, даже если водитель не нажимает слишком сильно на педаль тормоза.

Поскольку скорость, кроме того, часто низкая, охлаждение тормозных механизмов не столь эффективное, как при вождении в равнинной местности с высокой скоростью.

Чтобы не нагружать тормозную систему больше, чем необходимо, на спусках производите переключение на более низкую передачу вместо применения тормозной системы. Используйте на спуске ту же передачу, которую Вы используете на подъеме. Таким путем торможение двигателем происходит более эффективно, и требуется лишь кратковременное торможение педалью.

Помните, что тормоза нагружаются дополнительно при вождении с прицепом.

Антиблокировочная система тормозов (ABS)

Система ABS (Anti-lock Braking System) предотвращает блокирование колес при торможении.

Благодаря этой системе автомобиль сохраняет управляемость и легче объезжает препятствия.

После пуска двигателя и разгона прим. до 20 км/ч осуществляется кратковременное самотестирование системы ABS. Это может ощущаться по вибрации педали тормоза.



Тормозная система

Для использования всех возможностей системы ABS:

- Выжмите педаль тормоза со всей силой. Будет ощущаться вибрация.
- Вращайте рулевое колесо в направлении движения. Не снижайте давление на педаль тормоза.

Потренируйтесь в торможении с системой ABS на свободной от движения площадке и в различных погодных условиях.

Символ ABS горит в течение двух секунд, если во время последнего запуска двигателя была обнаружена неисправность в системе ABS.

Усиление тормозного действия – EBA

(Emergency Brake Assistance) При необходимости резкого торможения водитель немедленно получает полный тормозной эффект. Эта функция распознает момент резкого торможения, регистрируя скорость, с которой выжимается педаль тормоза. Выполняйте до конца торможение, не ослабляя давление на педаль тормоза. Действие функции прекращается, когда ослабляется давление на педаль тормоза. Функция активирована в постоянном режиме, и ее нельзя отключить.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если одновременно загораются предупреждающие символы BRAKE и ABS, то это указывает на возможность возникновения неисправности в тормозной системе. Если уровень тормозной жидкости в бачке при этом нормальный, то осторожно своим ходом доставьте автомобиль на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов.

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки MIN на бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после дозаправки тормозной жидкости.

Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.



ВНИМАНИЕ

Когда активирована функция EBA, ход педали тормоза вниз несколько замедляется; нажмите (удерживайте) педаль тормоза столько, сколько это необходимо. Если отпустить педаль тормоза, торможение прекращается.



Система динамической стабилизации и силы тяги

Общие сведения

Система динамической стабилизации и силы тяги STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) повышает проходимость автомобиля и помогает водителю избежать заноса.

При торможении или подаче газа срабатывание системы может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может оказаться медленнее ожидаемого.

В зависимости от рынка на автомобиле может быть установлена система STC или DSTC. В таблице приведены функции для каждой системы.

Функция/ система	STC	DSTC
Функция антиюза		X
Противобуксовочная функция	X	X
Функция тягового усилия	X	X

Функция антиюза

Для повышения устойчивости автомобиля функция ограничивает тяговое и тормозное усилие колес индивидуально.

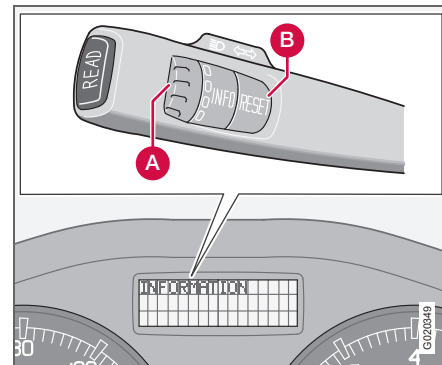
Противобуксовочная функция

Во время ускорения функция не допускает проскальзывание ведущих колес на дорожном покрытии.

Функция тягового усилия

Функция, действуя на низких скоростях, передает усилие с ведущего колеса, которое пробуксовывает, на ведущее колесо, которое не делает этого.

Сниженная функция



Каждый раз при запуске двигателя система устойчивости активируется автоматически.

Задействование системы может быть снижено во время проскальзывания и ускорения.

При проскальзывании включение задерживается и таким образом допускается еще большее проскальзывание, предоставляя больше свободы для динамического вождения.

Проходимость по глубокому снегу или песку повышается вследствие отсутствия ограничения подачи газа.

Система динамической стабилизации и силы тяги


Использование

- Поверните регулировочное кольцо (A) до появления меню STC/ DSTC.

DSTC ВКЛ означает, что функция системы не изменена.

DSTC КУРС. УСТ. ВЫКЛ. означает, что действие системы ограничено.


- Удерживайте **RESET (B)**, пока не изменится меню STC/ DSTC.

Одновременно горит символ , напоминающий о том, что действие функции ограничено. Действие системы ограничено до следующего пуска двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ходовые качества автомобиля могут измениться, если снижается функция системы.

ВНИМАНИЕ

DSTC ВКЛ. показывается на дисплее несколько секунд, и символ  горит каждый раз при запуске двигателя

Сообщения на информационном дисплее

КОНТРОЛЬ ТЯГИ ВРЕМЕННО ВЫКЛ

означает, что действие системы временно ограничено, вследствие слишком высокой температуры тормозов.

Функция активируется автоматически при снижении температуры тормозов.

СИСТЕМА DSTC ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ

означает, что система отключена вследствие неисправности.

- Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.

Если сообщение остается при следующем запуске двигателя, следуйте своим ходом на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Символы в комбинированном приборе




Система DSTC



Информация

Если символы  и  показываются одновременно, прочитайте сообщение на информационном дисплее.

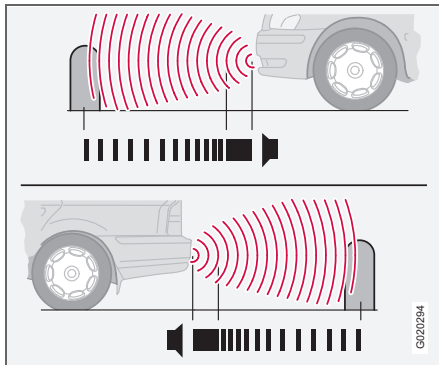
Если появляется только один символ , это может быть следствием следующего:

- Мигающий свет означает, что в этот момент система STC/DSTC действует.
- Ровный свет в течение двух секунд означает проверку системы при пуске двигателя.
- Ровный свет после запуска двигателя или во время движения означает неисправность системы STC/DSTC.
- Постоянный свет после отключения напоминает о том, что действие системы STC/DSTC ограничено.



Помощь при парковке (опция)

Общие сведения о помощи при парковке¹



Помощь при парковке впереди и сзади

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал указывает расстояние до установленного препятствия.

¹ В зависимости от рынка система **помощи при парковке** может входить как стандартное оборудование, по опции или в качестве установленного дополнительно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки. У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаруживать препятствие. Особое внимание уделяйте детям или животным, находящимся вблизи автомобиля.

Варианты

Помощь при парковке устанавливается в двух вариантах:

- Только сзади
- Как впереди, так и сзади.

Действие

Чем меньше расстояния до препятствия позади или перед автомобилем, тем с большей частотой звучит сигнал. Другой громкий звук аудиосистемы приглушается автоматически.

На расстоянии прим. 30 см звучит непрерывный сигнал. Если препятствие находится еще ближе, как позади, так и перед автомобилем, сигнал звучит попеременно из левого и правого динамиков.

Помощь при парковке только сзади

Система включается автоматически при пуске двигателя.

Помощь при парковке сзади активируется при включении передачи заднего хода, и на дисплее аудиосистемы появляется сообщение: **Радар парковки вкл, для отмены Exit.**

Если система отключена, то при включении передачи заднего хода на дисплее показывается: **Радар парковки выкл, для вкл. Enter.** Для изменения настроек см. стр. 66.

Расстояние, измеряемое позади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Звуковой сигнал поступает из задних динамиков.

Ограничения

При движении задним ходом, например, с прицепом или держателем для велосипеда, установленным на буксирном крюке, систему следует отключить. Иначе датчики реагируют на прицеп или держатель велосипеда.

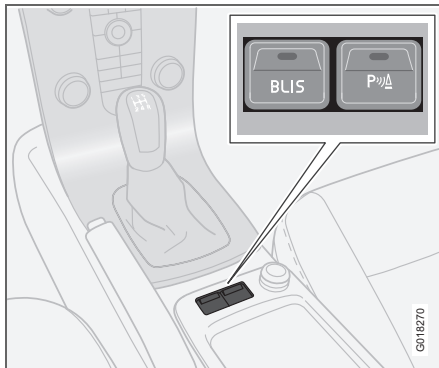
ВНИМАНИЕ

Помощь при парковке сзади выключается автоматически при езде с прицепом, если используется оригинальный кабель Volvo для прицепа.



Помощь при парковке (опция)

Помощь при парковке, как впереди, так и сзади



Кнопка Выкл/Вкл (в данном примере правая кнопка).

Система включается автоматически при пуске двигателя. Лампа в переключателе Вкл/Выкл горит. Помощь при парковке выключается кнопкой, лампа гаснет.

Впереди

Помощь при парковке впереди активна на скорости меньше 15 км/ч. При более высокой скорости система отключается. Когда скорость падает ниже 10 км/ч, система вновь активируется.

Расстояние, измеряемое перед автомобилем по прямой составляет прим.

0,8 м. Звуковой сигнал при наличии препятствия впереди поступает из передних динамиков.

Ограничения

Помощь при парковке нельзя использовать вместе с дополнительным освещением, так как датчики реагируют на дополнительные фонари.

Сзади

Помощь при парковке сзади активируется при включении передачи заднего хода.

Расстояние, измеряемое позади автомобиля по прямой, составляет прим. 1,5 м. Звуковой сигнал при наличии препятствия сзади поступает из задних динамиков.

Ограничения

См. предыдущий раздел *Помощь при парковке сзади*.

Индикация неисправности системы



Если информационный символ горит постоянным светом и на дисплее показывается: **ПОМОЩЬ ПАРКОВКИ ТРЕБУЕТ ОБСЛУЖ**, помощь при парковке неисправна. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения ремонта.



ВАЖНО

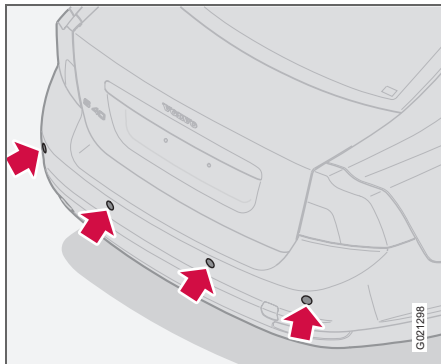
В некоторых ситуациях система помощи при парковке может подавать ложные предупреждающие сигналы, вызванные внешними источниками звука, частота ультразвуковых сигналов которых совпадает с диапазоном действия системы.

Примером таких источников являются сигнальный рожок, соприкосновение мокрых шин с асфальтом, пневматические тормоза, звук, издаваемый выхлопными трубами мотоциклов и пр.



Помощь при парковке (опция)

Очистка датчиков



Датчики помощи при парковке

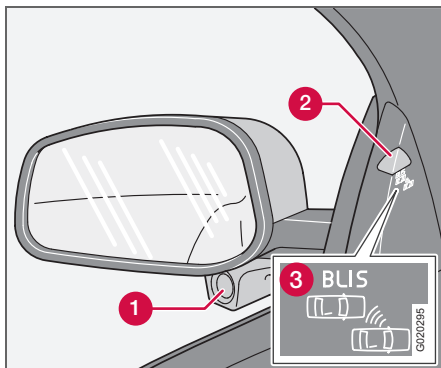
Для того чтобы датчики правильно функционировали, их необходимо регулярно чистить водой и шампунем для автомобилей.

**ВНИМАНИЕ**

Грязь, лед и снег на датчиках могут вызвать подачу ложных предупреждающих сигналов.

BLIS – Blind Spot Information System (опция)

Общие сведения



Зеркало заднего вида с системой BLIS.

1. Камера BLIS
2. Индикаторная лампа
3. Символ BLIS

⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система является лишь дополнением и не заменяет безопасного вождения и использования зеркал заднего вида. Она ни при каких обстоятельствах не заменяет внимание и ответственность водителя. Ответственность за безопасный способ перестроения во время движения всегда лежит на водителе.

BLIS – это информационная система, которая при определенных условиях помогает водителю обратить внимание на транспортные средства, двигающиеся в том же направлении, что и Ваш автомобиль в т.н. "мертвой зоне".

Система создана для оптимальной работы в плотном транспортном потоке с многорядным движением.

BLIS базируется на технике цифровых камер. Камеры (1) расположены под внешними зеркалами заднего вида.

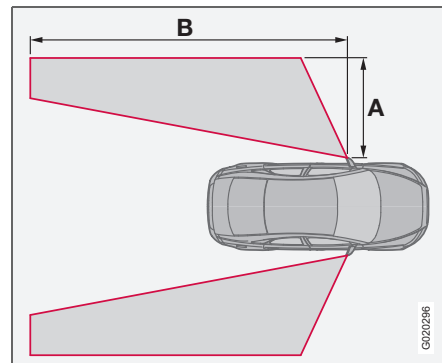
Если камера обнаруживает транспортное средство внутри мертвой зоны, индикаторная лампа (2) загорается ровным светом.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Лампа загорается с той стороны автомобиля, на которой система обнаружила транспортное средство. Если автомобиль обгоняют с двух сторон одновременно, горят обе лампы.

В случае возможной неисправности в системе BLIS направляет водителю сообщение. Если камеры, например, заблокированы, индикаторная лампа BLIS мигает, и на дисплее приборной панели появляется сообщение. В этом случае проверьте и очистите объективы. При необходимости систему можно временно отключить, нажав кнопку **BLIS**, см. стр. 137.

"Мертвые зоны"



A = прим. 3,0 м, B = прим. 9,5 м

Когда BLIS работает

Система работает, когда Ваш автомобиль движется со скоростью выше 10 км/ч.

Обгоны

Данная система предназначена для реагирования в случае, когда Вы совершаете обгон со скоростью, которая в пределах 10 км/ч превышает скорость обгоняемого Вами транспортного средства. Данная система предназначена для реагирования в случае, когда Вас обгоняют со скоростью, которая в пределах до 70 км/ч превышает скорость Вашего автомобиля.



BLIS – Blind Spot Information System (опция)

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

BLIS не работает на крутых поворотах.
BLIS не работает при движении задним ходом.

Широкий прицеп, присоединенный к автомобилю, может закрыть обзор других транспортных средств, находящихся на соседних полосах движения. Это может приводить к тому, что транспортные средства в такой затененной зоне не могут быть обнаружены BLIS.

Светлое и темное время суток

В светлое время система реагирует на форму окружающих автомобилей. Система создана для обнаружения таких моторных транспортных средств, как легковые и грузовые автомобили, автобусы и мотоциклы.

В темное время система реагирует на фары окружающих автомобилей. Если фары находящегося вблизи транспортного средства не включены, система не обнаруживает такое транспортное средство. Это означает, например, что система не реагирует на прицепы без фар, установленные сзади легкового или грузового автомобиля.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система не реагирует на велосипедистов и мопедистов.
Камеры BLIS могут выйти из строя из-за яркого света или при движении в темноте, когда отсутствуют источники света (например, дорожное освещение или другие транспортные средства). При этом система может реагировать на отсутствие света, как на признак блокирования камер.

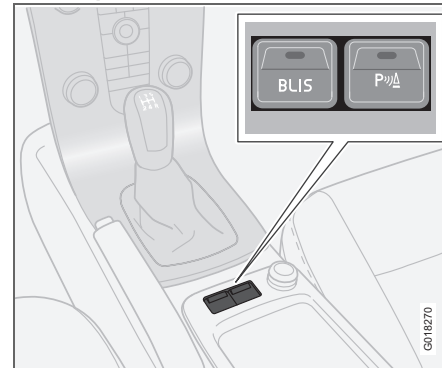
В обоих случаях на информационном дисплее появляется сообщение.

При движении в таких условиях качество работы системы может временно ухудшиться, и появляется текстовое сообщение, см. стр. 138.

Когда сообщение автоматически исчезает, нормальная работа BLIS восстановлена.

Камеры BLIS имеют такие же ограничения, как и глаз человека, т.е. они "видят" хуже, например, при сильном снегопаде или плотном тумане.

Активирование/отключение



Кнопка для активирования/отключения.

BLIS активируется при пуске двигателя. При активировании BLIS индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза. Систему можно отключить/активировать, нажав на **BLIS**.

При отключении BLIS лампа в кнопке гаснет, и текстовое сообщение появляется на дисплее инструментальной панели. При активировании BLIS загорается лампа в кнопке, новое текстовое сообщение появляется на дисплее, и индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза. Нажмите кнопку **READ** для удаления текстового сообщения. Детальную информацию об использовании сообщений см. стр. 44.



BLIS – Blind Spot Information System (опция)

Сообщения системы BLIS

Текст на дисплее	Значение
BLIS ВКЛ.	Система BLIS включена.
BLIS СНИЖ. РАБОТАЕТ	Работе камеры BLIS препятствует туман или яркий солнечный свет прямо в камеру. Камера вернется к нормальной работе при нормализации окружающей обстановки.
BLIS КАМЕРА БЛОКИРОВ.	Она или обе камеры заблокированы. Очистите объективы.
ОБСЛУЖИВАН. BLIS ТРЕБУЕТСЯ	BLIS не работает. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.
BLIS ВЫКЛ.	Система BLIS отключена.

ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS разрешается проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Чистка

Для оптимальной работы объективы камер BLIS должны быть чистыми. Объективы можно чистить мягкой тканью или влажной губкой. Очищайте объективы осторожно, избегайте царапин.

ВАЖНО

Объективы оснащены электрообогревом, чтобы обеспечить удаление льда или снега. При необходимости удалите щеткой снег с объективов.



BLIS – Blind Spot Information System (опция)

Ограничения

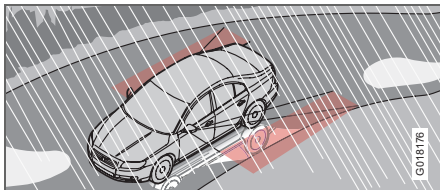
В некоторых ситуациях индикаторная лампа BLIS может гореть даже в отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне".

ВНИМАНИЕ

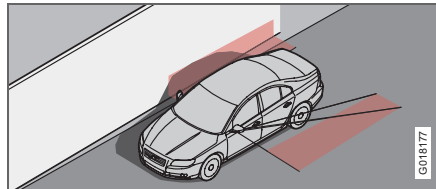
Если в редких случаях индикаторная лампа BLIS горит при отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне", это не означает наличие неисправности в системе.

В случае неисправности в системе BLIS на дисплее появляется сообщение: **ОБСЛУЖИВАН. BLIS ТРЕБУЕТСЯ.**

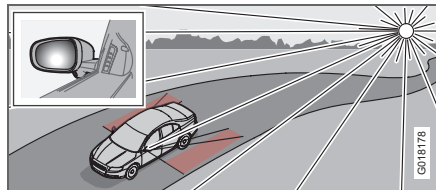
Здесь приводится несколько примеров, когда индикаторная лампа BLIS может гореть в отсутствии транспортного средства в "мертвой зоне".



Отражение от блестящего мокрого дорожного покрытия.



Собственная тень, падающая на светлую ровную большую поверхность, например, звукозащитный барьер или бетонное покрытие дороги.



Свет низкого солнца прямо в камеру.

Буксировка и эвакуация

Никогда не запускайте двигатель буксировкой

Используйте вспомогательную аккумуляторную батарею, если аккумулятор автомобиля разряжен и двигатель не запускается. Не запускайте двигатель буксировкой.

! ВАЖНО

Буксировка автомобиля для запуска двигателя может привести к повреждению катализатора.

Буксировка

Перед буксировкой автомобиля выясните, какая максимальная скорость буксировки разрешена законом.

- Установите ключ в замке зажигания в положение II и снимите блокировку рулевого колеса так, чтобы появилась возможность управлять автомобилем, см. стр. 120.
- Во время буксировки ключ зажигания должен постоянно находиться в положении II.

Автоматическая коробка передач:

- Переместите селектор передач в положение N.

Ручная коробка передач:

- Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- Следите за тем, чтобы буксировочный трос был все время натянут, этим вы избежите сильных рывков. Держите ногу на педали тормоза.

Автомобили с автоматической коробкой передач нельзя буксировать со скоростью более 80 км/ч. Максимальное расстояние буксировки 80 км. Автомобиль должен буксироваться только вперед.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Замок рулевого колеса стоит в том положении, в котором он находился в момент отключения напряжения. Перед буксировкой необходимо отпереть замок рулевого колеса.

Ключ зажигания должен находиться в положении II. Никогда не вынимайте ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля.

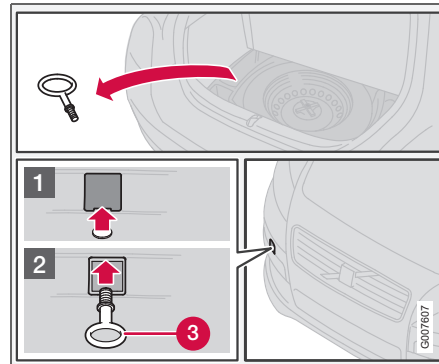
i ВНИМАНИЕ

Если автомобиль обесточен, то перед буксировкой замок рулевого колеса следует открыть с помощью вспомогательного аккумулятора.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Усилители руля и тормоза не действуют, когда не работает двигатель. На педаль тормоза нужно давить примерно в пять раз сильнее, а поворот руля требует гораздо большего усилия, чем обычно.

Буксирная скоба



Для буксировки по дорогам пользуйтесь буксировочной скобой. Буксировочная скоба крепится в углублении с правой стороны переднего или заднего бампера.

Установка буксировочной скобы

1. Достаньте буксирную скобу, которая находится под люком в полу багажного отделения.

**Буксировка и эвакуация**

2. Снимите защитную крышку (1) на бампере, нажав на маркировку в нижней части крышки.
3. Тщательно вверните буксировочную скобу (3) на место до фланца. Для вкручивания буксировочной скобы используйте баллонный ключ.
4. После использования буксировочная скоба выворачивается и кладется в багажное отделение. Установите на место крышку на бампере.

**ВАЖНО**

Буксировочная проушина предназначена только для буксировки по дороге, а не для эвакуации из кювета или через препятствие. Пользуйтесь услугами специалистов для эвакуации автомобиля.

**ВНИМАНИЕ**

На некоторых автомобилях с установленным буксирным крюком буксировочную скобу невозможно закрепить в заднем креплении. В этом случае закрепите буксирный трос в буксирном крюке.

Именно поэтому удобно хранить сцепной шар буксирного крюка в автомобиле, см. стр. 150.

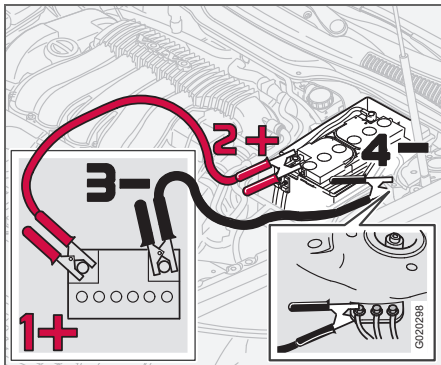
Эвакуация

Автомобили с автоматической коробкой передач нельзя методом частичной погрузки эвакуировать со скоростью более 80 км/ч. Максимальное разрешенное расстояние составляет 80 км. Колеса автомобиля во время эвакуации должны вращаться только вперед.



Пуск от вспомогательного источника

Пуск от другой аккумуляторной батареи



Если аккумуляторная батарея разрядилась, то для пуска двигателя можно "позаимствовать" электроэнергию от отдельного аккумулятора или аккумулятора другого автомобиля. Во избежание искрообразования при попытке пуска двигателя обязательно проверьте надежность крепления зажимов на пусковых проводах.

Во избежание взрыва при пуске двигателя от вспомогательной аккумуляторной батареи рекомендуется следующая последовательность действий:

– Поверните ключ запуска в положение **0**.

- Убедитесь, что вспомогательная аккумуляторная батарея рассчитана на 12 В.
- Если вспомогательная аккумуляторная батарея находится в другом автомобиле, выключите двигатель и убедитесь, что автомобили не касаются друг друга.
- Соедините красным пусковым проводом положительный вывод (1+) вспомогательной аккумуляторной батареи с положительным выводом (2+) аккумуляторной батареи Вашего автомобиля.
- Прикрепите один зажим черного пускового провода к отрицательному выводу (3-) вспомогательной аккумуляторной батареи.
- Поставьте другой зажим на клемму массы (4-), расположенную на левой пружинной стойке.
- Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля". Дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, 1500 об/мин.
- Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором.
- Снимите пусковые кабели: сначала черный, а затем красный. Следите, чтобы зажимы черного пускового провода не коснулись положительного вывода аккумуляторной батареи или подсоединительной клеммы красного пускового провода.



ВАЖНО

Не трогайте выводы при попытке запуска. Возможность искрообразования.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторных батареях может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи.

В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, следует немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды.

При попадании брызг в глаза немедленно обратитесь к врачу.



Езда с прицепом

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от дополнительного оборудования, установленного на автомобиле, например, буксирного крюка, багажника и кофра на крыше, общего веса всех пассажиров и пр., а также давления на сцепной шар. Допустимая нагрузка снижается в зависимости от числа пассажиров и их веса.

Если буксирное устройство монтируется на официальной станции техобслуживания Volvo, автомобиль поставляется со всем необходимым оборудованием для езды с прицепом.

- Буксирное устройство на автомобиле должны быть разрешенного типа.
- Если буксирный крюк устанавливается после поставки автомобиля, проверьте у своего дилера Volvo, что автомобиль полностью укомплектован оборудованием для езды с прицепом.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до значения, рекомендованного при полной нагрузке. Давление в шинах указано на наклейке, расположение которой см. стр. 161.

- Регулярно очищайте буксирное устройство и смазывайте консистентной смазкой буксирное шаровое устройство¹.
- Не буксируйте тяжелый прицеп, пока автомобиль новый. Подождите, пока пробег составит как минимум 1000 км.
- Тормоза нагружаются значительно больше обычного на длинных и крутых спусках. Переключитесь на нижнюю передачу и скорректируйте скорость.
- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- При большой нагрузке на автомобиль в жаркую погоду двигатель и коробка передач могут перегреться. Если указатель температуры системы охлаждения двигателя перемещается в красную зону, остановитесь и дайте двигателю поработать на холостых оборотах несколько минут. Автоматическая коробка передач реагирует при помощи встроенной защитной функции. См. сообщение на информационном дисплее. В случае перегрева воздушный кондиционер может временно отключиться.
- Из соображений безопасности не следует ехать со скоростью выше 80 км/ч, даже если правила в некоторых

¹ Не относится к шаровому прицепному устройству с виброгасителем.

странах разрешают движение с более высокой скоростью.

- На стоянке в автомобиле с автоматической коробкой передач и прицепом селектор передач должен находиться в стояночном положении **P**. Всегда задействуйте стояночный тормоз. При стоянке автомобиля с прицепом на склонах заблокируйте колеса противооткатными упорами.

Масса прицепа

Информацию о прицепах разрешенной массы см. стр. 234.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Следуйте указанным рекомендациям в отношении массы прицепа. В противном случае может снизиться управляемость автомобиля с прицепом при объезде препятствия и торможении.

**ВНИМАНИЕ**

Указанные значения являются максимальными массами прицепа, разрешенными Volvo. Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу и скорость. Буксировочные крюки должны быть сертифицированы на массу, превышающую максимальную массу, разрешенную для буксировки данным автомобилем.



Езда с прицепом

Автоматическая коробка передач, езда с прицепом

Стоянка на склоне

1. Затяните стояночный (ручной) тормоз.
2. Переместите селектор передач в стояночное положение **P**.

Трогание с места на склоне

1. Переместите селектор передач в положение для движения **D**.
2. Отпустите стояночный тормоз (ручной тормоз).

Крутые подъемы

- Выбирайте подходящее положение передачи вручную при движении по крутым подъемам или на малой скорости. Это предотвращает ненужные повышения передачи в коробке передач и масло в коробке передач будет меньше нагреваться.
- Не используйте более высокую ручную передачу, чем двигатель может "осилить". Вождение на повышенных передачах не всегда экономически выгодно.
- Избегайте при буксировке прицепа подъемов, круче 15 %.

Дизельный двигатель 1.6D с механической коробкой передач, езда с прицепом

Если автомобиль с тяжелым грузом эксплуатируется в жаркую погоду, стандартный вентилятор охлаждения двигателя можно заменить другим более мощным вентилятором. Проверьте у ближайшего дилера Volvo, что относится конкретно к Вашему автомобилю.



Сцепное устройство

Буксирные крюки

Шаровое устройство требуется регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой. Если на шаре используется чехол с демпфером, шаровое устройство в смазке не нуждается.

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке шарового устройства требуется строго выполнять указания по его монтажу, см. стр. 147.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что страховочный трос прицепа закреплен на месте.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком Volvo:

Точно следуйте инструкциям по монтажу для буксирного шарового устройства.

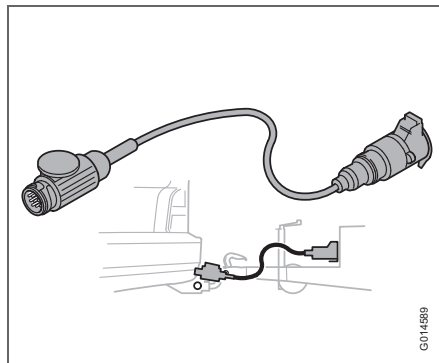
Прежде чем тронуться с места, убедитесь, что шаровое устройство заперто на ключ.

Убедитесь, что индикатор в окошке имеет зеленый цвет.

i ВНИМАНИЕ

Обязательно снимайте шаровое сцепное устройство после использования. Храните его в багажном отделении.

Кабель прицепа

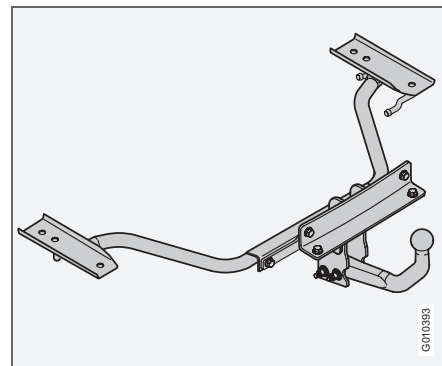
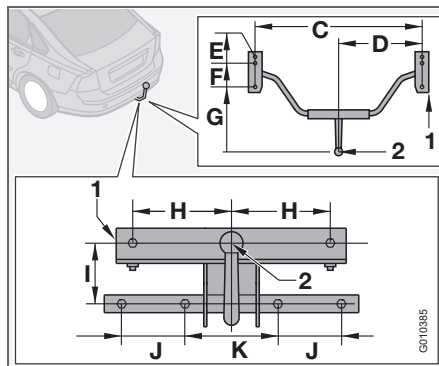
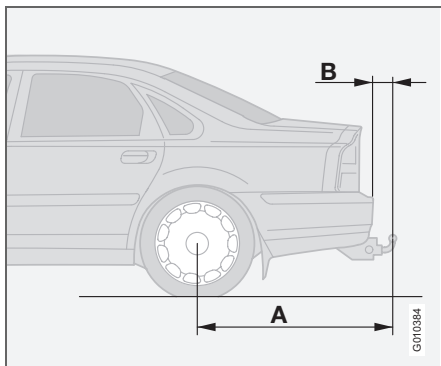


Если сцепное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.



Сцепное устройство

Технические данные



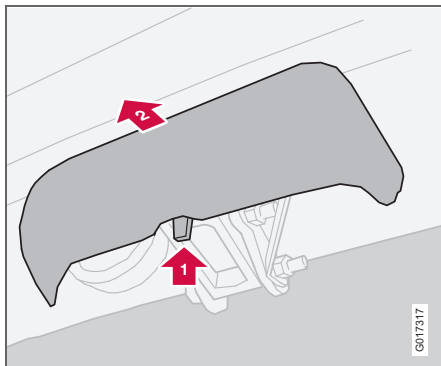
Расстояния до точек крепления (мм)

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Съемный или несъемный буксирный крюк	1060	90	964	482	40	141	497	150	113	100	140
1	Боковая балка										
2	Центр шарового устройства										

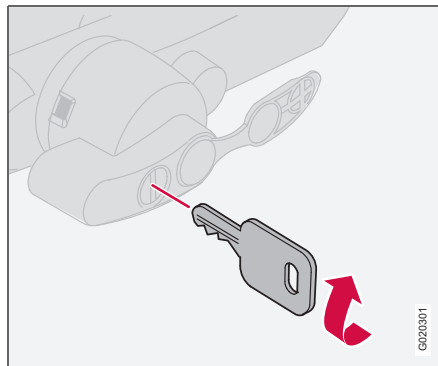


Съемный буксирный крюк

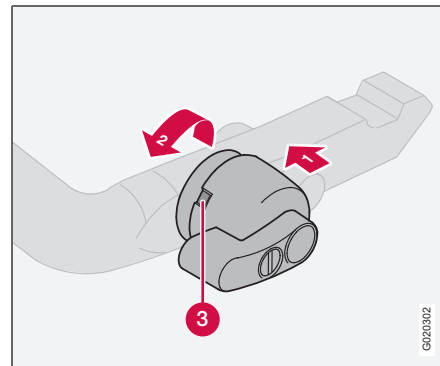
Установка шарового устройства



- Снимите защитную крышку.



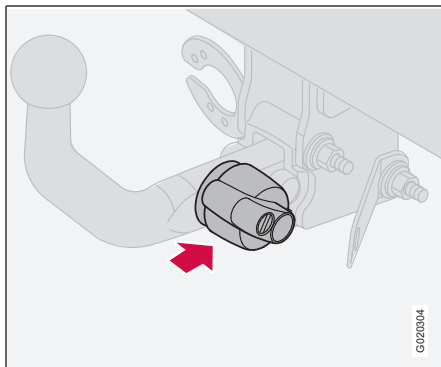
- Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



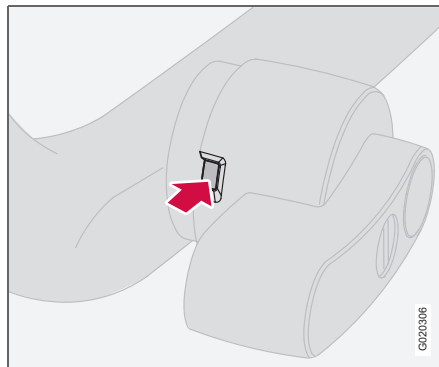
- Убедитесь, что индикатор в окошке (3) имеет красный цвет. Если в окошке красный цвет отсутствует, нажмите (1) и поверните стопорную ручку против часовой стрелки (2) до щелчка.



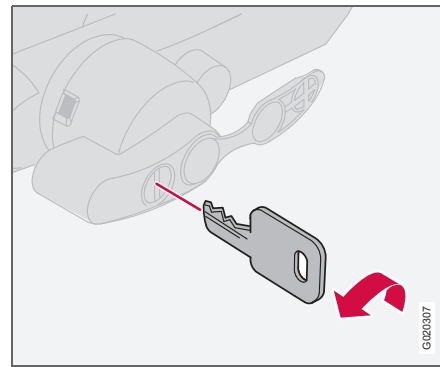
Съемный буксирный крюк



- Вставьте и вдавите шаровое устройство до щелчка.



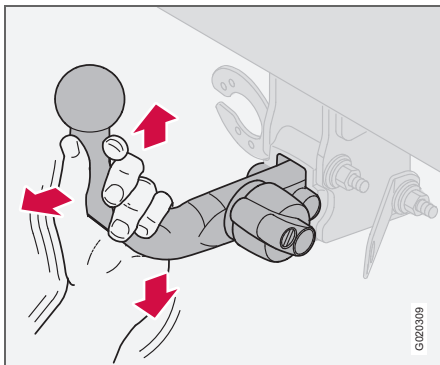
- Убедитесь, что индикатор в окошке имеет зеленый цвет.



- Поверните ключ против часовой стрелки в запорное положение. Выньте ключ из замка.



Съемный буксирный крюк



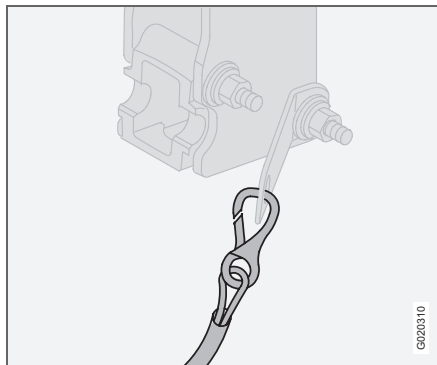
G120309

i ВНИМАНИЕ

Проверьте крепление сцепного шара, потянув вверх, вниз и назад. Если сцепной шар установлен неправильно, его следует снять и установить вновь в соответствии с указанными ранее пунктами.

! ВАЖНО

Наносите смазку только на собственно сцепной шар, остальные части должны быть чистыми и сухими.



G120310

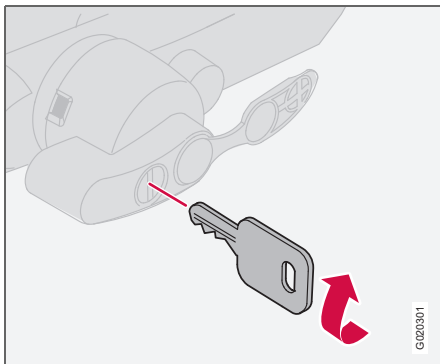
i ВНИМАНИЕ

Зацепите страховочный трос прицепа за скобу на буксирном устройстве.

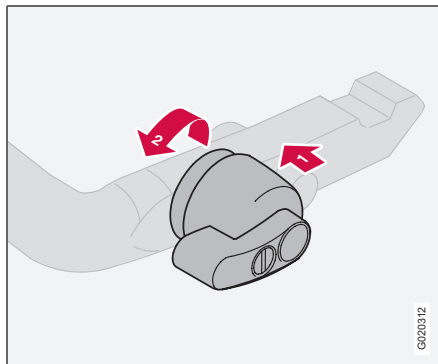


Съемный буксирный крюк

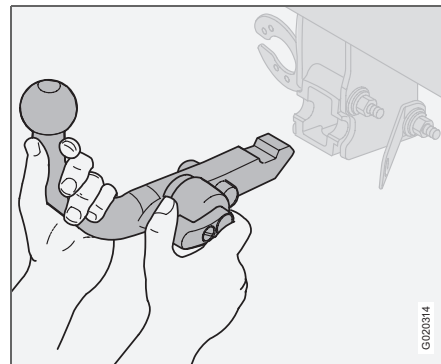
Снятие шарового устройства



- Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке да незапертого положения.



- Нажмите стопорную ручку (1) и поверните против часовой стрелки (2) до щелчка.



- Поверните вниз до упора стопорную ручку и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.

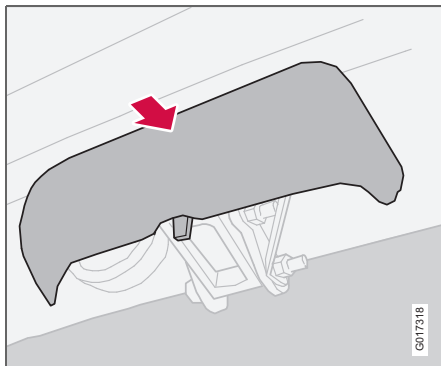


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если съемное шаровое устройство хранится в багажнике, его следует надежно закрепить.



Съемный буксирный крюк



- Задвиньте защитную крышку.



Погрузка

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от дополнительного оборудования, установленного на автомобиле, например, буксирного крюка, багажника и кофра на крыше, суммарного веса всех пассажиров и пр., а также давления на сцепной шар. Допустимая нагрузка автомобиля снижается в зависимости от числа пассажиров и их веса. Информацию о разрешенных весах см. стр. 234.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.

Загрузка багажного отделения

При погрузке и выгрузке длинномерного груза остановите двигатель и затяните стояночный тормоз. Длинный предмет может сдвинуть с места селектор передач, и автомобиль может покатиться.

Чтобы увеличить в длину пространство для багажа, Вы можете снять подголовники и сложить сидения, см. стр. 92.

Разместите груз, зафиксировав его спинкой переднего сидения.

- Подголовники можно снять, чтобы их не повредить.

- Располагайте широкий груз по центру.
- Тяжелые предметы следует размещать как можно дальше вглубь автомобиля. Не кладите тяжелый груз на сложенную спинку сидения.
- Острые края закройте чем-то мягким, чтобы не повредить обивку или стекло в двери задка.
- Весь груз следует закреплять ремнями или стяжными лентами в проушинах для крепления груза.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Незакрепленный предмет весом 20 кг может при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч создать движущуюся массу, соответствующую 1000 кг.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите груз поверх спинок сидений. Если груз расположен слишком высоко, то защитный эффект противоударных занавесов в облицовке потолка будет отсутствовать или уменьшится.

Всегда закрепляйте груз. При сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Использование багажника на крыше

Во избежание повреждения автомобиля и для достижения максимальной возможной безопасности движения рекомендуется использовать багажники, разработанные Volvo специально для Вашего автомобиля.

Точно следуйте монтажным инструкциям, приложенным к багажнику.

- Регулярно проверяйте, чтобы багажник и груз были надежно закреплены. Привязывайте груз надежным образом багажными ремнями.
- Равномерно распределяйте груз в багажнике. Размещайте тяжелый груз внизу.
- Аэродинамическое сопротивление и, следовательно, расход топлива возрастают вместе с размером груза.
- Водите мягко. Избегайте резких ускорений, резких торможений и крутых поворотов.



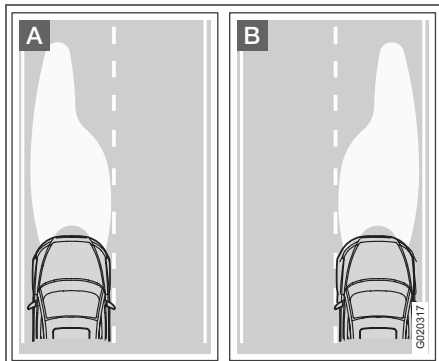
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Центр тяжести автомобиля и ходовые качества изменяются, если на крыше установлен груз.



Регулировка направления света фар

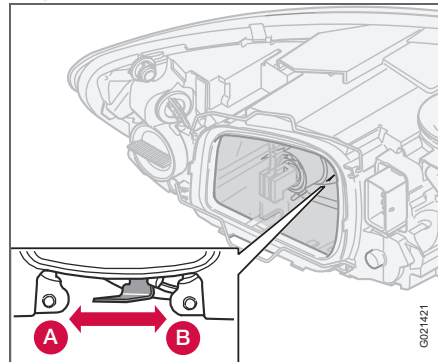
Правильная форма светового пятна при правостороннем или левостороннем движении



А. Форма светового пятна для левостороннего движения
В. Для правостороннего движения.

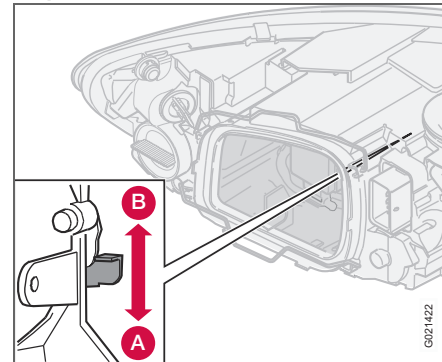
Для того чтобы не ослеплять водителей встречных транспортных средств, можно отрегулировать форму светового пятна фар. Правильно отрегулированные фары более эффективно освещают края дороги.

Фары с галогенными лампами



Для левостороннего движения регулятор фары должен находиться в положении (А) и в положении (В) для правостороннего движения.

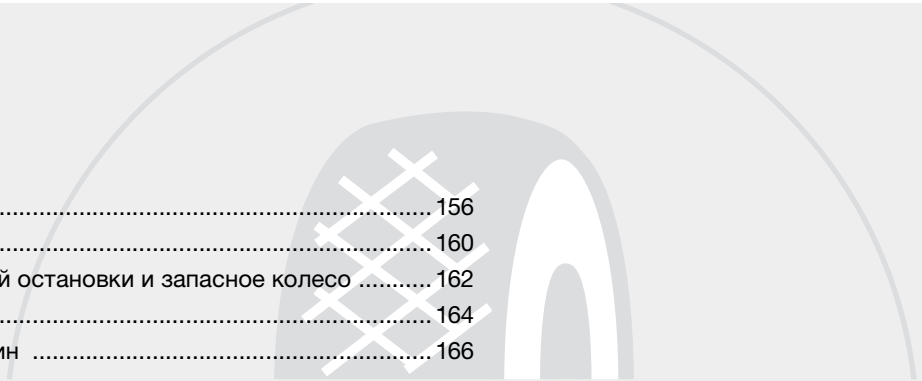
Фары с Би-ксеноновыми лампами



Для левостороннего движения регулятор фары должен находиться в положении (А) и в положении (В) для правостороннего движения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В автомобилях с Би-ксеноновыми фарами замена фар должна проводиться на официальной станции техобслуживания Volvo. Такие фары требуют очень осторожного обращения, так как ксеноновая лампа оснащена высоковольтным агрегатом.



Общие сведения	156
Давление воздуха в шинах	160
Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо	162
Замена колес	164
Временная герметизация шин	166

КОЛЕСА И ШИНЫ



07





Общие сведения

Управление автомобилем и шины

Для управляемости автомобилем шины имеют очень большое значение. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

При замене шин убедитесь, что на всех четырех колесах установлены шины одинакового типа, размера и, желательно, от одного производителя. Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным на соответствующей наклейке; ее местонахождение см. стр. 160.

Обозначение размера

На всех автомобильных шинах имеется обозначение размера. Пример обозначения: 205/55R16 91 W.

205	Ширина профиля (мм)
55	Соотношение высоты профиля к ширине шины (%)
R	Радиальные шины
16	Диаметр колесного диска в дюймах (")
91	Цифровой код для максимально разрешенной нагрузки на шину (в данном случае 615 кг)
W	Цифровой код для максимально разрешенной скорости (в данном случае 270 км/ч).

Классы скорости

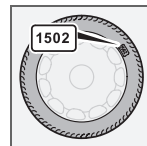
Ваш автомобиль был принят и одобрен в комплекте, как единое целое. Это означает, что Вы не можете изменять размеры и классы скорости, указанные в регистрационном свидетельстве на автомобиль. Единственным исключением из этого правила являются зимние шины (как ошипованные, так и неошипованные). При выборе таких шин на автомобиле запрещается двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Помните, что скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.

Обратите внимание, что приведена максимально разрешенная скорость.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч
H	210 км/ч
V	240 км/ч
W	270 км/ч
Y	300 км/ч

Новые шины



Шины являются товаром с ограниченным сроком годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и шероховатость их поверхности уменьшается.

Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно для зимних шин. Неделя и год изготовления шин указаны маркировкой DOT (Department of Transportation) при помощи четырех цифр, например 1502. Шина на рисунке изготовлена на 15 неделе 2002 года.

Возраст шин

Все шины старше шести лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии видимых повреждений. Это связано с тем, что шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. Их свойства могут измениться вследствие разрушения материала, из которого шины изготовлены. В таком случае шина не может использоваться. Это относится также и к запасным шинам, зимним шинам и шинам, предназначенным для использования в будущем. Примером внешних признаков, указывающих на то,

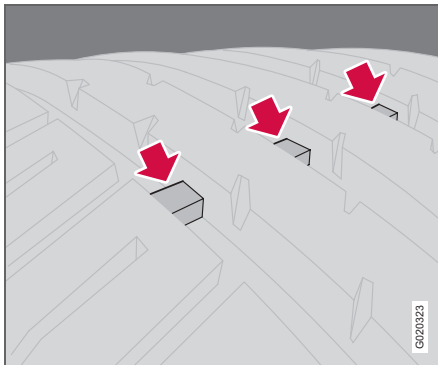


Общие сведения

что шины не пригодны для использования, являются трещины или изменение окраски.

Возраст шины можно определить по маркировке DOT, см. рисунок выше.

Равномерный износ и уход за шинами



Индикатор износа

При правильном давлении в шинах износ шин происходит более равномерно, см. стр. 161. Для повышения управляемости автомобилем и равномерного износа шин рекомендуется регулярно менять местами передние и задние шины. Первый раз замену следует провести после 5000 км, а затем с интервалом 10000 км. При этом протектор изнашивается равномерно. Для снижения опасности заноса шины с

наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.

Шины с индикатором износа протектора

Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине шины находится маркировка TWI (Tread Wear Indicator). Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Эти размеры указаны в табличке; расположение этой таблички см. стр. 160. Размер шин зависит от варианта двигателя. При использовании зимних шин устанавливайте их обязательно на все четыре колеса.



ВНИМАНИЕ

Проконсультируйтесь у дилера Volvo относительно наиболее подходящих дисков и типа шин.

Шипованные шины

На протяжении первых 500–1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шине. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.



ВНИМАНИЕ

Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора ниже четырех мм.

Цепи для езды по снегу

Цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса;



Общие сведения

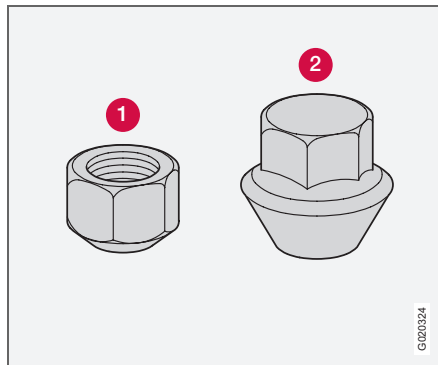
это правило распространяется и на полноприводные автомобили.

С цепями противоскольжения нельзя превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин. Никогда не используйте т.н. траки противоскольжения, поскольку расстояние между тормозными дисками и колесами слишком мало.

! ВАЖНО

Разрешается использовать только оригинальные цепи противоскольжения Volvo или их аналоги, адаптированные к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Диски и колесные гайки



Короткая (1) и высокая (2) колесная гайка

На автомобиль можно устанавливать только такие колесные диски, которые прошли тестирование и одобрены Volvo и включены в ассортимент оригинальных аксессуаров Volvo. Существует два типа колесных гаек для стальных и алюминиевых дисков соответственно. Затягивайте колесные гайки с усилием 130 Нм. Проверяйте момент затягивания динамометрическим ключом.

! ВАЖНО

Колесные гайки следует затягивать с усилием 130 Нм. При слишком большом усилии можно повредить резьбовое соединение.

Стальные диски – короткая колесная гайка (1)

Стальные диски обычно крепятся короткими гайками, однако для их крепления можно использовать и высокие гайки.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нельзя использовать короткие гайки для крепления алюминиевых дисков. Крепление диска может ослабнуть.

Алюминиевые диски – высокая колесная гайка (2)

Для алюминиевых дисков можно использовать только высокие гайки. Эти гайки существенно отличаются от гаек других типов наличием вращающейся конической упорной шайбы.

i ВНИМАНИЕ

Этот тип гаек можно использовать и для стальных дисков.



Общие сведения

Колесная гайка с "секреткой"

Колесная гайка с "секреткой" может устанавливаться как на алюминиевые, так и стальные диски. Если на стальной диск с колпаком ставится "секретка", то она должна устанавливаться на ближайшей к воздушному вентилю шпильке. В противном случае невозможно будет установить колесный колпак на диск.

Запасное колесо Temporary Spare

Запасное колесо¹ можно использовать только на короткое время, в течение которого стандартное колесо заменяется или находится в ремонте. Как можно быстрее замените запасное колесо стандартным. Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля.

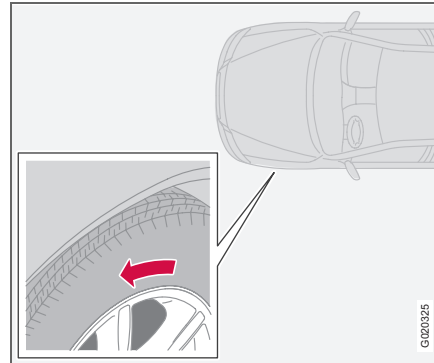
Запрещается превышать скорость 80 км/ч, когда на автомобиле установлено запасное колесо.



ВАЖНО

На автомобиль нельзя ставить одновременно более одного запасного колеса типа "Temporary Spare".

Летние и зимние колеса



Стрелка указывает направление вращения шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты. Например, **Л** с левой стороны и **П** с правой стороны. На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения.

Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую

или наоборот. Неправильная установка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду, снег или грязь.

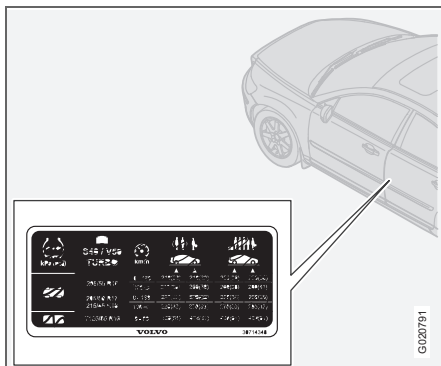
Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад (для снижения опасности заноса).

Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

¹ Некоторые варианты и рынки.

Давление воздуха в шинах

Рекомендуемое давление в шинах



На наклейке, расположенной на дверной стойке на стороне водителя, указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях.

На наклейке приводится:

- Давление в шинах колес, рекомендованных для Вашего автомобиля
- Давление ECO
- Давление в запасном колесе (Temporary Spare).

Проверка давления в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах.



ВНИМАНИЕ

Давление в колесах постепенно снижается – это естественное явление, и также зависит от температуры окружающего воздуха.

Шины нагреваются уже после нескольких километров пробега, и давление повышается. Поэтому не стоит выпускать воздух из шин, если давление проверяется на нагретых шинах. Однако, если давление в шинах ниже нормы, шины следует подкачать. Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения.

Информацию о правильном давлении в шинах см. соответствующую таблицу на стр. 161. Приведенные значения относятся к холодным шинам. (Под холодными шинами понимаются шины, имеющие температуру окружающего воздуха.)

Экономичный расход топлива, давление ECO

Для достижения наилучшей топливной экономичности на скоростях ниже 160 км/ч рекомендуется обычное давление в шинах при полной загрузке автомобиля.

От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.



Давление воздуха в шинах

Таблица давления в шинах

Вариант	Размер шин	Скорость (км/ч)	Груз, 1-3 человека		Макс. груз	
			Передние (кПа) ¹	Задние (кПа)	Передние (кПа)	Задние (кПа)
1.6	195/65 R15 91V	0-160	210	210	250	250
1.8	205/55 R16 91V/W	160+	250	210	280	260
2.0	195/65 R15 91Q/T/H/V M+S					
1.6D	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S					
	205/50 R17 93W Доп. нагрузка	0-160	220	220	250	250
	215/45 R18 93W Доп. нагрузка 205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Доп. нагрузка	160 +	260	220	280	260
2.4	205/55 R16 91V/W	0-160	210	210	250	250
2.4i	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S	160+	250	210	280	260
2.0D	205/50 R17 93W Доп. нагрузка	0-160	220	220	250	250
	215/45 R18 93W Доп. нагрузка	160+	260	220	280	260
	205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Доп. нагрузка					
T5	205/55 R16 91V/W	0-160	210	210	250	250
	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S	160+	260	210	280	260
	205/50 R17 93W Доп. нагрузка	0-160	220	220	250	250
	215/45 R18 93W Доп. нагрузка	160+	270	220	290	270
	205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Доп. нагрузка					
D5	205/55 R16 91 V/W	0-160	230	220	250	250
	205/50 R17 93W Доп. нагрузка	160+	270	220	290	270
	215/45 R18 93W Доп. нагрузка					
	205/55 R16 91Q/T/H/V M+S					
	205/50 R17 93Q/T/H/V M+S Доп. нагрузка					
Все	Все	0-160	250 ²	250 ²	250 ²	250 ²
Запасное колесо ³	T125/85R16 99M	0-80	420	420	420	420

¹ В некоторых странах кроме единицы измерения в системе СИ "паскаль", используется единица измерения "бар": 1 бар = 100 кПа

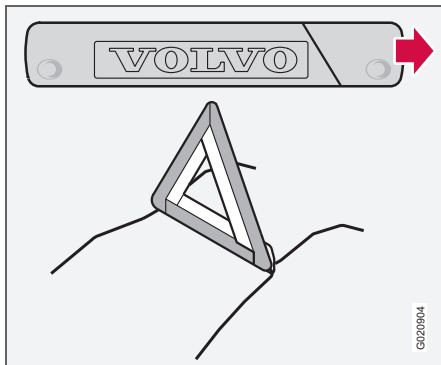
² Давление ECO стр. 160

³ Временное запасное колесо Temporary spare



Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо

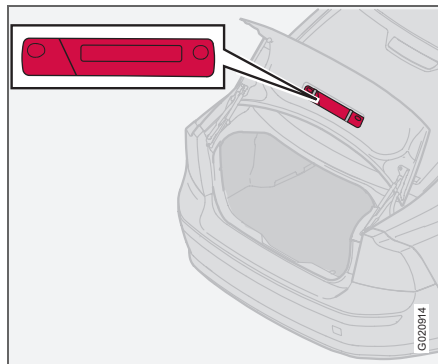
Треугольный знак аварийной остановки



Следуйте действующим правилам по использованию треугольного знака аварийной остановки¹. Треугольный знак аварийной остановки ставится в удобном месте с учетом особенностей дорожного движения.

- Снимите футляр с треугольным знаком аварийной остановки, который закреплен репейной лентой. Выньте из футляра треугольный знак аварийной остановки.
- Откиньте опоры аварийного треугольника.

Убедитесь, что футляр с треугольным знаком аварийной остановки надежно закреплен в багажном отделении после использования.



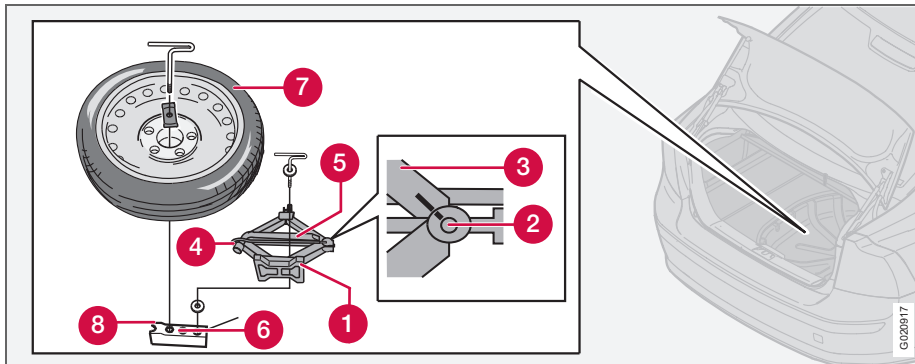
Треугольный знак аварийной остановки при помощи двух зажимов закреплен изнутри на крышке багажника.

¹ Некоторые рынки.



Треугольный знак аварийной остановки и запасное колесо

Запасное колесо и домкрат



Оригинальный домкрат Вашего автомобиля

Используйте оригинальный домкрат¹ только для замены колес. Винт домкрата должен быть всегда хорошо смазан.

Запасное колесо с домкратом и баллонным ключом находятся под полом в багажном отделении.

Как достать запасное колесо

- Отверните напольный коврик сзади и спереди.
- Освободите запасное колесо и поднимите его.

¹ Некоторые варианты и рынки.

- Выньте домкрат с воротом и баллонный ключ.

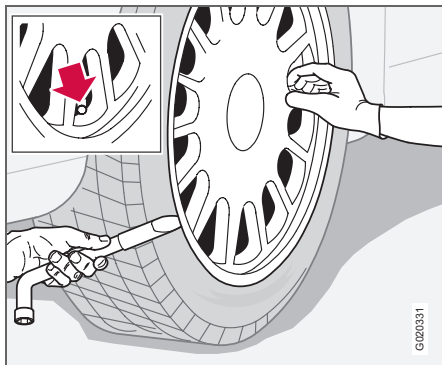
Запасное колесо и домкрат, расположение в багажном отделении:

- Скрутите домкрат (1) наполовину. Маркировка на шайбе (2) должна соответствовать маркировке на рычаге (3), чтобы домкрат разместился в горизонтальном положении в креплении.
- Сложите ворот (4) и положите баллонный ключ (5) на домкрат.
- Установите домкрат (1) обратно в правое отверстие (6). Закрепите запасное колесо (7) в левом отверстии (8).



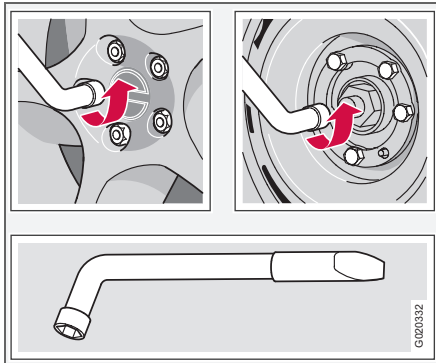
Замена колес

Демонтаж колес

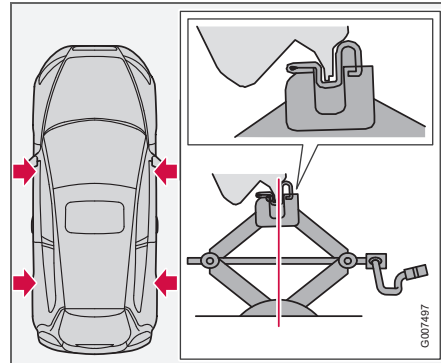


Выставьте треугольный знак аварийной остановки, если замена колеса должна быть проведена в зоне с интенсивным транспортным движением. Убедитесь, что автомобиль и домкрат стоят на твердой горизонтальной поверхности.

- Выньте запасное колесо, домкрат и баллонный ключ, которые находятся под ковриком в багажном отделении.
- Затяните стояночный тормоз и включите первую передачу или положение **P**, если на автомобиле установлена автоматическая коробка передач.
- Заблокируйте спереди и сзади те колеса, которые останутся стоять на земле. Используйте мощные деревянные упоры или большие камни.



- На автомобилях со стальными дисками устанавливаются съемные колпаки. Отогните и снимите колпак при помощи колесного ключа или сдерните его руками.
- Баллонным ключом отпустите колесные гайки на $\frac{1}{2}$ -1 оборот против часовой стрелки.



- С каждой стороны автомобиля расположены два упора для домкрата. Опустите ногу домкрата так, чтобы она плотно прижалась к поверхности земли. Убедитесь, что домкрат надежно зафиксирован в упоре, как это показано на рисунке, а его нога располагается вертикально под упором.
- Поднимите автомобиль и вывесите колесо. Отверните колесные гайки и снимите колесо.



Монтаж колеса

- Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
- Установите колесо. Закрутите до упора колесные гайки.
- Опустите автомобиль так, чтобы колеса не могли проворачиваться.
- Затяните колесные гайки по диагонали. Важно, чтобы колесные гайки были надежно затянуты. Затягивайте моментом 130 Нм. Проверьте правильность затяжки динамометрическим ключом.
- Поставьте колесный колпак (стальной диск).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не подлезайте под автомобиль, поднятый домкратом.

В автомобиле, поднимаемом домкратом, не должны оставаться пассажиры.

Убедитесь, что между пассажирами и проезжей частью находится автомобиль или, что еще лучше, - ограда.



Временная герметизация шин

Общие сведения

Шиноремонтный комплект¹ используется для герметизации проколов, а также проверки и регулировки давления в шинах. В него входит компрессор и упаковка с жидким герметиком. Комплект предназначен для временного ремонта шин. Банка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности и после герметизации шины.

Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора.

ВНИМАНИЕ

Шиноремонтный комплект предназначен только для герметизации проколов на беговой дорожке протектора.

ВНИМАНИЕ

Домкрат входит в качестве опции для автомобилей, поставляемых с шиноремонтным комплектом.

Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин ограничены. Нельзя использовать временный шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин или аналогичных повреждений.

¹ Некоторые варианты и рынки.

Компрессор можно подключать к 12 В гнездам впереди у центральной консоли, у заднего сидения и в грузовом/багажном отделении. Выберите ближайшее к проколотой шине гнездо.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После проведения временной герметизации шины запрещено превышать скорость 80 км/ч. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания для осмотра загерметизированной шины (максимальный пробег 200 км). Персонал станции может решить, возможно ли отремонтировать шину, или ее следует заменить.

Как достать шиноремонтный комплект

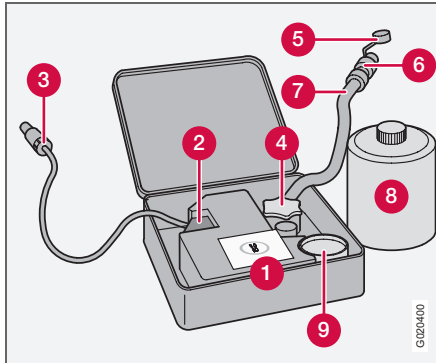
Шиноремонтный комплект с компрессором и инструментами находится под полом в багажном отделении.

- Отверните заднюю часть напольного коврика вперед.
- Достаньте шиноремонтный комплект.



Временная герметизация шин

Обзор



1. Табличка, максимально разрешенная скорость
2. Переключатель
3. Провод
4. Держатель упаковки (оранжевая крышка)
5. Защитный колпачок
6. Редукционный клапан
7. Воздушный шланг
8. Банка с жидким герметиком
9. Манометр

Накачка шин

Оригинальные шины автомобиля можно накачивать компрессором.

- Компрессор должен быть отключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0** и достаньте провод и воздушный шланг.
- Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
- Подсоедините провод в автомобиле к одному из гнезд на 12 В и запустите двигатель.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание выхлопных газов может быть опасно для жизни. Ни в коем случае не оставляйте работающий двигатель в закрытых помещениях или в условиях недостаточной вентиляции.

- Включите компрессор, установив переключатель в положение **I**.
- Накачайте шину до требуемого давления согласно соответствующей табличке. (Если давление высокое, выпустите воздух с помощью редукционного клапана.)



ВАЖНО

Опасность перегрева. Компрессор не должен работать дольше 10 минут.

- Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод.
- Установите колпачок ниппеля на место.



Временная герметизация шин

Последующая проверка герметизации и давления

- Вновь подсоедините оборудование.
- По манометру определите давление в шине.
- Если давление ниже 1,3 бар, шина загерметизирована недостаточно надежно. Следует отказаться от дальнейшей поездки и обратиться в шиноремонтную мастерскую.
- Если давление выше 1,3 бар, шину следует накачать до заданного давления, указанного на соответствующей табличке. Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редуционного клапана.
- Отключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод. Закройте вентиль колпачком.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте банку, так как для предотвращения течи в ней предусмотрен упор.

- Положите шиноремонтный комплект на место в багажное отделение.

ВНИМАНИЕ

После использования банка с жидким герметиком и шланг подлежат замене. Замена проводится на официальной станции техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Регулярно проверяйте давление в шинах.

- На ближайшей официальной станции техобслуживания Volvo замените/отремонтируйте поврежденную шину. Сообщите на станции, что в шине находится жидкий герметик.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

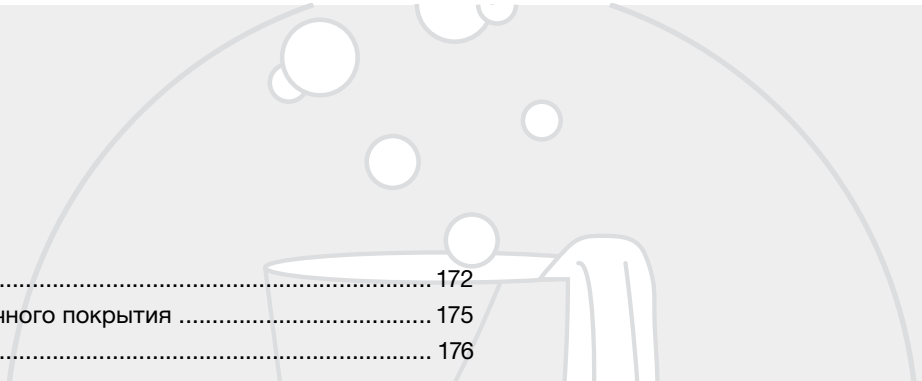
После проведения временной герметизации шины запрещено превышать скорость 80 км/ч. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания для осмотра загерметизированной шины (максимальный пробег 200 км). Персонал станции может решить, возможно ли отремонтировать шину, или ее следует заменить.

Замена упаковки с жидким герметиком

Замените банку по истечении срока годности. Утилизируйте старую банку, как экологически опасный продукт.

ВАЖНО

Указания по технике безопасности прочтите на дне банки.

A stylized illustration of a sink with water flowing from the faucet and several bubbles rising from the water. The illustration is rendered in a simple, clean line-art style with a light gray background.

Чистка	172
Восстановление лакокрасочного покрытия	175
Антикоррозионная защита	176

УХОД ЗА АВТОМОБИЛЕМ



08



Чистка

Мойка автомобиля

Мойте автомобиль, как только он становится грязным. Используйте автошампунь. Грязь и соль на дороге могут легко вызвать коррозию.

- Не ставьте автомобиль под прямые солнечные лучи. Лакокрасочное покрытие сильно нагреется и это может привести к его повреждениям. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для сточных вод.
- Тщательно смывайте грязь с автомобиля снизу.
- Облейте водой весь автомобиль, чтобы размягчилась и отстала грязь. При использовании мойки под высоким давлением: Следите за тем, чтобы форсунка распылителя высокого давления располагалась не ближе 30 см от кузова. Не направляйте струю прямо на замки.
- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Если грязь удаляется с трудом, вымойте автомобиль со средством для холодного обезжиривания.
- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшей или губкой для воды.
- Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда мойте двигатель на станции техобслуживания. Горячий двигатель может стать причиной пожара.



ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, т.е. фарах, противотуманных фонарях и задних комби-фарах под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона, через некоторое время после включения фонаря.

Удаление птичьего помета

Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Он содержит вещества, которые быстро разрушают и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Это обесцвечивание может восстановить только специалист.

Хромированные колеса



ВАЖНО

Чистящие средства для дисков могут оставить пятна на хромированных колесах. Очистите губкой и автошампунем с большим количеством теплой воды.

Автоматическая мойка

Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но она не может заменить настоящую мойку вручную. Щетки автоматической мойки не могут проникнуть во все точки поверхности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После мойки обязательно просушите тормоза, включая стояночный тормоз, чтобы тормозные колодки не подверглись воздействию влаги и коррозии, что отрицательно сказывается на работе тормозов.



ВАЖНО

Ручная мойка сохраняет лакокрасочную поверхность лучше, чем автоматическая мойка. Кроме того, новая краска менее стойкая. Поэтому мы рекомендуем мыть автомобиль первые месяцы вручную.

Во время продолжительных поездок в дождливую или снежную погоду время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза. Тормозные колодки при этом нагреваются и высыхают. Это следует выполнять и после начала движения в очень влажную или холодную погоду.

**Чистка****Пластмассовые, резиновые и декоративные внешние детали**

Для чистки окрашенных пластмассовых, резиновых и декоративных деталей (например, блестящих планок) рекомендуется использовать специальное чистящее средство, которое можно приобрести у дилеров Volvo. При этом следует точно следовать приложенным инструкциям.

! ВАЖНО

Не покрывайте воском и не полируйте детали из пластмассы и резины.

При полировке блестящих планок можно удалить или повредить блестящий слой.

Запрещается использовать полировальные вещества, содержащие абразивы.

Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты.

Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года. Нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не наносите воск на прямых солнечных лучах.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен Volvo или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (полировкой), предназначенной для автомобильных красок.

Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.

! ВАЖНО

Обработка лакокрасочного покрытия, такая как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрывается гарантией Volvo.

Очистка внешних зеркал заднего вида и передних боковых стекол с водоотталкивающим покрытием (опция)

Никогда не применяйте такие материалы, как автовоск, обезжиривающие средства

или им подобные для обработки поверхности зеркал/стекол, так как это может нарушить их водоотталкивающие свойства.

Во время очистки следите за тем, чтобы не оставить царапин на поверхности стекла.

Чтобы не повредить поверхность стекла при удалении льда – пользуйтесь только пластмассовым скребком.

Водоотталкивающий слой подвержен естественному износу.

Для сохранения водоотталкивающих свойств рекомендуется обрабатывать поверхность специальным средством, которое имеется у дилеров Volvo. Его следует использовать первый раз через три года, а затем ежегодно.

Чистка салона**Обработка пятен на обивке из текстиля**

При чистке обивки из текстиля рекомендуется использовать специальное чистящее средство, которое можно приобрести у торгового представителя Volvo. Другие химические средства могут снижать огнестойкие свойства обивки.



Чистка

! ВАЖНО

Острые предметы и "липучие" застёжки могут повредить ткань обивки.

Обработка пятен на обивке из кожи

Кожаная обивка автомобилей Volvo не содержит хрома и соответствует требованиям стандарта Öko-Tech 100.

Кожа отделяется и обрабатывается так, чтобы сохранить ее природные свойства. На нее наносится защитный слой, а для сохранения свойств и внешнего вида кожу необходимо регулярно чистить. Volvo предлагает полный спектр продуктов для чистки и последующей обработки обивки из кожи, при использовании которых в соответствии с инструкциями на коже сохраняется защитный слой.

Все же со временем кожа изменяет в большей или меньшей степени свой естественный внешний вид в зависимости от структуры поверхности кожи. Такой естественный процесс старения кожи подтверждает, что это натуральный продукт.

Для достижения наилучших результатов Volvo рекомендует чистить и наносить защитный крем от одного до четырех раз в год (или в случае необходимости больше). Спрашивайте у дилера Volvo продукты Volvo по уходу за кожей.

! ВАЖНО

Запрещается пользоваться сильнодействующими растворителями. Они могут повредить как тканевую, виниловую, так и кожаную обивку.

! ВАЖНО

Помните, что ткани с сухой обработкой (новые джинсы, замша и пр.) могут окрасить материал обивки.

Рекомендации по чистке кожаной обивки

- Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.
- Удалите грязь легкими круговыми движениями.
- Смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.
- Высушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

Защитная обработка кожаной обивки

- Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.

– Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.

Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.

Обработка пятен на пластмассовых, металлических и деревянных деталях салона

Для чистки деталей и поверхностей в салоне рекомендуется специальное чистящее средство, которое имеется у дилеров Volvo. Никогда не скребите и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители.

Чистка ремней безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальные моющие вещества для тканей можно найти у Вашего дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как намотать его на катушку снова.

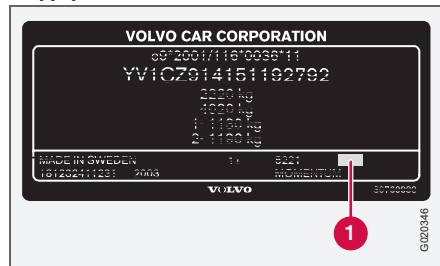


Восстановление лакокрасочного покрытия

Лакокрасочное покрытие

Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках. Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять незамедлительно. Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на краях крыльев и дверях.

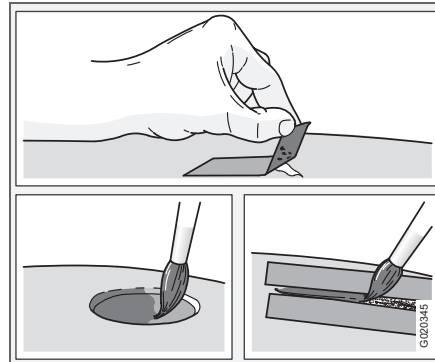
Код цвета



Табличка с техническими данными

Большую роль играет правильный подбор цвет. Номер цветового кода (1) указан на табличке с техническими данными, см. стр. 232.

Сколы от камней и царапины



Перед началом работ по восстановлению лакокрасочного покрытия автомобиль необходимо вымыть и высушить, а его температура не должна превышать 15 °С.

Материал

- Грунтовка в банке
- Эмаль в банке или "карандаш" для подкраски
- Кисть
- Маскирующая лента.

Небольшие сколы и царапины от камней

Если скол эмали не проникает до металла и под ним остается слой неповрежденного

лакокрасочного покрытия, можно нанести новый слой эмали сразу же после очистки поврежденного участка.

Если скол эмали проник до металла

- Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы остатки краски остались на ней
- Тщательно перемешайте грунтовку (основу) и нанесите ее с помощью тонкой кисти или спички. После высыхания грунтовки нанесите кистью эмаль.
- Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но наклейте маскирующую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.
- Через несколько дней отполируйте восстановленные участки. Используйте для этого мягкую ткань и небольшое количество полировальной пасты.



Антикоррозионная защита

Контроль и уход

Ваш автомобиль уже на заводе подвергся тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке. Элементы кузова изготовлены из оцинкованного листового металла. Днище защищено износостойчивым антикоррозионным покрытием. Балки, углубления и скрытые полости обработаны изнутри распылением жидкого, проникающего антикоррозионного состава.

Уход за антикоррозионной защитой автомобиля.

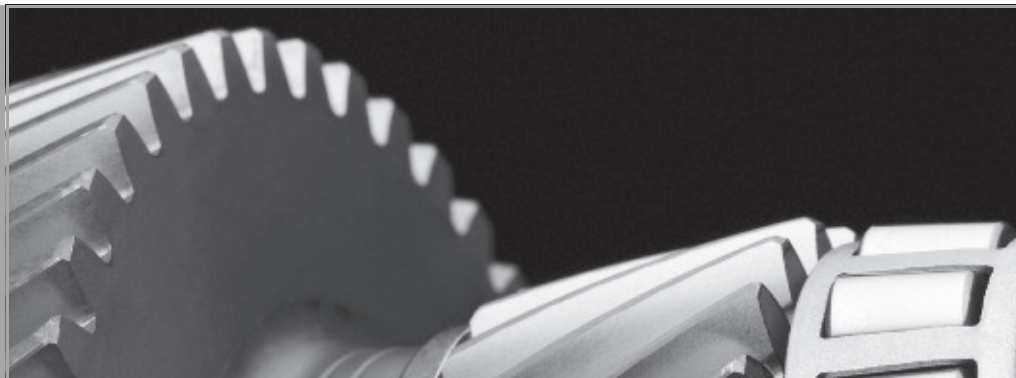
- Содержите автомобиль в чистоте. Промывайте днище автомобиля. При мойке под высоким давлением держите распылитель на расстоянии минимум 30 см от лакокрасочных поверхностей.
- Регулярно проверяйте и восстанавливайте антикоррозионную защиту по мере необходимости.

Антикоррозионная защита автомобиля в обычных условиях не требует восстановления на протяжении примерно 12 лет. После этого срока необходимо обрабатывать автомобиль один раз в три года. Если автомобиль нуждается в дополнительной обработке, обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Плановое техобслуживание Volvo	180
Уход за автомобилем своими силами	181
Капот и двигательный отсек	182
Дизель	183
Масла и жидкости	184
Щетки стеклоочистителей	189
Аккумуляторная батарея	190
Замена ламп накаливания	192
Предохранители	199

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



09



Плановое техобслуживание Volvo

Программа техобслуживания Volvo

Перед тем, как автомобиль покинул завод, он прошел тщательные испытания. Он был снова проверен в соответствии с правилами Volvo Car Corporation перед тем, как был передан Вам.

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе технического обслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке. Доверьте техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, специальный инструмент и сервисная литература, которые гарантируют высокое качество технического обслуживания.

ВАЖНО

Для того, чтобы гарантия Volvo действовала, прочтите и выполняйте инструкции в Сервисной и гарантийной книжке.

Специальные сервисные операции

Для некоторых сервисных операций, связанных с системой электрооборудования автомобиля, требуется электронное оборудование, разработанное специально для Вашего автомобиля. Поэтому перед выполнением сервисных операций, затрагивающих систему электрооборудования автомобиля, всегда проконсультируйтесь на официальной станции техобслуживания Volvo.

Установка дополнительного оборудования

Неправильное подсоединение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что программное обеспечение соответствующим образом программируется в электронной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электронику автомобиля, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Запись данных об автомобиле

Один или несколько компьютеров в Вашем легковом автомобиле Volvo могут осуществлять регистрацию подробной информации. Эта информация, предназначенная для использования в исследованиях с целью дальнейшего повышения безопасности и диагностики неисправностей в некоторых системах автомобиля, может содержать данные о частоте использования ремней безопасности водителем и пассажирами, информацию о состоянии различных систем и модулей автомобиля, а также информацию о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может включать в себя данные о манере управления автомобилем. Помимо прочего, такая информация может содер-

жать данные о скорости автомобиля, использовании педалей тормоза и газа, положении рулевого колеса. Эти данные могут храниться в памяти ограниченный период времени, в течение которого автомобиль находился в движении перед и во время столкновения или в аварийной ситуации. Volvo Car Corporation не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без Вашего согласия. Однако Volvo Car Corporation может быть вынуждена предоставить данную информацию в соответствии с требованиями национального законодательства. В общем случае Volvo Car Corporation и ее официальные станции обслуживания вправе считывать и использовать данную информацию.

Неблагоприятные условия эксплуатации

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- Во время буксировки кемпера или прицепа
- В гористой местности
- На высокой скорости
- При температуре ниже -30°C или выше $+40^{\circ}\text{C}$.

Также чаще проверяйте уровень масла при многократных поездках на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже $+5^{\circ}\text{C}$).

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу топлива.



Уход за автомобилем своими силами

Перед началом работ в автомобиле**Аккумуляторная батарея**

- Проверьте правильность подсоединения и надежность крепления проводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не отключайте аккумуляторную батарею при работающем двигателе (например, для замены аккумуляторной батареи).
- Никогда не используйте устройство быстрой зарядки для зарядки аккумулятора. Во время зарядки провода аккумулятора должны быть отсоединены.

Аккумуляторная батарея содержит едкую и ядовитую кислоту. Поэтому важно обращаться с аккумуляторной батареей так, чтобы не нанести вред окружающей среде. В этом Вам поможет продавец Volvo.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Система зажигания находится под очень высоким напряжением. Напряжение в системе зажигания опасно для жизни. Поэтому зажигание должно быть всегда выключено при проведении работ в двигательном отсеке.

Не касайтесь свечей или катушек зажигания, когда зажигание включено или двигатель горячий.

Регулярные проверки

Следующие проверки необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке.
- Моторное масло – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.
- Жидкость усилителя руля – Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.
- Жидкость омывателя – Бачок должен быть заполнен. При температуре около нуля доливайте морозоустойчивое средство.
- Жидкость тормозов и сцепления – Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

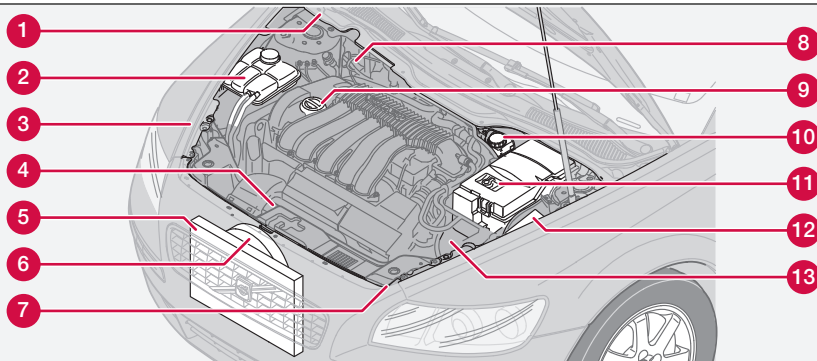
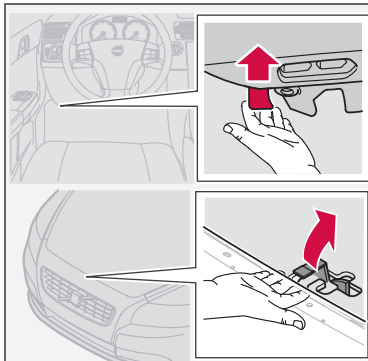
Помните, что вентилятор радиатора может запускаться автоматически через некоторое время после выключения двигателя.

Всегда мойте двигатель на станции техобслуживания. Горячий двигатель может стать причиной пожара.



Капот и двигательный отсек

Открытие капота



0020793

- Потяните ручку слева под приборной панелью. Вы услышите освобождение защелки.
- Заведите руку под передний край посередине капота и отожмите собачку вправо вверх.
- Откройте капот.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Закрыв капот, убедитесь, что он надежно заперт.

Двигательный отсек

1. Бачок омывающей жидкости (4-цил.)
2. Расширительный бачок системы охлаждения
3. Бачок жидкости сервоусилителя руля (скрыт за фарой)
4. Щуп для моторного масла¹
5. Радиатор
6. Вентилятор радиатора
7. Бачок омывающей жидкости (5-цил.)
8. Бачок рабочей жидкости тормозов и сцепления (правостороннее управление)
9. Доливка масла в двигатель¹
10. Бачок рабочей жидкости тормозов и сцепления (левостороннее управление)
11. Аккумуляторная батарея
12. Блок реле и предохранителей, двигательный отсек
13. Воздушный фильтр¹

¹ Зависит от варианта двигателя.



Топливная система

Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению, например, повышенной концентрации частиц серы. Используйте дизельное топливо только известных производителей. Не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества.

В дизельном топливе при низких температурах (от $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $-6\text{ }^{\circ}\text{C}$) может образовываться осадок парафина, который может затруднять запуск двигателя. Крупные нефтяные компании поставляют специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. Такое топливо обладает пониженной вязкостью при низких температурах и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Чтобы уменьшить опасность образования конденсата в баке, поддерживайте в нем высокий уровень топлива. При заправке следите, чтобы вокруг горловины топливного бака было чисто. Не допускайте проливов на лакокрасочное покрытие. Удалите их водой с мылом.

! ВАЖНО

Разрешается использовать только топливо, соответствующее европейскому стандарту для дизельного топлива, см. стр. 245.

! ВАЖНО

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному: специальные добавки, дизельное топливо для судовых дизелей, котельное топливо, RME¹ (растительный метиловый эфир) и растительное масло. Такое топливо не отвечает требованиям Volvo и увеличивает износ и вызывает повреждения двигателя, которые не покрываются гарантией Volvo.

¹Дизельное топливо может содержать некоторую добавку RME, количество которого не следует увеличивать.

! ВАЖНО

Начиная с модельного года 2006 максимальное содержание серы 50 промилей.

Пустой топливный бак

Когда заканчивается топливо, принимать специальные меры не требуется. Топливная система продувается автоматически, если перед запуском прим. на 60 секунд установить зажигание в положение II.

Слив конденсата из топливного фильтра

Во избежание перебоев в работе двигателя, в топливном фильтре осуществляется отделение конденсата от топлива.

Необходимо сливать конденсат из топливного фильтра с периодичностью, указанной в Сервисной и гарантийной книжке, либо в тех случаях, когда предполагается, что топливо может быть загрязнено.

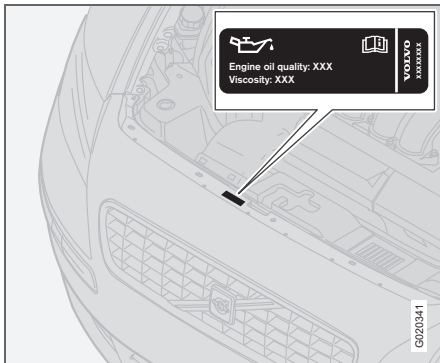
! ВАЖНО

Некоторые специальные добавки препятствуют сепарации воды в топливном фильтре.



Масла и жидкости

Наклейка в двигательном отсеке с указанием марки масла



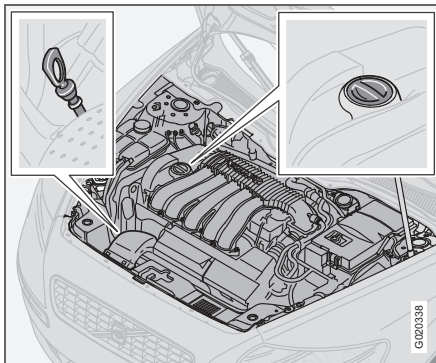
G020341

! ВАЖНО

Используйте масло только указанного качества, см. наклейку в двигательном отсеке. Проверяйте часто уровень и регулярно заменяйте масло. Использование масла более низкого качества или эксплуатация автомобиля с пониженным уровнем масла наносит вред двигателю.

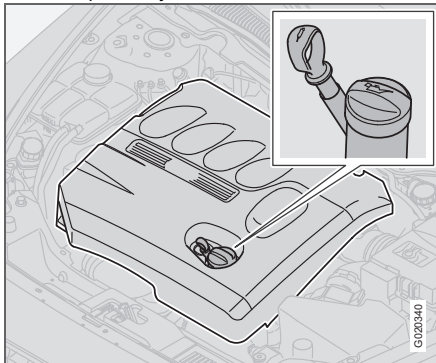
Разрешается использовать масло более высокого по сравнению с указанным качеством. При эксплуатации в неблагоприятных условиях Volvo рекомендует использовать масло более высокого качества по сравнению с указанным на наклейке. См. стр. 237.

Проверка масла в двигателе и масляного фильтра



G020338

Масломерный щуп, бензиновый двигатель



G020340

Масломерный щуп, дизельные двигатели

Volvo рекомендует маслопродукты Castrol. Замену масла и масляного фильтра проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

! ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Заливайте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Volvo использует различные системы предупреждения о низком уровне масла или низком давлении масла. В некоторых

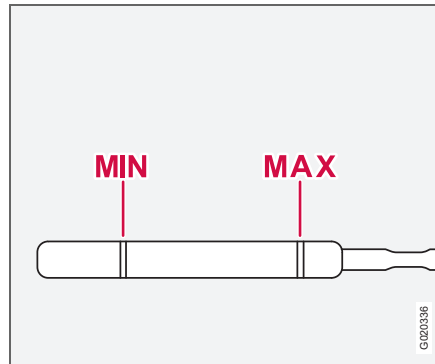


вариантах, где установлен датчик давления масла, используется лампа давления масла. В других вариантах, где установлен датчик уровня масла, водитель получает информацию в виде предупреждающего символа в центре прибора и текстов на дисплее. На некоторых моделях установлены оба датчика. За дополнительной информацией обратитесь к официальному дилеру Volvo.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла. Необходимые данные о показаниях спидометра приведены в Сервисной и гарантийной книжке.

Volvo рекомендует проверять уровень масла через каждые 2500 км пробега. Наиболее точные результаты дает измерение уровня масла на холодном двигателе перед запуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.

Проверка масла



Уровень масла должен находиться в интервале между отметками на масломерном щупе.

Проверка уровня масла на холодном двигателе:

- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.
- Если уровень близок к отметке **MIN**, для начала можно долить 0,5 литра. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**. Заправочные объемы см. стр. 237– 238.

Проверка уровня масла на прогревом двигателе:

- Остановите автомобиль на горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10 – 15 минут, чтобы масло стекло в поддон картера.
- Протрите масломерный щуп перед проведением проверки.
- Проверьте уровень масла масломерным щупом. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

Если уровень близок к отметке **MIN**, для начала можно долить 0,5 литра. Долейте столько масла, чтобы его уровень на масломерном щупе находился ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**. Заправочные объемы см. стр. 237– 238.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не проливайте масло на горячие выхлопные трубы - может возникнуть пожар.

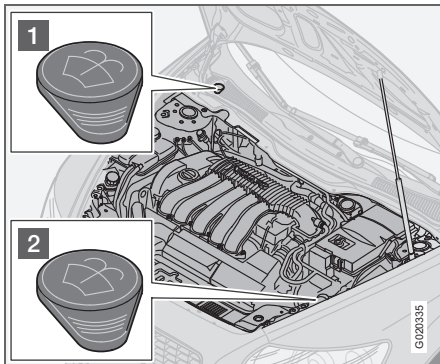


ВАЖНО

Никогда не заливайте выше отметки **MAX**. Если в двигатель залить избыток масла, может возрасти расход топлива.

Масла и жидкости

Омывающая жидкость, заправка



Местоположение бачка омывающей жидкости¹.

Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок с жидкостью.

1. Заправка моделей с 4-цилиндровыми и дизельными двигателями.
2. Заправка моделей с 5-цилиндровыми двигателями.

Зимой используйте морозостойчивое средство, чтобы жидкость не замерзала в насосе, бачке и шлангах. См. заправочные объемы на стр. 241.

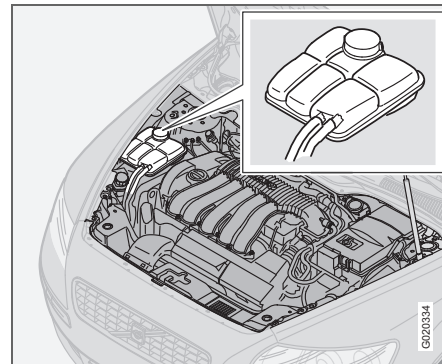
¹ Зависит от варианта двигателя.

ВНИМАНИЕ

Смешайте морозостойчивое средство с водой перед заправкой.

СОВЕТ! При заправке омывающей жидкости мойте щетки стеклоочистителей.

Охлаждающая жидкость, проверка уровня и заправка



При заправке следуйте инструкциям на упаковке. Для определенной погоды важно выбрать правильное соотношение между количеством охлаждающей жидкости и воды. Никогда не добавляйте только воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.

ВАЖНО

Очень важно использовать охлаждающую жидкость с антикоррозионной добавкой согласно рекомендациям Volvo. В новый автомобиль залита охлаждающая жидкость, не замерзающая при температурах прим. до -35°C .



Масла и жидкости

Заправочные объемы см. стр. 241.

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость

Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX** расширительного бачка. Если система не заправлена надлежащим образом, в некоторых точках может создаваться высокая температура, вызывая опасность повреждения (трещин) головки блока цилиндров. Долейте жидкость, если уровень понизился до отметки **MIN**.

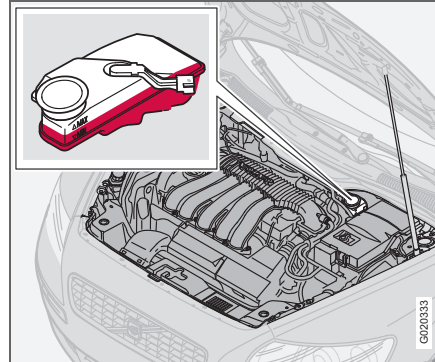
! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей. В случае необходимости доливки охлаждающей жидкости, когда двигатель прогрет до рабочей температуры, отворачивайте крышку расширительного бачка очень медленно, чтобы стравить избыточное давление.

i ВНИМАНИЕ

Двигатель должен работать с полной системой охлаждения. Перегрев двигателя может привести к повреждению (трещины) головки цилиндров.

Жидкость тормозов и сцепления, проверка уровня и заправка



Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок¹. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**. Регулярно проверяйте уровень. Заменяйте тормозную жидкость один раз в два года или во время каждого второго планового техобслуживания.

Заправочные объемы и рекомендуемое качество тормозной жидкости, см. стр. 237.

Если автомобиль эксплуатируется при частых и резких торможениях, например, в гористой местности, или во влажном

тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки **MIN** в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.

¹ Расположение различается для правостороннего и левостороннего управления



Масла и жидкости

Жидкость усилителя руля, проверка уровня и заправка



ВНИМАНИЕ

Уровень масла проверяется при каждом техобслуживании.

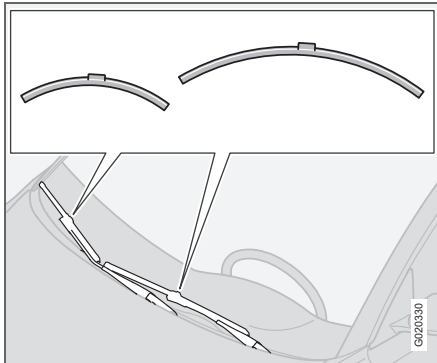
Заменять масло не требуется. См. заправочные объемы и рекомендуемое качество масла на стр. 240.

В случае выхода из строя системы усилителя руля или необходимости буксировки обесточенного автомобиля управляемость автомобиля по-прежнему сохраняется. Однако при этом поворот руля и колес требует гораздо больших усилий, чем обычно.



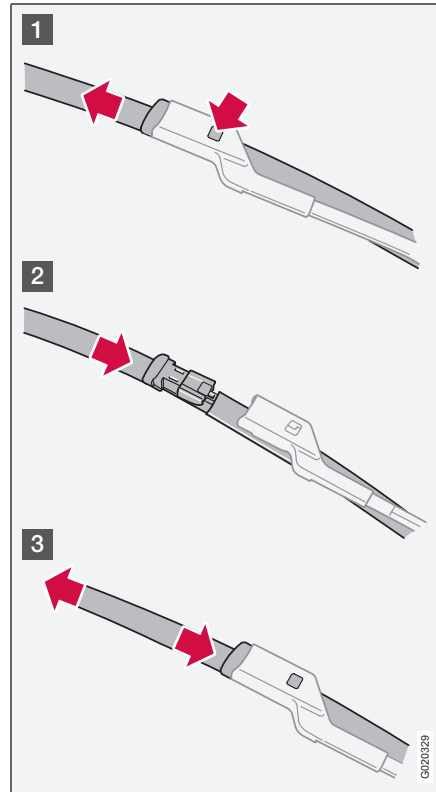
Щетки стеклоочистителей

Замена щеток стеклоочистителей


i ВНИМАНИЕ

Щетки стеклоочистителя имеют разную длину. Щетка со стороны водителя длиннее другой.

- Поднимите рычаг стеклоочистителя.
- Нажмите на кнопку, расположенную на креплении щетки, и вытяните (1) параллельно рычагу очистителя.
- Вставьте (2) новую щетку до слышимого щелчка.
- Проверьте, (3) чтобы щетка была надежно закреплена.
- Опустите рычаг стеклоочистителя.





Аккумуляторная батарея

Уход за аккумуляторной батареей

Срок службы и рабочее состояние аккумуляторной батареи зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д

i ВНИМАНИЕ

Использованную аккумуляторную батарею следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом – в ней содержится свинец.

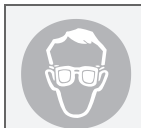
! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторной батарее может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза немедленно обратитесь к врачу.

i ВНИМАНИЕ

Если аккумуляторная батарея многократно разряжается, это отрицательно сказывается на ее сроке службы.

Символы на аккумуляторной батарее



Пользуйтесь защитными очками.



Дополнительная информация имеется в Руководстве по эксплуатации автомобиля.



Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.



Аккумулятор содержит едкую кислоту.



Избегайте искр открытого огня.



Опасность взрыва.

**Аккумуляторная батарея****Замена аккумуляторной батареи****Демонтаж аккумуляторной батареи**

- Выключите зажигание и выньте ключ.
- Подождите не менее 5 минут, прежде чем касаться каких-либо электрических выводов. За это время информация о состоянии системы электрооборудования успевает записаться в различные блоки управления.
- Снимите верхнюю крышку.
- Отсоедините отрицательный провод.
- Отсоедините положительный провод.
- С помощью отвертки снимите переднюю стенку коробки аккумулятора.
- Освободите зажим, фиксирующий аккумуляторную батарею.
- Выньте аккумуляторную батарею.

Установка аккумуляторной батареи на место

- Поставьте аккумуляторную батарею на место.
- Установите на место зажим, фиксирующий аккумуляторную батарею.
- Установите на место переднюю стенку коробки аккумулятора.
- Подсоедините положительный провод.
- Подсоедините отрицательный провод.
- Установите на место крышку над аккумуляторной батареей.



Замена ламп накаливания

Общие сведения

Список всех ламп накаливания приведен на стр. 249.

Лампы накаливания и точечные лампы специального типа или, замена которых возможна только на станции техобслуживания:

- Общее освещение в потолке
- Лампы для чтения и освещение отделения для перчаток
- Мигающие сигналы, внешние зеркала заднего вида и комфортное освещение
- Би-ксеноновые фары
- Тормозной фонарь

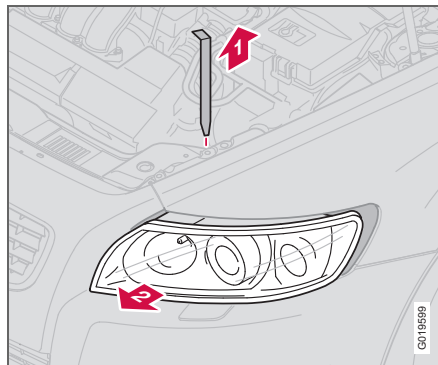
! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В автомобилях с Би-ксеноновыми фарами замена ксеноновой лампы проводится на официальной станции техобслуживания Volvo. Такая фара требует очень осторожного обращения, так как питание на ксеноновую лампу подается от высоковольтного агрегата.

! ВАЖНО

Не касайтесь пальцами колб ламп накаливания. Жир и масло с пальцев будут испаряться при нагревании лампы и конденсироваться на отражателе, вследствие чего он может выйти из строя.

Замена ламп впереди



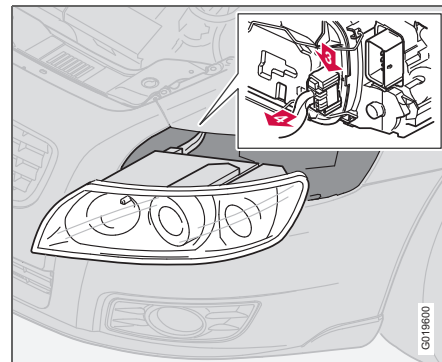
Все лампы впереди (за исключение противотуманных) можно заменить из двигательного отсека, отсоединив и вынув всю фару в сборе.

Снятие корпуса фары:

- Выньте ключ из замка зажигания и поверните переключатель освещения в положение **0**.
- Вытяните стопорный палец (1) корпуса фары.
- Сдвиньте корпус фары вбок, а затем вперед (2).

! ВАЖНО

Не тяните за кабель; только за контактный разъем.



- Освободите контактный разъем, надавив на зажим большим пальцем (3), и одновременно другой рукой выньте разъем (4).
- Извлеките корпус фары и положите его на мягкую поверхность, чтобы не повредить рассеиватель.

Установка на место корпуса фары:

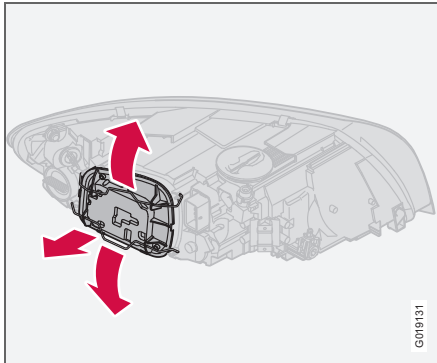
- Подсоедините контактный разъем и установите на место корпус фары и стопорный палец. Проверьте правильность установки стопорного пальца.
- Проверьте освещение.

Не включайте освещение и не вставляйте ключ в замок зажигания, пока корпус фары не будет подсоединен и надежно закреплен на своем месте.

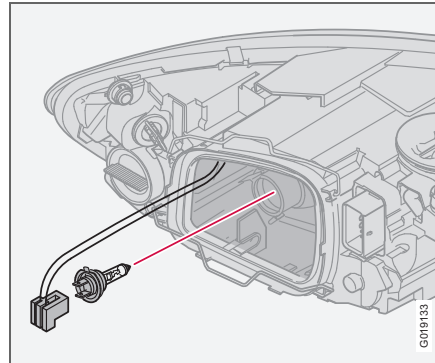


Замена ламп накаливания

Ближний свет

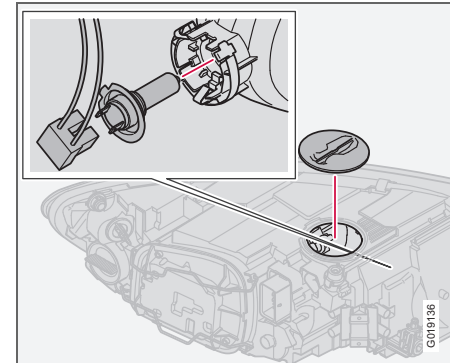
**Снятие защитной крышки и лампы накаливания**

- Снимите весь корпус лампы, см. стр. 192.
- Отведите защелки и снимите крышку.
- Отсоедините разъем от лампы накаливания.
- Освободите пружинный зажим, удерживающий лампу накаливания. Нажмите внутрь/вниз.
- Выньте лампу.

**Установка на место новой лампы**

- Установите на место новую лампу накаливания. Она устанавливается только в одном положении.
- Отожмите пружинный зажим внутрь/вверх, а затем немного вправо, чтобы закрепить его на месте.
- Вдавите на место разъем.
- Установите на место пластмассовую крышку.
- Установите на место корпус лампы, см. стр. 192.

Дальний свет фар, галоген



На рисунке изображена галогенная лампа

- Снимите весь корпус лампы, см. стр. 192.
- Повернув против часовой стрелки, снимите защитную крышку, расположенную сверху над корпусом лампы.
- Левая фара: поверните держатель лампы против часовой стрелки.
Правая фара: поверните держатель лампы по часовой стрелке.



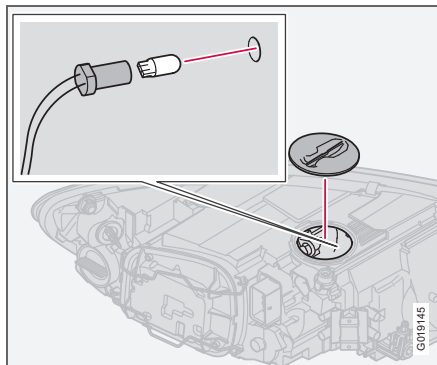
Замена ламп накаливания

ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлена лампа ABL или GDL, то лампа дальнего света фар имеет другой патрон. Поэтому такую лампу вытяните наружу.

- Выньте держатель лампы и замените лампу.
- Установите на место держатель лампы. Он устанавливается только в одном положении.
- Повернув по часовой стрелке, установите на место защитную крышку, расположенную сверху над корпусом лампы.
- Установите на место корпус лампы, см. стр. 192.

Габаритный/стояночный свет

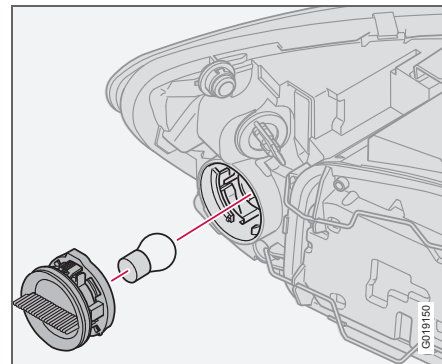


- Снимите корпус лампы, см. стр. 192.
- Повернув против часовой стрелки, снимите защитную крышку, расположенную сверху над корпусом лампы.
- Выньте держатель лампы и замените лампу.
- Вдавите на место держатель лампы. При правильной установке Вы услышите щелчок.
- Повернув по часовой стрелке, установите на место защитную крышку, расположенную сверху над корпусом лампы.
- Установите на место корпус лампы, см. стр. 192.

ВНИМАНИЕ

В лампе с активным би-ксеноновым светом (опция) установлен габаритный фонарь (светодиод), который не заменяется.

Мигающие сигналы

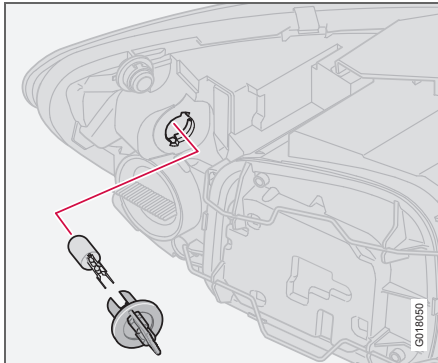


- Снимите корпус лампы, см. стр. 192.
- Выньте держатель лампы, повернув против часовой стрелки.
- Вдавите лампу внутрь, поверните против часовой стрелки и выньте из держателя.
- Поставьте новую лампу и установите держатель с лампой в корпус фонаря.
- Установите на место корпус лампы, см. стр. 192.



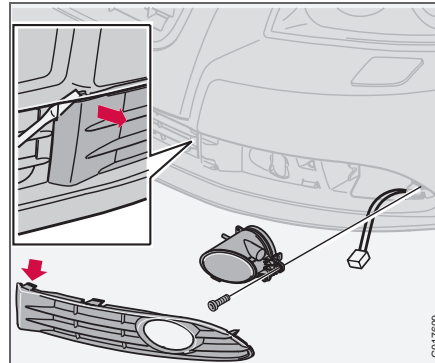
Замена ламп накаливания

Боковые габаритные фонари



- Снимите корпус лампы, см. стр. 192.
- Поверните держатель лампы против часовой стрелки, выньте его и замените лампу накаливания.
- Установите на место держатель лампы. Он устанавливается только в одном положении.
- Установите на место корпус лампы, см. стр. 192.

Противотуманные фары



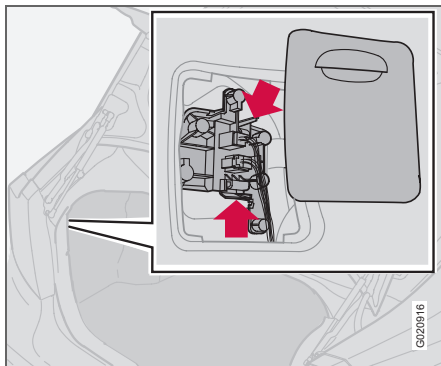
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Снимите крышку, вставив отвертку, как это показано на рисунке, и выдавите крышку вверх, чтобы освободить зажим, удерживающий крышку.
- Возьмите крышку за край и выньте.
- Освободите винт корпуса лампы и выньте корпус.
- Поверните против часовой стрелки и выньте лампу.
- Вращая по часовой стрелке, установите на место новую лампу. (Профиль корпуса лампы совпадает с профилем основания лампы).

- Установите на место держатель лампы. Маркировка **TOP** на держателе лампы должна находиться сверху.



Замена ламп накаливания

Снятие держателя лампы



Все лампы заднего комбинированного фонаря заменяются из багажного отделения.

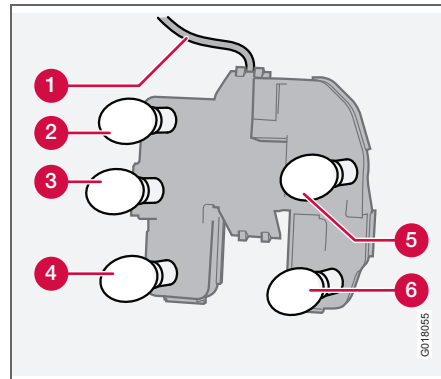
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Чтобы получить доступ к лампам, снимите крышку в левой/правой панели. Лампы накаливания расположены в отдельных держателях.
- Отсоедините разъем от держателя ламп.
- Сожмите защелки (А и В) и вытяните держатель ламп.
- Замените лампу накаливания и подсоедините контактный разъем.
- Вдавите держатель лампы и установите на место крышку.



ВНИМАНИЕ

Если сообщение о неисправности **НЕИСПР.ЛАМПА/ПРОВЕРЬТЕ СТОП-СИГНАЛЫ** сохраняется после замены неисправной лампы накаливания, необходимо устранить неисправность на официальной станции техобслуживания Volvo.

Расположение ламп в заднем комбинированном фонаре



Держатель лампы

1. Стоп-сигналы (светодиод)



ВАЖНО

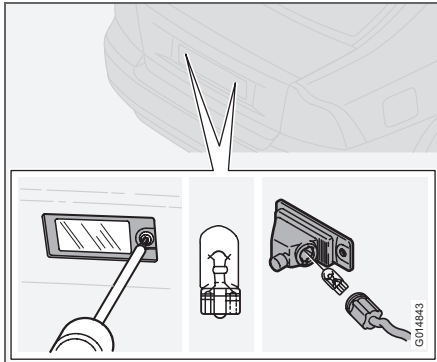
Провод к светодиодам стоп-сигнала запаян в держателе лампы накаливания. Его снимать не следует.

2. Габаритные огни
3. Габаритный/стояночный свет
4. Задний противотуманный фонарь (с одной стороны)
5. Мигающие сигналы
6. Фонарь заднего хода



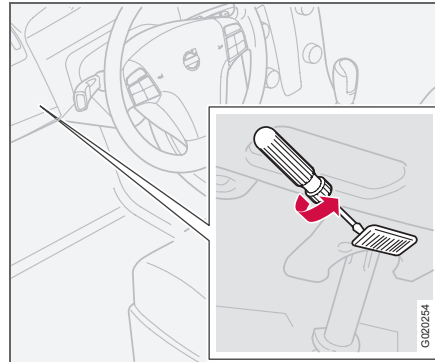
Замена ламп накаливания

Освещение номерного знака



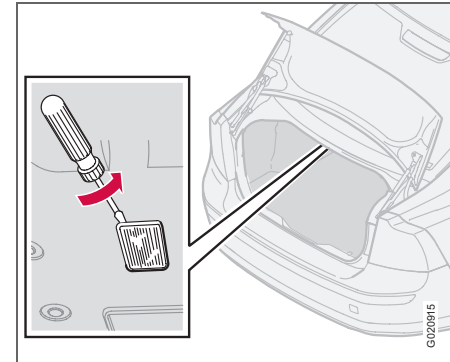
- Выключите освещение и поверните ключ зажигания в положение **0**.
- Выверните винт отверткой.
- Осторожно освободите и выньте весь корпус фонаря. Поверните разъем против часовой стрелки и выньте лампу.
- Замените лампу.
- Подсоедините разъем и поверните по часовой стрелке.
- Установите корпус лампы на место и закрепите винтом.

Освещение порогов



- Освещение порогов расположено под приборной панелью на стороне водителя и пассажира.
- Вставьте отвертку и слегка поверните ее, чтобы рассеиватель высвободился.
 - Выньте перегоревшую лампу.
 - Установите новую лампу.
 - Установите на место рассеиватель.

Багажное отделение

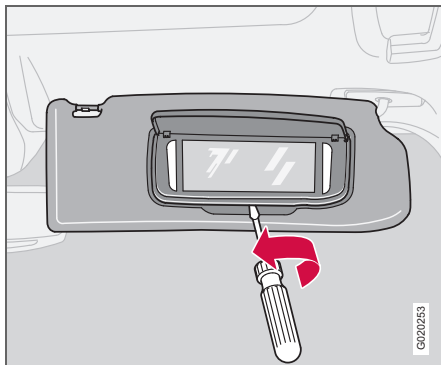


- Вставьте отвертку и осторожно поверните ее, чтобы корпус лампы высвободился.
- Выньте перегоревшую лампу.
- Установите новую лампу.



Замена ламп накаливания

Освещение косметического зеркала



Снятие зеркального стекла:

- Вставьте отвертку под нижний край зеркала по середине. Осторожно поверните и отожмите вверх выступ на краю.
- Заведите отвертку под нижний край, как с левой, так и правой стороны (в точках с черной резиной) и осторожно отогните, чтобы освободить стекло.
- Аккуратно освободите и снимите зеркальное стекло с крышкой в сборе.
- Выньте перегоревшую лампу накаливания и замените новой.

Установка зеркального стекла:

- Сначала вдавите на место три выступа у верхнего края зеркального стекла.
- Затем вдавите на место три нижних выступа.



Предохранители

Общие сведения

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителя, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования в случае короткого замыкания или перегрузки.

Предохранителя расположены в двух различных местах автомобиля:

- Реле/Предохранители в двигательном отсеке
- Блок реле/предохранителей в салоне.

Замена

Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя.

- Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
- Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
- Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

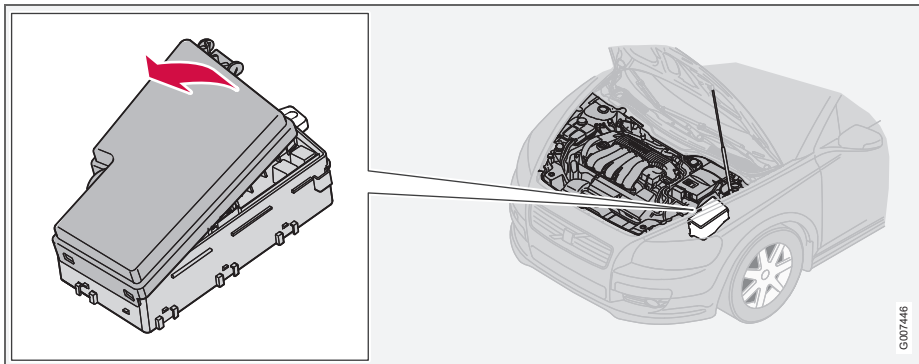
В каждом блоке предохранителей предусмотрены гнезда для запасных предохранителей. Если один и тот же предохранителей перегорает несколько раз подряд, причина заключается в

неисправности соответствующего компонента. Вас следует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки.



Предохранители

Блок реле/предохранителей в двигательном отсеке



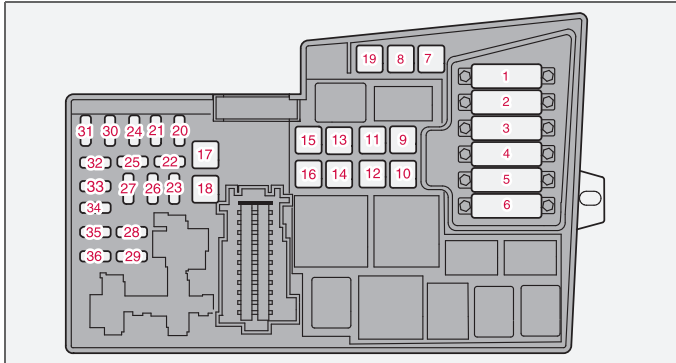
В этом блоке находятся 36 гнезд предохранителей. При замене перегоревшего предохранителя убедитесь, что новый предохранитель имеет такие же цвет и ампераж.

- 19 — 36 типа "MiniFuse".
- 7 — 18 типа "JCASE", и их следует заменять на официальной станции техобслуживания Volvo.
- 1 — 6 типа "Midi Fuse", заменяются только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Под крышкой находятся специальные щипцы, которые помогут Вам вынуть и поставить на место предохранитель.



Предохранители



1. Вентилятор радиатора	50 A	13. Реле стартера	30 A
2. Сервоусилитель руля	80 A	14. Проводка буксирного устройства	40 A
3. Питание блока предохранителей в салоне	60 A	15. Резервное гнездо	-
4. Питание блока предохранителей в салоне	60 A	16. Питание развлекательной системы.....	30 A
5. Элемент климатической установки, дополнительный отопитель PTC (опция)	80 A	17. Очиститель ветрового стекла	30 A
6. Свечи накаливания (4-цил. дизель)	60 A	18. Питание блока предохранителей в салоне	40 A
Свечи накаливания (5-цил. дизель)	70 A	19. Резервное гнездо	-
7. Насос ABS	30 A	20. Звуковой сигнал	15 A
8. Клапаны ABS	20 A	21. Топливный дополнительный отопитель, отопитель салона	20 A
9. Функции двигателя	30 A	22. Резервное гнездо	-
10. Вентилятор климатической установки	40 A	23. Модуль управления двигателем ECM (5-цил. бензин) трансмиссия (TCM)	10 A
11. Очиститель фар	20 A	24. Топливный фильтр с электрообогревом, элемент PTC маслоуловителя (5-цил. дизель)	20 A
12. Питание электрообогреваемого заднего стекла	30 A		



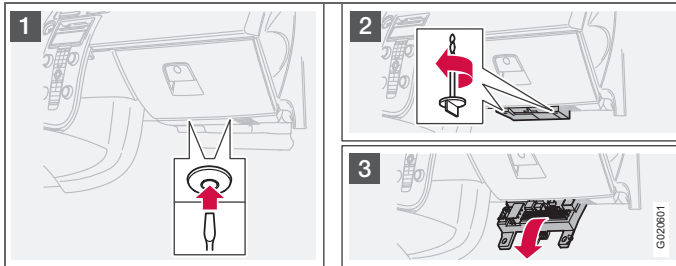
Предохранители

25. Резервное гнездо	-
26. Замок зажигания	15 A
27. Компрессор кондиционирования воздуха	10 A
28. Резервное гнездо	-
29. Противотуманный свет, впереди	15 A
30. Модуль управления двигателем ECM (1,6 л бензин, 2,0 л дизель)	3 A
31. Регулятор напряжения, генератор 4-цил.	10 A
32. Форсунки (5-цил. бензин), лямбда-зонд (4-цил. бензин), охладитель нагнетаемого воздуха (4-цил. дизель), расходомер воздуха и турбоконтроль (5-цил. дизель)	10 A
33. Лямбда-зонд и вакуумный насос (5-цил. бензин), модуль управления двигателем (5-цил. дизель), обогреватель фильтра дизельного топлива (4-цил. дизель)	20 A
34. Катушки зажигания (бензин), форсунки (1,6 л, бензин), топливный насос (4-цил. дизель), реле давления климатической установки (5-цил.), свечи накаливания и EGR очистка отработавших газов (5-цил. дизель)	10 A
35. Датчик двигателя клапанов, реле кондиционирования воздуха, элемент РТС маслоуловителя (5-цил. дизель), модуль управления двигателем ECM (5-цил. дизель), бачок поглощения (бензин), форсунки (1,8/2,0 л бензин), расходомер воздуха MAF (5-цил. бензин, 4-цил. дизель), турбоконтроль (4-цил.), реле давления сервоуправления (1,6 л бензин), очистка отработавших газов EGR (4-цил. бензин)	15 A
36. Модуль управления двигателем ECM (за исключением 5-цил. дизель), датчик положения педали газа, лямбда-зонд (5-цил. дизель)	10 A



Предохранители

Блок реле/предохранителей в салоне



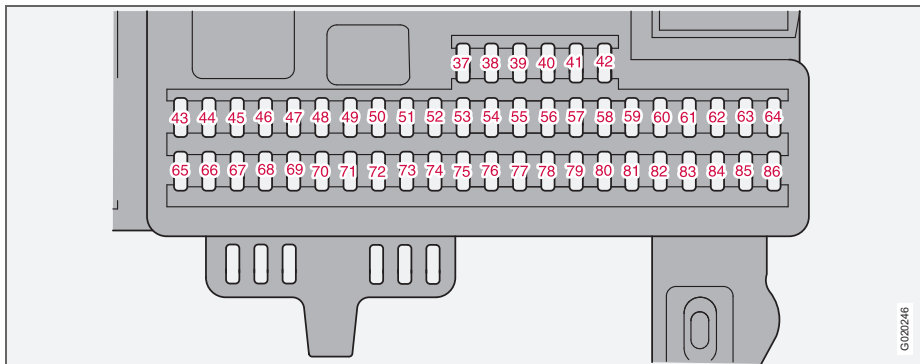
В блоке находятся 50 гнезд предохранителей. Предохранители расположены под перчаточным ящиком. Здесь же имеется несколько гнезд для резервных предохранителей. Инструмент для замены предохранителей находится в блоке реле/предохранителей в двигательном отсеке, см. с. 200.

Замена предохранителя

- Снимите внутреннюю обивку, закрывающую блок предохранителей, утопив сначала центральный штифт примерно на один см в крепежном пистоне (1), затем выньте пистон.
- Поворотом против часовой стрелки снимите оба барашковых винта (2) (удерживающих блок предохранителей).
- Наполовину опустите блок предохранителей (3). Вытяните его в направлении кресла до упора и полностью опустите. Блок предохранителей можно полностью освободить и снять.
- Уберите блок предохранителей в обратном порядке.
- Полностью выньте центральный штифт из крепежного пистона, закрепите при помощи крепежного пистона облицовку и вдавите штифт обратно в крепежный пистон. При этом пистон расширяется и удерживает облицовку на месте.



Предохранители

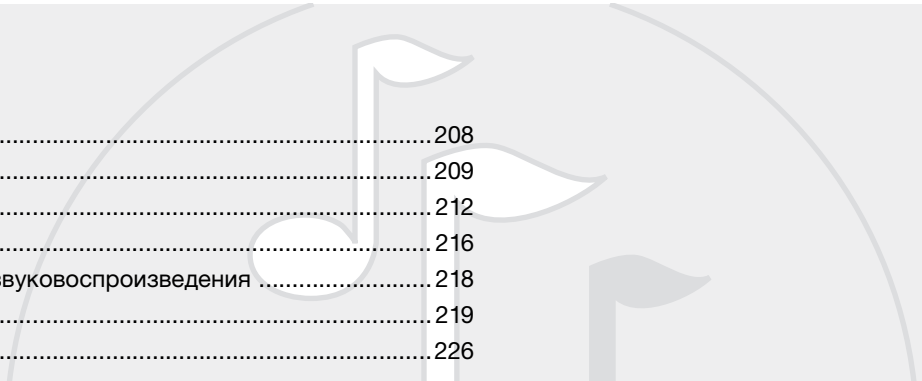


37. Резервное гнездо	-	49. Система SRS	10 A
38. Резервное гнездо	-	50. Резервное гнездо	-
39. Резервное гнездо	-	51. Дополнительный отопитель салона, AWD, реле топливного фильтра электрообогрев	10 A
40. Резервное гнездо	-	52. Модуль трансмиссии (TCM), система ABS	5 A
41. Резервное гнездо	-	53. Сервоусилитель руля	10 A
42. Резервное гнездо	-	54. Помощь при парковке, Би-ксенон (опция)	10 A
43. Телефон, Звуковоспроизведение, RTI (опция)	15 A	55. Модуль управления системы Keyless	20 A
44. Система SRS, модуль управления двигателем ECM (5-цил.)	10 A	56. Модуль управления пульта дистанционного управления, Модуль управления сирены	10 A
45. Электрическое гнездо	15 A	57. Диагностическая розетка, контакт стоп-сигналов	15 A
46. Освещение салона, перчаточного ящика и порогов	5 A	58. Дальний свет справа, катушка реле дополнительного света	7,5 A
47. Освещение салона	5 A		
48. Омыватель	15 A		



Предохранители

59. Дальний свет фар, слева	7,5 А	83. Питание левой передней двери	25 А
60. Обогрев кресла на стороне водителя	15 А	84. Сиденье пассажира с электроприводом	25 А
61. Обогрев кресла на стороне пассажира	15 А	85. Сиденье водителя с электроприводом	25 А
62. Люк в крыше	20 А	86. Освещение салона, освещение багажника, кресла с электроприводом, указатель уровня топлива (1.8F).....	5 А
63. Питание задней двери, правая сторона	20 А		
64. RTI (опция)	5 А		
65. Информационно-развлекательная система	5 А		
66. Модуль управления информационно-развлекательной системы (ICM), климатическая установка	10 А		
67. Резервное гнездо	-		
68. Система поддержания постоянной скорости	5 А		
69. Климатическая установка, датчик дождя, кнопка BLIS.....	5 А		
70. Резервное гнездо	-		
71. Резервное гнездо	-		
72. Резервное гнездо	-		
73. Люк в крыше, консоль освещения в салоне (ОНС) напоминатель о ремнях безопасности сзади, зеркало с автозатемнением	5 А		
74. Реле топливного насоса	15 А		
75. Резервное гнездо	-		
76. Резервное гнездо	-		
77. Электрическое гнездо в багажном отделении, модуль управления дополнительного оборудования (АЕМ).....	15 А		
78. Резервное гнездо	-		
79. Фонарь заднего хода	5 А		
80. Резервное гнездо	-		
81. Питание задней двери, левая сторона	20 А		
82. Питание правой передней двери	25 А		



Общие сведения	208
Функции аудиосистемы	209
Функции радиоприемника	212
Функции CD	216
Структура меню – система звуковоспроизведения	218
Функции телефона (опция)	219
Структура меню – телефон	226

ИНФОРМАЦИОННО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА



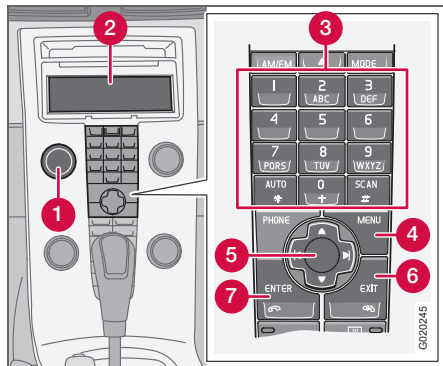
10



10 Информационно-развлекательная система

Общие сведения

Информационно-развлекательная система



Информационно-развлекательная система объединяет функции звуковоспроизведения и телефона¹. С этой системой можно легко работать с панели управления и с клавиатуры¹ на рулевом колесе, см. стр. 54. На дисплее (2) показываются сообщения и информация о действующей функции.

Система звуковоспроизведения

Вкл/Выкл

С помощью **POWER** (1) включается или выключается аудиосистема. Если аудиосистема включена в момент поворота

¹ Дополнительное оборудование.

ключа зажигания в положение **0**, она продолжает работать до момента, когда ключ вынимается из замка зажигания. Аудиосистема запускается автоматически, когда ключ зажигания поворачивается в положение **I** в следующий раз.

Использование меню

Часть функций информационно-развлекательной системы управляется в системе меню. Установленный уровень меню показывается на дисплее сверху справа. Выборы меню показываются в середине дисплея.

- **MENU** (4) – вход в систему меню.
- Вверх/вниз при помощи джойстика (5) переход между выборами меню.
- **ENTER** (7) выбирает или активирует/отключает выбор меню.
- **EXIT** (6) возврат на один шаг по структуре меню. Длительным нажатием на **EXIT** осуществляется выход из системы меню.

Ускоренный выбор

Выборы в меню пронумерованы и могут выбираться непосредственно с клавиатуры (3).

Оснащение

В систему звуковоспроизведения может входить различное оборудование по

выбору и по классу. Существует три класса аудиосистемы: Performance, High Performance и Premium Sound. При этом радио с диапазонами FM и AM с RDS и проигрыватель компакт-дисков имеются во всех классах.

Dolby Surround Pro Logic II

Dolby Surround Pro Logic II² подразделяет два стереоканала звучания на левый, центральный, правый и задний динамики. Поэтому обеспечивается ощущение звука очень близкое к реальному по сравнению с обычным двухканальным стереозвучанием.



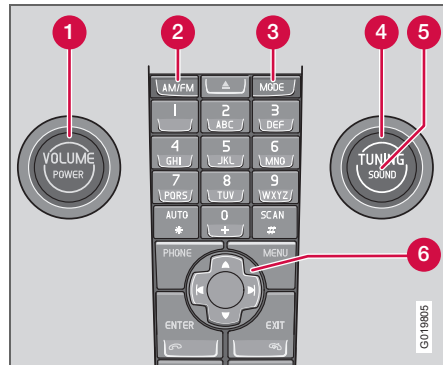
Dolby Surround Pro Logic II и иконка Dolby являются зарегистрированной торговой маркой Лицензирующей Корпорации лабораторий Долби. Dolby Surround Pro Logic II System производится по лицензии Dolby Laboratories Licensing Corporation.

² Premium Sound.



Функции аудиосистемы

Органы управления функциями аудиосистемы



1. **VOLUME** – Поворотная ручка
2. **AM/FM** – Выбор источника звучания
3. **MODE** – Выбор источника звучания, CD/AUX
4. **TUNING** – Поворотная ручка
5. **SOUND** – Нажимная кнопка

Громкость

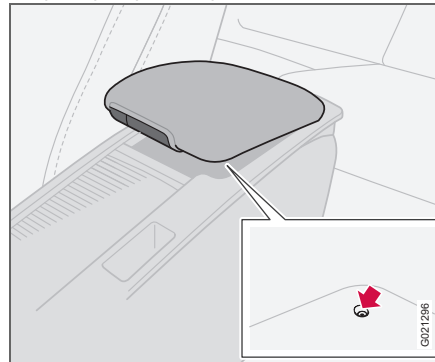
Используйте **VOLUME** (1) или клавиатуру на рулевом колесе для регулировка громкости, см. стр. 54. Громкость звука регулируется автоматически в зависимости от скорости автомобиля, см. стр. 211.

Выбор источника звучания

Повторными нажатиями на **AM/FM** происходит переключение между **FM1**, **FM2** и **AM**. Повторными нажатиями на **MODE** происходит переключение между **CD** и **AUX**.

AUX

К выводу для AUX можно подключать, например, mp3 плеер.



Вывод для внешнего источника звучания (AUX) 3,5 мм

ВНИМАНИЕ

Качество звука может понизиться, если проигрыватель загружается, когда аудиосистема находится в положении AUX. Избегайте загрузки плеера в этом положении.

Иногда внешний источник звучания AUX имеет другой уровень громкости по сравнению со встроенными источниками звучания, например, проигрывателем компакт-дисков. При слишком высокой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Избегать этого можно, отрегулировав громкость на выводе AUX.

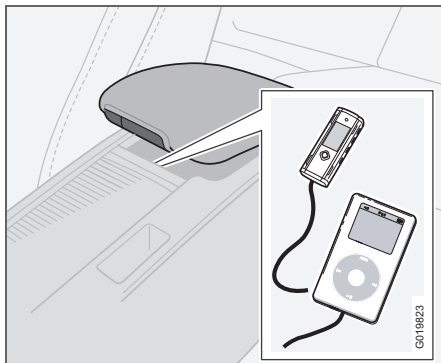
- Переключите аудиосистему в положение AUX с помощью **MODE**.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Входная громкость AUX** и нажмите **ENTER**.
- Поверните **TUNING** или нажмите вправо/влево на джойстике.



Функции аудиосистемы

Контакт USB/iPod¹

С помощью разъема в центральной консоли Вы можете подсоединить, например, iPod и/или память USB к развлекательной системе автомобиля.



В зависимости от подсоединенного устройства выбирается источник звучания:

- Выберите iPod или USB с помощью **MODE**. Текст **Подключ. устр-во** появляется на дисплее.
- Подключите медиа-носитель к разъему в отделении для хранения в центральной консоли (см. рисунок выше)

Текст **Загрузка** показывается на дисплее, когда система регистрирует файлы носителя, на что требуется некоторое время.

После регистрации на дисплее появляется информация о дорожках, и Вы можете выбрать одну из них.

¹ Опция

Дорожку можно выбрать двумя путями:

- Поворотом **TUNING (4)** по или против часовой стрелки
- С помощью правой или левой кнопки джойстика (6) перейти к нужной дорожке.

Если в автомобиле установлена клавиатура на рулевом колесе, Вы можете перейти к другой дорожке, используя эту клавиатуру.

ВНИМАНИЕ

В системе можно воспроизводить обычные музыкальные файлы формата mp3, wma и wav, однако некоторые варианты этих звуковых форматов система не поддерживает.

Память USB

Чтобы Вам было легче пользоваться памятью USB, сохраняйте в ней только музыкальные файлы. Системе требуется на много больше времени на регистрацию кроме совместимых музыкальных файлов и других типов носителей.

MP3-проигрыватель

Многие mp3-проигрыватели имеют свою собственную систему файлов, которая не поддерживается системой автомобиля. Чтобы пользоваться mp3-проигрывателем в системе автомобиля необходимо, что он был инсталлирован в положении **USB Сменная устр-во/Массов. устр-во памяти**.

iPod-проигрыватель

iPod-проигрыватель подзаряжается и питается от системы с помощью подсоединительного провода. Если батарейка iPod-проигрывателя полностью разрядилась, перед подсоединением iPod-проигрывателя ее следует зарядить.

ВНИМАНИЕ

При подключении в качестве источника звучания iPod-проигрывателя структура меню развлекательной системы становится аналогичной собственной структуре меню iPod-проигрывателя. Детальную информацию см. в руководстве iPod-проигрывателя.

Детальную информацию см. руководство для дополнительного устройства *Музыкальный интерфейс USB/iPod*.

Настройки аудио

Регулировка настроек звука

Повторными нажатием **SOUND** можно переключаться между выборами, приведенными ниже. Регулировка производится поворотом **TUNING**.

- **НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ** – Уровень низких частот
- **ВЫСОК. ЧАСТОТЫ** – Уровень высоких частот.
- **МИКШЕР** – Баланс между передним и задним динамиком.




Функции аудиосистемы

- **БАЛАНС** – Баланс между правым и левым динамиком.
- **САБВУФЕР**¹ – Уровень динамика низких частот. Перед проведением настройки сабвуфер следует активировать, см. стр. 211.
- **ЦЕНТР**² – Уровень центрального динамика. Перед проведением настройки следует активировать трехканальное стереозвучание или Pro Logic II, см. стр. 211.
- **ОБЪЕМНЫЙ ЗВУК**² – Уровень объемного звука. Перед проведением настройки следует активировать Pro Logic II, см. стр. 211.

Активирование/отключение сабвуфера

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройке аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Сабвуфер** и нажмите **ENTER**.

Объемный звук

 Настройки объемного звучания² обеспечивают пространственное восприятие звука. Настройки и активирование/отключение производятся отдельно для каждого источника звучания.

Иконка Dolby на дисплее показывается, когда включена Dolby Pro Logic II. Для объемного звучания существует три различных типа настройки:

¹ Дополнительное оборудование.

² Premium Sound.

- **Pro Logic II**
- **3-х канальный (3-х канальное стерео)**
- **Выкл** – двухканальное стерео.

Активирование/отключение объемного звучания

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройке аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Объемный звук FM/AM/CD/AUX** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Pro Logic II**³, **3-х канальный** или **Выкл** и нажмите **ENTER**.

Эквалайзер впереди/сзади

С помощью эквалайзера⁴ можно уровень звука для каждого диапазона частот регулировать отдельно.

Регулировка эквалайзера

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройке аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Передний эквалайзер** или **Задний эквалайзер** и нажмите **ENTER**.
Графика на дисплее показывает уровень громкости для конкретного частотного диапазона.
- Отрегулируйте уровень с помощью **TUNING** (4) или вверх/вниз джойстиком. Дополнительные частоты можно выбирать кнопкой на джойстике влево/вправо.
- Сохраните с помощью **ENTER** или завершите с помощью **EXIT**.

³ Нет для диапазона AM и FM.

⁴ Некоторые варианты аудиосистем.

Автоматическая регулировки громкости

Автоматическая регулировка громкости означает, что громкость звука возрастает с возрастанием скорости автомобиля. Можно выбрать три уровня⁵: **Низкий**, **Средний** и **Высокий**.

Настройка автоматической регулировки громкости

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Настройке аудио** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Автомат. громкость** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Низкая**, **Средняя** или **Высокая** и нажмите **ENTER**.

Оптимальное звуковосприятие

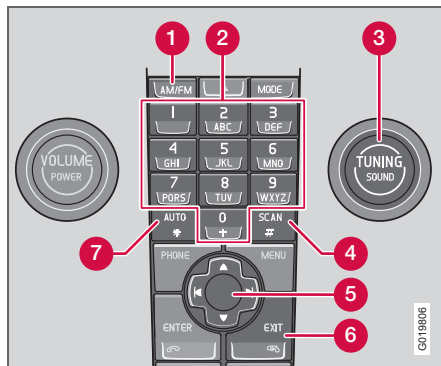
Аудиосистема откалибрована для оптимального восприятия звучания с помощью цифровой обработки сигнала. Эта калибровка проводится для каждой комбинации модели автомобиля и аудиосистемы с учетом динамиков, усилителей, акустики салона, положения слушателей и пр. Также проводится динамическая калибровка с учетом установленного положения уровня громкости, приема радиосигнала и скорости автомобиля. Параметры регулировки, описание которых приводится в этом руководстве, например, **Бас**, **Дискант** и **Эквалайзер**, предназначены только для того, чтобы пользователь смог подобрать по вкусу звуковосприятие.

⁵ За исключением Performance Sound.



Функции радиоприемника

Органы управления радио



1. **FM/AM** – выбор диапазона частот
2. Кнопки выбора станции
3. **TUNING** – Поворотная ручка для поиска радиостанций
4. **SCAN** – Сканирование
5. Джойстик – Поиск радиостанций и использование меню
6. **EXIT** – Прерывание выполняемой функции
7. **AUTO** – Автоматическое сохранение станций

Поиск радиостанций

Автоматический поиск радиостанций

- Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM** (1).
- Кратко нажмите, вправо или влево, на джойстик (5).

Поиск радиостанций вручную

- Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM** (1).
- Настройте частоту поворотом **TUNING** (3).

Станцию можно также настроить длительным нажатием вправо или влево на джойстик или с помощью клавиатуры на рулевом колесе.

- Удерживайте джойстик в левом или правом положении, пока нужная частота не появится на дисплее.

До тех пор пока частотная колонка показывается на дисплее, можно проводить поиск краткими нажатиями влево или вправо на джойстик (5).

Сохранение станций

В каждом частотном диапазоне можно сохранить десять выбранных станций. В FM имеются два блока памяти для запоминания: **FM1** и **FM2**. Выбор делается с помощью кнопок (2) или клавиатуры на рулевом колесе.

Выбор радиостанций вручную

- Выберите станцию.
- Удерживайте одну из кнопок выбора нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится сообщение **Станц. сохранена**.

Автоматический выбор радиостанций

AUTO (7) ведется поиск и автоматическое сохранение в отдельном блоке памяти десяти самых сильных радиостанций. Эта

функция особенно полезна в тех областях, где Вы не знакомы с радиостанциями или их частотами.

Запуск автоматического сохранения радиостанций

- Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM** (1).
- Выжмите и удерживайте **AUTO** (7) до тех пор, пока **Автом. сохран. ...** появится на дисплее.

После того, как **Автом. сохран. ...** исчезнет с дисплея, сохранение завершено. Радио продолжает работу в автоматическом режиме и **Auto** показывается на дисплее. Автоматически сохраненные станции можно после этого выбирать непосредственно с помощью кнопок выбора станций (2).

Прерывание автоматического сохранения станций

- Нажмите **EXIT** (6).

Выбор сохраненных станций

В автоматическом режиме радио можно пользоваться автоматически сохраненными станциями.

- Кратко нажмите **AUTO** (7). На дисплее показывается **Auto**.
- Нажмите кнопку выбора станций (2).

Радио продолжает работу в автоматическом режиме до тех пор, пока этот режим не прерывается кратким нажатием на **AUTO** (7), **EXIT** (6) или **AM/FM** (1).



Функции радиоприемника

Сохранение автоматически выбранных станций в другом блоке памяти

Автоматически сохраненные станции могут переноситься в блоки памяти FM или AM.

– Кратко нажмите **AUTO** (7).

На дисплее показывается **Auto**.

– Нажмите кнопку выбора станций.

– Нажмите кнопку, на которой Вы хотите сохранить данный выбор, и удерживайте ее нажатой, пока на дисплее не появится сообщение **Станц. сохранена**.

Радио выходит из автоматического режима, и сохраненная станция может быть сохранена.

Сканирование

SCAN (4) ведет автоматический поиск сильных радиостанций в пределах одного диапазона частот. Найденная станция транслируется в течение прим. восьми секунд; после этого поиск продолжается.

Активирование/отключение Scan

– Выберите диапазон частот с помощью **AM/FM**.

– Нажмите **SCAN**, чтобы активировать.

На дисплее появляется **SCAN**. Завершите с помощью **SCAN** или **EXIT**.

Сохранение найденной станции

С помощью активированной Scan Вы можете сохранить выбранную станцию.

– Нажмите кнопку выбора и удерживайте ее, пока на дисплее не появится сообщение **Станц. сохранена**.

Scan прерывается и сохраненная станция может выбираться.

Функции RDS

Radio Data System – RDS объединяет радиотрансляторы в диапазоне FM в единую сеть. Передатчик FM в такой единой сети транслирует информацию, которая позволяет радио RDS иметь в том числе следующие функции:

- Автоматический переход на самый сильный передатчик в случае слабого приема в данном районе.
- Поиск определенного типа программ, например, дорожной информации или новостей.
- Прием текстовой информации о выбранной радиопрограмме.

Некоторые радиостанции не используют RDS или лишь некоторые функции RDS.

Программные функции

Радио в диапазоне FM может вести поиск радиостанций с определенным типом программ. Если определенный тип программы найден, радио может сменить станцию, при этом прерывается действующий источник звучания. Если, например, активирован проигрыватель компакт-дисков, он переходит в режим ожидания. Новая трансляция воспроизводится с заранее заданной громкостью звука, см. стр. 215. Радио возвращается к предыдущему источнику звучания и

громкости звука, когда прекращается трансляция заданного типа программы.

Программные функции: тревога (**Тревога**), дорожная информация (**ТР**), новости (**НОВОСТИ**) и типы программ (**PTY**), прерывают друг друга по приоритету, при этом тревога имеет наивысший приоритет, а типы программ низший приоритет. Другие настройки прерывания программ см. EON и REG стр. 215. Программные функции изменяются с помощью системы меню, см. стр. 208.

Возврат к прерванному источнику звучания

Нажмите **EXIT**, чтобы вернуться к прерванному источнику звучания.


Тревога

Данная функция используется для всеобщего оповещения о серьезных авариях и катастрофах. Тревогу нельзя временно прервать или отключить. Сообщение **ТРЕВОГА!** появляется на дисплее, когда начинается трансляция данного сообщения.

Дорожная информация – ТР

ТР 

Данная функция прерывает трансляцию для передачи дорожной информации, транслируемой по сети RDS выбранной станции. ТР

показывает, что функция активирована. Если настроенная станция может передавать дорожную информацию, на дисплее показывается **ТР** .



Функции радиоприемника

Активирование/отключение TP

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **TP** и нажмите **ENTER**.

TP от включенной станции/всех станций

Радио может прерывать трансляцию дорожным сообщением от одной выбранной станции (в данный момент) или всех радиостанций.

- Выберите станцию в диапазоне FM.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **TP** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Станция TP** и нажмите **ENTER**.

На дисплее показывается либо **TP с текущей станции**, либо **TP-все станции**.

- Нажмите **ENTER**.

Активирование/отключение поиска TP

Поиском TP удобно пользоваться в длительных поездках, когда вместо радио активирован другой источник звучания. Эта функция ведет автоматический поиск дорожной информации в пределах различных сетей RDS.

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **TP** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Поиск TP** и нажмите **ENTER**.

Новости

NEWS Данная функция прерывает трансляцию передачами новостей в пределах одной настроенной сети RDS. Сообщение **НОВОСТИ** показывает, что функция активирована.

Активирование/отключение программы новостей

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Новости** и нажмите **ENTER**.

Передача новостей от включенной радиостанции/всех радиостанций

Радио может прерывать трансляцию для передачи новостей от одной выбранной станции (в данный момент) или всех радиостанций.

- Выберите станцию в диапазоне FM.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Станция новостей** и нажмите **ENTER**.

На дисплее показывается либо **Новости-на станции**, либо **Новости-все станции**.

- Нажмите **ENTER**.

Типы программ – PTY

PTY С помощью функции PTY Вы можете выбирать различные типы программ, например, **Поп музыка** и **Серьезн. классика**. Символ PTY показывает, что данная функция

активирована. Функция прерывает трансляцию передачей программ определенного типа в сети RDS настроенной станции.

Активирование/отключение PTY

- Выберите **FM1** или **FM2** с помощью **FM/AM**.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **PTY** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Выберите PTY** и нажмите **ENTER**.

Показывается перечень типов программ: **Текущие дела**, **Информация** и т.д. Функция PTY активируется выбором типов программ и отключается отменой всех PTY.

- Выберите типы программ или отмените все **Очистить все PTY**.

Поиск PTY

Данная функция ведет поиск выбранного типа программы в пределах всего диапазона частот.

- Активируйте PTY.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **PTY** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Поиск PTY** и нажмите **ENTER**.

Если радио находит один из выбранных типов программ, на дисплее показывается **>| Поиск**. Нажав джойстиком вправо, Вы продолжаете поиск далее другой программы выбранного типа.



Функции радиоприемника

Демонстрация типа программы

На дисплее можно увидеть тип программы выбранной станции.

ВНИМАНИЕ

Не все радиостанции имеют данную функцию.

Активирование/отключение демонстрации

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **PTY** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Показать PTY** и нажмите **ENTER**.

Радиотекст

Некоторые станции RDS передают информацию о содержании программы, артистах и пр. Эту информацию можно показывать на дисплее.

Активирование/отключение радиотекста

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Радиотекст** и нажмите **ENTER**.

Автоматическое обновление частоты – AF

Функцией AF выбирается один из самых сильных передатчиков для данной станции. Иногда необходимо вести поиск в пределах всего диапазона FM, чтобы найти самый сильный передатчик. При этом радио

отключается и на дисплее появляется

Поиск PI Для отмены нажать **Exit**.

Активирование/отключение AF

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **AF** и нажмите **ENTER**.

Региональные радиoproграммы – REG

REG

Данная функция позволяет принимать региональную трансляцию даже в случае слабого сигнала. На дисплее показывается **REG**, если данная функция активирована. Обычно региональная функция отключена.

Активирование/отключение REG

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Региональная** и нажмите **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

Функцией EON особенно удобно пользоваться в крупных городах с большим количеством региональных станций. Она позволяет по расстоянию между автомобилем и транслятором радиостанции регулировать прерывание программными функциями активного источника звучания.

- **Местная** – прерывается только, если передатчик находится вблизи.

- **Удаленная**¹ – прерывает, когда передатчик станции находится далеко даже при наличии радиопомех.
- **Выключено** – не прерывает для трансляции программ другими передатчиками.

Активирование/отключение EON

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **EON** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Местная, Удаленная или Выключено** и нажмите **ENTER**.

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Возвращает все настройки радиоприемника к исходным заводским.

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Расшир. настройки** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Сбросить все** и нажмите **ENTER**.

Регулировка громкости различных типов программ

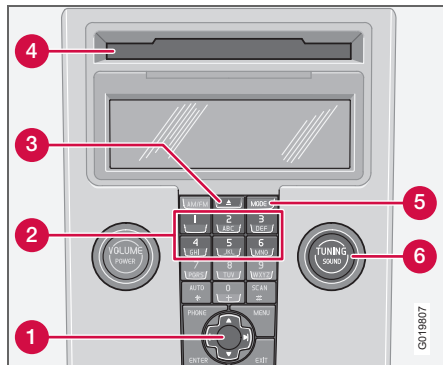
Прерывающие программы воспроизводятся с тем уровнем громкости, который был выбран для каждого типа программы. Если громкость регулируется в период прерывания программы, то новый уровень сохраняется до следующего вмешательства в программу.

¹ По умолчанию/Заводские настройки.



Функции CD

Органы управления функциями CD



1. Кнопка джойстика – Быстрая прокрутка, выбор дорожки и использование меню
2. Выбор позиции в чейнджере компакт-дисков¹
3. Загрузка и выброс компакт-диска
4. Слот для загрузки и выброса компакт-диска
5. **MODE** – Выбор источников звучания CD и AUX¹
6. **TUNING** – Поворотная кнопка для выбора дорожки

Запуск воспроизведения (проигрыватель компакт-дисков)

Если в проигрывателе уже установлен музыкальный диск, когда аудиосистема переходит в положение для компакт-дисков, воспроизведение начинается автоматически. Если нет, загрузите диск и

¹ High Performance и Premium Sound.

перейдите в положение компакт-диска, нажав **MODE**.

Запуск воспроизведения (чейнджер компакт-дисков)

Если при активировании аудиосистемы позиция компакт-диска с музыкальным диском уже выбрана, проигрывание начинается автоматически. Если нет, то выберите положение для чейнджера компакт-дисков с помощью **MODE** и выберите диск клавишами с цифрами **1–6** или вверх/вниз на джойстике.

Загрузите компакт-диск (чейнджер компакт-дисков)

- Выберите не занятую позицию с помощью клавиш с цифрами **1–6** или вверх/вниз на джойстике.

Свободная позиция обозначается на дисплее. Текст **Вставить диск** указывает на возможность загрузить новый диск. В чейнджер компакт-дисков можно загрузить до шести компакт-дисков.

- Загрузите диск в приемный слот чейнджера компакт-дисков.

Выброс компакт-дисков

Компакт-диск остается в выведенном положении прим. 12 секунд. После этого он вновь загружается в проигрыватель, который продолжает воспроизведение.

Выведите одиночные диски, нажав на кнопку возврата (3).

Выведите все диски длительным нажатием на кнопку возврата. Освобождается весь магазин диск за диском. Сообщение **Извлечь все диски** появляется на дисплее.

Пауза

При снижении громкости звука полностью проигрыватель компакт-дисков останавливается. Когда звук усиливается, проигрыватель вновь запускается.

Звуковые файлы¹



Проигрыватель компакт-дисков поддерживает также звуковые файлы в формате mp3 и wma.

ВНИМАНИЕ

Некоторые звуковые файлы с защитой от копирования не читаются проигрывателем.

При загрузке в проигрыватель компакт-диска со звуковыми файлами считывается структура каталога на диске. В зависимости от качества компакт-диска проигрывание может начаться с небольшим запозданием.

Навигация и воспроизведение

Если в проигрывателе компакт-дисков находится диск со звуковыми файлами, с помощью **ENTER** можно войти в структуру каталога диска. Навигация в структуре каталога происходит аналогично структуре меню аудиосистемы. Звуковые файлы обозначаются символом , а каталоги символом . Воспроизведение звуковых файлов начинается с помощью **ENTER**.

После проигрывания одного файла происходит переход к другим файлам только внутри данного каталога. Смена каталога происходит автоматически после того, как все файлы в данном каталоге проиграны.



Функции CD

Нажмите на влево/вправо на джойстике, если ширина дисплея не позволяет увидеть название звукового файла целиком.

Прокрутка/смена дорожки компакт-диска и звукового файла

Нажатием вправо/влево на джойстике происходит переход между дорожками компакт-диска/звуковыми файлами. Длительным нажатием осуществляется прокрутка дорожек компакт-диска/звуковых файлов. Для этого можно также пользоваться **TUNING** (или клавиатурой на рулевом колесе).

Сканирование компакт-диска

С помощью этой функции проигрываются первые десять секунд на каждой дорожке диска/звуковом файле. Для активирования нажмите **SCAN**. Прервите с помощью **EXIT** или **SCAN**, чтобы продолжить воспроизведение текущей дорожки на диске/звукового файла.

Проигрывание в произвольном порядке

Данная функция позволяет проигрывать дорожки в произвольном порядке. Вы можете в обычном порядке перемещаться между произвольно выбранными дорожками компакт-диска/звуковыми файлами.



ВНИМАНИЕ

Переход в произвольном порядке между дорожками компакт-диска осуществляется только в пределах данного диска.

На дисплее показываются различные сообщения в зависимости от выбранной

функции проигрывания в произвольном порядке:

- **СЛУЧАЙНАЯ** означает, что проигрываются дорожки только одного музыкального диска
- **ВСЕ RND** означает, что проигрываются все дорожки всех музыкальных дисков в чейнджере компакт-дисков.
- **СЛУЧАЙНАЯ ПАПКА** означает, что проигрываются музыкальные файлы из одного каталога в пределах данного диска.

Активирование/отключение (проигрыватель компакт-дисков)

Если проигрывается обычный музыкальный диск:

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.

Если проигрывается диск со звуковыми файлами:

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Папка** или **Диск** и нажмите **ENTER**.

Активирование/отключение (чейнджер компакт-дисков)

Если проигрывается обычный музыкальный диск:

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Один диск** или **Все диски** и нажмите **ENTER**.

Выбор **Все диски** относится только к музыкальным дискам в чейнджере компакт-дисков.

Если проигрывается компакт-диск со звуковыми файлами:

- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Случайный выбор** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Один диск** или **Папка** и нажмите **ENTER**.

При выборе другого компакт-диска функция отключается.

Диск текст

Если на музыкальном диске имеется информация о названиях, она может воспроизводиться на дисплее.¹

Активирование/отключение

- Включите воспроизведение компакт-диска.
- Нажмите **MENU** и после этого **ENTER**.
- Перейдите к **Диск текст** и нажмите **ENTER**.

Cd диски

Использование компакт-дисков плохого качества может привести к плохому качеству звука или его отсутствию.



ВАЖНО

Пользуйтесь только стандартными дисками (12 см диаметром). Не пользуйтесь дисками с наклеенными этикетками. Из-за нагрева в проигрывателе наклейка компакт-диска может отклеиться и повредить проигрыватель.

¹ Только для чейнджера компакт-дисков.



Структура меню – система звуковоспроизведения

Меню FM

1. Новости
2. TP
- 3.PTY
4. Радиотекст
5. Расшир. настройки
6. Настройки аудио¹

Меню AM

1. Настройки аудио¹

Меню компакт-диска

1. Проигрывание в произвольном порядке
2. Новости
3. TP
4. Диск текст
5. Настройки аудио¹

Меню чейнджера cd дисков

1. Проигрывание в произвольном порядке
2. Новости
3. TP
4. Диск текст
5. Настройки аудио¹

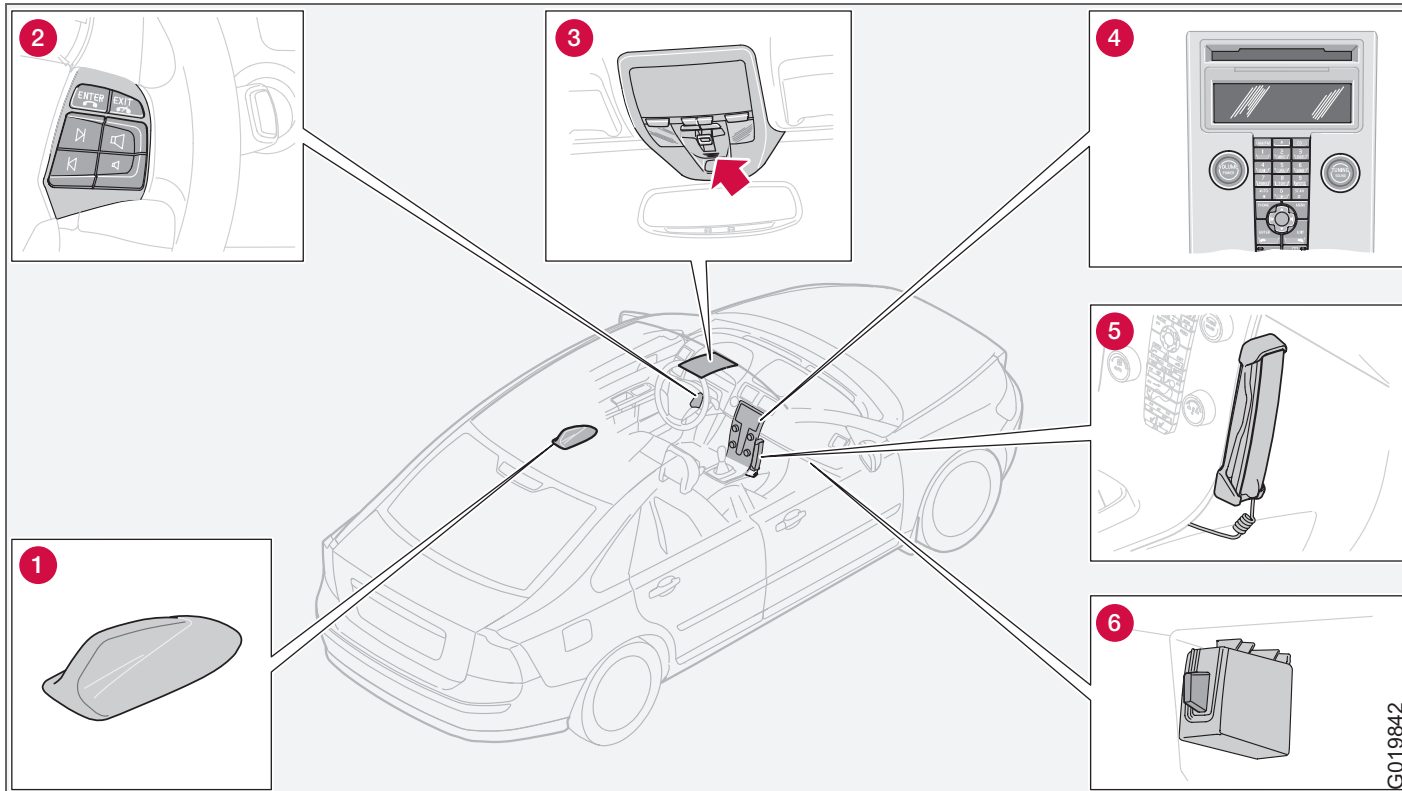
Меню AUX

1. Громкость AUX
2. Новости
3. TP
4. Настройки аудио¹

¹Некоторые варианты аудиосистем.



Функции телефона (опция)



Элементы телефонной системы



Функции телефона (опция)

Элементы телефонной системы

1. Антенна

2. Клавиатура на рулевом колесе (опция)

Большинством функций системы телефона можно пользоваться с помощью клавиатуры, см. стр. 221.

3. Микрофон

Микрофон для телефона "свободные руки" вмонтирован в потолочную консоль у внутреннего зеркала заднего вида.

4. Панель управления в средней консоли

Все функции телефона (за исключением громкости звука при разговоре) могут регулироваться с контрольной панели.

5. Трубка для индивидуального разговора (опция)

6. Считывающее устройство для SIM-карты

Общие сведения

- На первом месте всегда должна быть безопасность движения.
- Если водитель автомобиля должен воспользоваться телефонной трубкой, остановите сначала автомобиль в безопасном месте.

- При заправке автомобиля топливом выключите телефонную систему.
- Отключайте систему, если рядом происходят взрывные работы.
- Обслуживание телефонной системы доверяйте только официальной станции техобслуживания Volvo.

Аварийный вызов

Экстренный вызов по телефону службы спасения можно производить без SIM-карты, при условии, что Вы находитесь в зоне действия одного из операторов GSM.

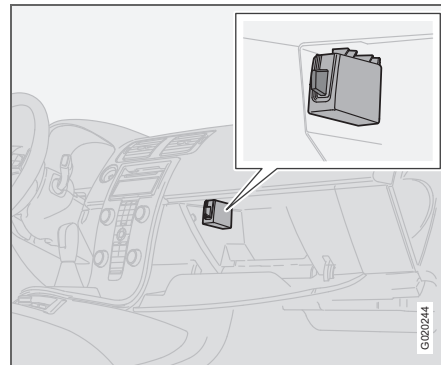
Как осуществить экстренный вызов

- Активируйте телефон.
- Позвоните по номеру службы спасения, который действует в Вашем регионе (в пределах ЕС: 112).
- Нажмите **ENTER**.

IDIS

(Intelligent Driver Information System-Интеллектуальная система информации водителя). Система IDIS позволяет задерживать входящие телефонные вызовы и SMS для того, чтобы водитель мог сконцентрироваться на управлении автомобилем. Входящие вызовы и SMS могут включаться с пятисекундной задержкой. Пропущенные вызовы показываются на дисплее. IDIS можно отключить в меню 5.6.2, см. стр. 227.

SIM-карта



Телефон можно использовать только вместе с действующей SIM-картой (Subscriber Identity Module - модуль идентификации абонента). Карту можно получить у различных операторов сети. В случае затруднений при обращении с SIM-картой обратитесь к Вашему оператору сети.



ВНИМАНИЕ

Встроенный телефон не может считывать SIM-карту типа 3G (только 3G). Комбинированная 3G/GSM-карта может считываться. Для замены SIM-карты обратитесь к Вашему оператору сети.



Функции телефона (опция)

Двойная SIM-карта¹

Многие операторы сети предлагают дополнительную SIM-карту на один и тот же номер телефона. Эта дополнительная SIM-карта может использоваться в автомобиле.

Установка SIM-карты

- Выключите телефон и откройте перчаточный ящик.
- Выньте держатель SIM-карты (1) из считывающего устройства.
- Поместите SIM-карты в держатель металлической поверхностью вверх. Срезанный угол SIM-карты должен совместиться со швом в держателе.
- Осторожно заведите на место держатель SIM-карты.

Использование меню

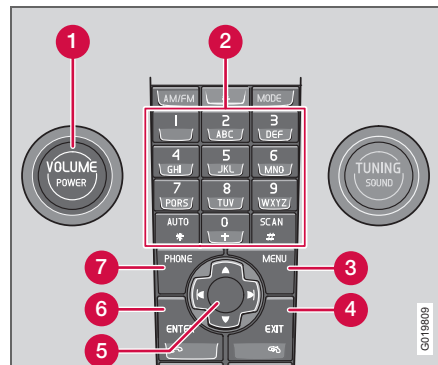
Управление функциями телефона с помощью системы меню описывается на стр. 208.

Безопасность движения

Элементы системы меню для телефона по соображениям безопасности не доступны на скорости выше 8 км/ч. В системе меню есть возможность завершить начатую процедуру. Ограничение по скорости можно отключить в меню 5.6.1 Блокировка меню, см. стр. 227.

¹ Некоторые рынки

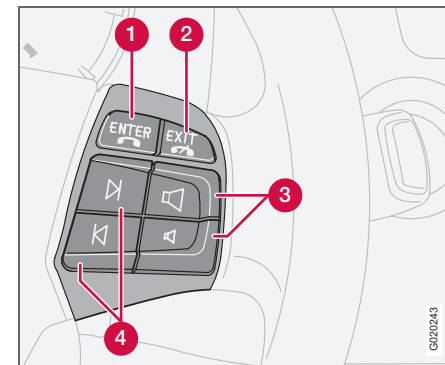
Органы управления телефоном



Панель управления в средней консоли

1. **VOLUME** – Регулировка громкости звука от радиоприемника и пр. во время телефонного разговора
2. Кнопки с цифрами и буквами
3. **MENU** – Открывает главное меню
4. **EXIT** – Завершить/отказаться от вызова, удаление введенных знаков
5. Джойстик – Пошаговый переход в меню и между рядами знаков
6. **ENTER** – Ответ на вызов, активирование телефона из положения ожидания (standby)
7. **PHONE** – Вкл/Выкл и положение ожидания (standby)

Клавиатура на рулевом колесе



Когда телефон активирован, клавишами на руле можно регулировать только функции телефона. Для настройки звука необходимо перевести телефон в положение ожидания (standby).

1. **ENTER** – Функция, аналогичная функции в контрольной панели
2. **EXIT** – Функция, аналогичная функции в контрольной панели
3. Громкость звука при разговоре – Увеличение/уменьшение
4. Кнопки джойстика – Пошаговый переход в меню



Функции телефона (опция)

Вкл/Выкл

Если система телефона включена или находится в режиме ожидания (standby), на дисплее отображается символ телефонной трубки. Если при этом ключ запуска поворачивается в положение **0**, то при следующем повороте ключа запуска в положение **I** или **II**, телефон автоматически устанавливается в это же положение.

Активирование системы телефона

Функциями телефона можно пользоваться, только если телефон находится в активном режиме.

- Нажмите **PHONE**.
- Введите PIN код (если это необходимо) и нажмите **ENTER**.

Отключение системы телефона

Если система телефона отключена, телефонные вызовы не принимаются.

- Удерживайте нажатой **PHONE**, пока телефон не активируется.

Положение ожидания (standby)

В положении ожидания аудиосистема может работать одновременно с приемом вызовов. В положении ожидания, однако, Вы не можете совершить звонок.

Установка телефона в положение ожидания

Телефон должен быть активирован, а затем переведен в режим ожидания.

- Нажмите **PHONE** или **EXIT**.

Активирование из режима ожидания

- Нажмите **PHONE**.

Функции вызова

Если телефонная трубка поднята, когда начал телефонный разговор, подача звука на "громкую связь" прекратится. Для переключения во время ведения разговора между телефонной трубкой и громкой связью см. стр. 225.

Совершение вызова

- Активируйте систему телефона (если необходимо).
- Наберите номер или воспользуйтесь телефонной книжкой, см. стр. 224.
- Нажмите **ENTER** или поднимите трубку. Освободите трубку, нажав ее вниз.

Прием вызова

Автоответчик, см. выбор меню 4.3, стр. 226.

- Нажмите **ENTER** или поднимите трубку. Освободите трубку, нажав ее вниз.

Завершение разговора

- Нажмите **EXIT** или положите трубку.

Отказ от приема вызова

- Нажмите **EXIT**.

Ожидающие звонки

Если во время ведения разговора поступает еще один вызов, то раздаются два тоновых сигнала. На дисплее

появляется **Answer?** Вы можете обычным образом отказаться или принять вызов. Если входящий вызов принимается, то предыдущий переводится в режим удержания.

Удержание/Снятие удержания вызова

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Hold** или **Hold off** и нажмите **ENTER**.

Совершение вызова во время ведения разговора

- Переведите разговор на удержание.
- Наберите номер другого абонента.

Переключитесь между абонентами

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Swap** и нажмите **ENTER**.

Включение конференц-связи

Конференц-связь можно организовать не менее чем между тремя участниками, которые могут разговаривать друг с другом. После начала конференц-связи дополнительно подключить других участников невозможно. По окончании конференц-связи все текущие разговоры завершаются.

- Начните два телефонных разговора.
- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Join** и нажмите **ENTER**.



Функции телефона (опция)

Громкость звука

В телефоне используется динамик в передней двери или центральный динамик¹.

Громкость разговора



Громкость разговора регулируется при помощи кнопок на рулевом колесе.

Если используется телефонная трубка, то громкость звука регулируется при помощи

маховичка сбюку трубки.

Громкость звука системы звуковоспроизведения

Громкость звука уменьшается на время ведения телефонного разговора. По завершении разговора громкость возвращается к исходному значению. Если громкость изменяется во время ведения разговора, то новый уровень громкость сохраняется после завершения разговора. Звук во время телефонного разговора можно также выключить автоматически, см. меню 5.5.3, стр. 227. Данная функция действительна для системы строенного телефона.

Ввод текста

Ввод текста осуществляется с клавиатуры на телефоне.

¹ Premium Sound.

- Нажмите на кнопку с обозначением требуемого знака – один раз для введения первого обозначенного знака, два раза – второго и т.д., см. таблицу.
- Нажмите 1, чтобы ввести пробел. Если два знака подряд следует ввести одной и той же кнопкой, нажмите * или подождите несколько секунд.

Кратким нажатием на **EXIT** удаляется введенный знак. Длительным нажатием на **EXIT** удаляются все введенные знаки.

1	пробел 1- ? ! , . : " ' ()
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ò ò Ø
7	p q r s 7 ß
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	Используется, если два знака вводятся при помощи одной и той же кнопки.
0	+ 0 @ * # & \$ £ / %
#	Переключение между прописными и строчными буквами.

Набор номера

Вызов последних набранных номеров

Телефон автоматически сохраняет в памяти последние набранные номера телефонов.

- Нажмите **ENTER**.
- Перейдите к номеру и нажмите **ENTER**.

Телефонная книжка

Если в телефонной книжке содержатся данные вызываемого абонента, то они показываются на дисплее. Эти данные можно сохранить на SIM-карте или в телефоне.

Сохранение записи в телефонной книжке

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Выберите **New number** (Ввести позицию) и нажмите **ENTER**.
- Введите имя и нажмите **ENTER**.
- Введите номер телефона и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **SIM card** или **Phone** и нажмите **ENTER**.

Поиск записи в телефонной книжке

Стрелка вниз на джойстике вместо **MENU** открывает напрямую меню **Search for**.



Функции телефона (опция)

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Search for** и нажмите **ENTER**.
- Введите начальную букву имени и нажмите **ENTER** или нажмите только **ENTER**.
- Перейдите к записи и нажмите **ENTER**.

Копирование данных между SIM-картой и телефонной книжкой

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Copy all** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **SIM to phone** или **Phone to SIM** и нажмите **ENTER**.

Удаление записи из телефонной книжки

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Search for** и нажмите **ENTER**.
- Введите начальную букву имени и нажмите **ENTER** или нажмите только **ENTER**.
- Перейдите к записи, которую следует удалить, и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Erase** и нажмите **ENTER**.

Удалить все записи

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Erase SIM** или **Erase phone** и нажмите **ENTER**.

Если необходимо, введите код телефона. Заводской код соответствует 1234.

Быстрый вызов

Одна цифра на клавиатуре (1-9) может использоваться в качестве короткого номера для одной записи в телефонной книжке.

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **One-key dial** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Select numbers** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к цифре, на которой будет сохранен короткий номер, и нажмите **ENTER**.
- Введите начальную букву имени и нажмите **ENTER** или нажмите только **ENTER**.
- Перейдите к записи и нажмите **ENTER**.
- Удерживайте **EXIT**, чтобы выйти из системы меню.

Звонок с функцией быстрого выбора

- Удерживайте выбранную кнопку на клавиатуре в течение прим. двух секунд или кратко нажмите на кнопку, а затем на **ENTER**.



ВНИМАНИЕ

После включения телефона функция быстрого вызова становится доступной через некоторое время.

Для получения возможности набора короткого номера необходимо активировать выбор **One-key dial** в меню **Phone book**, см. стр. 228.

Набор номера из телефонной книжки

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Phone book** и нажмите **ENTER**.

Показываются все записи в памяти телефонной книжки. Число показываемых записей можно уменьшить вводом части искомого имени.

- Перейдите к записи и нажмите **ENTER**.



ВНИМАНИЕ

Нажмите **ENTER**, чтобы осуществить соединение.

**Функции телефона (опция)****Функции во время текущего разговора**

Во время текущего разговора Вам доступен ряд функций. Часть функций может использоваться только, если разговор переведен на удержание.

Нажмите **MENU**, чтобы войти в меню вызовов, и перейдите к следующей альтернативе:

- **Mute/Mute off** – Положение для индивидуального разговора
- **Hold/Hold off** – Удержание или отмена удержания текущего разговора.
- **Handsfree/Handset** – Использование громкой связи или трубки.
- **Phone book** – Показать телефонную книжку.
- **Join** – Конференц-связь (доступна, если подключены три участника).
- **Swap** – Переключение между двумя вызовами (максимум для трех участников).

SMS – Short message service (Служба коротких сообщений)**Прочитать SMS**

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Messages** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Read** и нажмите **ENTER**.

- Перейдите к сообщению и нажмите **ENTER**.
- Текст сообщения показывается на дисплее. Следующий выбор осуществляется нажатием **ENTER**. Удерживайте **ENTER**, чтобы выйти из системы меню.

Написать и отправить

- Нажмите **MENU**.
- Перейдите к **Messages** и нажмите **ENTER**.
- Перейдите к **Write new** и нажмите **ENTER**.
- Введите текст и нажмите **ENTER**.
- Перейдите в **Отправить** и нажмите **ENTER**.
- Сообщите номер телефона и нажмите **ENTER**.

Номер IMEI

Для того чтобы заблокировать номер телефона, оператору сети необходимо знать номер IMEI телефона. Это 15-значный серийный номер, который запрограммирован в телефоне. Наберите *#06#, чтобы вывести номер на дисплей. Запишите его и сохраните в надежном месте.

Технические данные

Выходная мощность	2 W
SIM-карта	Малого размера
Позиции памяти	255 ¹
SMS (Служба коротких сообщений)	Да
Компьютер/Факс	Нет
Двойной диапазон (900/1800 мГц)	Да

¹Число позиций в памяти SIM-карты зависит от типа абонемента.



Структура меню – телефон

Обзор

1. Call register (Регистрация звонков)

- 1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)
- 1.2. Received calls (Принятые звонки)
- 1.3. Dialed no. (Выходящие звонки)
- 1.4. Erase list (Стереть список)
 - 1.4.1. All calls (Все звонки)
 - 1.4.2. Missed calls (Пропущенные звонки)
 - 1.4.3. Received calls (Принятые звонки)
 - 1.4.4. Dialed no. (Выходящие звонки)
- 1.5. Call duration (Продолжительность звонка)
 - 1.5.1. Last call (Последний звонок)
 - 1.5.2. No. of calls (Количество звонков)
 - 1.5.3. Total time (Общее время)
 - 1.5.4. Reset timers (Очистить время)

2. Messages (Сообщения)

- 2.1. Read (Прочитать)
- 2.2. Write (Записать)
- 2.3. Message sett. (Установки для сообщений)
 - 2.3.1. SMSC number (Номер SMSC)
 - 2.3.2. Validity time (Срок действия)
 - 2.3.3. Message type (Тип сообщения)

3. Phone book (Телефонная книжка)

- 3.1. New number (Ввести позицию)
- 3.2. Search (Поиск)
- 3.3. Copy all (Копировать все)
 - 3.3.1. SIM to phone (С SIM-карты в телефон)
 - 3.3.2. Phone to SIM (С телефона в SIM-карту)
- 3.4. One-key dial (Быстрый вызов)
 - 3.4.1. Active (Активный)
 - 3.4.2. Select numbers (Выбрать номер)
- 3.5. Erase SIM (Очистить SIM)
- 3.6. Erase phone (Очистить телефон)
- 3.7. Memory status (Статус памяти)

4. Call options (Альтернативы вызова)

- 4.1. Send my no. (Передача номера)
- 4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)
- 4.3. Auto answer (Автоматический ответ)
- 4.4. Auto re-dial (Автоматический повторный набор)
- 4.5. Diversion (Переадресация)
 - 4.5.1. All calls (Все звонки)
 - 4.5.2. When engag. (Когда занято)
 - 4.5.3. Not answered (Когда нет ответа)
 - 4.5.4. Not reachable (Если телефон находится вне зоны связи)
 - 4.5.5. Fax calls (Сигналы факса)

- 4.5.6. Data calls (Компьютерные звонки)
- 4.5.7. Cancel all (Отмена переадресованных звонков)

5. Tel. settings (Установки для телефона)

- 5.1. Network (Выбор сети)
 - 5.1.1. Automatic (Автоматический)
 - 5.1.2. Manual select (Ручная)
- 5.2. Language (Язык)
 - 5.2.1. English UK (Британский английский)
 - 5.2.2. English US (Американский английский)
 - 5.2.3. Español (Испанский)
 - 5.2.4. Français CAN (Французский, Канада)
 - 5.2.5. Français FR (Французский, Франция)
 - 5.2.6. Italiano (Итальянский)
 - 5.2.7. Nederlands (Голландский)
 - 5.2.8. Português BR (Португальский, Бразилия)
 - 5.2.9. Português P (Португальский, Португалия)
 - 5.2.10. Suomi (Финский)
 - 5.2.11. Svenska (Шведский)
 - 5.2.12. Dansk (Датский)
 - 5.2.13. Deutsch (Немецкий)



Структура меню – телефон

- 5.3. SIM security (Защита SIM)
 - 5.3.1. On (Вкл)
 - 5.3.2. Off (Выкл)
 - 5.3.3. Automatic (Автоматический)
- 5.4. Edit codes (Изменение кодов)
 - 5.4.1. PIN code (PIN-код)
 - 5.4.2. Phone code (Телефонный код)
- 5.5. Sounds (Громкость)
 - 5.5.1. Ring volume (Громкость сигнала звонка)
 - 5.5.2. Ring signal (Сигнал звонка)
 - 5.5.3. Mute radio (Подавление звука радиоприемника)
 - 5.5.4. Msg. beep (Сигнал приема сообщения)
- 5.6. Traff. safety (Дорожная безопасность)
 - 5.6.1. Menu lock (Блокировка меню)
 - 5.6.2. IDIS
- 5.7. Factory sett. (Фабричные установки)

Описание пунктов меню**1. Call register (Регистрация звонков)****1.1. Missed calls (Пропущенные звонки)**

Список пропущенных вызовов. Выберите: позвонить, удалить или сохранить в телефонной книжке.

1.2. Received calls (Принятые звонки)

Список принятых вызовов. Выберите: позвонить, удалить или сохранить в телефонной книжке.

1.3. Dialed no. (Исходящие звонки)

Список ранее набранных номеров. Выберите: позвонить, удалить или сохранить в телефонной книжке.

1.4. Erase list (Стереть список)

Удалите списки в меню 1.1, 1.2 и 1.3, как это указано ниже.

- 1.4.1. All (Все)
- 1.4.2. Missed calls (Пропущенные звонки)
- 1.4.3. Received calls (Принятые звонки)
- 1.4.4. Dialed no. (Выходящие звонки)

1.5. Call duration (Продолжительность звонка)

Продолжительность разговора для всех вызовов или последнего звонка. Для очистки счетчика разговоров необходим код телефона (см. меню 5.4).

- 1.5.1. Last call (Последний звонок)
- 1.5.2. No. of calls (Количество звонков)
- 1.5.3. Total time (Общее время)
- 1.5.4. Reset timers (Очистить время)

2. Messages (Сообщения)**2.1. Read (Прочитать)**

Полученные текстовые сообщения. Выберите: удалить прочитанное сообщение, переслать далее, изменить, сохранить целиком или отдельные части сообщения.

2.2. Write (Записать)

Набрать сообщение на клавиатуре. Выберите: сохранить или отправить.

2.3. Message sett. (Установки для сообщений)

Введите номер (номер SMSC) сервисного центра сообщений, через который Вы хотите передавать свои сообщения, а также как долго их следует хранить в сервисном центре. Обратитесь к Вашему оператору сети относительно информации об установках для сообщений. Обычно эти установки не следует изменять.

- 2.3.1. SMSC number (Номер SMSC)
- 2.3.2. Validity time (Срок действия)
- 2.3.3. Message type (Тип сообщения)



Структура меню – телефон

3. Phone book (Телефонная книжка)

3.1. New number (Ввести позицию)

Сохраните имя и номер телефона в телефонной книжке, см. стр. 223.

3.2. Search (Поиск)

Поиск имени в телефонной книжке

3.3. Copy all (Копировать все)

Копировать номера телефонов и имена с SIM-карты в память телефона.

3.3.1. From SIM to phone memory (С SIM карты в память телефона)

3.3.2. Phone to SIM memory (С телефона в память SIM карты)

3.4. One-key dial (Быстрый вызов)

Номера, сохраненные в телефонной книжке, можно хранить под коротким номером.

3.5. Erase SIM (Очистить SIM)

Очистить всю память SIM-карты.

3.6. Erase phone (Очистить телефон)

Удаление всех данных из памяти телефона.

3.7. Memory status (Статус памяти)

Показывает, сколько позиций заняты в памяти SIM-карты или телефона. В таблице показывается, какая часть общего числа позиций заняты, например, 100 (250).

4. Call options (Возможности звонков)

4.1. Send my no. (Передача номера)

Показывать или нет Ваш номер телефона другому участнику разговора. Обратитесь к оператору сети за постоянно скрытым номером.

4.2. Call waiting (Ожидающий звонок)

Прием сообщения об ожидающем втором вызове во время текущего разговора.

4.3. Auto answer (Автоматический ответ)

Автоматический ответ на входящие звонки.

4.4. Auto re-dial (Повторный вызов)

Повторный набор ранее занятого номера.

4.5. Diversion (Переадресовать звонки)

Выберите, когда и какие типы звонков следует переадресовывать на указанный номер телефона.

4.5.1. All calls (Все звонки) (установка действительна только для данного вызова.)

4.5.2. When engag. (Когда занято)

4.5.3. Not answered (Когда нет ответа)

4.5.4. Not reachable (Если телефон находится вне зоны связи)

4.5.5. Fax calls (Сигналы факса)

4.5.6. Data calls (Компьютерные звонки)

4.5.7. Cancel all (Отмена переадресованных звонков)

5. Phone sett. (Установки телефона)

5.1. Network (Выбор сети)

Выберите оператора сети автоматически или вручную. Выбранный оператор сети показывается на дисплее, когда телефон находится в режиме готовности.

5.1.1. AUTO

5.1.2. Manual select (Ручная)

5.2. Language (Язык)

Выберите язык телефона.

5.2.1. English UK (Британский английский)

5.2.2. English US (Американский английский)

5.2.3. Español (Испанский)

5.2.4. Français CAN (Французский, Канада)

5.2.5. Français FR (Французский, Франция)

5.2.6. Italiano (Итальянский)

5.2.7. Nederlands (Голландский)

5.2.8. Português BR (Португальский, Бразилия)



Структура меню – телефон

- 5.2.9. Português P (Португальский, Португалия)
- 5.2.10. Suomi (Финский)
- 5.2.11. Svenska (Шведский)
- 5.2.12. Dansk (Датский)
- 5.2.13. Deutsch (Немецкий)

5.3. SIM security (Защита SIM)

Выберите: вводить или нет PIN-код или PIN-код вводится в телефон автоматически.

- 5.3.1. On (Вкл)
- 5.3.2. Off (Выкл)
- 5.3.3. Automatic (Автоматический)

5.4. Edit codes (Изменение кодов)

Изменить PIN код или код телефона. Запишите и сохраните коды в надежном месте.

- 5.4.1. PIN code (PIN-код)
- 5.4.2. Phone code (Телефонный код). В первый раз для замены используется заводской код 1234. Код телефона используется для очистки счетчика разговоров.

5.5. Sounds (Громкость)

- 5.5.1. Volume (Громкость). Регулировка громкости сигнала звонка.
- 5.5.2. Ring signal (Сигнал звонка). Имеется семь различных сигналов звонка.

- 5.5.3. Mute radio: On/Off (Подавление звука радиоприемника: Вкл./Выкл.)
- 5.5.4. Msg. beep (Сигнал приема сообщения)

5.6. Traffic safety (Безопасность движения)

- 5.6.1. Menu lock (Блокировка меню). Отключение блокировки меню открывает полный доступ в систему меню во время движения.
- 5.6.2. IDIS. При отключении функции IDIS входящие звонки не задерживаются в любой дорожной ситуации.

5.7. Factory sett. (Фабричные установки)

Возвращает систему к стандартным фабричным установкам.

Обозначение типа	232
Технические данные	233
Размеры и массы	234
Технические данные двигателя	235
Масло для двигателя	237
Жидкости и смазочные средства	241
Топливо	243
Катализатор	247
Электросистема	248
Тип разрешения	250

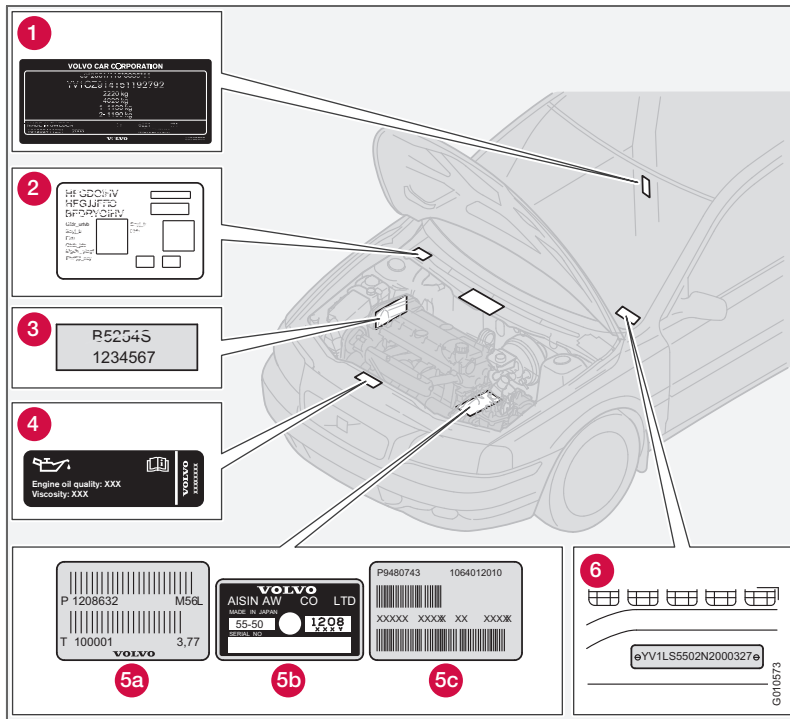
01 10

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



11

Обозначение типа



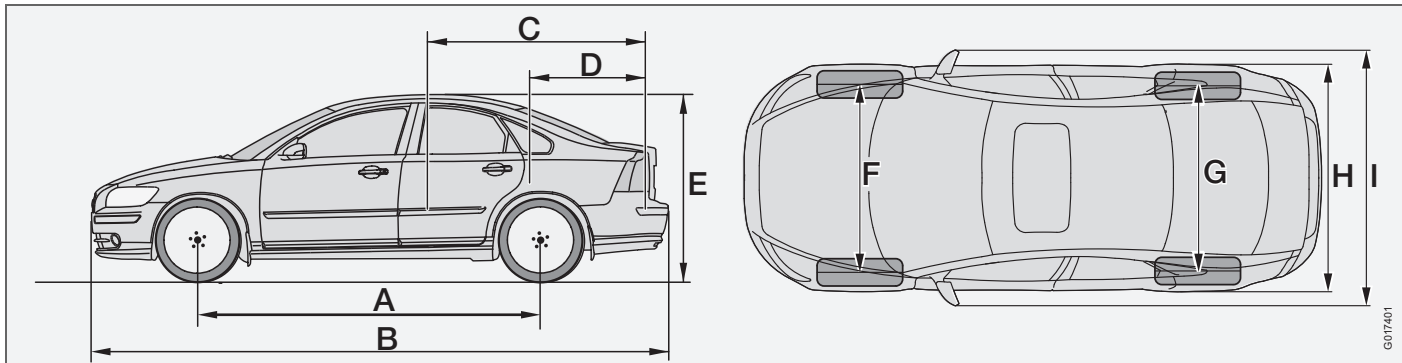
Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

1. Обозначение типа, номер шасси, разрешенные максимальные веса, код цвета и код обивки, а также номер типа разрешения.
2. Наклейка стояночного отопителя.
3. Обозначение типа двигателя, номер детали и серийный номер.
4. Наклейка с указанием масла для двигателя.
5. Обозначение типа коробки передач и серийный номер:
 - (а) механическая коробка передач.
 - (б), (с) автоматическая коробка передач
6. Номер VIN (обозначение типа и модели и номер шасси).

В регистрационном документе находится дополнительная информация об автомобиле.

Технические данные

Размеры



11

6017401

Обозначение на рисунке	Размеры	мм
A	Колесная база	2640
B	Длина	4476
C	Длина груза, пол, сложенное сидение	1745
D	Длина груза, пол	976
E	Высота	1454
F	Ширина передней колеи	1535
G	Ширина задней колеи	1531
H	Ширина	1770
I	Ширина, включая зеркала заднего вида	2022

Размеры и массы

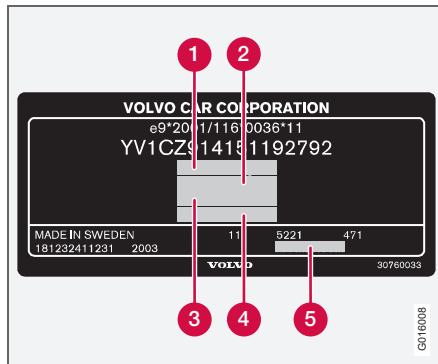
Массы

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, прочие омывающие/охлаждающие жидкости и т.п. Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, багажника и кофра на крыше и пр., а также давление на шаровое устройство (при наличии прицепа, см. таблицу), влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес. Допустимая нагрузка (помимо водителя) = Полный вес – Рабочий вес.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.



Расположение табличек см. стр. 232.

1. Максимальный общий вес
2. Максимальный вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
3. Максимальная нагрузка на переднюю ось
4. Максимальная нагрузка на заднюю ось
5. Уровень комплектации

Максимальный груз: См. регистрационный паспорт.

Максимальный груз на крыше : 75 кг

Прицеп с тормозами

Макс. вес прицепа кг	Макс. давление на сцепной шар кг
1.6 1200	75
1.6D 1300	
1.8 1300	
2.0 1350	
прочие 1500	

Прицеп без тормозов

Макс. вес прицепа кг	Макс. давление на сцепной шар кг
700	50

Технические данные двигателя

	1.6	1.8	1.8F	2.0	2.4	2.4i	T5
Обозначение двигателя	B4164S3	B4184S11	B4184S8	B4204S3	B5244S5	B5244S4	B5254T7
Мощность (кВт/об/м)	74/6000	92/6000	92/6000	107/6000	103/5000	125/6000	169/5000
(л.с./об/мин.)	100/6000	125/6000	125/6000	145/6000	140/5000	170/6000	230/5000
Крутящий момент (Нм/об/м)	150/4000	165/4000	165/4000	185/5000	220/4000	230/4400	320/1500 – 5000
Число цилиндров	4	4	4	4	5	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	79	83	83	87	83	83	83
Рабочий ход поршня (мм)	81,4	83,1	83,1	83,0	90,0	90,0	93,2
Рабочий объем цилиндров (литры)	1,60	1,80	1,80	1,99	2,44	2,44	2,52
Коэффициент сжатия	11,0:1	10,8:1	10,8:1	10,8:1	10,3:1	10,3:1	9,0:1

Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 232.

Технические данные двигателя

	1.6D	2.0D	2.4D	D5
Обозначение двигателя	D4164T	D4204T	D5244T9 ¹	D5244T8
Мощность (кВт/об/м)	80/4000	100/4000	120/5500	132/4000
(л.с./об/мин.)	109/4000	136/4000	163/5500	180/4000
Крутящий момент (Нм/об/м)	240/-	320/2000	340/1750-2750	350/1750-3250
Число цилиндров	4	4	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	75	85	81	81
Рабочий ход поршня (мм)	88,3	88,0	93,2	93,2
Рабочий объем цилиндров (литры)	1,56	2,00	2,40	2,40
Коэффициент сжатия	18,3:1	18,5:1	17,0:1	17,0:1

¹Бельгия

Обозначение типа двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе, см. стр. 232.

Масло для двигателя

Неблагоприятные условия эксплуатации

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- для буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ или выше $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Это может привести к превышению нормальной температуры или повышенному расходу топлива.

Также чаще проверяйте уровень масла при многократных поездках на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя при эксплуатации в экстремальных условиях. Это является дополнительной защитой для двигателя.

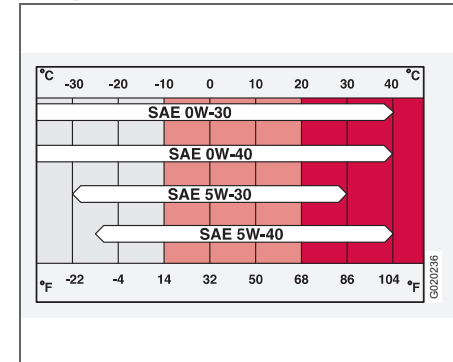
Volvo рекомендует маслопродукты Castrol.

! ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

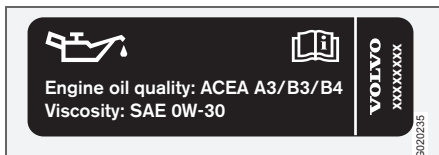
Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Заливайте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды.

Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

Диаграмма вязкости

Масло для двигателя

Наклейка с указанием масла



Если приведенная рядом табличка с характеристиками масла установлена в двигательном отсеке Вашего автомобиля, имеет место следующее. Размещение см. стр. 232.

Качество масла: ACEA A3/B3/B4

Вязкость: SAE 0W-30

При эксплуатации в экстремальных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Вариант двигателя		Объем между отметками MIN-MAX (литры)	Объем ¹ (литры)
2.4	B5244S5 ²	1,3	5,8
2.4i	B5244S4 ²		
T5	B5254T7 ²		

¹Включая замену фильтра.

²За исключением Европы. Европа см. стр. 240.

Масло для двигателя

Наклейка с указанием масла



Если приведенная рядом табличка с характеристиками масла установлена в двигательном отсеке Вашего автомобиля, имеет место следующее. Размещение см. стр. 232.

Качество масла: WSS-M2C913-B

Вязкость: SAE 5W-30

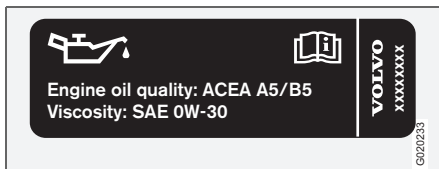
При эксплуатации в экстремальных условиях используйте ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Вариант двигателя		Объем между отметками MIN-MAX (литры)	Объем ¹ (литры)
1.6	B4164S3	0,75	4,0
1.8	B4184S11		4,3
1.8F	B4184S8		
2.0	B4204S3		
1.6D	D4164T	1,0	3,7
2.0D	D4204T	2,0	5,5

¹Включая замену фильтра.

Масло для двигателя

Наклейка с указанием масла



Если приведенная рядом табличка с характеристиками масла установлена в двигательном отсеке Вашего автомобиля, имеет место следующее. Размещение см. стр. 232.

Качество масла: ACEA A5/B5

Вязкость: SAE 0W-30

Вариант двигателя		Объем между отметками MIN-MAX (литры)	Объем ¹ (литры)
2.4	B5244S5 ²	1,3	5,5
2.4i	B5244S4 ²		
T5	B5254T7 ²		
D5	D5244T8	1,5	6,0
2.4D	D5244T9 ³		

¹ Включая замену фильтра

² Только Европа. Другие рынки см. стр. 238.

³ Бельгия

Жидкости и смазочные средства

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Масло для коробки передач	1.6 Ручная, 5 передач	2,1	Трансмиссионное масло: WSD-M2C200-C
	1.8 Ручная, 5 передач	1,9	
	1.6D Механическая, 5 передач	1,9	
	1.8F Механическая, 5 передач	1,9	
	2.0 Механическая, 5 передач	1,9	
	2.0D Механическая, 6 передач	1,7	Трансмиссионное масло: WSD-M2C200-C
	D5 Автоматическая коробка передач	7,75	Трансмиссионное масло: JWS 3309
	2.4 Автоматическая коробка передач	7,75	Трансмиссионное масло: JWS 3309
	2.4i Механическая, 5 передач	2,1	Трансмиссионное масло: MTF 97309-10
	2.4i Автоматическая коробка передач	7,75	Трансмиссионное масло: JWS 3309
T5 Механическая, 6 передач	2,0	Трансмиссионное масло: MTF 97309-10	
T5 Автоматическая коробка передач	7,75	Трансмиссионное масло: JWS 3309	

**ВАЖНО**

Для сохранения коробки передач следует использовать рекомендуемое трансмиссионное масло, которое запрещается смешивать с другим трансмиссионным маслом. Если залито другое трансмиссионное масло, обратитесь на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения сервисных работ.

**ВНИМАНИЕ**

При нормальных условиях эксплуатации масло в коробке передач в течение всего срока службы заменять не требуется. Однако при эксплуатации в неблагоприятных условиях это может оказаться необходимым, см. стр. 237.

Жидкости и смазочные средства

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Охлаждающая жидкость	5-цил., механическая коробка передач	9,5	Охлаждающая жидкость с антикоррозионной защитой, смешанная с водой, см. упаковку. Термостат открывается при: бензиновые двигатели, 90 °С, дизельные двигатели 82 °С. бензиновый двигатель (1.6) 82 °С дизельный двигатель (1.6D) 83 °С
	5-цил., автоматическая коробка передач	10,0	
	4-цил. бензин (1.8, 1.8F и 2.0)	7,5	
	4-цил. Дизель (2.0D)	9,5	
	4-цил. Бензин (1.6)	6,2	
	4-цил. Дизель (1.6D)	7,2	
Кондиционирование воздуха ¹		180–200 грамм	Компрессионное масло PAG Хладагент R134a (HFC134a)
		500–600 грамм	
Тормозная жидкость		0,6	DOT 4+
Сервоусилитель руля		1-1,2	Масло для усилителя руля: WSS M2C204-A или аналогичный продукт с такими же техническими характеристиками.
Омывающая жидкость	4-цил. Бензин/Дизель	4,0	При отрицательной температуре рекомендуется смешивать с водой рекомендуемое Volvo морозоустойчивое средство.
	5-цил. Бензин	6,5	
Топливный бак	См. стр. 243		

¹Масса зависит от варианта двигателя. Для получения точной информации обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Топливо

Расход, выброс и объем

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем бака литры
1.6	B4164S3	Механическая 5 передач (I/B5)	7,2	171	55
1.8	B4184S11	Механическая, 5 передач (MTX75)	7,3	174	
1.8F	B4184S8	Механическая, 5 передач (MTX75)	7,4	177	
2.0	B4204S3	Механическая, 5 передач (MTX75)	7,4	177	
2.4	B5244S5	Автоматическая коробка передач (AW55-50/51)	9,1	217	
2.4i	B5244S4	Механическая, 5 передач (M56H)	8,5	203	
		Автоматическая коробка передач (AW55-50/51)	9,1	217	
T5	B5254T7	Механическая, 6-ступенчатая (M66)	8,7	208	57
		Автоматическая коробка передач (AW55-50/51)	9,4	224	
T5		Механическая, 6-ступенчатая (M66)	9,6	229	
AWD		Автоматическая коробка передач (AW55-50/51)	10,1	241	

11 Технические характеристики

Топливо

Двигатель		Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем бака литры
1.6D	D4164T (EURO3) (EURO4)	Механическая, 5 передач (MTX75)	4,9	129	52
2.0D	D4204T (EURO3) (EURO4)	Механическая, 6 передач (ММТ6)	5,6 5,8	148 153	
D5	D5244T8	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	7,0	184	60
2.4D	D5244T9 ¹	Автоматическая коробка передач (AW55-51)	7,0	184	

¹Бельгия

Двигатель	Биоэтанол	Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем бака литры
1.8F ¹	B4184S8	Механическая, 5 передач (MTX75)	10,4 ²	-	55

¹Автомобиль на гибком топливе может работать на любом неэтилированном бензине с октановым числом 95 или биоэтаноле Е 85, а также смеси этих двух видов топлива в любой пропорции.

²Расход биоэтанола Е 85 выше по сравнению с бензином. Это связано с тем, что по сравнению с бензином биоэтанол менее энергетически емкий.

Расход топлива и выброс диоксида углерода

Официальные значения расхода топлива получены в ходе стандартного цикла движения в соответствии с директивой ЕС 80/1268 comb. Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы. Расход топлива возрастает, а мощность двигателя снижается при использовании бензина с октановым числом 91.

ВНИМАНИЕ

Экстремальные условия эксплуатации, наличие прицепа или высокогорная местность в сочетании с качеством топлива являются факторами, которые могут повлиять на мощность двигателя.

Бензин

Большинство двигателей могут работать на бензине с октановым числом 91, 95 и 98.

- В 4-цилиндровых двигателях запрещается использовать бензин с октановым числом 91. В других типах двигателей его можно использовать только в исключительных случаях.

- Топливо с октановым числом 95 может использоваться для обычной езды.
- Топливо с октановым числом 98 рекомендуется для достижения максимальной приемистости и минимального потребления топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

Бензин – Norm EN 228.

ВАЖНО

Чтобы не повредить катализатор, пользуйтесь только неэтилированным бензином. Для сохранения действия гарантии Volvo никогда не смешивайте спирт с бензином, так как можно повредить систему питания.

Дизель

Дизель должен соответствовать нормам EN 590 или JIS K2204. Топливная система дизельных двигателей чувствительна к загрязнению, см. стр. 183.

Биоэтанол E85

Не вносите изменения в топливную систему или компоненты топливной системы и не заменяйте компоненты деталями, которые не предназначены для использования с биоэтанолом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не вдыхайте пары топлива и избегайте попадания брызг топлива в глаза.

Если топливо попадает в глаза, снимите, если они у Вас есть, контактные линзы, промойте глаза большим количеством воды в течение не менее 15 минут и обратитесь за помощью к врачу.

Запрещается глотать топливо. Топливо, в состав которого входят бензин, биоэтанол или их смесь в любой пропорции, очень ядовито и может приводить к необратимым травмам, а если такое топливо проглотить – к летальному исходу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать метанол. На табличке внутри крышки топливного бака указано альтернативное топливо.

Использование компонентов, не предназначенных для двигателей, работающих на биоэтаноле, может привести к пожару, травмам и повреждению двигателя.

Топливо

ВАЖНО

Использование других видов топлива может привести к повреждению двигателя и снижению мощности двигателя. Это также приводит к прекращению действия гарантии Volvo и дополнительных договоров на обслуживание.

Чтобы избежать коррозии, перед постановкой на длительную стоянку заправьте автомобиль топливом. В биоэтаноле E85 могут присутствовать незначительные количества вызывающих коррозию примесей.

Запасная канистра

В запасную канистру, хранимую в автомобиле, следует заливать бензин. см. стр. 121.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этанол восприимчив к искрообразованию, и в запасной канистре, заполненной этанолом, могут образовываться взрывоопасные газы.

Общие сведения

Катализатор служит для очистки выхлопных газов. Он помещен в потоке выхлопных газов близко к двигателю, чтобы быстро достигалась рабочая температура. Катализатор представляет собой монолит (из керамики или металла), пронизанный каналами. Стенки каналов покрыты тонким слоем платины/родия/палладия. Эти металлы действуют как катализаторы, т.е. они ускоряют химические процессы, но сами не расходуются.

Лямбда-зонд™ кислородный датчик

Лямбда-зонд является частью системы регулирования. Он служит для уменьшения выбросов и улучшает процесс использования топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах из двигателя. Данные, полученные от анализа газов, поступают в электронную систему, которая непрерывно управляет инжекторными клапанами. Таким образом, непрерывно корректируется соотношение топлива и воздуха, поступающих в двигатель. Такая регулировка создает оптимальные условия для эффективного сгорания и вредных веществ (углеводородов, оксида углерода и оксидов азота) с помощью трехканального катализатора.

Электросистема

Общие сведения

Система на 12 В с генератором переменного тока и регулятором напряжения. Однополюсная система, в которой шасси и корпус двигателя используются как проводники.

Аккумуляторная батарея

Напряжение	12 В	12 В	12 В
Способность холодного старта (ССА)	590 А	600 А ¹	700 А ²
Резерв мощности (RC)	100 мин	120 мин	135 мин
Емкость (Ач)	60	70	80

¹Автомобиль с аудиоаппаратурой уровня High Performance.

²Автомобили с дизельным двигателем, системой без ключа keyless drive, аудиосистемой класса Premium Sound, топливным отопителем или RTI.



При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта и резервную емкость, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Лампы накаливания

Освещение	Мощность Вт	Типе (Тип)
Ближний свет	55	H7
Дальний свет (галоген)	55	H9
Дополнительное освещение (Би-ксенон и ABL)	55	H7
Стоп-сигналы, фонарь заднего хода, задний противотуманный свет	21	P21W
Передние мигающие сигналы (Би-ксенон и галоген), задние мигающие сигналы	21	PY21W
Передние мигающие сигналы (ABL)	24	PY24W
Задние габаритные/стояночные и боковые габаритные огни	5	P21/5W
Освещение порогов, освещение багажника, освещение номерного знака	5	C5W
Косметическое зеркало	1,2	Светодиодная лампа
Передние габаритные/стояночные огни, передние боковые габаритные огни	5	W5W
Противотуманные фары	35	H8
Освещение отделения для перчаток	3	Светодиодная лампа

Тип разрешения

Система дистанционного управления

Страна	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	 ¹
IS, LI, N, CH	
HR	
ROK	Delphi 2003-07-15, Германия R-LPD1-03-0151
BR	 ²
RC	 ETC093LPD0155

¹ Настоящим Delphi подтверждает, что данная система дистанционного управления соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.

² США-FCC ID: KR55WK48952, KR55WK48964

ВНИМАНИЕ!

Данная система дистанционного управления соответствует требованиям раздела 15 Норм FCC в следующих двух отношениях:

1. Данная система не может причинять вред здоровью.

2. Данная система допускает нарушения приема, включая нарушения, отрицательно воздействующие на систему.

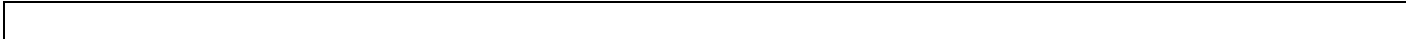
Важно!

Изменения, вносимую в систему без ведома производителя, могут приводить к нарушениям в работе системы дистанционного управления.

Siemens VDO

5WK48891

прошел проверку на соответствие параметров требованиям FCC в отношении использования в легковых автомобилях.



А

A/C	72
ручная климатическая установка	73
электронная климатическая установка	77
Аварийная мигающая сигнализация	55
АВТО	
климатическая установка	75
Автозапуск	119
АВТОМ. КЛИМАТ	75
Автоматическая громкость	211
Автоматическая коробка передач	127
буксировка и эвакуация	140
прицеп	143, 144
система безопасности	126
Автоматическая мойка	172
Автоматическое запираение	107
Автоматическое повторное запираение ..	106
Автоматическое противослепяющее положение	59
Автомобиль, мойка	172
Аккумуляторная батарея	
замена	191
символы на батарее	190
перегрузка	117
пуск от вспомогательного источника	142
уход	190
Активные би-ксеноновые фары	47
Активные фары	47
Антикоррозионная защита	176
Аудио	
клавиатура на рулевом колесе	54
Аудио, см. также Звук	209

Б

Багажное отделение	
держатель для сумок	94
погрузка	152
проушины для крепления груза	94
электрическая розетка	94
Батарейка	
замена батарейки в пульте дистанционного управления	105
Безопасность	12
системы безопасности, таблица	25
Беременные женщины	
безопасность	13
Бесключевое открытие дверей	66
Биэтанол Е85	245
Ближний свет	46
Ближний свет фар	49
Блок реле/предохранителей	
в двигательном отсеке	200
в салоне	203
Блокатор включения заднего хода	
пять передач	123
шесть передач, бензиновый двигатель	124
Блокировка замков	108
временное отключение	108
частичное подключение сигнализации	112
Блокировка старта	98, 120
Боковые подушки безопасности	20
Бортовой компьютер	50
Буксирная скоба	140
Буксирный крюк, см. Сцепное устройство	145
Буксировка	140
Быстрый набор	224

В

Вентилятор	72
ЕСС	75
Вентиляция	71
Вентиляционные сопла	71
Вешалка для легкой одежды	89
Внешние зеркала заднего вида	61
складывание от электропривода	61
Внутреннее зеркало заднего вида	59
Водоотталкивающее покрытие	
чистка	173
Вождение	
по воде	116
с открытой дверью задка	116
система охлаждения	116
скользкое дорожное покрытие	116
экономичное	116
Вождение зимой	119
Временная герметизация шин	166
Встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка	30
Входящие звонки	222

Выбросы	243
диоксид углерода	245
Вызов	
функции	222

Г

Габаритные огни	46
Гибкое топливо	121
Гремучий газ	142
Громкость звука	
автоматическая громкость	211
телефон/медиапроигрыватель	223
типы программ	215
Громкость, см. также Звук, громкость ...	209

Д

Давление ЕСО	
таблица	161
экономичный расход топлива	160
Дальний свет	
выкл/вкл	46
Дальний свет фар	49
переключатель и мигание	49
Данные об автомобиле	180
Датчик дождя	52
Дверь задка	
езда с открытой дверью задка	116
запирание/отпирание	98, 106
Двигатель	182
Двигательный отсек	182
Держатель лампы	
освещение номерного знака	197

расположение ламп	196
снятие	196

Дети

безопасность	30
блокировка для безопасности детей	109
детское кресло и боковая подушка безопасности	20
детское кресло и подушка безопасности	27
оборудование для безопасности	27
размещение в автомобиле, таблица	29

Дефростер	73
Дизель	183

предпусковой обогреватель двигателя	41
Дизельный фильтр	183
Динамик низких частот	210
Диск текст	217
Дисплей	
сообщения	43, 44
Домкрат	163
Дополнительный отопитель	80
Дорожная информация	213

Е

Езда	
неблагоприятные условия эксплуатации	180
с прицепом	143
Езда по воде	116
ЕСС, электронная климатическая установка	71

Ж**Жидкости и масла**

проверка	181, 184
Жидкости, заправочные объемы ...	241, 242
Жидкость для сцепления, проверка и заправка	187
Жидкость усилителя руля, проверка и заправка	188

З

Замок рулевого колеса	120
Запасное колесо	163
Temporary Spare	159
Запирание	106
изнутри	107
отпирание	106
снаружи	106
Запотевание	
заднее стекло	73
обработка стекол	70
удаление дефростером	73, 76
функция таймера, A/C	73
функция таймера, ECC	76
Заправка топливом	118
пробка заливной горловины	118
Запуск двигателя	119
keyless drive	122
Защита от защемления, люк в крыше	64
Звук	
источник звучания	209
настройки	209

Звук, громкость	
аудиосистема	209
медиапроигрыватели	209
Зеркала заднего вида	
в салоне	59
внешние	61
компас	59
Зимние шины	157
И	
Интервальный режим работы	51
Информационно-развлекательная система	
обращение с меню	208
Информационный дисплей	43
К	
Капот двигателя	182
Катализатор	247
эвакуация	140
Качество бензина	245
Клавиатура на рулевом колесе	
телефон/аудио	54
Класс скорости, шины	156
Климатическая установка	
АВТО	75
общие сведения	70
персональные настройки	65
Клипса для билетов	89
Ключ	98
пульт дистанционного управления	98
система замков и запуска без ключа	102
Ключи зажигания	120
Код цвета, лакокрасочное покрытие	175
Кожаная обивка, рекомендации по чистке	174
Колеса	
демонтаж	164
диски	158
установка	165
Комбинированный прибор	39
Компакт-диски	
отделение для хранения	89
Компас	59
Калибровка	59
Комфортное освещение	
активные лампы	61
настройки	66
Конденсат	183
Кондиционирование воздуха	72
ЕСС	75
общие сведения	70
Коробка передач	
автомат	127
механическая	123
Короткий номер	224
Кресло	
память ключа	85
с электроприводом	85
установка вручную	84
Круиз-контроль	53
Л	
Лямбда-зонд	247
Лакокрасочное покрытие	
код цвета	175
повреждения и восстановление	175
Лампы для чтения	86
Лампы накаливания	
замена	192
технические данные	249
Люк в крыше	63
закрытие с пульта дистанционного управления	64
защита от защемления	64
солнцезащитная шторка	64
М	
Масло для двигателя	184
давление масла	42
езда в неблагоприятных условиях	237
замена	184
заправочные объемы	238, 239, 240
качество масла	237
фильтр	184
Масло, см. также Масло для двигателя	
давление масла	42
"Мертвая зона" (BLIS)	136
Места для хранения вещей в салоне	88
Механическая коробка передач	123
Мигающие сигналы	49
Мойка автомобиля	172

Н

Нанесение воска	173
Напольные коврики	84
Напоминание о ремне безопасности	13
Настройки автомобиля	66
Настройки блокировки, персональные ...	64
Настройки, см. Персональные настройки	65
НОВОСТИ	214
Номер IMEI	225

О

Обивка автомобиля	173
Обновление частоты, автоматическое ..	215
Обозначение размера	156
Обозначение типа	232
Обращение с меню звукоспроизведение	208
Объем топливного бака	243
Ожидающие звонки	222
Омыватели ветровое стекло и фары	51
Омывающая жидкость, заправка	186
Опорная подушка раскладывание	31
складывание	30
Освещение автоматический ближний свет фар	46
автоматический режим, салон	86
ближний свет фар	46

в салоне	86
внешнее	46
габаритные/стояночные огни	46
дальний/ближний свет фар	49
замена ламп, общие сведения	192
лампы для чтения	86
лампы накаливания, технические данные	249
освещение при выходе из автомобиля	49, 61
панель освещения	46
подсветка дисплеев	47
подсветка приборов	47
противотуманные фары	47, 50
противотуманный свет сзади	47
регулировка высоты пучка света фар	46
Освещение при выходе из автомобиля	49, 61
настройки	66
Освещение, замена ламп багажное отделение	197
ближний свет	193
боковые габаритные огни	195
впереди	192
габаритные огни	194
дальний свет	193
задний фонарь	196
косметическое зеркало	198
мигающие сигналы	194
освещение порогов	197

противотуманный свет	195
расположение ламп в держателе	196
стояночные огни	194
указатели поворотов	194
Отделения для хранения	88
Отделение для перчаток	89
запирание	107
Отделение для хранения задние боковые панели	89
компакт-диски	89
Отказ от ведения разговора	222
Открытие дверей, без ключа	66
Отпирание без ключа	106
двери задка	106
изнутри	107
настройки	66
снаружи	106
Охлаждающая жидкость, проверка и заправка	186
Очистители ветрового стекла датчик дождя	52
Очистители и омыватели ветрового стекла	51
Очистка отработавших газов	7
индикация неисправности	41
П Пятна	173
Панель управления персональные настройки	64

- Панель управления в двери водителя
 маневрирование 57
 общий вид 38
- Перевод вызова на удержание 222
- Передача новостей 214
- Персональные настройки 65
 автоматическая настройка
 вентилятора 65
 автоматическое запираение 66
 бесключевое открытие дверей 66
 индикация запираения, световая 66
 индикация отпираения, световая 66
 комфортное освещение 66
 освещение при выходе
 из автомобиля 66
 отпираение, двери 66
 таймер рециркуляции 65
- Плетевые травмы шеи, WHIPS 23
- Плоский ключ 100
 точки запираения 101
- Погрузка
 багажное отделение 94
 грузоподъемность 152
 общие сведения 152
- Подогреватель двигателя 121
- Подсветка дисплеев 47
- Подсветка приборов 46, 47
- Подушка безопасности
 на стороне водителя и пассажира 16
 отключение 19
- Подушки SIPS 20
- Поиск радиостанций 212
- Поиск PI 215
- Полировка 173
- Полный вес 234
- Положение ожидания, телефон 222
- Помощь при парковке 133
 датчики помощи при парковке 135
- Предохранители
 блок реле/предохранителей
 в двигательном отсеке 200
 блок реле/предохранителей
 в салоне 203
 замена 199
 общие сведения 199
- Предупреждающая лампа
 система динамической стабилизации
 и силы тяги 131
- Предупреждающий символ,
 система Airbag 15
- Приборы, общий вид
 автомобиль с левосторонним
 управлением 34, 219
 автомобиль с правосторонним
 управлением 36
- Привод на четыре колеса 128
- Прикуриватель
 передние сидения 45
- Прицеп
 вес прицепа 234
 езда с прицепом 143
 проводка 145
- Проверка
 жидкости и масла 181, 184
- Программа техобслуживания 180
- Программные функции 213
- Произвольный выбор, компакт-диск
 и звуковые файлы 217
- Прокрутка 217
- Противобуксовочная функция 131
- Противотуманный свет
 вкл/выкл 47, 50
- Пульт дистанционного управления 98
 вставной плоский ключ 100
 замена батарейки 105
 функции 98
 keyless drive 102
- Пуск от вспомогательного источника ... 142
- Р**
- Рабочий вес 234
- Радио
 настройки радио 212
 радиостанции 212
- Радиотекст 215
- Разговор
 громкость звука в телефоне 223
 функции во время текущего
 разговора 225
- Размеры 233
- Разрешенная к использованию система
 дистанционного управления 250

Распределение воздуха	78	подключение	110	Средний расход топлива	50
ECC	77	проверка системы сигнализации	113	Стеклоподъемники	
Ремень безопасности	12	сигналы охранной сигнализации	111	блокировка	58
беременность	13	Символы	132	заднее сидение	58
заднее сидение	13	контрольные символы	41	место пассажира	58
Рециркуляция	72	предупреждающие символы	40	панель управления в двери	
ECC	76	Система дистанционного управления,		водителя	57
Рулевое колесо		разрешенная к использованию	250	Стояночные огни	46
клавиатура	221	Система качества воздуха, ECC	76	Стояночный отопитель	
круиз-контроль	53	Система охлаждения	116	аккумулятор и топливо	80
левая клавиатура	53	Система поддержания постоянной		общие сведения	79
правая клавиатура	54	скорости	53	стоянка на склоне	79
регулировка положения рулевого		Система телефона	219	установка таймера	80
колеса	55	Система устойчивости	131	Стояночный тормоз	42, 56
Ручной тормоз	56	индикация	41	Столкновение	
[Система SRS		аварийный режим	26
Сабвуфер	210	общие сведения	17	датчики столкновения	22
Сажевый фильтр	44, 119	переключатель	19	надувные занавесы	22
Салон		Сколы от камней и царапины	175	IC	22
освещение	86	Скрытое запирание	100	Стоп-сигналы	48
Свет		Смазки, заправочные объемы	241, 242	Структура меню	
мигание дальним светом фар	49	Совершение вызова	222	медиапроигрыватель	218
Сигнализация		Солнцезащитная шторка, люк в крыше	64	телефон, варианты выбора меню	227
автоматическое восстановление		Сообщения на информационном		телефон, обзор	226
сигнализации	111	дисплее	43	Сцепное устройство	
лампа сигнализации	110	Сохранение станций, вручную		демонтаж	150
общие сведения	110	и автоматически	212	монтаж	147
отключение	110	Спидометр	39	общие сведения	145
отключение сработавшей		Спинка сиденья		технические данные	146
сигнализации	111	заднее сиденье, складывание	92	Счетчик пройденного пути	39

Т

<hr/>	
Таблица предохранителей	
предохранители в двигателемном отсеке	201
предохранители в салоне	204
Таймер	
A/C	73
ECC	76
Тахометр	39
Тексты под рубрикой "Важно"	6
Тексты под рубрикой "Внимание"	6
Тексты под рубрикой "Предостережение"	6
Телефон	221
ввод текста	223
вкл/выкл	222
клавиатура на рулевом колесе	54
набор номера из телефонной книжки	224
положение ожидания, standby	222
Телефонная книжка	
набор номера	223
Температура	
салон, ручная климатическая установка	74
салон, электронная климатическая установка	77
фактическая температура	71
Технические данные двигателя	235

Топливо	
заправка	118
расход	7, 243
расход топлива, просмотр	50
стояночный отопитель	80
топливная система	183
топливный фильтр	183
указатель уровня	41
экономичный расход топлива	160
Тормоза	
ручной тормоз	56
стоп-сигналы	48
стоп-сигналы экстренного торможения, EBL	48
Тормозная жидкость, проверка и заправка	187
Тормозная система	129, 187
Тревога, функции радио	213
Треугольный знак аварийной остановки	162
У	
Удар, см. Столкновение	22
Указатели поворотов	49
Указатель наружной температуры	39
Указатель топлива	39
Установка, часы	65
Уход	
антикоррозионная защита	176
уход за автомобилем своими силами	181
Уход за автомобилем, кожаная обивка	174

Ф

<hr/>	
Фары	
выкл/вкл	46
омыватели фар	51
Фиксируемая ремнем опорная подушка, встроенная	30
Фильтр в салоне	70
Фильтр частиц для дизельного двигателя	119
Форма светового пятна	153
Функция антиюза	131
Функция проветривания	106
Функция тягового усилия	131
Функции CD	216
Функции RDS	213
исходные настройки	215

Х

Хладагент	70
Холодный запуск	
автоматическая коробка передач	127

Ц

Центральный подголовник заднего сидения	92
---	----

Ч

Часы	39
Часы, установка	65

Чистка

автоматическая мойка	172
водоотталкивающее покрытие	173
мойка автомобиля	172
обивка	173
ремни безопасности	174

Чистота внутри и снаружи	8
--------------------------------	---

Ш**Шины**

герметизация шин	166
давление воздуха	160
давление ECO	161
зимние шины	157
индикатор износа	157
класс скорости	156
летние и зимние колеса	159
направление вращения	159
обозначение размера	156
общие сведения	156
ходовые свойства	156

Щ**Щетки стеклоочистителей**

замена	189
--------------	-----

Э

Эвакуация	140
Эквалайзер	211
Экологическая концепция	7
Экономичное вождение	116
Экстренный вызов	220

Электрическая розетка

багажное отделение	94
--------------------------	----

Электрическое гнездо

заднее сидение	45
центральная консоль	45

Электронная блокировка старта 98**Электрообогрев**

заднее стекло	73
зеркала заднего вида	73
передние кресла	73, 77

Электроуправляемое кресло 85**A****ABL, активные фары** 47**ABS** 129

неисправность в системе ABS	41
-----------------------------------	----

AF – автоматическое обновление**частоты** 215**AUTO**

сохранение станций	212
--------------------------	-----

AWD 128**D****Dolby Surround Pro Logic II** 208, 211**DSTC, см. также Система устойчивости** 131

отключение/включение	132
----------------------------	-----

символ	41
--------------	----

E**EON – Enhanced Other Networks** 215**I****IDIS** 220**ISOFIX**

система крепления	31
-------------------------	----

K**Keyless drive** 102

запуск двигателя	122
------------------------	-----

Kick-down

автоматическая коробка передач	126
-------------------------------------	-----

P**PACOS** 18**PTY – Тип программы** 214**R****REG – Региональные радиопрограммы** . 215**S****SCAN**

компакт-диск и звуковые файлы	217
-------------------------------------	-----

радиостанции	213
--------------------	-----

SIM-карта 220**SMS**

написать	225
----------------	-----

прочитать	225
-----------------	-----

SOOT FILTER FULL 119**Spin control** 131**Standby, телефон** 222**STC** 132**Surround** 208, 211

T

TP – дорожная информация 213

Traction control 131

W

WHIPS 23

детское кресло/опорная подушка 23

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 9162 (Russian), AT 0720 Printed in Sweden, Göteborg 2007. Copyright © 2000-2007 Volvo Car Corporation